華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七五一五號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

督印承發行 華僑日報有限公司

總司理岑維休

四海包機

四季風旅行社

香港總辦事處　九龍新址

今天開幕

暨四海包機九龍分公司

榮遷誌慶

四季來風

傲覽精華

World-wide offices 海外分公司地址

U.S.A. San Francisco: 美國（三藩市）

Los Angeles :（羅省）

New York:（紐約）

CANADA Vancouver: 加拿大（温哥華）

Toronto:（多倫多）

JAPAN Tokyo : 日本（東京）

TAIWAN Taipei : 台灣（台北）

共市國家高峰會議 西德總理抨擊保護貿易政策

使到世界經濟復甦速度緩慢 英將解釋限制外貨入口原因

（路透社羅馬卅日電）今日，西德總理舒密特在此間發表的一篇訪問記中表示，一些國家，由於採取保護貿易主義的政策，使到世界經濟復甦的速度變爲緩慢。義大利「信使報」，在此間歐洲共同市場高峰會議舉行前夕，發表舒密特總理的訪問記，提出此項警告。今次共市組織高峰會議爲期兩日，預料英國要向共市拍檔國家提出，對進口貨實施管制，挽救國家經濟。

（美聯社梵蒂岡卅日電）教皇保祿六世星期日表示，他希望星期一在羅馬揭幕的歐洲共同市場高峰會議「可以成爲歐洲人民向大團結邁進一步的標誌。」教皇在俯瞰聖伯多祿廣場的窗台向四萬人發表講話，說「共市」九國領袖的會議「是十分重要的，對歐洲大陸尤其具有重大意義。因此，我們在禱告時必須記得它。」不過，教皇說，這次會議「事實上不會直接關懷我們。」接着，教皇背誦中午禱文，並祝福廣場的群衆。

（合衆國際社比利時布魯塞爾卅日電）當歐洲共同市場於一九五七年組成之時其創立人預見要直接選出一個歐洲議會，給予這個經濟「巨人」一個民主的核心。九個歐洲共同市場國家之總統和總理，將於週一和週二在羅馬開會，以決定在歷時十八載之後，是否已準備就緒，來釐定一個日期作全歐的選舉。九國中之八國料會贊成於一九七八年歐洲議會選舉的原則。但英國獨持異議，大概會說聲「否」。九個共同市場國家英國、西德、法國、義大利、愛爾蘭、丹麥、比利時、荷蘭和盧森堡。在羅馬巴貝里尼宮舉行的會議，乃共同市場在今年的第三次高峰會議。前兩次在都柏林和布魯塞爾召開，集中於壓抑經濟和政治上的困擾，諸如經濟蕭條和英國之共市會員資格的復決等問題。

今時不同往日 歡迎福特訪問 北京平平淡淡

「人民日報」刊登簡短消息

（路透社北京卅日電）今日，北京已經告訴全國人民，美國總統福特明日抵達此間，進行爲期四日的國事訪問。北京官方機關報「人民日報」在首版刊登一項簡短消息，謂福特總統已經偕同夫人及現年十八歲的女兒蘇珊，啓程來訪。並且引述福特總統的話表示，其此行的目的，在求加強中、美兩國的新關係。北京天朗氣清，陽光普照，北京其他街道上並無張貼準備歡迎福特總統到訪的跡象。猶憶在一九七二年，前美國總統尼克遜來訪前夕，北京到處粉飾得煥然一新，並且寫上毛澤東思想的標語。

（路透社北京卅日電）現時，北京流行一句話：「鄧小平格」。也許是這句話足以說明鄧小平最近執行的政策路綫。中國問題專家們認爲，鄧小平這個人，在今日北京高層領導中的影響力愈趨強大。而明日美國總統福特來訪之時，鄧小平要以主人的身份跟福特周旋。實際上，近來鄧小平頻頻以主人的姿態出現，接見外賓。鄧小平的身型屬於短小精悍，恰悄則屬於嚴肅莊重，習慣不停抽煙。其人不但已經居北京領導層的第三把交椅人物，而且實際已經成爲北京的政府主腦。鄧小平的權力已經深入黨軍組織，其人既是北京副總理，又是中國人民解放軍的總參謀長。論到繼承總理周恩來，眞捨其誰屬。由於周恩來總理剛正與病魔搏鬥，國家日常事務大部份由七十一歲的鄧小平主理。早在一九六七年「無產階級文化大革命」期間，鄧小平爲中共中央總書記，曾經被紅衛兵指責爲「走資派」，然而至一九七三年，其又宣告東山復出，或者是因爲其政治領導才幹超卓，地位恢復得偏爲迅速。到訪的外國政治領導者說爲，鄧小平博聞強記，略具幽默，對談判場面的控制力亦強。預料福特總統屆時會領略其嚴肅中稍帶暴燥的性情。

華府二百群衆示威 反對福特訪問北京

指責福特以失敗者到大陸

（美聯社華盛頓卅日電）警方稱：「華盛頓紀念碑前，昨日有二百名示威者抗議美總統訪問北京」，組織者麥亨提稱：「我們感到恥辱，所謂緩和是災難性之欺騙，在上帝面前，緩和完全是錯誤」。他說：「印支戰爭失敗，福特以被打敗者領袖身份出訪」。

（路透社阿拉斯加安哥拉治卅日電）在零下十三度的費爾班斯的雪地上，視察阿拉斯加大油管敷設工程的福特總統，準備於今日動身前往北京訪問及討論如何增進兩國關係。他昨日在費爾班斯下機發表的演說中謂：華盛頓與北京之間，在某些問題上各持己見，但對在維持亞洲和平這一重要問題有共通點。福特承認華盛頓與北京關係正常化的障礙至今未除。美方官員說：被爲兩國建立完全外交關係極大的台灣問題，無早日獲得解決的迹象。

日本的士司機夠惡 聲言踢客下車被控

（泛亞社東京卅日電）日本「的士佬」最惡，不但拒絕載客，更踢客落下。結果被控，事緣十月十六日，大阪北區一家百貨公司門前，兩名老人招停一輛的士，告以對面街口，司機即着兩人下車，其中一客患神經痛症，不良於行，求通融，司機說短程客不載，並喝令兩人下車，否則「踢你們下車」，其中一客名醫岡（六十歲）爲律師，記下車牌報警，根據法律，司機罪名如成立，最高可判刑三年。

福特訪北京 與亞洲各國 行程表公佈

（美聯社華盛頓廿九日電）下面是福特總統訪問北京及亞洲其他國家的行程表：十一月廿九日——離華盛頓飛阿拉斯加費爾班斯轉至阿拉斯加首府安哥拉治過夜。十一月三十日——離安哥拉治往日本東京，加油後直飛北京。十二月一日——抵北京。十二月一日至五日——訪問北京（訪問日程另行逐日公布）。十二月五日——離北京往印尼首都耶加達，住宿一宵。十二月六日——離耶加達往菲律賓首都馬尼拉，住宿一夜。十二月七日——離馬尼拉往夏威夷。十二月八日——離夏威夷回華盛頓。

以實力尋求和平 福特重申決策

承認華府北京存有很大歧見 美持希望維中美蘇友好關係

（美聯社阿拉斯加費班克卅日電）美總統福特昨日在此間視察阿拉斯加油管工程，他在機場對五千名歡迎群衆稱：北京與美國皆保證在致力爭取亞洲和平，中美存在社會制度方面，在根本分歧，若干問題不可能達成協議，但爭取亞洲和平，與互不干涉內政，兩國意見一致。福特表示將努力加強兩國理解與尊重，福特到過阿拉斯加兩次，這是第三次到此間，參觀油管工程是第一次。這裏是冰天雪地，福特一行都穿厚厚之大衣，皮帽與氈靴。阿拉斯加油管工程投資六十億美元，一九七七年可完成。離市中心二十五哩，福特一行乘車抵達後，會晤二百名工人與工程師，並與阿拉斯加油管公司董事長巴頓，若干議員與工人共同飲咖啡。福特一行今日取道東京飛北京。

（路透社美國阿拉斯加費班克廿九日電）美國總統福特飛赴中國大陸前途經此間，他宣稱：「美國以最強大之軍事力量作爲後盾，以之作爲與中蘇和平共處的後盾」。在艾爾遜空軍機場，福特總統稱：「在本人五日旅程中，我將尋求加強中美關係，雖然有部份美國官員，認爲本人此行不會帶來重大結果」。他說：「讓我今日再向你們保證，美國政府一方面努力保持世界和平，同時亦認清維持和平的最佳保證，是維持一支不下于任何國家的美國軍事力量」。

新華社評論 福特仍然固執己見

（合衆國際社阿拉斯加．費班克廿九日電）福特總統爲期十日的訪問北京及其他亞洲國家首都之行今日開始。他於上午八時廿分登上空軍一號座駕機，從安德烈空軍基地起飛，七個半鐘頭後飛抵此間的艾爾遜空軍基地。他下機後發表預先準備的談話內稱：無與倫比的美國軍力，將是他和平外交的後盾。在下星期一開始的爲期四日的北京訪問之前，他先用一天的時間視察這個與亞洲遙遙相對的美國最北邊疆的阿拉斯加軍事基地，及阿拉斯加大油管建築工程。隨他前往北京者有夫人，十八歲的女兒蘇珊，國務卿基辛格及一批顧問。此行將使福特面對北京領導及親身領略到北京對當前美國態度和蘇聯過份親近所懷之恐懼。在嚴寒天氣下抵達這個位於北極圈的艾爾遜空軍基地的福特總統，向歡迎他的人及客語國內對他的北京之行，懷有疑悸之心的評論者。

夏威夷大地震 爲百年來僅見

海嘯及火山爆發希羅市受害最大 初步調查一死一失踪十九人受傷

（美聯社美國夏威夷希羅卅日電）夏威夷之最大島嶼希羅，於今日凌晨遭受一次百年來罕見的大地震襲擊，並且因而觸發一次海嘯及輕微火山爆發，溶岩直噴上卅呎高空。當局表示：「目前已知有一人喪生及一人失踪，另有十九人送院接受治療」。死者身世不詳，他死於一個國家公園內，當時他正在那裏露營，據公園守衛透露，他們協助自海邊一營地撤走卅四人，包括十名童軍，其中有九人受傷，十名童軍已被送院。這次地震程度爲里達計七．二級，這次是一場大地震，跟着還有許多地震餘波陸續出現。

當局稱，童子軍十人中有九人受傷，但傷勢不嚴重。地震威力爲力特級中之七．二級，係一項大地震，隨着整個朝早均有猛烈地震餘波。整個島上商店與住宅的玻璃倒，均被震毀，許多小建築物倒塌，許多地區即公路，均遭山泥崩潰，熔岩流及地震的裂裂及海嘯所阻塞。島中各港口許多船艇被毀或重創。一間餐室及幾間住宅遭海嘯所毀或重創。沿岸地區的居民均疏散。警察封閉居民二萬六千，島中最大城市希羅的市區，以防劫掠。希羅街道上滿佈破玻璃及裡面裝飾品。地震引起基羅伊亞火山爆發，在九十分鐘的火山爆發中，熔岩由火山口地面的半哩上從口噴出，高入天空三十呎。第二次爆山據報係在基羅伊亞火山一部的哈里摩摩火坑的邊緣。火山觀察站發言人稱火山爆發顯因火山口地面遭地震壓力所迫，使到溶岩被擠出。據報最嚴重的損失係在夏威夷島南端的浦那雷杜，該島在檀香山東南約二百哩。

是有力特級數五．五級的地震，一小時後卽有第二次地震。發生時四十五分的第二次地震，保力特級數中的七．二級，遠至檀香山亦已感到。

市民驚惶 以爲末日

希羅市區的商店主人協太太說：我以爲世界末日已到，我不能描述這種感覺，我覺得好像匿於床底。兩次地震的中心均在島東南羅伊亞火山南翼。第二次地震中心係在島東南方卡拉班那地區馬考浦希火山口深僅四哩。

沉船毀屋 交通停頓

（美聯社夏威夷希羅廿九日電）星期六長達一百年來最猛烈的地震產生火山爆發，噴出熔岩高入天空三十呎。官方稱，地震死一人，一人失踪，十九人因地震而受傷，已送入島上各醫院。死者係火山國家公園的不知姓名的露營者。公園看守者稱三十四人已由海濱露營地疏散，其中有童子軍十人。醫院

以色列繼續交還油田 以軍民全部撤出

安理會討論聯軍繼續駐防高蘭

（合衆國際社聯合國智管的西奈沙漠阿布魯迪斯卅日電）以色列在星期日把一九六七年中東戰爭奪得的阿布魯迪斯油田控制權全部交還，完成了它和埃及簽訂的臨時和約第二個主要階段。交收手續在午前（格林威治標準時間十時）的兩個簡短儀式中完成。此後以色列軍方和平民人員撤離這個位於蘇彝士灣的油田。聯合國的施拉斯伏將軍坐在以色列代表和義大利石油公司代表之間，後者代表埃及接收油田。位於蘇彝士灣沿岸的富爾泵站的工人慢慢降下泵站的以色列國旗，並高唱以色列國歌。第二個儀式是在早上十時五十五分舉行。然後，一百名士兵、三輛坦克和其他軍事設備隨卽撤出這個軍事基地。

（合衆國際社紐約聯合國卅日電）安理會開會至週日晨才散會，隨後於下午又再集會共同商討延長在高蘭高地叙以兩軍之間聯合國和平軍的展延留駐期限。十五個安理會成員國的外交官稱：牽涉到的問題，刻仍研討展期的如何措辭，並安排安理會於一月份有關巴勒斯坦組織的中東局勢會談。

防止石油美元 刺激通貨膨脹

（合衆社華盛頓卅日電）據一項國際報告表示，對於避免一次石油美元危機的初步努力，做得已比預期爲佳，但是現在仍需新的步驟，以保持石油收益不致在今後五年之內，觸發經濟與政治問題。這是由英國、西歐、北美委員會準備的報告，其內容提要各國政府應以促進能源之保存及尋求新的能源，來處理油價上漲問題，而不宜用强迫油價下降的方法，報告警促各國聯合努力，而不要各自單方面努力，以減除對經濟安定之威脅。報告稱：石油美元之循環，可能終於刺激工業國家通貨膨脹，除非設計起一些新的投資技巧，同時，若未能應付後進國家之經濟危機問題，也可能造成加緊政治不穩定局面。

英民意測驗結果 希斯撤切爾夫人 最受英國人敬仰

（美聯社英國倫敦卅日電）倫敦星期日快報刊登蓋洛普民意測驗稱：「今年，英國女人最敬仰之男人，是前保守黨政府首相希斯。其次是英國國防部長辛格（去年甚高名列第一），第三是英國王儲查理斯，第四是丈夫。而今年最受英國男人敬仰之女性，是保守黨領袖撤切爾夫人，其次是伊莉莎伯女王二世，第三是妻子，第四是印度總理甘地夫人。」

倫敦 澳僑 抗議 免除 韋藍 職務

倫敦一羣澳僑十一月廿九日遊行往澳洲駐英機構，抗議澳洲總理韋藍之遭解職。圖爲抗議行列。（合衆國際社傳眞圖片）

英泰協議泰機不減飛港班次 但不能在香港接載乘客

（泛亞社曼谷卅日電）英泰兩國之民航談判代表團已達成一項口頭上協議，使泰國可以不必減少自曼谷飛往香港之班次，但不能在香港接載乘客至日本及其他地方，回程時亦不能在香港接載乘客。英國派來曼谷談判之代表團，由貿易部國際事務大長羅杰斯担任團長。按：英方曾要求泰方將其客機飛往香港之班機，自現有之每週七千餘個座位減至四千個左右。

夏威夷發生一世紀以來最嚴重地震，據說有一人喪生和一人失蹤，而財物損失達數百萬美元。圖爲一間房舍倒塌情景。（合衆國際社傳眞圖片）

社論

可怕亦屬可恥之數字

據有關方面統計，盜匪擁有槍械越來越多，今年由一月至九月，本港發生的持械行劫案共四十四宗，比去年同期的十九宗增加了廿五宗，即百分之一百三十。另一方面，非法藏有槍彈案件也比去年增加百分之一百一十一。據統計，今年頭九個月，非法藏有槍彈案件共發生一百三十五宗，去年同期則爲六十四宗。其他嚴重刑事案件，包括謀殺及嚴重傷人案等，也比去年大增。截至目前爲止，謀殺案已發生一百零三宗，這是空前的，去年全年是一〇二宗。今年發生的逾百宗謀殺案，至今只約破了六十宗。至於今年頭九個月發生嚴重傷人案，共三五六二宗，比去年同期的二七九七宗增加了七六五宗。今年同期的强姦案共發生六十八宗，非禮案則共五百二十八宗。

這就是本港今年犯罪案的紀錄，今日不過十一月一日，距離一九七六年一月，尙有二十多天，在這二十多天中會不會發生更多犯罪案，很難預料。但可以肯定說，今年犯罪案數字，比較去年是大大增加了。上述的數字，是可怕的數字，也是可恥的數字。

我們實在不明白香港警察怎樣維持香港治安和怎樣對付盜匪的。兩三年來，香港市民曾經批評警察，亦曾經諒解警察，自然也期待警察。在這兩三年內，我們不能說警察力量沒有加强，也不能說警察維持治安並不盡力。可惜的是，「道高一尺，魔高一丈」，盜匪的行動，看來好像與警察的行動競賽，而事實反映，許多時候，盜匪竟是樂跑能手，將警察遠遠拋後的。所以，此時實難警察亦屬多餘，我們只能發問，警察怎樣維持治安，怎樣對付盜匪而已？

解決這些問題，我們一直反對將責任完全推在警察身上。反之，各方面都應該負責任的，例如：

第一、到處色情架步，到處外圍站賭馬，市民在賭敗輸光的時候，淪爲小竊狗偷或江洋大盜是大有可能的。於是「盜匪新血」源源而來，「高手」也源源而來。難道我們又將之歸咎於警察嗎？當然不能，應該責問那些高唱開賭，高唱增設賽馬外圍賭檔的大人先生。

第二、政府遲遲不接納香港市民要求恢復死刑。即使一時未能恢復死刑，也應該採取嚴刑對付盜匪。所謂「治亂世用重典」，此乃千古不易之辦法。今天的香港，治安敗壞，盜匪橫行，還不算是亂世嗎？何以香港政府依然執迷不悟，依然不重視保護市民之生命財產，不重視維持社會秩序，而重視保障盜匪及殺人犯之「幸福」與「生命」？其實，英國人民現在也覺悟了，英國會議員不是大聲疾呼要恢復死刑嗎？英國輿論不是要求採取嚴刑對付恐怖份子與盜匪嗎？英國尙且如此，又遑論香港。身爲香港執法者，你們應該覺悟呀！否則，你們對香港四百萬市民之負咎更大了。

第三、近二三年來，政府措施，許多地方使到警察爲之心灰意冷，甚至恐懼的。這是嚴重打擊警察士氣的。事實證明，香港警察組織與人才，是東南亞各國之冠，一向表現的能幹與辦事效率，也是東南亞各國之冠。何以今天如此低落，甚至引起四百萬市民之懷疑？我們希望政府冷靜檢討，尋求眞正原因所在。而大家所重視的，就是提高警察士氣，改善警察待遇，恢復警察信譽，鼓舞警察進取精神。然後可以向盜匪作殊死戰了。捨此之外，別無辦法。

第四、自然，根絕盜匪，掃除罪案，我們不能忽視從解決社會問題着手，從教育方面做工夫，從消除問題少年及提高家庭管教，培養市民熱愛家庭，及安於家庭愉快生活着手。但這些都是十年大計，正所謂遠水不能救近火。我們只能一方面加强治標辦法，一方面積極推進治本工作。而重要的，我們絕對不能因爲要推進治本工作，而忽略了實行治標辦法之重要性。否則治本工作尙未有成，「盜匪新血」已源源而來了。

總而言之，對付盜匪，維護治安，已經不是警察單方面的責任與工作了。而是香港政府當前施政中心了。如果要行市民投票，我們有理由相信，大多數市民一定認爲對付盜匪，辦好治安，比較興建地下鐵更爲重要而急切。要知治安敗壞，盜匪橫行，香港一切都無從做起。而可能陷入恐怖黑暗時代的。到了那個時候，工商業談不到發展，外資也不會湧來，人心惶惶，百業蕭條，又何繁榮之有？

北京指責東德 是搞蘇修國家

蘇呼籲阿共重建邦交

（路透社北京卅日電）北京視爲，除蘇聯外，東德是修正主義最嚴重泛濫之共產國家。西德總理舒密特最近訪問北京時，北京副總理鄧小平告訴舒密特，最近蘇聯與東德締結之友好條約完全是一份戰爭條約，充滿火藥味。北京表面上宣稱：「東德與其他東歐共黨小國一樣，受到蘇聯控制。實際上，北京視東德爲蘇聯之最大夥伴，其他東歐共黨國家只作爲蘇聯傳聲筒，東德卻宣稱中國非共產國家。」

（路透社莫斯科廿九日電）蘇聯今天重新籲請阿爾巴尼亞恢復建立外交關係，並保證永不干預阿爾巴尼亞內政。蘇政府的「消息報」，於紀念阿爾巴尼亞在第二次世界大戰中獲解放的卅一周年紀念日之文章稱：十五年來的斷絕邦交，對蘇聯及阿爾巴尼亞兩國均無利益，且只消極地傷害了社會主義。該文並引述阿爾巴尼亞官方於一九五〇年發表的聲明，這些聲明，是致謝蘇聯與歐洲其他共黨國家之於戰後幫助這個阿德里亞海小小國家阿爾巴尼亞建立其經濟的。但消息報證實阿爾巴尼亞之領袖們於一九六〇年代不守諾言而脫離與社會主義聯邦之間的廣泛合作。阿爾巴尼亞於該期間內退出共黨經濟互助委員會和華沙公約組織及共黨經濟集團。阿爾巴尼亞並自該時起與中共發展密切的關係，同時在北京與蘇聯之間的思想鬥爭中，站到北京的一方。消息報並稱：不幸的阿爾巴尼亞若干人受了那歪曲蘇聯及其他社會主義國家的對阿爾巴尼亞邦交問題所持立場的西方與毛派之宣傳影響。

西政府特赦共黨領袖 皇后繼續返大學上課

（合衆國際社西班牙馬德里卅日電）監獄當局星期日在卡羅斯國王的特赦令下釋放了西班牙最著名的政治犯，老資格的共產黨員金馬賓是與另外十六名政治犯一齊被釋放，他由於是非法組織成員及組織非法罷工被判廿年監禁，現在已服刑兩年了。卡羅斯國王星期二特赦的行動看來是令左派和解的一重要步驟，也是實現他一個星期前宣稱進行政治改革的準備行動。

（美聯社西班牙馬德里廿九日電）馬德里大學在佛朗哥元帥逝世時，宣告停課一週，以誌哀悼。到本週六已開始復課。在一羣進入課室的學子中，有一個女生挾着幾本書，她原來是西班牙的新后蘇菲亞，卽是新王卡羅斯的妻子。她專修哲學和文學，已有兩年。她今天坐一輛御用汽車來校上課，當她到達該校門前時，有一小羣學生等候歡迎她。

兒童觀看電視 不願父母在旁

美專家調查認爲

（美聯社美國明尼蘇達州聖保羅城廿九日電）一位心理學家在本州區內，調查兒童在家庭生活上的心理。據稱：「幾乎有半數的兒童寧願對着電視機消遣，而不希望他們的父親站在側邊」。但以平均計，在五個兒童之中只有一個說道：「我寧願看電視，而不願見母親在旁。」

中國石油公司決定 用國內設備技術

加強海域油氣探勘計劃

（中央社記者周大衛台北三十日電）中國石油公司決定儘量爭取利用國內人力和物力，發展海域開發和建造技術，以及有關工程和研究規劃，培養我國長期海域開發人才。中油公司指出，目前我國海域油氣探勘較有利條件爲廉納和區F構造，廉納和公司以經營者身分負責規劃開發事宜，但有關工程和研究規劃，凡可由國人從事者，中油公司將盡力爭取。中油公司又說，海域開發階段的主要工作有，氣象海象地震及海底基礎等環境資料調查研究，井台設計，井台建造和管線設計，井台建造和安裝，海底管線之敷設，鑽井和油氣處理廠設計及建廠，以目前我國現有研究和建造設備，可配合從事者，分別爲：

（一）環境資料之研究調查：已分別洽商委託台大，中央研究院和氣象單位提供服務。

（二）井台設計和安裝：中油公司將研究以台灣現有之設備建造構件，井電廠地組合下水，有關海上安裝乃屬極特殊之技術，將來或需國外包工携同設備來台施工，但中油公司將盡力使國人參與吸取經驗，有關所需鋼料，凡中鋼可供應項目，中油將促廉納和公司向中鋼購買。

（三）海底管線：所需鋼管可能需進口，管外處理，中油將籌劃設廠。

（四）陸上氣管：中油公司已開始研究設計。

（五）鑽井：中油公司將以包工身份從事服務，現已着手籌劃購置設備。

（六）油氣處理廠設計建廠：建廠由中油負責，中油將作顧問公司配合中油人員設計。

（七）地下儲存天然氣之研究：由中油公司委託顧問公司設計。

今日本報新聞精華

廣泛採用電腦加强效率

政府十三個部門加强工作效率，廣泛採用電腦，警務處設立電腦中心資傳系統，存備犯罪資料，有助破案，水務局水費單，運輸署發車牌等亦均採用電腦處理。（第三張第一頁）

藉租房男女賊入屋行劫

昨港九劫案三宗。下午五時許，再德新街珠城大廈一住戶，被三男一女賊徒藉詞租房入屋綁女戶主，掠走財物千餘元。一名小巴司機，昨晨往九龍仔合道泊車處取車時，發現賊人在內偷竊，與之糾纏，被賊咬傷，損失數十元，賊亦逃走。上午八時許，新填地街一住戶，全家外出，返家時，發現被賊爆竊，損失財物逾萬。（第二張第二頁）

三公共事業今日起加價

今日爲「加價日」，山頂纜車，電車及天星小輪三公共交通事業今日起加價，但政府多層停車場則相反減價。（第二張第四頁）

鄉民燒稅單反對村屋稅

荃灣鄉民昨舉行大會，一致反對當局徵收鄉村屋物業稅，並當場焚燒所收稅單。大會出席鄉頭局、各鄉首長及各村代表父老近千人。（第二張第三頁）

港大班導教授論初中試

認爲青年不必因受教育而犧牲正常生活，因而提出初中文憑試新意念，目的爲使青年對繼續升學或於就業中繼續學習有更多選擇機會。（第六張第四頁）

香港 華僑日報社敬告台灣地區讀者 啓事

本報爲加强台灣地區進步措施報導，自十二月一日起重新調整擴大版面如下：

（一）第一版國際要聞增加專欄。

（二）國際航空版擴大台灣省市議會地方新聞，促進地方自治。

（三）第四版全版體育新聞，包括理論、學術性教材、動態、新秀發掘、短評、球隊介紹等等。

（四）凡訂購港版全份之讀者，均免費附贈國際航空版，擴版之初，尙請多予指教與支持爲幸！

本報台灣辦事處地址：台北市中山北路三段三十四號三樓

電話：五三一九九七六・五五一六九二五
五四一七三九八・五四一九九七〇

蔡德芬 鼻喉專科 頸核痰
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸部痛症
診所：灣仔軒尼詩道313號地下（應診時間）每日由上午九時至下午五時 假期照常12

瑞芬氏 註冊商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外用 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無長寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話 272302
近有假冒廣嗣藥露發售爲照明本藥起主人發係眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

愛爾蘭都柏林國際機場 兩顆炸彈爆炸 釀成一死三傷

愛爾蘭共和軍正式譴責此爆炸行為

（路透社愛爾蘭都柏林卅日電）愛爾蘭共和國於都柏林國際機場遭受兩枚炸彈襲擊引致一死三傷後，已面臨一個可能的游擊除炸彈運動。兩枚中磅重的炸彈，是先後於五十分鐘內爆炸於接機室附近的廁所中；第一枚炸彈引致一名機場工人喪生，他已婚，有三名孩子，並有一對英國夫婦及其孩子受傷。於第二枚炸彈爆炸前，保安人員已撤消所有的人，因此無人受傷。愛爾蘭共和軍政黨辛芬安指責這些炸彈事件，他稱他們是希望嚇迫國會匆速通過一條新法令，防止愛爾蘭共和軍到南方尋求庇護。

（路透社愛爾蘭都柏林卅日電）昨日都柏林國際機場，在五十分鐘內連續發生兩次炸彈爆炸事件，只有一人喪生，三人受傷，傷者是一對英國夫婦與他們的孩子，一次在機場旅客大廈內一家酒吧附近，一次在同一大廈一家自助餐室內，兩顆炸彈都置於洗手間。警方關閉該機場數小時進行搜索，警方稱，爆炸前機場內有一輛北愛登記之跑車，警方正尋找該車，警方認為反對愛爾蘭共和軍之人員可能已經從英國飛到都柏林進行恐怖活動，然後再返回英國。愛爾蘭共和軍正式譴責此次爆炸事件。

（合眾國際社都柏林廿九日電）兩枚炸彈星期六日在都柏林國際機場爆炸，最少炸死了一名男子及輕傷五人，包括兩名美國婦女。

愛爾蘭共和軍已否認了這次事件是他們所為。警方說他們現正調查一部在北愛爾蘭註冊的汽車，及一架在第一個炸彈於中午爆炸不久後便飛往貝爾法斯特的輕型飛機。死者的屍體被發現在機場乘客入口處大堂之洗手間。第一個炸彈是於下午一時廿分（格林威治時間相同）在該處爆炸，警方說迄今仍未查明他的身份。警方說：第二次爆炸事件是於五十分鐘後發生的，但無人受傷。那些輕傷者當中，包括兩名美國婦女——來自賓夕凡尼亞洲的美裔太太及她的女兒蓮達。那些經過救架後已出院的傷者。

警方說：這兩次炸彈事件可能是北愛爾蘭的基督教極端分子，報復愛爾蘭共和軍在英國的一連串爆炸及槍擊行動。

曼谷破獲販賣人口組織 誘少女到港賣淫 數主腦分別被捕

大批泰女郎被誘至港星西德

（本報曼谷卅日航訊）警方破獲販賣人口至香港的場所。

據京都警總指揮部助理總指揮巴谷警少將偵悉，本京有一處國際性販賣人口的場所，專門騙一些面目秀麗的女子，出賣到香港九龍去作娼妓，騙子以美麗的說詞對受騙的少女說，到香港去工作，收入非常之好，或說到香港嫁給富翁，獲得一筆金錢後，寄回來給父母，當這些女子被騙到香港後，則賣給香港人，取得一筆相當的賣身錢。

據警方探悉，此種出賣人口的場所，在本京共有數處，這些場所派出經紀人，去找尋貧窮人家的女兒，面貌娟秀，便與她們的父母接洽，並且為他們代辦出國證件，然後，送她們到香港去，每月計數次之多，使這些綁犯人及主持者均富裕起來。

為此，巴谷警少將乃下令京南偵訊總巡邏隊探緝中校，負責偵查，派出數幾人馬偵查，結果探得一處販賣人口的場所，設於本京然那哇縣越隧區，鵬寶巷門牌九三六號。

因此，於前日下午四時，烏瑞中校偕同汝陽警少校，頌猜警少校，及當地警署長審凱隊長，以及其他來多高級警官率領大批警員，趕往現場，將該屋加以包圍，進入，將主人姐芬（四十歲），及少女妙珍拘捕，井在屋中搜查，發現本護照及與香港來往接洽的信三十多封，

據上述兩個被捕者承認，她們是與娘苑（又名汝洛）合作，（住於同路，陳古順一巷）往上址，警方又馬不停蹄地趕往上址，將娘苑拘獲，並發現女兒剛好外出，計有護照，機票根，假戶口證，及來往信件十餘封，一併帶返究辦。

據巴谷少將透露稱：帶返京南警指揮部後，根據上述三人的口供中，在上述遇到投資者，有另一其人，是僑婦張林氏，年五十歲，住於泰京沙吞縣，玖瑯叻柴坤路某屋，及她的女兒李英（又名拉奴）作為她的助手，負責辦理出國手續等。待至同日下午五時卅分，警方人員又將販賣人口的首領拘獲，但女兒剛好外出，通同各飛機票根，一併帶返究辦。

據稱：這些被騙的女子逃返泰者已有數人，但現在尚在香港，九龍過著非人生活者尚有數人，已悉名字者有麗岩，蓬及博，被軟禁於九龍，現在，警方已與國際警察聯絡，偵查香港九龍接收入口的場所，巴谷警少將希望傳播界合作，披露此次消息，希望家長們懷疑女兒被騙者，向警方報案，並備予相片，俾便偵查，另外，更希望市民，如有知上述場所者，告知警方，加以掃蕩云。

（泛亞社曼谷卅日電）泰外部一高級官員稱：被誘至海外當娼的泰國女郎，正給泰國駐西德，澳門，阿拉伯國家，香港及其他地方的使領館帶來沉重負擔，因為這些女郎逃出色情販子的魔掌後，向各國使領館投訴及要求幫助；使領館須負責其在海外生活開支，直至將她們返回泰國，該官員稱：外部最近接到駐外使領館許多有關這些女郎的信件，他舉例說：駐星大使館，現正安排七名被誘至星洲當娼的泰國女郎返國，此七人中有兩人最近自一公寓跳樓逃走，跌傷足踝，後來導致警方搜查該公寓，發現另五名被迫當娼的泰國女郎。

日商控告國營鐵路工會 要求賠償生意損失

（泛亞社東京卅日電）神戶方面一名鞋商，昨天入禀神戶法院控告國營鐵路工人聯合會，要求賠償七十萬日元（約合港幣一萬零一百五十元）的廣告宣傳費。該鞋商名賀井孝，是「足光」化工鞋廠東主，他說他曾推出大批新鞋，參加十一月廿六日至廿七日在神戶舉行的一九七六年春季鞋展，由於國營鐵路工人罷工，原允參觀該廠新出品的五十七家代理商，均被迫取消行程，而該廠為此事花去的七十萬日元宣傳費便付諸東流。賀井聲稱：本來七十萬日元是個小數目，不過他實在氣不過工人的「自私」，完全不理公眾的利益。他指出：此次罷工是非法的，因此他有權要求賠償。

名古屋醫院不收罷工病人

（泛亞社東京三十日電）名古屋「益世會」醫院兩天前在門口張貼通告，不收容參加此次公務協大罷工的病人。愛知縣政府昨飭令撤去，指與違犯醫務人員守則。張貼者非院方當局而係工人，此舉旨在抗議非法罷工。

日國營交通工人大罷工 四天客貨運損失百七十四億日元

三木將公佈對罷工權立場

工會開會展開談判 罷工工人係欲爭取罷工權

（美聯社東京卅日電）三木武夫首相可能在星期二，公佈政府對公務僱員罷工權的立場。但公務僱員堅持照原定計劃由上星期三起罷工十天整。

代表八十六萬鐵路、郵政、電訊及政府壟斷企業工人的工會，星期日說：如果三木答應給他們罷工的權利，他們馬上停止罷工。

但工會負責人說：他們不以為三木會這樣做。他們認為，在政府官員和執政的自民黨會談後，三木將答應全面檢討公營企業和國有企業的勞工關係法例，以及其他有關的法例，以便作必要的修訂。

（合眾國際社東京三十日電）政府及勞工領袖星期六日未作和解談判，以結束日本最惡劣的運輸工人罷工。自上星期三日以來罷工已擴及了鐵路系統，且可延至計劃中的十日期間至本週星期日為止。

（美聯社東京廿九日電）日本的激進學生今日於交通繁忙時間在東京大阪之私營地下鐵路上投擲煙幕彈，使因全國鐵路工人罷工而陷於混亂之交通情況更趨惡劣。八十六萬鐵路，郵政及電訊工人大罷工于星期日進入第五天，但並無跡象顯示政府與罷工之合法權利。

左翼學生在地下鐵路月台上造成混亂，按動警鐘，並將煙幕彈投擲於東京大阪的數條地下鐵路路軌之上，警方說：未聞有人受傷，警方亦未拘捕任何人。

（泛亞社東京三十日電）消息靈通人士今天透露：日首相三木武夫將於明日提出解決目前大罷工潮的具體建議，並把此意告知發動罷工的公勞協。公勞協局下的國營鐵路工人聯合會及火車頭技工聯合會，今天局部復工（罷駛的二千八百班火車中約一百班次）。公勞協表示此舉一方面是為了國家的利益，一方面表示工人有意與政府安協，希望政府體念工人的利益，提出可行的建議。

據估計：過去四天的大罷工，使客貨運方面的損失超過一百七十四億日元（約合港幣兩億八千萬元）。據可靠消息：三木首相在明天的建議中，將擬玩弄「拖」字訣，許以兩年時間，徹底解決公共企業及公務員的罷工權問題。目前，在執政的自由民主黨內，以大平派的態度最為激烈，該派反對政府對工人作任何讓步，也必須表明立場。在田中派斬釘截鐵也不讚成政府向工人示弱。另一方面，擁有四十萬會員的國營鐵路工人聯合會，今天聲明局部復工，完全是遵奉公勞協的指示。如果政府不能切實答允工人的要求，不但不再局部復工，且將擴大持續下去。

台三工人封車搶槍 兩名判處死刑 一人終身監禁

（泛亞社台北卅日電）三名台灣省籍工人，在台北市結夥封車搶槍後十天，全案即被破獲，經軍法判決兩人處死刑，並於昨日執行，另一人因自行投案，減處無期徒刑。依軍法第八十四條規定：「結夥搶槍者，不分首從，一律處死刑」。兩名死者為林茂鐘（卅三歲，嘉義人，業零工）、黃成嘉（廿三歲，嘉義人，煤氣工人）。處無期徒刑者為鄭華琳（廿三歲，新竹人，冷氣工人）。

泰教部通令華校 各校負責人闡釋對教授華文政策

（本報曼谷卅日航訊）泰國教育部民校教育處，頃奉教育部長乃尼蓬之訓令，行文通知全國各民校負責人，授華文科之民校負責人，定期於下（十二）月八日（星期一）上午八時，在教育部會議廳舉行座談會，闡釋教育部對各校授華文科之政策，以及今後應如何辦理事宜。

民校教育處行文通知全國各府縣課授華文科之民校負責人，務於上述日期派出該校負責人，計有：總理，校長（泰文校長），每校三人，依時出席參加，規定每校三名（即校主，總理，泰文校長）華文科校長及校董，其中之三人，均有權代表該校出席）。

據稱：全國各府（包括京吞）課授華科之民校，約有二百家之譜。此次教部召集各華文科民校負責人，發表今後對課授華文之政策，變將有何新的教育措施，教部將向各校負責人闡釋今後教授華文政策。

日一名赤軍份子 台北機場被查出

由航警護送香港遣往日本

（泛亞社台北卅日電）日本左派「赤衛軍」分子西村正志，昨日乘搭韓航客機抵達台北，在機場即為安全人員查出，即由航警及安全人員當場遣返香港轉飛日本。西村正志現年廿八歲，身材矮小，據指稱他下機後，提一個登山袋，持日本護照，在驗照時，台灣查驗人員細心查驗，查驗人員嚴辦共翻閱有關資料後，赫然發現，西村正志「榜上有名」，再經查證其生日等資料無訛後，斷定其為赤衛軍運分子。西村正志係一名澳船船員，被查獲時一直否認係赤軍分子，後經有關單位查證。其人前往韓國，決定往香港，並在身上穿了一條長褲，用黑色防雨帽低帽子拉頭直，又後則隨照片，希望能做香港記者，紀念他曾說在中國等地，被拒入境。此次位在韓國昨日返日本，準備而遭日本人拒不受各航空公司的班機，因此又無作罷。

馬捕恐怖份子 怡保彬如港村 逐屋搜查民居

（泛亞社吉隆坡卅日電）大馬警方昨在怡保市彬如港新村施行宵禁達十小時之久，嚴密搜查區內二千三百間民宅，居民一萬一千餘人受影響。事後警方一名相信是恐怖分子之有關人物被捕。

四十八年前曾求婚不遂 美人終與舊情人結婚

（美聯社英國．南域奇廿九日電）瑪芝的八十九歲老父今回允許了她與李地的婚事，因此倆人已於星期六日結為夫婦，四十八年前，李安首次求婚，但被拒絕，結果去了澳洲定居。新郎李安說：「瑪芝是我愛過的唯一女子，我一直沒有結婚，我知道總有一天會回來找她。」今年夏天，當李安從新南威爾斯一間工業專門學校（他是該校一名導師，校名不詳）退休後，他便飛返英國來尋找瑪芝，他們當年分手時，瑪芝祇是十七歲。在一間本地電台的協助下，他終於找到了瑪芝，她已經是一名寡婦，數週後，他們宣告訂婚。與瑪芝的父親的一同於星期六日前往教堂的，是他的女兒及兩名外孫。李安說他計劃賣了他在南斯威爾斯的房屋，移民於索塞克斯該地距離他的出生地不及兩哩。

英國賽車英雄 架機墜毀喪生

同機五人亦遇難

（合眾國際社倫敦二十九日電）前世界汽車大賽冠軍希爾在星期六因私人飛機墜毀而喪生，同機的另外五人也死去。失事飛機是屬於希爾私人的兩引擎飛機，從法國南部的馬賽起飛，途中遇上大霧，在倫敦北部巴納的一個哥爾夫球場墜毀。

警方說，這架飛機是飛往附近的埃斯特里機場的，全機六人都死去。希爾在一九六二年和一九六八年奪得「世界方程式一號」賽車駕駛冠軍，並且是唯一人奪得「印地安納波利斯」和「勒芒二十四小時」賽車級汽車大賽的冠軍。

四十六歲的希爾今年較早時退休，出賽達一百七十六次，比任何一個賽車好手都多。

新華 新都
今天五場請早
「人細鬼大」玉女紅星
顏麗絲 愛雲娜
色相犧牲 越演越精
人細鬼大 春心動

情是何物？慾海難填！
榮獲康萬文華獎名著！拍成這部不平凡電影！
藝術佳作
THE GENTLE SEX
名著改編 旖旎香艷 細膩溫馨 前所未見
不宜兒童

麗宮
今天仍映
又滿
霍士影片公司最偉大的動作驚險賣座名片
海神號遇險記
五大天皇巨星領銜演
陣容之強 史無前例
榮獲最佳視覺效果最佳插曲兩項金像獎
下期獻映倫理肉感片
借種

最後兩天
好片當前請勿錯過
輿論大加好評
平凡少女不平凡故事

帝國
猛龍拳
今映 查理士布朗臣新作 獻

總統 東方 國賓 華盛頓 域多利 國華 英京 帝國
查理士布朗臣 今年最新傑作
占士高賓 聯合主演傑作
今天五場獻映 三天預售 兒童不宜

猛龍拳
大獲各界好評
開正布朗臣的戲路！
首次赤膊上陣演出拳頭搏命真功夫！一身肌肉顯得更加粗獷和豪放！
義氣搏義氣！江湖好本色！
The Streetfighter

豪華 新聲 影都
有史以來最偉大的歷史愛情文藝巨鑄
奧瑪沙里夫 嘉芙蓮丹露 占士美臣 阿娃嘉娜 四大王牌聯合主演
泰倫斯楊一心傑作
夢斷情天
大卡士 大導演 大場面 大製作
壯志難酬 山河染碧血 危殘魂斷 遺憾到娥眉
情切切，良宵花解語！恨綿綿，魂斷奈何天！
Terence Young's "Mayerling"
Ava Gardner James Mason Catherine Deneuve Omar Sharif

下期盛大獻映
七十米厘巨製

樂聲 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 好景 明月
永華 觀塘 元朗 福星 南昌 油蔴地
大爆 特爆
今天五場
翡翠荷李活加午夜場
撲飛請早
優勝劣敗
「神打」是邵氏公司耗費不少財力、物力和時間完成，絕非粗製濫造之作。邵氏院綫，以信用鄭重推荐「神打」。本片繼續放映，每天五場，請各位前來欣賞。
爆炸性小子汪禹主演
武術大師劉家良導演

神打

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

更改股票登記處啓事

由一九七五年十二月一日起，本公司之股票過戶登記手續將由W & W CORPORATE SECRETARIES LIMITED負責辦理，該公司地址如下：——

地址：香港中環威靈頓街二十八號地下

電話：五・二三六零五五

明輝發展有限公司啓

一九七五年十二月一日

九龍旺角區（百年酒樓側）

荔枝角道56-58號

八層商業樓宇

尚有104年

祇餘樓上數層

每層面積800呎，售$135,000

先付三成，餘分六年

經已入伙・即買即用

另舖位：土瓜灣譚公道34E地下舖位 960呎 租，售

葵涌和宜合道132號地下舖位 1,200呎 租，售

住宅：上海街184-186號六樓連天台每層$110,000

福華街70號二樓連平台 售$120,000

洽購處：

利棧置業有限公司

九龍彌敦道221號E二樓 電話：K-685372，K-664995

建安建築有限公司

九龍佐敦道9-11號地下及九樓B座 電話：K-845768，K-883613

旅港福建商會召開常年會員大會通告

茲定於一九七五年十二月二十四日（星期三）下午四時在文咸西街二十二至二十八號南北行大廈四樓後座本會會所召開常年會員大會，審核一九七四年度財政決算，凡我會會員務請準時出席爲荷。此告

全體會員

理事長：顏期仁啓

一九七五年十二月一日

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

「永隆銀行」服務範圍不斷擴展

繼採用電腦 建成銀行中心 增設旺角分行之後

西區分行 又告開業

永隆銀行西區分行

地址：香港皇后大道西二六二——八號

電話：五—四六六二一一

囍

謹訂於公曆一九七五年十二月七日（星期日）爲 次男小鈞 長女鍾碰 假香港大會堂婚姻註册處舉行婚禮特此敬告

各親友

吳文偉 王詠蘭

鍾養深 馬羅菲 謹啓

賀儀敬辭

金來大廈

999年期

筲箕灣東大街42-52號

三萬餘元起 月供四、五百

分期付款息低 八厘七五

樓上全部住宅・旺中帶靜

近海景色優美・永無遮欄

兆安地產 中環萬宜大廈212-214室

電話：5-259045-7・或地盤辦事處

袁效良教中文

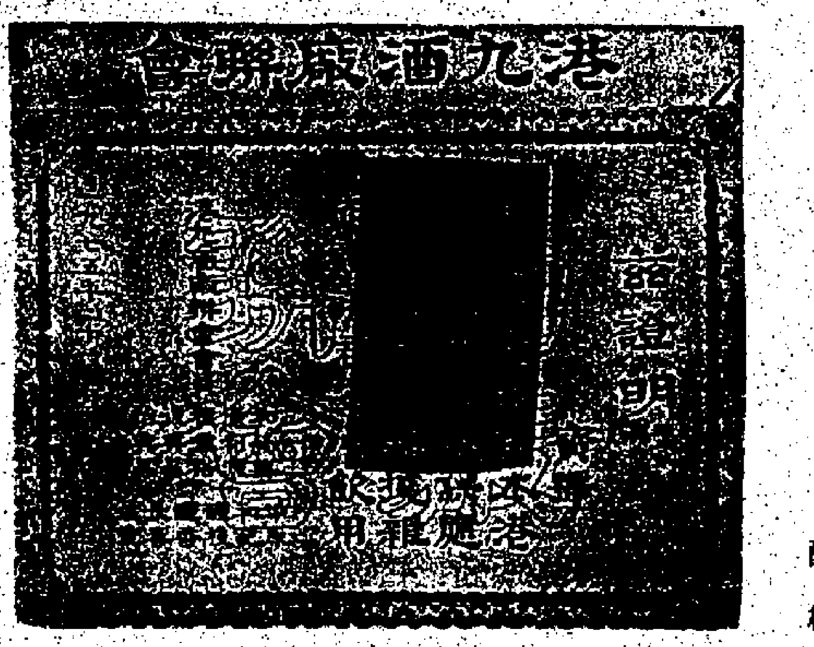
三十年教學與播音經驗教育司核定大學預科高級中文教師L.L.B. R.T.分派大入學試中大入學試中學會考三組週末週日上課共十五課十二月六上課三月二十結束。

香港電話七六一三六四校址德輔道西二四四黃泥涌道五七號A座十樓

港九酒廠聯會啓事

最近本港發生毒酒事件，乃係少數不法商人所爲，經過政府盡力搜查，現已清除。本港現有大小酒莊四千餘家，絕大多數均係正當商人，茲爲使顧客更易明瞭，不致杯弓蛇影起見；所有酒莊其所售之廣酒，係由本港註册酒廠釀製供應者，本會均給與證明書，特此敬告週知。

本樣



港九酒廠聯會會員

和發興 怡興昌 穩豐裕 復興昌 廣利源

中原 和記 長泰 盈豐 醲香 醲棧

域康 女子理髮公司

新人事・新風格

新添技師

一流服務

招呼週到

營業時間上午九時至夜八時 例假照常

中環域多利皇后街11號一樓（中央市場側）

★保持美麗・完璧之身★

赴日整容

日本規模最大之整容醫院委任代辦赴日整容之一切手續

主治科目

全身各部整容・植皮・植毛・植膜及其他整容科目

★絕對守秘密★

詳情請洽：捷怡美容保健中心

尖沙咀漢口道44號漢威大廈5樓④ 電話：K—670813

香港法律彙編

華僑日報出版

全套四百元

長期讀者八折優待

牛頭角道地段5237號

兆景樓

特價廉售

B.C座兩房一廳僅售87,750元

弍萬元入伙

餘額可分十五年付款

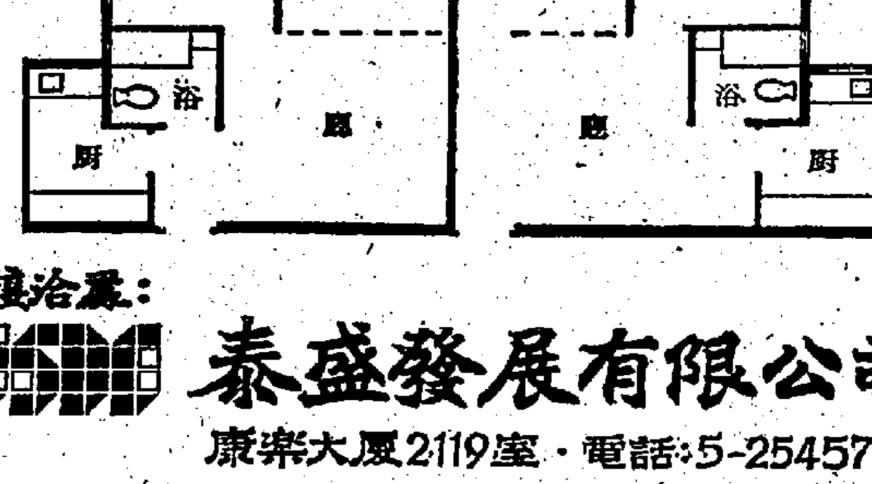
有入伙紙・即買即住

本樓特別加裝：防盜系統及訪客對話機

確保住户安全

小型洋樓・電視總線・顏色潔具

冷熱水喉・裝妥電線・交通便利



接洽處：

泰盛發展有限公司

康樂大廈2119室・電話：5-254571

辦喜事請喜酒 請到「金冠酒樓」

尖沙咀地王「金冠酒樓」聲譽好，場面大，湯水濃，斤兩足，乃港九第一流大酒家選料與出品，堪稱第一，服務週到，價無苛取，豐儉隨意，辦喜事請喜酒，不可不到「金冠酒樓」保證賓主滿意而歸。

本酒樓備有平治牌豪華SEL 3.5 300號花車專爲貴客迎親，免費服務，如有需要請即與營業部接洽。

定座電話：三—六六六二九一—八

益利洋樓

富塘・康寧道・通明街

官塘商業中心地點 已有入伙紙

免首期 可分十年付款

六八折一廳兩房只售七萬餘元

益新置業有限公司

香港大廈中33萬邦行頂樓

電話：5-253003 地盤3-437178

免費配額

本公司現有本年度西德配額第七、九、十二類及荷蘭第七類免費加簽並附送津貼每打四元請電3—424841朱先生或屈先生。

嘉信樓

佐敦道14—16號（德興街口）

油蔴地區地王・現已開始出售

高級豪華樓宇・經已建至15樓

地下旺舖、二、三樓寫字樓、醫務所

四樓至十七樓、高尚住宅

兩電梯、三單位

三房兩廳、材料一流、三面單邊、設備豪華

訂價特平・分期付款

（預售期間、九折優待）

洽購處

福聯有限公司

香港畢打街中建大廈924室

電話：H二三六八六六

H二四三二六一

嘉年地產有限公司

香港畢打街中建大廈1602室

電話：H二五六〇五一

地盤假日照常 電話：K693715

你話夠抵未？

＊嘉林表因以新價發售，不再贈送計數機

嘉林表
Collins

總經銷：嘉林表服務中心　德輔道中27A安樂園大廈地下

(CL-100)

本港新聞

百德新街珠城大廈住戶
男女賊入屋
藉詞租房進入縛事主掠千餘元
新填地街住戶外出被爆竊逾萬

（特訊）昨日下午五時卅分，港島銅鑼灣百德新街珠城大廈，發生劫案。三男一女劫匪，佯裝租房，將有房出租之業主婦人捆綁，掠走現款千多元，與及一些首飾逃去。

遭劫者爲百德新街珠城大廈七樓A六座。上址業主黃姑娘，因有空房出租，便在附近張貼紅紙招租。

昨日下午五時卅分左右，有三男一女，前往上址按鈴拍門謂租房，黃姑娘見對方有女子隨行，以爲是男方的家眷，不虞有詐，詎對方是匪，入屋作狀睇房時，發覺屋內祇得黃姑娘一人，便露出匪相，拔出利器，將黃姑娘指嚇，用繩索把她綑縛，始在屋內大肆搜掠，翻箱倒篋，掠走一批首飾，與及現款一千二百元。四名賊男女得手後逃去。

事後，黃姑娘高喊「救命」，驚動鄰居報警，將被綑縛之事主救出。

近來賊男女藉租房洗劫住戶案件日多。歹徒狡猾非常，出動女子陪同下手，使事主以爲對方是正當人家而開門入屋行劫。因此有房出租之人士需要謹慎提防。較爲理想辦法是登出電話號碼，如對方有意租房而需要前來「睇房」時，可約定一個適合自己時間，如家中各人齊集，與及有一個心理準備的防範，則劫匪難租房下手行劫，未必會像近日來那般容易。

一名倒霉小巴司機，昨晨往斷合道取車開工時，發現車內有一名爆竊匪正在車內搜掠，不甘損失，與匪展開糾纏，竟又遭匪咬傷，損失了數十元現款，後送院救治。竊匪則於噬人後，跳車逃去無蹤，警方刻下已展開緝匪工作，但迄今仍未有人被捕。

被竊匪咬傷的小巴司機李文磊，二十八歲，住橫頭磡第十六座。

案發於昨日晨六時許，事主吃完早餐後，由橫頭磡寓所行去斷合道，擬取車開工，竟然發覺小巴內有一名陌生男子，正在車內大肆搜掠，事主立刻衝入車廂喝止，並以手捉住竊匪，竊匪見事敗，狂性大發，猛噬事主的左手，事主痛極將手放開，竊匪乘機跳車挾贓逃去。

九龍新填地街二七二號與華大廈七樓H座住戶，於早全家到外面嘆早茶，返家時發現家內被竊賊光顧，損失甚大。

竊賊光顧住戶郭木勝，四十餘歲，昨晨八時十五分早茶後返家，發現大門被撬開，屋內凌亂，被竊去現款五千元，另首飾一批，值八千餘元，共達一萬三千元，立即撥電報警。（合）

本港警察訓練馳譽國際
東南亞國家不斷派警官
來港入警校受短期訓練
目前一批非律賓警官受爲期三個月訓練

（特訊）由於鄰近國家不斷派遣人員前來本港接受警察各項課程的訓練，警隊的訓練學校在國際地位蜚譽日盛。

最近一批來自菲律賓高級警官在香港仔警察訓練學校受爲期三個月的訓練。（較早時一批星加坡高級警官亦接受該項課程訓練而告結業。）

這批菲律賓高級警官包括一位上尉及四位尉官。他們是：（一）厭曼上尉，是巴丹加斯的菲律賓警察第二及第三區指揮官；（二）泰巴武中尉，隸屬馬尼剌市馬加索區混合警隊；（三）巴拉巴斯少尉及（四）圭維杜少尉，同隸屬總統保安司令部隊；（五）柯比拉少尉，他是呂宋班吉警察司令部隊調查及行動組警官及班吉混合警隊行動組主任。

據這五位菲籍警官說，菲律賓正進行擴大警隊的組織。由於香港是世界上擁有最佳的警察隊之地方之一，因此他們獲選而派到本港的偵探訓練學校深造。

厭曼上尉說：「我們是菲律賓首批警官派到香港，接受偵探課程訓練的。」

「過去我們曾派警官前往英國及美國接受訓練，但於馬尼剌市發生示威運動最高潮時，曾派警官來港接受有關控制暴動的訓練。」

他補充說：「以後可能將有更多的同僚，獲派來香港受訓的。」這些年輕的菲籍警官，只有廿多歲的年紀，其中一位的太太，是在駐本港的菲律賓領事館任職的。

柯比拉少尉說：「自從菲律賓實施軍法嚴刑之後，本國的兇殺案率現在已告降低了，比方犯非法藏軍火罪，其刑罰最少判二十年苦工監。」

「在菲律賓，犯非法藏軍械罪，是罪無可恕的，因爲曾有一時期當局頒發特赦令，到處設置收集軍械箱，以供市民交出私藏的軍械。在特赦令期間，市民交出軍械，絕不受任何的盤詢，他們只需將其武器包好，放於收集箱裏便行。」

他又說，菲律賓平均每一千人便有一位警察。說到他們的警隊，這些菲律賓警官說，在實施軍法前，該國許多城市及省份的警務人員，受政治因素控制的。

但當總統馬可斯宣佈實施軍事法律時，警隊便全部歸由國防部管轄。此項措施，旨在把過去各散漫警隊，予以統一起來，成爲一枝鞏固而專門的國家警隊，因此需施以嚴格的訓練，及派遣警官到海外接受訓練。

他們說出菲律賓警隊中最時出的，是訓練私人護衛隊員課程亦在進行中。

柯比拉少尉說：「他們與學警一起在正式的警察學校受訓。」他指出其受訓課程時間則較正規的爲短。

所有合格的護衛隊員需經過各項考試及體格檢驗合格。

柯比拉說：「在緊急時期，那些護衛隊員即需往警隊報到，與軍隊並肩，負起應付緊急事件。」（合）

香港警察有神槍隊
共有十人僅受處長命令

（特訊）本港警察有一般少人知之組織，是十名槍手組成的「神槍手隊」，此組織由各警務人員而志願參加者。槍手隊係於一九七三年成立，祇接受警務處長之命令行事。該隊由鄧勳臣警司指揮，各神槍手每週在郊區訓練一次，以維持其百步穿楊之水平，每次練習凡四、五小時，各槍手均練習三種武器，即手槍，迅速拔槍及射擊七至二十碼外之目標；AR十五來福槍，射擊二百呎之內定目標；輕機關槍，單發及連環射擊二十碼外目標。該隊成立以來，先後祇出動二十次，最近一次係高富利寧命以鎗帶麻醉彈射擊務園逃走之老虎。鄧勳臣警司稱：該隊非絕對必要不將人射死。同時迄今尚未向携械劫匪綁架匪徒開槍。該隊各神槍手均有一套自用軍火，別人不得使用，俾各人習知其槍械之特性。該隊之隊員包括中外人士，均係已婚。（合）

運輸署人員出席
東南亞運輸會議

（港訊）運輸署一名高級職員將代表港府出席一項爲期九日的東南亞運輸會議，研討市區運輸管理之問題，該會議將於十二月一日起在曼谷舉行。

運輸署公共運輸部助理總運輸主任夏勵恩定今日飛往曼谷，參加會議，該會議由亞洲發展管理中心及東南亞地區運輸及通訊發展機構（SEATAC）聯合資助。

會議將分兩階段進行，旨在使運輸問題研究者及高級行政人員有機會交換意見，該等人員均與制定、統籌及指導市區運輸計劃之施行工作有關。

夏勵恩將參加第一階段的會議，他在會上將談論有關本港最近之運輸及交通發展問題。該會議的第一階段將在下週五結束，夏氏定於下週六（十二月六日）返港，但會議則將於十二月九日閉幕。

拍膊頭截刧
積犯底劣囚廿一月

（新亞社）一名積犯，怙惡不悛，又再作「拍膊頭」黨，爲探員巡邏經過發覺，將其擒獲，控以行劫罪，去週解北九龍裁判署審訊，被告否認控罪，劉俾法官聆畢各證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄廿一個月，被告前曾有三次案底，其中兩次爲行劫。

被告賀永銳，廿二歲，無業。被控於十一月八日，在李鄭屋邨與一名譚志成之男子，行劫劉强十三元。

案情透露：當日下午二時四十五分，事主劉强返家，行經李鄭屋邨第十一座附近，突爲被告與譚志成兩人分別搭住膊頭，被告用刀向劉指嚇，譚則喝令劉呈出身上所有，劉受威迫下，乃將十元交給被告，但譚嫌少，劉唯有將身上僅有之三元交與譚，此時，剛有兩探員經過，立即上前調查，被告與譚，即轉身逃走，劉大呼打劫，其中五探員追至附近，卒將譚制服，被告則當時逃去，但數日後，卒爲探員在該邨將其帶返警署，落案提控。

非洲是潛能市場
應多多研究貿易
工商界舉行研討會

（港訊）非洲是香港貨廣大的潛在市場，本港工業家可好好研究，調查非洲每一個國家，並考慮何種產品可在該地銷售。在非洲各國之中，尼日利亞聯邦共和國被認是香港貨的一個良好目標。

尼日利亞之面積大於英國三倍，是香港在世界上第十一個最大的市場。一九七五年，其八千萬人口中之半數年齡爲十五歲至五十歲，該國每年有百分之五至百分之六之增長率，因此，該國係非洲和非洲共同市場的貨運輸之大國，邦方面由於搬運之時常不足地位，惜港人士當時，該國之港口時常擠塞，物資就不能進口，工廠因此而受影響。貨物至目前，就全面而言，保一質與非洲市場直接的貿易，但在目前不少國家，港製造商與出口商須擔心進口限額，必需品的進口均須領有進口證。

在小組討論中，參加人士：本會提出下列各點：一、查其買家與銀行的信用狀須經認可；二、買家之信用狀須經認可銀行確認或國際核准；三、本港付款往往緩慢，貨幣因素包括，但付款須用國際貨幣。此計算定價時宜包括利息及機會成本在內，四、避免獎勵之情形，與其他國家之情形相似，貨品價格報價宜用美元，但英鎊或港幣之信用狀須有預約對，已認可。五、香港公司在該地須有自己之代理人，件或最低限度有一位可靠的代表。六、就洲共同市場具有勝過其他國家，明顯的貿易政策往往受影響。七、非洲被認爲總之政治很大潛能，有利……

九龍昨日兩宗血案
尖沙咀少年被羣飛斬傷
橫頭磡球場惡飛斬傷人

（特訊）昨日下午一時，尖沙咀赫德道發生血案。一名少年途經上址時，遭數名飛仔持刀狙擊追斬，至身中四、五刀，倒於血泊中，爆兇飛黨始逃去。

傷者，黃世雄，十六歲，住尖沙咀寶勒巷，遇人追斬原因，疑是尋仇。警方現已展開調查。（合）

（特訊）九龍橫頭磡區球場經常發生斬人事件，致批不知名堂的長髮青年結聚四處向球場內踢球青年借故鬧事。

昨晨九時許，該球場內一名青年李國，廿二歲，住十九座某單位，較早時在球場踢球，曾與一青年口角，稍後踢罷返家休息，經過十九座對開時，突被五名年約十七歲與廿歲之長髮青年，各手持鋒利牛肉刀，緊密包圍，他見五名刀客來勢甚兇，大叫救命，惜附近雖途人如鯽，亦不敢援手，且紛紛走避，免殃及魚池。

一場刀光血影及慘叫聲過後，五名兇飛很快失蹤，留下受傷青年倒臥行人路傍，鮮血直冒。傷者身中多刀，均在雙腿與左手間。事後傷者之母立即報警，將傷者送院急救。（合）

衛生署與釋囚會辦
美沙酮治療期滿昨結束

（中國社）美沙酮治療計劃實驗本（十一）月底期滿後，釋囚協助會將立即中止美沙酮治療中心，將病者則會被轉往醫務衛生署美沙酮治療計劃繼續戒毒，該項由醫務衛生署及釋囚協助會聯合主辦的美沙酮治療計劃，將於今年十一月底結束。其結果將由實驗小組向禁毒常務委員會呈交報告，再由委員會決定何時公佈結果內容，而實驗小組乃由章堯醫生負責。直至現在，此計劃反應良好，從數字上顯示，今年年初已有一千多人接受治療，至九月底止則有五千多人。醫務衛生署發言人麥景熙說，如果計劃結束後，人數不理想的話，將會考慮把其中一至二間治療中心改爲物理治療中心。釋囚協助會人員夏寧太太指出由於美沙酮價錢廉宜，且又可幫助吸毒者……

馬會出版新書
紀述賽馬軼事
圖文並茂趣味濃厚

（特訊）英皇御准香港賽馬會編印之「英皇御准香港賽馬會一百二十五週年紀念」（英文本）將於十二月十五日開始在書店發售，每本港幣四十元。該書並非香港賽馬會之歷史，但紀錄一八八六年以來香港賽馬多數係由本港社會人士及馬會職員蒐集記憶之資料，圖文並茂，使讀者得知馬場之變遷及馬會之興革，無不有不勝滄桑之感，但亦將撫今追昔，當課程度，因馬會之發展，近年來一日千里，已臻於國際水準。

銅鑼灣禮賢街一號
六樓住戶突火警
傢私拾物燼被燬

（特訊）昨上午十一時○五分，銅鑼灣禮賢街一號六樓發生火警，由於該住宅全家外出，保留出街外時，始被人發覺，當消防車駛抵現場灌救，約廿分鐘，始將火勢撲滅，僅該住宅全遭焚燬，幸未波及其他住宅，一名消防人員在樓梯上搶救時，被玻璃碎片彈傷右眼，送醫院敷治。

被焚住宅單位，有兩房一廳，戶主潘姓一家七口住居，今晨全家外出，屋內空無一人，焚燒時，住居毗鄰戶業主發覺屋內有濃烟冒出，前往敲門無應聲，將門撬開，見屋內騎樓房在焚燒中，即致電報警，消防車開喉射救，並爲樓梯搶救，努力灌救下不致蔓延其他單位，起火住宅單位則盡付一炬，其後消防人員入屋查勘，疑戶主離家外出時不小心遺下火種。（合）

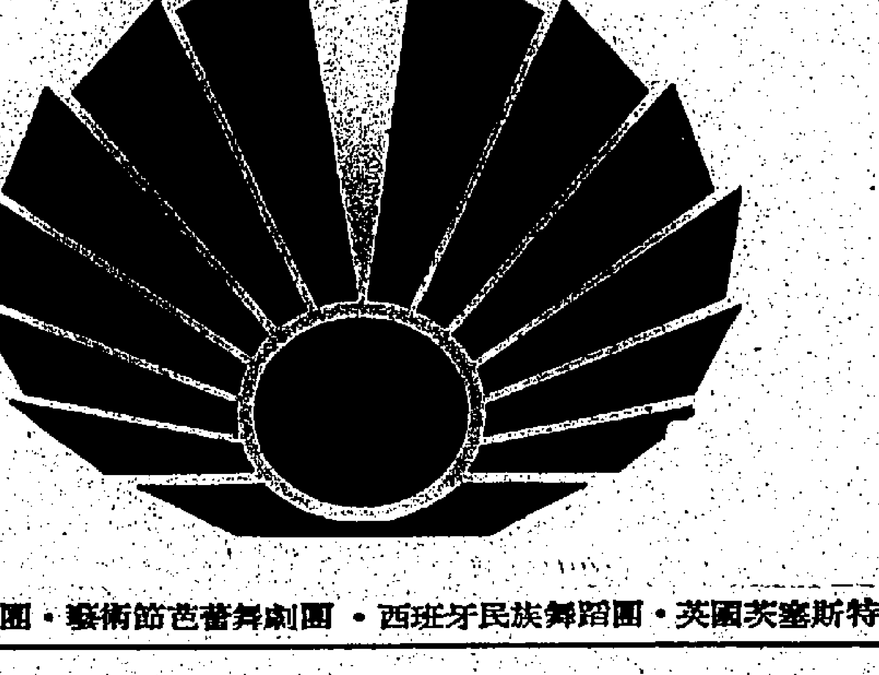
台灣又發行
龍年新郵票

（特訊）爲應明年農曆丙辰，年肖屬龍，台灣當局特以九龍壁之龍造型爲題材，印製彩色圖案郵票一組，分面值一元與五元兩種，定於新曆本年十二月一日發行，以應公衆交寄聖誕及新年郵件需要。

龍係代表吉祥和順，象徵昌隆，實爲愛好集郵人仕所樂聞之消息。

附圖爲五元面之龍型圖案郵票

哈萊管弦樂團・香港聲樂名家聯合演唱會・碧娜林芭妮・潮劇・粵劇・彼德卡廷・絲苔卡美蘭諾娃・花萊莉瑪絲達遜・柏德莉茜亞簡・基利斯丁杜貝里西斯・艾林威廉士・香港兒童合唱團・蘇州彈詞・香港管絃樂團・香港中樂團



香港藝術節
一九七六年二月二日至廿九日

票房訂座　今日開始

時間：星期一至六・上午九時至下午六時　地點：大會堂低座

給你更豐富的文娛享受

京劇・登士爵士樂團・藝術節芭蕾舞劇團・西班牙民族舞蹈團・英國茨塞斯特節日劇團・瑞士默劇團・粵劇・潮劇・柏哥賓牙西班牙民族舞蹈團・香港管絃樂團・馮德明・香港中樂團・瑞士默劇團・京劇・香港聲樂名家聯合演唱會

pierre cardin

庇雅嘉丹

庇雅嘉丹手錶精美名貴
是最佳選擇的聖誕禮品

庇雅嘉丹手錶男女適用

法國巴黎PIERRE CARDIN庇雅嘉丹設計出品手錶
是由JAEGER專家精工製作性能超卓準確。是現代
唯一有型的男女適用的高級手錶。每只由$295.00起。
在瑞興公司及各大珠寶鐘錶行均有代售。

RHEINGOLD(H.K) LTD.
總代理：倫豐行（香港）有限公司
香港太子行UG-34B 電話：5-236517

高級驗貨公證人

國際性驗貨公證行招請替本地保險公司工作之高級驗貨公證人，應徵者必需具有高度獨立工作能力及能書寫流利英文。

華僑日報信箱第90號。

教育司署註册・海員招募處認可

航海日夜專
第79屆新班招生
是屆特設獎學金

入學資格
（一）香港中學會考證書三科合格者，英文數學及一自然科目
（二）中學四年級程度，並已在輪船上甲板部服務滿兩年者。
（三）凡畢業於赤柱香港航海學校，或環球海員訓練學校，並在輪船甲板部服務滿兩年者

注意：凡件備色俱之全首備一，皆左，無可列錄近入條格就學

「學費」全期六個月，每月港幣一百元

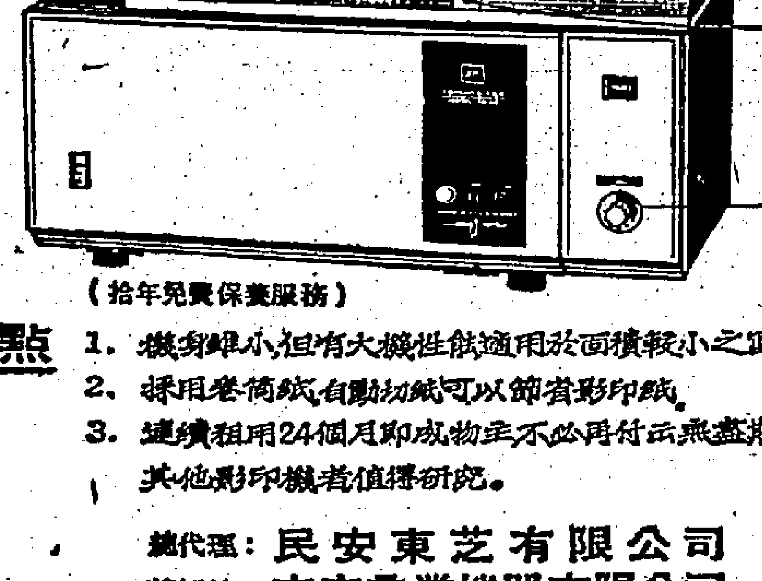
獎學辦法
由某輪船有限公司捐出，名額八位，凡曾參加香港中學會考三科合格，就讀本校，修業六個月，考試合格，願意服務該公司屬下輪船，即可獲全期獎學金港幣六百元，服務實習期中，除供膳宿外，另每月津貼港幣七百元。

報名日期：1975年十二月一日，三日，五日，（星期一，三，五）每日下午五時半至九時半。
報名手續：携帶學歷証件，身份證，二吋半正面相片三張，免收報名費。
開課日期：十二月十六日（星期二）
校址：香港銅鑼灣禮頓道97號保良局對面，電話：5-768043
詳備章索

月租$148
租滿24個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、潤窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用捲筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月即成物主不必再付出無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室・電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

新界版

荃灣千人大會反對村屋稅 鄉民燒稅單

新界租借七十多年·村屋一直依例豁免 鄉局各紳指不公全場一致決力爭

（特訊）官民爭持歷數月的徵收新界鄉村屋物業稅問題，迄昨（卅）日掀起了鄉民強烈反對的怒潮，近千鄉民舉行大會，一致舉手決定反對到底後，並當場將收到的稅單焚燒，羣情激動。

由荃灣鄉事會經過訪問徵詢各村民意而召開的這次鄉民大會，於下午三時半在新界酒樓舉行，會場內有「荃灣區反對政府徵收鄉村屋物業稅全體鄉民大會」橫額，出席有新界鄉議局、元朗、大埔、屯門、沙田及離島各鄉首長，荃灣各村代表父老村民，男女老少，全場爆滿。大會先後發言有荃灣鄉主席楊彼得，鄉事局主席陳日新，張人龍，林樹春，彭經然，邱賢生，陳流芳及各村鄉民等，一致指摘當局於豁免鄉村屋差餉後又開徵物業稅，是違背新租借七十七年來對鄉民的傳統權益與承諾。

大會主席台上還有太平紳士劉皇發、鄧乃文、陳浦芳、吳燦林、劉蔭民、鄧合穩、林則文、黃武源、柳子元、鄧立泰、陳慶全、鄧堂巖、張貞吉、何永光等多人。

大會主席楊彼得首先報告此一徵稅問題後，表明鄉民並非「作反」；但對應有權益則必力爭。他說：七十多年來新界鄉村屋一直是豁免差餉及物業稅，事實上田園廬舍是鄉民安居樂業，完全是為生活而生活，並非為利益而利益。港府統治新界應使鄉民安居樂業，而不應改變壓迫，着眼於銀紙而不顧長遠友誼。楊氏並指出荃灣是新界第一綫的「橋頭堡」，如果荃灣被「攻破」，則新界其他地區亦將面臨同等命運。

新界橋頭堡不容攻破 望當局正視民情

楊彼得強調爭權益並非作反 陳日新指出鄉民犧牲已不少 張人龍林樹春認飲水不思源

陳日新主席於發表意見，呼籲鄉民團結力爭後，亦指出如果今日荃灣村屋可徵物業稅新界其地區亦可徵收。陳氏列舉四點說（一）新界無社會福利保險制度政府開徵新界荃灣鄉村屋物業稅係政府對新界施政缺乏公平，及不正視新界居民應有正當傳統權益。因在全港人士共同生活中特別要新界人士負擔香港繁榮所遇困難。政府為香港九龍兩個地區土地面積及其他資源有限，在人口增加，工商業繁榮之際，缺乏生活必需食水及工商業用水，缺乏人口居住及工商業用土地，乃強迫新界居民搬村，讓價收地，建設水塘，發展衛星城市，此係全港人士共同生活中，祇有新界人士負擔香港繁榮所遇困難之事實。（二）政府在進行

荃灣鄉民大會當場焚燒鄉村屋稅單情形

強迫搬村時，曾用書面證明發回荃灣鄉村屋宇地契，對於繳交差餉物業稅，與原來地契所規定者相同。此係根據中國在一八九八年將新界官地租與英國，而新界居民所有鄉村屋宇、田園土地、祠堂山墳所有正當權益仍一貫以往立場，及有法例註明豁免徵收新界鄉村屋差餉及物業稅。（三）新界居民原來地契，自一八九八年開始而至今日，已有七十七年長久時間，免繳交差餉及物業稅，惟新界居民每年有繳納政府不銀之義務責任，故政府不應將一間鄉村屋巧立多種收稅理由進行收稅。（四）政府過去曾經不斷行搬村收地諾言，擬徵收荃灣鄉村屋差餉，經新界鄉議局據理力爭，後始得豁免，現在政府又擬開徵荃灣鄉村屋物業稅。查差餉與物業稅同屬鄉村屋一類稅收，差餉既得豁免，何以物業稅又例外而未能獲得豁免？此係政府對新界施政缺乏公平及不正視新界居民應有正當傳統權益。今日荃灣區反對政府徵收鄉村屋物業稅是有正當理由的。惟今後工作，必須新界人士團結以赴，務求達到成功目的。

現行稅務例 規定不徵收

鄉議局副主席張人龍發言時特別指出：根據現行法例鄉村屋是不徵收物業稅。張氏說：新界係屬租借地區，鄉村屋係一個特殊地區中被視作特殊問題來處理。過去七十七年來，鄉村屋受到建築面積與形式的限制，受到用途的限制，大家忍受種種限制換來豁免差餉與物業稅的權益。如果不是基於此種原因，政府不會在現行稅務條例第五（一）節E段中規定：「除新九龍外新界的土地或物業在任何課稅年度都不必徵收物業稅。」現在因為政府的財政困難，就改變了過去的決定，在政策上是違背公正的精神。新界鄉民並非凡政府徵稅都是反對，大家知道，政府的稅收種類甚多，何以其他稅收未受到鄉民反對？此可證明新界鄉民亦尊重公正精神，任何反對行動都有根據人情與事理。此次反對徵收鄉村屋物業稅，在現事與法理方面都有根據。社會人士應該給予道義上的支持。

現在荃灣的發展，已和港九市區一樣，但政府對荃灣的公共建設及社會福利所作出的種種措施，卻遠遠落在港九市區之後。荃灣在數月前建築完成的公眾游泳池，也是由馬會捐致，運動場設備簡陋，公園與圖書館均缺乏，近年以來，政府徵收荃灣市區差餉，擴大徵收差餉，完全忽略了對於公眾的服務，對於過去為了支持政府發展荃灣而被徵用祖屋祖地的鄉民，完全漠視他們犧牲小我，完成大我的貢獻，不惜違背諾言，改變過去政策，進行徵收鄉村屋物業稅。此種措施，用中國一句古語來批評，簡直係「飲水不思源」。張氏最後希望政府能夠正視今日荃灣的民意，民情，本着公正精神，對於徵收鄉村屋物業稅之政策，再作審慎而周詳的檢討，接納民意要求，早日宣佈豁免，在政府的政策未改變以前，希望大家羣策羣力，團結一致，向政府力爭到底，務求獲得勝利。

鄉議局副主席林樹春亦認為這是新界全面性的問題，鄉民有責任在中英條約保障之下共同反對。林氏表示全力支持的說：鄉村屋已受盡種種限制的義務，應有豁免物業稅的權利。（界）

長洲安老院 總理共聯歡 招待留院老人

（特訊）鍾錫熙長洲安老院昨舉行新屆總理聯歡晚會，並招待留院老人，與彼等一起聚餐，恍如一家人，使老人皆大歡喜。

參加者有蕭漢森，司徒潔，司徒后，潘伴才，顏杞添，唐英樹，陳浩祥，林輝洪，何潤鑑，陳國雄，及蘆錦泉，張爵生，陳其年，陳林，吳球，周忠良，阮鼎炳有，蔡念因等。本屆主席蕭漢森及各總理，鑒於無依老人，仍有不少，為擴大收容，決繼續進行擴建宿舍，以廣收容。（業）

長洲餐廳開幕 酒會招待官紳 貝納祺伉儷主剪綵

（特訊）長洲第一間較具規模之長洲餐廳，昨由市政局議員貝納祺大律師伉儷主持剪綵，到賀官紳名流及團體首長，離島警司、商會、長洲警署長，姚啟宇，鄭炳洪，有，馮玉書，鄭全貴，何炳釗，陳公俠，楊玉麟，方平，王來敬，鄭植華，劉榮柱，陳慶英，黃承業，黃頌凱，羅拔氏，國華，陳勵豪，黃夫人，關海山，鄭賀黎，艷海棠，梁翠芬，家寶，李潤喬，袁樹鈞，張樹有，張添德等數百人。該餐廳董事局馮榮基，鄭炳權，劉紹槃，黎曦，親自款接，並設雞尾酒會招待，同時並有醒獅前來慶賀，倍增熱鬧。

該餐廳由馮榮基等主持，馮氏為該行業老前輩，在大嶼山開設餐廳，早已遠近馳名，來港遊客，亦多慕名前往一嘗其巧與之西菜，現在長洲大新街八十五號開設，且設備新型美觀，座位舒適，對遊客將增添享受。（業）

元朗大會堂設備多 文娛活動豐

新界扶輪社楊少初演講 盼當局撥助稅收作費用

（特訊）新界扶輪社假半島酒店例會邀請元朗大會堂管理委員會主席楊少初主講，彼以元朗大會堂為題，概述成立經過及活動概況，以下係其講詞節錄。

「元朗墟位居港九新界最大平原的中心，雖然有天賦的環境，但亦少不了人工的努力栽培，在各人，各村，各鄉，各社團悠久的合作和互助精神下，慢慢培養成長。在自助然後人助的自然規律下，政府加以扶持，港九各地的友好贊助，我們可以看到元朗有本地人創辦的博愛醫院，中學，及甲組足球隊，本地人集資興建的大球場，大會堂和現在興建中的體育館，實可媲美任何一個市鎮，而元朗因而成為當地商業，經濟，教育，文化，福利的中心。

創立元朗大會堂來加強社會福利推動文化傳統的意識，也是在這個新界獨有的優秀環境中孕育出來。

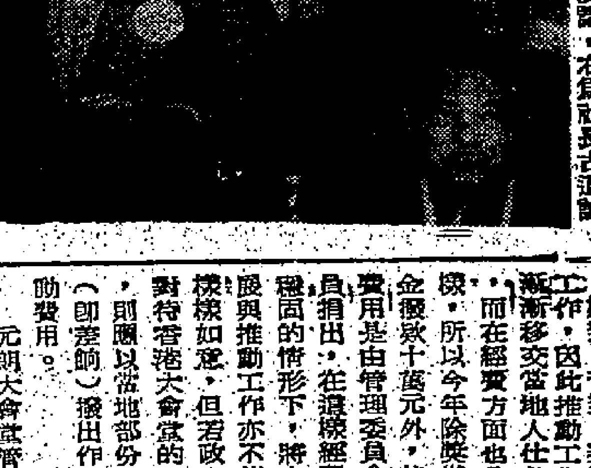
元朗大會堂面積共有三萬餘尺，地下有禮台四千尺的禮堂，家政室，更衣室，厨房，閣樓有千尺會議室和辦事處，二樓除了有千餘尺的青年部康樂活動室外還有茶水部和政府借用的社會福利署，四樓為少年部，兒童樂園，音樂室，天台則有七百五十尺的裁剪室，一千五百尺有蓋遊戲場及三千尺露天遊戲場，正如香港大會堂一樣，禮堂，展覽室，會議室，等皆為便利地方上人仕，可以租賃，一來可以物盡其用，另一來可以增加大會堂收入，以擴展當地服務。

大會堂的管理是由一個名叫大會堂籌備管理委員會來執行，現在正辦理登記註冊成立有限公司，不日內定當完成，其成員為當地及港九新界各熱心人仕在各鄉彥名流推照新界居民同意下組成，其中有新界民政署代表兩位，除官方代表外現共有董事四十三人，在座已經有很多人仕亦和本人一起參與出任董事局，這個管理委員會（即董事局）是要向大會年會報告負責的。

大會堂在過去的四五年間依照大會堂成立的宗旨，推動各項文化，娛樂，福利，社會工作，繁多，不勝列舉。例如，音樂會，書法展覽，花卉展覽，嬰乳石展覽，興趣小組（如士風舞，結他，攝影，語言，時裝），青年團，國樂團，青年舞會，球類比賽等。

經費方面，在過去四年政府從獎券基金撥款經理，故此所推行的工作大多數是若干青年活動，社會福利，因為要達到大會堂真正目標，我們一定要增強文化娛樂，音樂，美術等工作，因此推動工作便漸漸移交當地人仕負責，而在經費方面也是一樣，所以今年除獎券基金很大致十萬元外，其他費用是由管理委員會委員捐出，在這樣經費不穩固的情形下，將來發展與推動工作亦不能會樣樣如意，但若政府以對待香港大會堂的一樣，則應以當地部分稅收（即差餉）撥出作為活動費用。

元朗大會堂管理委員會註冊成立後，第一屆委員會就職經已定於下月七日（星期日）下午四時就職，敦請到新界司鍾逸傑先生主持會禮及港督長毛勳先生為主賓，屆時有邀得香港交響樂團四十餘人作新界首次的公開為時一小時的音樂演奏會以娛嘉賓及當地音樂愛好者及青年，同時亦有書畫展覽，大會堂過去四五年中的進展工作展覽，以供大家賞覽。」



楊少初在新界扶輪社演講，右為社長古道誠。

荃灣鄉民大會反對徵收鄉村屋物業稅，圖為主席楊彼得發言，上角為鄉議局主席陳日新發表意見。

元朗牛潭尾撞車 四人受傷 兩女子傷勢重須留醫

（特訊）昨日下午三時，牛潭尾發生車禍，一私家車失事撞向巴士總站，車上三女一童受傷，其中兩女子重傷，需留院醫治。傷者：曾瑞卿，廿歲，陳佩顯，廿歲。以上兩人需留院醫治。伍志東，男，三歲，王大有，卅八歲，兩人敷藥後無礙出院。（合）

芙蓉山竹林寺 興建大雄寶殿

開山垂五十年之荃灣芙蓉山竹林禪寺大雄寶殿，現經獲得當局批准興建，方丈融秋老和尚及顯明，光圓，茂山師等，定於農曆十一月初一日，公曆十二月三日（星期三）為大雄寶殿舉行興工動土典禮，興工時間擇初一早卯時，由全體僧尼四衆舉行典禮儀式，是日全天備設齋筵招待各界善信嘉賓。該寺位於大帽山下，全山佔地四十多萬尺，新近建築之大雄寶殿闊八十八尺，深七十尺，高四十五尺，全部採用古色古香，紅牆綠瓦，四簷滴水之莊嚴設備，供奉幽冥教主地藏王菩薩，殿額命名祥居寶殿，殿前遺留了方三十餘丈曠地，留待興建大雄寶殿於其間，此次動土興工，成謂功果圓滿，不失為剎剎名勝。敬希各界善信隨緣響應，玉成美舉。

本港新聞

坊會積極推行交通安全運動 旺角道路安全示範頒獎 黃大仙區檢閱服務隊伍

盼司機與行人保持互相禮讓及合作精神

（國際社）旺角區交通安全運動委員會，昨晚假麥花臣球場舉行交通安全示範大會暨頒獎典禮，由旺角民政主任麥振方，洪偉民主席主禮，招待區內千名坊衆及青少年參加，加強宣傳道路安全運動。

下午七時開幕儀式，由民政主任麥振方，民關保主任黃錫添，區內社團首長劉志民，陳國傑，陳漢宗，洪偉民，曹啓，吳約翰，李漢能主持剪綵，麥振方主任致詞，呼籲市民注意使用道路守則，小心橫過馬路，互相禮讓，以減少交通意外發生，保障生命安全。

繼由主席洪偉民檢閱學校交通安全隊伍，並頒發各組比賽獎品，及致送紀念旗。其後舉行道路安全示範，汽車安全駕駛示範及單車花式表演等，由交通安全會，高級汽車駕駛協會，南華體育會擔任示範，情況熱烈，各組比賽獲獎名單：

圖畫比賽：公開組冠軍梁榮德，亞軍楊潔貞，季軍WENDY CHUNG，優異獎朱麗娟，鄭榮珍，梁榮昌，盧小輝，梁超架，朱蔭璋，楊文德，吳瓊頌，寶秀華，黃自強，學校組冠軍梁子明，亞軍鄧政文，李軍鄭婉兒，優異獎李潔菁，孔繁添，黃力行，香敬友，廖永祥，辛婉音，鄭志雄，潘瑞庭，潘永聰，馬鋁勳。

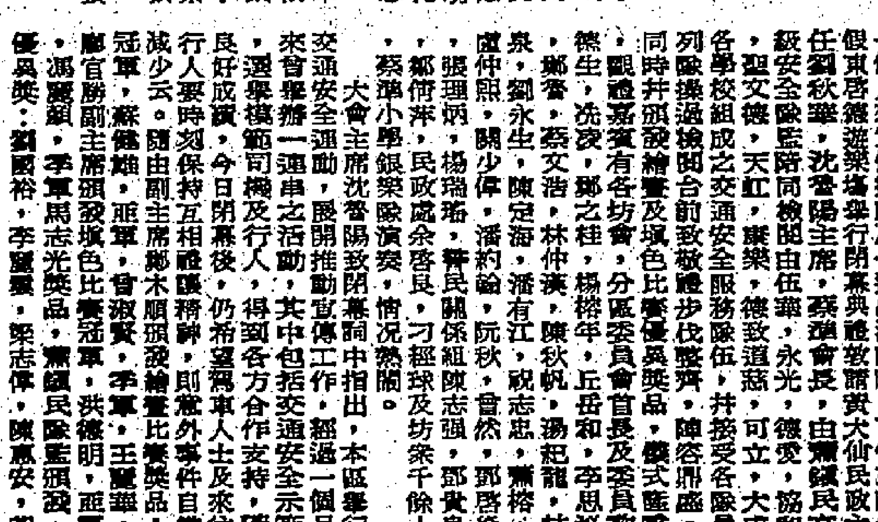
漫畫比賽：冠軍朱蔭璋，亞軍梁榮德，季軍黃翠蓮，優異獎盧小輝，關麗文，馬慶財，王信濤，李秀琴，江偉志，張艷萍，梁超樑，王鳳琴，學校組冠軍陳秉心，亞軍吳慧虹，季軍黎道詠，優異獎徐彩玲，李潔慧，鄧照堪，梁蘊儀，鄧銘良，吳一鳴，高維光，崔志輝，羅振。

對聯比賽：冠軍白麗珠，亞軍鄧娥，季軍張偉，周兆堅。優異獎梁嘉明，黃應統，鄭友，鄭彩勻，陳元俊，何天斗，京居主人，劉煥堂，許運良，朱蔭璋。

標語比賽：冠軍楊潔貞，亞軍梁泰光，季軍劉煥堂，優異獎朱蔭璋，周可長，楊文莊，盧小輝，黃從心，梁逸雅，李金安，文湘蓮，梁讀儀，楊世忠。

（新聞社）九龍黃大仙交通安全運動，經過一個月來宣傳推動及一連串活動昨日下午三時半假東啟德遊樂場舉行閉幕典禮，敦請黃大仙民政主任劉秋華，沈香陽主席，蔡潤會長，由蕭鐵民高級安全隊監陪同檢閱由伍華，德致道慈，永光，德愛，可立，大成，聖文德，天虹，康樂，協和各學校組成之交通安全服務隊伍，并接受各隊員列隊操過檢閱台前致敬禮步伐整齊，陣容鼎盛。同時并頒發繪畫及填色比賽優異獎品，儀式隆重，觀禮嘉賓有各坊會，分區委員會首長及委員黎德生，冼凌，鄭之柱，楊榕年，丘岳和，李思泌，泉，劉永生，陳定海，林仲漢，陳秋帆，湯起龍，林盧仲熙，關少偉，潘約翰，阮秋，曾然，鄧啓燊，張理炳，楊瑞瑤，警民關係組陳志強，鄧貴泉，鄭倚萍，民政處余啓良，刁經球及坊衆千餘人。

大會主席沈香陽致閉幕詞中指出，本區舉行交通安全運動，展開推動宣傳工作，經過一個月來普遍舉辦一連串之活動，其中包括交通安全示範，選舉模範司機及行人，得到各方合作支持，獲良好成績，今日閉幕後，仍希望駕車人士及來往行人要時刻保持互相禮讓精神，則意外事件自當減少云。隨由副主席鄭木順頒發繪畫比賽獎品：冠軍，蘇鐵鋒，亞軍，曾淑賢，季軍，王麗華。副主席頒發填色比賽冠軍，洪德明，亞軍廖官勝，馮麗頻，季軍馬志光獎品，蕭鐵民隊監頒發優異獎：劉國裕，李麗霞，梁志偉，陳惠安，黃愛珍，李惠貞，盧光麟，黃國霖，龔學山，李英森。旋由警民關係主任伍靜觀致送紀念盾與各委員後，蔡潤會長致謝詞，禮成茶會聯歡。



圖：黃大仙區交通安全運動閉幕劉秋華民政主任，沈香陽主席蔡潤會長主持檢閱學校交通安全隊。（新聞社）

中區東南區少清隊 山頂清潔示範

（新聲社）五十名少清隊員，由中區東南分區委員會委員率領，於昨（卅）日下午在山頂旅遊區舉行清潔示範，各少清隊員紛紛上手套，在草坪上清理旅遊人士遺留之雜物，各隊員皆異常落力，為區內旅遊人仕作個好榜樣。

彼等在經過兩小時多清潔服務及宣傳後，亦乘此風和日麗假日舉行集體遊戲活動，藉此增進隊員與委員間感情，氣氛至為融洽。

來自聖約瑟書院，新法書院，港島英華書院，東南分區委員會副主席李琳明，葉日昇，委員黃游霖，吳浩良，中西區民政處聯絡主任賈吳杏冰，社區幹事陳杏蘭均在場協助。由於昨日為星期日，前往山頂區旅遊人士頗為衆多，對於該批青少年之熱誠活動，極為讚賞。

玄都仙觀祝老君誕 四日舉行遊勝聖會

（國際社）香港湖僑公益協進會，在荃灣新屋崗夏街玄都岩，興建玄都仙觀，崇奉太上老君，每屆誕辰，舉行巡遊勝會，該觀值理會，為慶祝神誕道教儀式，四週年紀念，定四、五及六日一連三天以道教儀式，舉行盛大慶祝，暨歲晚酬神，禮聘新天彩潮劇團，公演袍甲潮劇，一連三晚，免費招待坊衆欣賞。是屆初二日，並請神駕，舉行巡遊勝會，迎祥納福，藉此闔境平安，屆時有湖州古典大鑼鼓隊及標色隊，彩旗隊等隨行，值理會主席周培俊，會長蔡業閣，名譽顧問楊木盛，名譽會長顏成坤，鄭烈文，周欽堂，郭益漢，蔡文林，永遠名譽會長周鈺，周亮星，林忠，莊德茂，倪漢林，郭子樂，顏錦河，顏三遠，陳劍壯，陳漢星，陳成倫，胡長進，郭貞譽，胡濤，當屆顧問王卿桂，進老郭貞淞，蕭開誠，束邀官紳名流邑彥參加，屆時當有一番盛況。

香港電視明晚上演 粵劇「征袍還金粉」

黃金劇團定于本月六日起在青山道新舞台公演粵劇「征袍還金粉」，由文千歲、李香琴、梁醒波、張寶之、任冰兒、尤聲普、艷海棠等聯合演出，該劇由潘一帆新編，曲折離奇，唱做俱佳。黃金劇團台柱紅伶正印花旦李香琴，丑生梁醒波，反串小生張寶之，武生尤聲普等，明（二）晚在香港無綫電視台「歡樂今宵」接受訪問，演出「征袍還金粉」精彩片段。「文武生文千歲因屬麗的電視基本藝員關係，明日不在香港無綫電視台亮相，但于本月三日在麗的電視「麗視滿香江」亮相，並唱「征袍還金粉」主題曲，圖為文千歲近照。

青年作家月斌作品 「奇妙的愛情」受歡迎

（港訊）青年作家月斌的一部小說「奇妙的愛情」，出版後受到廣大讀者歡迎，此書是以男女間的戀愛故事而發展的，描繪得相當細膩感人，類似俄國大文豪屠格涅夫暢銷世界的小說「初戀」。作者現正虛心的聽取讀者意見去蕪存菁，將改編成劇本，或舞台劇或電視劇，將與戲劇大師黎覺奔和鍾景輝商量後決定。

長沙灣坊會同寅 宴賀黃平漢榮任

（港訊）長沙灣街坊會理監事同寅，以該會理事長黃平漢榮獲當局委任緊急救濟委員會委員，昨特假座安安酒樓聯合宴請黃氏暨夫人黃陳潔志女士，藉表賀意，參加者百餘人，席中並由會長鄭海，李慶源，盧炯年，副理事長林忠，何金湖，監事長賀松柏，溫浩根，鄭標等，代表全體同人向黃氏致送錦屏紀念。

圖為：長沙灣街坊會同人，宴賀理事長黃平漢榮獲港督委任緊急救濟委員會委員，並致送錦屏紀念。

佳仕韓日商考團 乘大韓班機出發

佳仕旅遊公司主辦之韓、日商業考察團一行仕女共卅餘衆昨午一時四十分乘韓國航空公司KE六〇二班機啓程赴韓，在韓城遊覽兩天，隨赴東京大坂各地考察及觀光，并由該公司總經理呂少飛隨團出發沿途照料，各地進駐國際一流酒店及安排各項觀光節目程序至為豐富。

又該公司代理全球各大航空公司機票取價公允並承辦聖誕及新年東南亞，日本，台灣，泰國，曼谷，菲，韓及星馬各地旅行團，歡迎索章報名，佳仕旅遊公司地址：香港皇后大道中麗晶大廈六一式室電話：五—二三三六五式。五—二五五四登柒。

圖為佳仕韓日商業考察團昨乘大韓班機出發全體團員合攝（左第三人為該公司董事長呂少飛）

銅鑼灣南分區會 赴大潭清潔示範

（港訊）銅鑼灣南分區委員會於十一月卅日早晨，帶領五十多名軒尼詩道官立小學少青隊，前往大潭水塘進行清潔示範，九時正在灣仔民政署出發，由該區主席李均副主席盧惠文，蕭華灣仔民政署聯絡主任鄧爵勳，及各委員等，一行五十多人於九時三十分到達大潭水塘，隨即展開示範工作，李均主席及各委員亦協助工作，全部順利進行，於十二時半休息茶敘，各人均盡情歡樂，於一時後收隊而返，成績甚為美滿。

圖後排右起鄧爵勳聯絡主任盧惠文副主席李均主席蕭華副主席

灣仔東分區委會 訪大廈研討防盜

（國際社）灣仔東分區委員會，為加強大廈防盜，及清潔問題，昨訪問區內金福大廈，主席蘇文，盧耀宗，馮維明，伍旋操，賴及之，委員盧崇柏，盧振邦，甄商，黎沛華，梁潤生，警民關係主任麥世光，羅偉光，及灣仔民政處聯絡主任李錦芬，下午二時抵達金福大廈，該館主席與各委員熱烈歡迎，引領各人巡視後，隨舉行座談會，研討防盜問題。

蘇文主席指出：區內治安環境，在厲行警察新制下，已有良好的表現，但一般竊小鼠竊，在經濟不景中，勢所難免，居民防盜，大多都知道小心門鎖，但大廈走廊樓梯各地，最要加強燈光設備，以杜絕歹徒藏匿，亦為防盜之策。

警民關係主任麥世光，對該廈巡視後，指出加強設備的地方，並交換區內治安環境意見，座談甚歡。

今日潮汐

高潮：上午一時五十七分。下午一時十三分。低潮：上午八時三十四分。下午七時三十七分。

香港西區扶輪社餐舞會 籌募社會福利服務基金

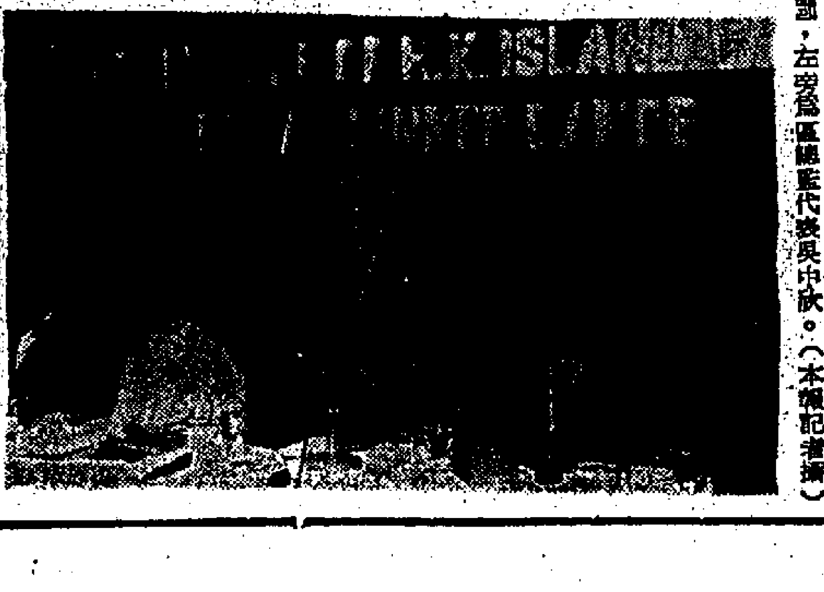
社長黃頌顯昨頒發優良服務獎

（特訊）香港西區扶輪社為籌募社會服務基金，特於週末假富麗華酒店舉行餐舞會，副社長楊乃舜任餐舞會主席，是夕七時卅分舉行酒會，八時卅分舉行叙餐，席間首由大會主席楊乃舜致歡迎詞略謂：

香港西區扶輪社在過去廿二年以來，全體社員都係為「服務至上」崇高理想而不斷努力，使到本社對社會各方面能夠略盡棉力，但我們的工作，純賴各界人士對本社嘅愛護與及大力支持。本人謹代表本社同人，向各界熱心人士同埋諸會諸君敬致萬分謝意。

扶輪運動之另一理想為促進友誼，希望各位有一個極愉快的晚上。今晚我們能共聚一堂，分享歡樂，亦為實踐扶輪精神之一。

餐後由李漢忠社司儀邀請社長黃頌顯頒發優良服務獎予上屆社長陳漢明，以任內建樹良多，周明權秘書務苦功高，前社長葉基勝熙任該社餐舞會特刊主編，繼由黃社長之夫人頒發出席百分之百社友紀念品，餐舞會主席楊乃舜夫人主持幸運抽獎，獎品有廿式寸東芝牌彩色電視機，雙程香港馬尼拉機票，玉臥一個，飛利浦大型揚聲器，六位瓷器茶具，都彭金打火機，及金筆，成功牌旅行箱，京華酒樓席券，及法國名酒，衣料，香水及名貴獎品廿餘項，餐舞場面氣氛熱鬧至凌晨二時始散。（天）



香港西區扶輪社餐舞會，大會主席楊乃舜致詞，左旁為區總監代表吳中欣。（本報記者攝）

香港賽馬會 助學金
華僑日報讀者
請攜帶十一月份學費收據及領取證
前來華僑日報總社辦理領取手續
續發十二月份學費
每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金繼續設於一九七五年至七六年度十二月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，攜同十一月份學費收據及領取證於十二月三日或以前親到華僑日報總社辦理

本港新聞

天星小輪山頂纜車及電車 今日起加價

中巴加價如箭在弦快將實現

（特訊）由今日（十二月一日）開始，多項公共交通服務，將開始加價，計天星小輪、纜車及電車的服務，分別加價五仙至五角不等。

天星小輪，纜車及電車之加價，是於月前由該三間公司向政府申請，而立法局於去（十一）月十九日立法局通過，正式批准，定於今日實施。

上述的三項公共交通服務，加價幅度，分別如下：

（一）天星小輪來往尖沙咀至中區，船費頭等由二角五仙加至三角，三等由一角至一角五仙。

（二）纜車：由花園道至山頂全程由一元加至一元五角，分段收一元。

（三）電車：各綫電車車費，一律由二角加至三角。

除此之外，天星小輪公司，爲配合紅磡火車總站啟用，亦於昨（卅）晨復航紅磡至中區航綫之服務，惟船費比以前大大提高，無分頭三等，全部一律收費五角，（以前頭等二角五仙，三等收一角）。

同時，中巴巴士公司，亦鑑於盈利率不佳，亦會於月前向政府申請調整票價，據悉是申請將各綫車費加價一角，但據政府有關當局表示，中巴之調整票價申請，今年將不會加以考慮，不過，據預料，明年初政府考慮研究中巴之申請時，將會批准其加價的成份居多。

另一方面，政府的多層停車場却由昨日起，實行變相減價，與上述三公共交通機構的加價，成一強烈對比。

政府多層停車場的收費辦法如下：在普通收費時間內，天星碼頭，花園道及中間道之停車場每小時一律收費二元，美麗道，采士街，大會堂及油麻地停車場每小時一律收一元五角，同時於昨日啟用之紅磡新停車場則每小時一律收費一元。

星期一至五每日上午八時至下午六時及星期六上午八時至中午十二時止爲普通收費時間。在普通收費時間以外之時間以及星期日與公衆假期，將收取廉價泊車費，所有停車場將照舊每小時收費五角，而紅磡新停車場則爲一元。

唯一例外者是紅磡新停車場，該處星期六全日都是廉價收費時間。

停車場月票新收費爲四百元。

假如一部車輛停泊之時間部份爲普通收費時間及部份爲廉價收費時間，只有包括兩種收費時間的一小時是依照普通收費率收費，由廉價收費轉爲普通收費時亦然。

港製時裝不再是追隨者 能與國際水準並駕齊驅

明年香港時裝節將有創新表現

亞洲地區中港製時裝領袖羣倫

（港訊）一九七六年度的「香港時裝節」將會向全世界介紹新的香港——它是時裝界的領袖，而不再是追隨者。貿易發展局執行幹事鄧準昨星期日作出這項預測。

鄧準說下屆「時裝節」推出的一九七六——七七年香港時裝新貌，假使不超越國際時裝的潮流，最低限度亦與國際水準並駕齊驅。香港廠商報名參加第九屆「時裝節」的人數打破以往紀錄時，鄧氏發表他的觀感。

明年「時裝節」的參展廠商已達一百二十六位，打破一九七一年的參展人數。

鄧氏說此一熱烈反應證實香港不再是傾銷大量生產同類產品的地區。他說：「以前本港的製衣商長時期來只推銷普通款基本的服裝，今天我們推銷的是時裝，一切均與以往截然不同，我們除了推銷服裝的設計之外，亦推銷它們的品質和手工。」他說：「香港的製衣工業已經進入純熟而精練的新時代。」

報名參加「集體時裝表演」的反應尤其熱烈，更加證明本港製衣工業的成熟。「集體表演」是一九七六年「時裝節」表演項目中完整而重要的一部份。

明年的節目表上面有六項「集體表演」。直到目前爲止，差不多有一半參加「時裝節」的廠商決定在一項或多項「集體表演」中展出他們的產品。例如針織組的「集體表演」，由於人數太多，節目表上要加多一場演出。

此外，十六家廠商的產品將在運動衫「集體表演」中演出，以及另外四家參加男裝「集體表演」。

貿易發展局爲了鼓勵本港時裝設計師創作新款式，因此又發起「創作款式」的「集體表演」，特別標明設計師的姓名，這項表演吸引了十一家廠商參展。

另有五家廠商，將舉行「個別時裝表演」。

此外，二十六家將提供時裝在全裝表演中展出。

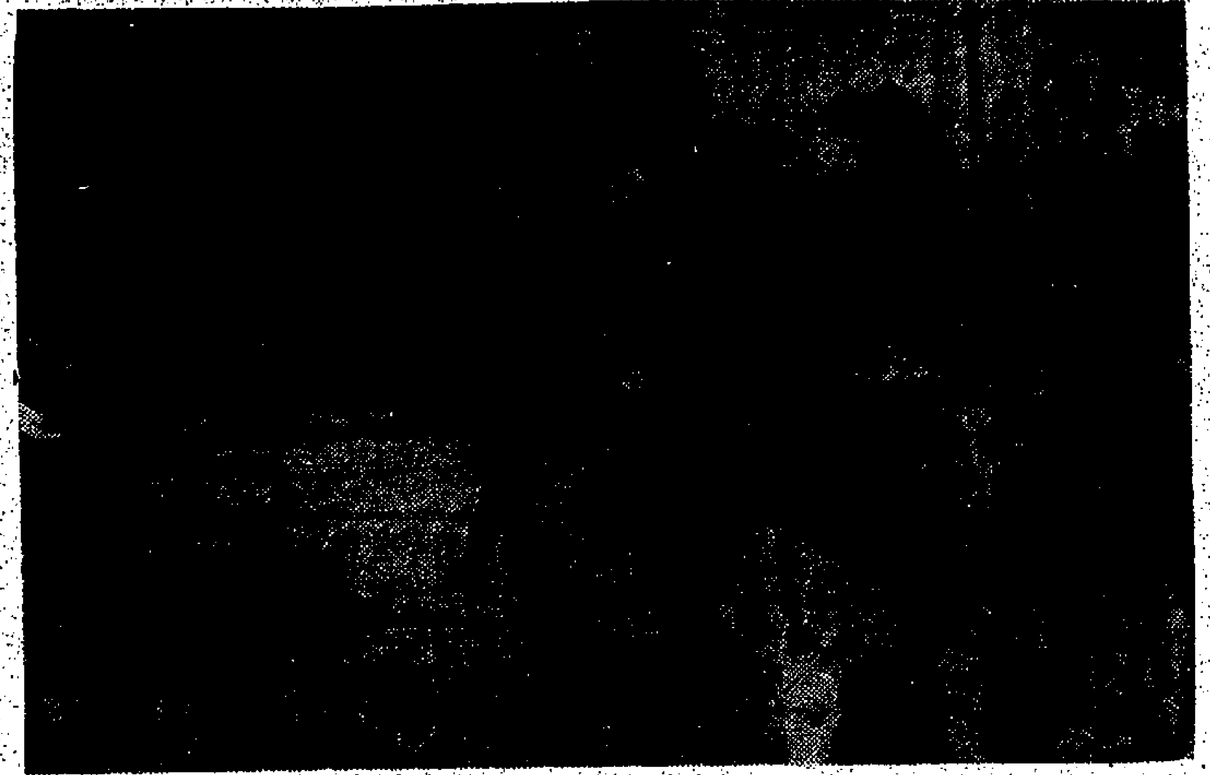
鄧準預言一九七六年「香港時裝節」在亞洲區毫無疑問是無可匹儔的。

「現在我們在各方面都已成熟了，各廠商也深知這點，因此他們有信心聯同一起，推出最刺激的新裝，提供任何一屆的香港時裝節。」

明年的「時裝節」將於二月二十八日在香港會議中心「碧麗宮夜總會」開幕，當日有盛大的開幕表演。「時裝節」全部活動將在「會議中心」內進行，直至三月五日閉幕爲止。

港島半山一段道路 本週起暫封閉半年

（港訊）港島半山區之一段地利根德里，將由本週二（十二月二日）起，暫予封閉六個月，不准車輛通過，以便進行擴闊道路工程。封閉之道路爲介於地利根德里與興利道交界與地利根德里十一號之間的一段路。在此時間內，介於地利根德里十一號與舊山頂道之一段地利根德里將改爲雙程行車。該處將放置適當交通標誌指示駕車人士。



一九七五年全港學校交通安全運動閉幕禮，圖爲：署理港督羅弼時爵士檢閱交通安全隊。（本報記者攝）

學校交通安全隊舉行盛大儀式 週年大會操閉幕禮

護督主持檢閱頒獎

五十八個隊伍千五百隊員參加 羅弼時促各校多組交通安全隊

（特訊）一九七五年全港學校交通安全隊十週年大會操，昨日上午假港九大球場舉行，由署理港督羅弼時爵士主持檢閱及頒獎典禮，參加大會操之新界、港九各區學校隊伍共五十八隊，男女隊員達一千五百名。[illegible]

會上由羅弼時爵士頒獎，各隊成績如下：……港九新界各區冠軍：聖心書院，聖保祿學校，九龍華仁書院，聖保羅書院，喇沙書院，英皇書院，元朗商會中學……

該項服務比賽優勝隊伍之評定係由香港交通安全會、教育司署及警務處交通部派員共同作評判，經平日對各校交通安全隊的巡邏工作、職務表現及守時等之考核評定。

護督羅弼時爵士在會上致詞時指出，本港學校交通安全隊目前共有四十五隊，隊員達一千多名，保護學童在上學及放學時安全渡過馬路，成績美滿，但是本港仍有很多學校未有組織交通安全隊，政府希望更多學校組織交通安全隊，以加強推動交通安全工作。

香港童軍總會九龍地域同人賀名譽會長楊永庥主席，香港非官守太平紳士，圖爲合影。

與女童有五次性行爲 元朗青年認罪判監緩刑

（新界訊）二十一歲青年男子，與未成年女友發生關係，被控五項罪名，去週經上荃灣裁判署提訊，被告認罪，官於聽取感化官報告後，判被告每項入獄一月，分期執行，即共入獄五月，但准緩刑十八月。

被告男子馮錦強，廿一歲，搬運工人，住新界元朗洪水橋田心村木屋。被控五項罪名，指其於本年十月十一日至十一月十四日，先後五次與一名未滿十六歲女童發生性行爲。

案情透露：受害女童，現年僅有十四歲，於本年四月，與被告認識，成爲朋友，本年十月十一日晚上九時許，被告帶女童至石湖墟一處僻靜山邊，在女童同意下發生性行爲，十七日晚上十時許，兩人又再往上址胡混，其後女童竟於十一月三日，離家出走，被告即將女童帶往荃灣某公寓渡宿，先後兩次，分別於四日及五日深夜在公寓內發生性行爲，又再於十一月八日被告帶女童往洪水橋家中，於翌日凌晨二時，兩人在屋內，又再發生性行爲，至清晨，女童返家，被父母嚴詞盤查，始道出上述醜行，父母乃帶女童往報警將被告拘控。

港聲樂家演唱會 明年二月在大會堂舉行

（港訊）香港藝術節今年有大型舉辦本港聲樂家演唱會，邀請得十六位本港活躍的聲樂家在大會堂劇院參加兩晚的演唱。

本港聲樂家演唱會將於一九七六年二月二日及三日舉行，每晚由八位聲樂家演唱中西藝術歌曲、民歌及歌劇選曲。

演唱中文藝術歌曲的有莊表康、周文珊、李冰及黃明薇四位。他們選唱的都是一九二〇年代至現代的作品，包括趙元任的「海韻」、「教我如何不想他」、賀綠汀的「嘉陵江上」、胡然的「浣溪紗」，還有現居香港的林聲翕、黃友棣、黃永熙、周書紳、林樂培作曲家的歌曲。

表演西洋歌劇選曲的有陳錦標、陳供生、陳碩梅及陳之霖四位。以至莫札特的「試情記」，以及威爾第的「弄臣」、「遊吟詩人」以及「巴比倫國王」，都在選曲範圍之內。

西方藝術歌曲則有德文歌曲精選，如舒伯特的「月夜」及馬勒的「少年之神奇號角」，更有極受歡迎的法、意抒情歌曲和拉赫曼尼諾夫的「夢」。這些名曲的演繹者是楊羅娜、葉葆淵、吳佩瓊和程路禹四位聲樂家。

最後一類節目，是多采多姿的中國民歌，包括湖南的「采茶撲蝶」、客家山歌「落水天」、新疆的「阿依莎」、哈薩克族的「百靈鳥」、青海的「大眼睛」、雲南的「趕鵝娘」等，由客可爲、潘志清、成明及王澤詩四位演唱。

擔任鋼琴伴奏的是三位本港知名的音樂家蔣雪瑛、金天衛和紀大衛。

這兩晚節目豐富的演唱會，相信必能吸引極多的聽衆。

此兩晚入場券在大會堂藝術節票房發售，該票房在星期一起開始辦公，同時亦發售藝術節其他秩序的入場券。

九龍聖德肋撒堂青年 舉辦服務午餐惠貧病

（天主教社）九龍聖德肋撒堂爲使本年聖誕節更具意義，該堂青年會人士發起舉辦一項「服務午餐」，定於十二月廿一日主日舉行，與辦一項「服務午餐」，內容包括「香港老人福利問題」的演講。

午餐：採勤及分享，由上午十一時至下午四時，在九龍太子道明愛中心舉行，午餐券每張二元，可在主日彌撒後該堂辦事處接洽。

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

立例限制行車速度交通意外可減少

劉恩獻

[illegible]

在自由社會中反貪污何必反到民間

一讀者

[illegible]

警察田徑會舉辦 公開道路接力賽

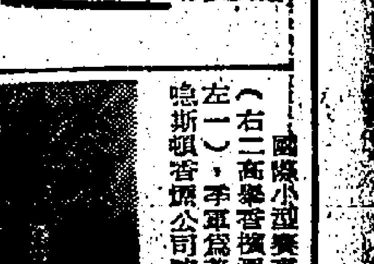
（新聞社）香港警察田徑會代表香港業餘體育協會主辦的公開道路接力賽，將於十二月十四日在港島區舉行，此爲本港舉行道路接力賽的首次。

警察田徑會秘書已致函與香港業餘體育會所屬各會，及二百個體育（學校）會的會員。邀派選手參加比賽。參加者須年逾十六歲。參加者無須繳交報名費，但須向香港業餘體育協會註冊。每一間體育會可派多隊參加，所有報名表格，應在十二月三日截止報名前交到尖沙咀水警總部轉警察田徑會秘書紀朗收。

此項接力賽全程二十五哩，於十二月十四日上午十時在作爲起點的香港仔警察訓練學校出發。

廿五哩賽程，分爲五段，路程如下：由香港仔至香港仔峽，香港仔峽至大潭道，大潭道至石澳道，石澳道至大潭水塘，大潭水塘至德忌笠角，德忌笠角至赤柱峽道，返回終點警察訓練學校。

田徑會預算，警察組體育會選拔隊員將依據最近越野賽的成績及邀請出名的賽跑家參加。非爾被選爲與賽隊伍的經理人，並負責選拔及教練之責。



體育

今日甲組足球聯賽

東方嚴陣對抗光華

下午三時卅分在九龍警察球場對壘

今日甲組足球聯賽東方對光華，在九龍警察球場上演，三時卅分開波。頭場雙方預備組聯賽，於一時四十五分交鋒。門票一律三元。

東方與光華雖然在實力方面有多少距離，但是東方勝在戰意如虹，故此即使是遇到比他們實力較強的隊伍，仍然能夠拼力作戰到底，有時會踢出超水準，而收獲良好戰果。東方上仗聯賽以一比一迫和流浪。光華近況不振，上仗以一比三慘敗於南華，潰不成軍，士氣頗受影響，東方實有機可乘，今仗東方只希望能搶得一分，則心滿意足，東方拼勁非常可畏，或會成功。光華前鋒力不強，若然被東方密集死守，則不難會爲所乘，這就要看光華的前鋒綫臨場演出而定，看來是六四波，但光華必須要很大氣力才能扭頭敵東方。稍一不慎便會失分。兩陣可能如下：

（東方）
郭德先
陳長培　黃志強　葉樂城
楊少成　曾志康　劉龍永
游學華　曾劍球　麥樹滬

（光華）
孔憲恩
陳耀安　陳國良　麥非利　曾錦昌
周天雄　梁活武　布連
鄧鴻昌　占沙維治　胡錦良

昨埔頭足球聯賽大戰

愉園迫和南華

一比一梁能仁射十二碼罰球宴客

（特訊）昨午甲組足球聯賽大戰南華火併愉園，在政府大球場上演，經過九十分鐘劇戰，愉園以一比一迫和南華，昨午購票入場觀衆二萬四千四百廿一人，門票收入十三萬一千七百八十六元，佔八成座位，場面相當熱鬧。

南華對愉園甲組特別銀牌第一循環之戰，爲兩隊在今屆十一人足球第二次碰頭，第一週，愉園以一比〇淘汰南華出局，昨午狹路重逢，南華有傷兵，陣容不整，攻守實力均打折扣。愉園用中共門將邱永成把關，兩隊快上快落，爭持極烈，上半場開賽不久……[illegible]

兩陣對圓

[illegible]

易地再戰

[illegible]

兩陣如下：

△南華
陳世九
梁兆華　黃金福
蔡育瑜　黃文偉　李少培
梁能仁　馮志明
路德輝　施建熙　鄭國根（先）　鍾楚維
李龍園　張子岱　朱永生　周志雄（後）

△愉園
邱永成
吳炳南　余國傑
鄭潤如　劉榮業
黎新祥　[illegible]

昨夜足球聯賽

元朗勝港會

一比〇僥魚生粥

（特訊）昨夜甲組足球聯賽元朗對港會，在香港會球場舉行，比賽結果元朗以一比〇僅勝港會。來賓頗爲驚險，益些被「三〇」部隊扳和。昨晚觀衆僅得二百九十九人，收入八百九十七元，場面非常冷落。頭場雙方預備組聯賽元朗亦以四比三取勝。

球賽展開，元朗搶攻。十分鐘，陳錫祥底綫傳球入禁區，高福興衝門迎頂越楣而去。十五分，畢偉廉在亂軍中近門搶入，一比〇元朗首開紀錄，此後元朗雖佔大部份攻勢，但屢攻不入，港會密集死守，上半場港會以一球落後。

下半場，元朗派但留球入替陳錫祥，陳鵬飛一分鐘，港會反攻，阿當尼右路斬入禁區，麥遜近門頂高些少出界。十一分鐘，港會以杜卡地入替鮑少維。十六分鐘阿當尼擺脫遙斜傳，十五碼挑射高出少許。二十八分鐘，史提芬入替代麥遜。三十五分鐘，李德權入替梁金發。四十分鐘，李德權中興順身彈出界，元朗卒以一球險勝。兩隊如下：（孔）

△元朗
張國東
陳業偉　陳達智　葉振發　尚皆然
吳汝賢　洪榮成　盧興
陳錫祥　梁金發　畢偉廉

△港會
張國東
[illegible]

十五間公教中學 舉行聯合運動會

（新聞社）香港教區十五間天主教中學，將於十二月八日上午九時至下午四時，及九日上午九時至中午十二時，假港島加路連山南華體育會運動場，舉行第四屆聯合運動大會。

該日將由胡振中主教主持大會開幕典禮，並請市政局主席沙利士主持頒發獎品並致詞。

參與聯合運動大會的十五間天主教中學爲：白英奇主教專業學校，長沙灣天主教英文中學，彩虹邨天主教英文中學，南華中學，伍華中學，新民書院，培聖中學，高主教書院，元朗崇德英文書院，聖貞德學校，九龍聖若瑟英文學校，聖瑪加利書院，聖伯多祿英文中學，余振強紀念中學，西貢崇真中學。

全港彈網比賽 各組冠軍產生

香港業餘體操協會主辦全港彈網比賽，連續兩天在嘉道理洪學院舉行，昨日圓滿結束。綜觀此次大會彈網運動已見普及，成績水準亦提高，乃體操協會推動之功。賽後由協會副會長黃基舜主持頒獎禮。全部成績如下：

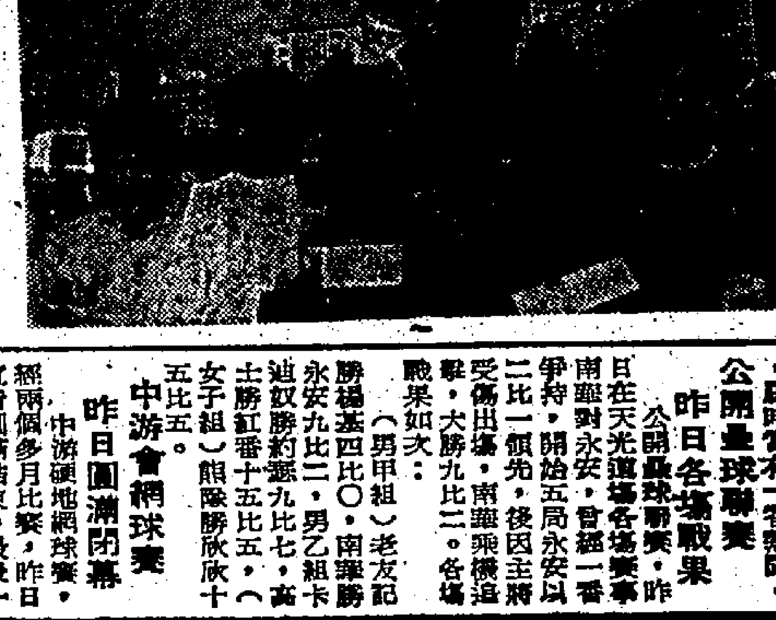
男子組（新秀賽）一，陳鵬飛。二，石立輝。三，周華。（廿三歲以下）一，杜振驄。二，曾志和。三，賈志和（廿一歲以下）一，石立輝。二，劉潤添。三，陳鵬飛（十八歲以下）一，蘇志中。二，潘賢麟。（十七歲以下）一，陳鵬飛。二，丁文敏。三，杜樹輝。（十六歲以下）一，米道瀾。二，劉歡明。三，何錦雄。（十五歲以下）一，司徒郁彬。二，蔡志榮。三，[illegible]

女子組（公開賽）一，劉玉瑤。二，梁綺麗。三，陳麗燕。（新秀賽）一，尹佩宗。二，王鍚基。三，張燦聯（十三歲以下）一，何廣賢……

[illegible]

第九屆國際小型賽車 侯活奪車王大賽冠軍

第九屆香港國際小型賽車，由澳洲好手侯活奪得冠軍，成績廿二分五秒七七（卅個圈），亞軍爲澳洲紀翰希斯，成績廿二分五十分秒五七。紀翰希斯乃侯活希斯之兄弟。季軍爲美國好手謝利艾明，成績廿三分六秒〇一。



國際小型賽車冠軍車王大賽澳洲隊侯活希斯（右二）奪香港冠軍，亞軍爲其兄紀翰希斯（左一），季軍爲美國謝利艾明（右一）。左二爲晏斯頓香煙公司陳玉琴小姐。

傷殘人士射箭比賽 昨假九龍醫院競技

傷殘人士體育協會於卅日星期日上午九時至下午四時，假座九龍醫院足球場舉行第五屆全港傷殘人士射箭比賽，參加者共五十七人，分初級組，於上午舉行，共八個合射程三十碼，高級組，於下午舉行，共十二個合，射程六十、五十及三十碼。大會由義務工作人員協助。

香港箭藝會主持，並由該會會長程民和醫生頒發及副會長勞允和醫生頒獎，成績如下：（孔）

△全場冠軍
男子：胡錦華
女子：陳居常
△高級組冠軍
男子：陳居常
女子：胡錦華
△初級組冠軍
男子：吳彭玉
女子：吳彭玉

九龍城區主辦 小球賽今頒獎

（國際社）九龍城區各街坊會聯合主辦一九七五年度暑期青少年康樂活動，小型足球賽第六屆第五屆生力啤金牌獎，頒獎典禮定今（一）日下午七時半假漢宮酒樓舉行，敦請九龍城民政主任林中鳴太

今共演四場 公開小球賽

港九小球主力市政杯小球賽，今日在灣仔修頓球場兩幕上演，六時開賽對民記，七時修青對西環業友。

首席杯賽，今晚在修頓球場兩演，九時半金雲賽巴黎，[illegible]。

公開籃球聯賽 昨日比賽成績

公開籃球聯賽，昨日有廿六場在修頓球場上演，全部結果如下：

（女子組）愉園勝協力，卅九比十七。華青勝南華，十八比十七。均安勝青年，四十四比十六。喚佳勝中青，四十七比十一。青年會勝安樂，四十四比卅五。青年會勝安青，比十二。青年會勝南華，比十六。安邦勝東方，四十四比十三。東方，比……方，四十二比卅三。勝天天，大十比廿一。（男乙組）大同勝先鋒，卅九比卅六。安樂勝（樂權）上下所勝專青（樂權）上下

[illegible]

一民安隊少年團 排球賽昨開幕

（特訊）民安隊少年團一九七五年度排球賽，昨日上午十時假九龍荔枝角二〇四號營地舉行開幕典禮，首先由香港仔安樂隊表演，比賽隊伍魚貫入場排成整齊行列，大會邀得港九排球聯會副會長表演發球，並領開各技藝員表演，由自力團訓練團班及隊伍，共有十九隊，採單淘汰制方式進行比賽，並預計賽事歷時二十一日，十二月十四日舉行決賽，料賽事必有一番激烈門爭，方能斷定冠軍誰屬也。（孔）

公開壘球聯賽 昨日各場戰果

公開壘球聯賽，昨日在天光道壘球場舉行各場賽事，南華對永安，曾經一番爭持，開始五局永安以二比一領先，後因主將受傷出場，南華乘機追擊，大勝九比二。各場戰果如次：

（男甲組）老友記勝楊基四比〇。南華勝永安九比二。男乙組卡迪奴勝約遜九比七。高士勝紅番十五比五。（女子組）頗脈勝欣欣十五比五。

中游會網球賽 昨日圓滿閉幕

中游硬地網球賽，經兩個多月比賽，昨日宣告圓滿結束。最後一幕，男子雙打決賽，杜賓謀，賀鐸勝章良，高宏二對〇（六比四，六比二）取得冠軍。賽後即由鍾逸傑名譽會長主持頒獎禮，中游會設雞尾酒會款待來賓。賽會在喜氣洋洋下而閉幕。

昨日足球戰果

▲甲組聯賽
元朗勝港會　一比〇
南華和愉園　一比一
▲初級銀牌
卜公勝五一七　三比一
荃灣勝海鋒　三比一
▲乙組聯賽
九巴勝中華　十比一
先特朗勝電話　三比〇
九巴勝天天　一比〇
▲丙組聯賽
香港會勝獄吏　三比一
港青和中青　二比二
友邦勝中青　二比〇
[illegible]

本港新聞

政府十三個部門加强工作效率
廣泛採用電腦
警務處利用電腦紀錄犯罪資料有助破案
水費單車輛登記發駕駛執照也採用電腦

（港訊）政府部門的工作，今後將有更多經由電腦處理，藉以提高辦事效率。計劃中，工業用水的水費單，將由明年中開始改由電腦發出，明年推行的抽樣人口統計，亦會由電腦處理一切統計事項。布政司署屬下設在灣仔新水星大廈的電腦中心，設備完善，規模龐大，同時更是近年擴展最快的一個政府部門。

電腦中心發言人表示：在過去短短兩年，中心內的電腦用量，經已增加五倍，工作人手亦增加四倍，而電腦的租金亦增加三倍。

目前該中心使用的電腦設有四十個系統，分別替十三個政府部門工作。操作人員每日廿四小時分三班工作，每週工作五天，預算短期內每星期的工作日將增至七天，換言之，該中心在不久之後，將會全年不停發揮其高度效用，以應付日益繁重的工作。

警務處

在未來數月，警務處和運輸署將會相繼設立與電腦中心直接連繫的「直傳」系統，以便時刻都能在本身辦事處，以最快途徑運用電腦中心內儲存的資料，此舉對於加速警方破案，當有很大裨益。

電腦中心發言人并且透露，該中心於兩年後再增設另一部電腦，效率和用量會比現時所用者為大。屆時將設立一個統一電腦資料系統，方便不同政府部門在有需要時，亦能使用同類有關工作的資料。

現時由電腦中心協助工作的十三個政府部門，計為統計處、民航處、勞工處、教育司署、物資供應處、稅務局、醫務衞生處、工務司署、警務處、監獄署、註冊總署、天文台、以及運輸署。

教育司

教育司署現有的小學、和中學的公開考試，中學會考在內，一切手續，包括中學入學考試和中學會考，由考生報名開始以至成績公佈為止，將由該中心的電腦代勞，其中中學入學考試的學位分配，亦是由電腦處理。其他如學校、學位、入學人數、學生年齡等多方面的統計，亦已存在電腦內，可隨時取出作為未來教育發展的參照。此外，該中心正協助教育司署進行一項「標準學科及能力測驗」，紀錄和統計每名小學生在三至六年級每一年參加測驗的成績，然後由有關方面研究小學生在該四年內的個別結果，學校質素和學科優劣等各項問題。

稅務局

稅務局處理入息稅的全部資料，例如僱主和納稅人所填報的事項，皆已紀錄在電腦中心內，同時，入息稅的報稅和評稅通知書的計算後發出。醫務衞生處由電腦中心代勞的工作，主要分兩方面，其一為一般性的，在於統計港九數間規模最大公立醫院的病人、床位、病症、病人留院時間等，藉此有助迅速了解床位分配與需求的實際情況。另一方面的工作，則記錄青山精神醫院病人的詳細病歷和家庭背景資料，以供有關方面分析研究。有關家庭計劃的統計，最近亦已交由電腦中心處理。

警務處

電腦中心為警務處所做的工作，現有內部會計、宿舍分配、違例泊車定額罰款和紀錄犯罪資料。在犯罪紀錄檔案中，存有大量疑犯資料，如罪犯的年齡、身型、特徵和犯案手法等，需要時，祇須很短時間即可從電腦翻查出來。日後警務處與電腦中心設立「直傳」時，翻查手續自會更為方便快捷。

運輸署

運輸署最近發出的透明駕駛執照，同樣是由該署電腦中心的電腦印製和儲存的，現亦逐步採用電腦辦理車輛登記，有關車輛登記的資料，包括車主姓名地址、汽車編號、廠名、顏色、登記日期和檢車紀錄等，均已一一存入電腦，他日「直傳」系統一經裝妥，運輸署便可隨時直接查閱紀錄或存入最新資料，對於市民大眾或警方，都有很大方便。

至於電腦中心現替其他政府部門進行的工作，尚有其他多方面的統計，如貿易、工業、勞工、空運、旅客、生死和婚姻註冊等。此外另有幫助計算政府工程上的需要。該中心計劃在今年末和明年增加的電腦工作，共有十項，其中多項明年推行，並包括在上述的工作範圍內，除用電腦處理工業用水的水費單和協助人口統計外，並將由電腦統計出入境旅客數目，交通意外和有關的統計，使電腦系統更充份利用，減輕有關政府部門的繁重工作負担。

庫務司

現時裝有電腦的政府部門，雖以布政司署屬下的電腦中心規模最大，但庫務司署及天文台，亦裝有電腦系統，協助日常工作或作為專業用途。

新火車總站正式啓用
爭購首日車票 秩序混亂擠擁
首班載客千六．售出車票三千
加派警員維持．交通亂成一團

（特訊）紅磡新火車站，昨晨正式啓用，第一班火車，已於昨晨八時二十六分，由新火車站開出。

由於昨日為假日，衆大多數市民欲一試新火車站，致站內乘客十分擠擁。鐵路局需在車站售票處，加設鐵欄，維持秩序，火車站乘客擠擁的情形，較之重陽或清明節時有過之而無不及。

昨日第一班開出火車，載有乘客一千六百人、頭等乘客佔一百七十人，但車票卻售出三千三百九十六張。

九廣鐵路車務處長馬作樑認為：本港市民大多嘗新鮮刺激的玩意，而新火車站開啓第一班火車，對市民來說最為吸引，故此鐵路局又收回售與市民的第一班開出火車車票，送給乘客作「首行」紀念。

數以千計的市民，聯羣結隊往新火車站之故，令車站附近交通非常擠塞，其中尤以漆咸道，蕪湖街及機利士道一帶為然，路面根本無法容納突然增加的大量車輛來往吐納。

警方雖然加派不少交通警員到場照料維持秩序，疏道車輛，但全無作用。大巴小巴及私家車塞作一團，以目前情況而言，該處交通系統有改善之必要。

今日天氣

東風密雲

吹和緩東風，今日初時天色大致密雲，日間部份時間有陽光。昨晚最低氣溫約十八度，今日下午最高氣溫約為廿三度。

紅磡新火車站昨晨擠滿不少市民輪購首班蓋有紀念印戳的車票。

新界昨四宗山火
波及面積百畝
焚樹三萬多株

（港訊）昨（星期日）日在新界地區共發生四宗山火，受影響面積約達一百畝。

大欖涌政府植林區，於昨午先後發生兩宗山火，波及的面積約四十畝，估計有三萬六千九百株樹木受到嚴重損壞。遭大火焚毀樹木，大部份為愛民松，紅膠木，時值約達三十六萬九千元。

在大欖涌方面的山火，經漁農處自然林務管理科救火組的四十六名救火人員努力撲救下，本於今日保晚則被撲滅。

另外兩宗山火，則發生於城門政府植林區，火警發生於今晨六時許，焚燒達十小時，所波及的面積幾達六十畝，受損毀者，大部份為濕木與矮樹，漁農處共出動二十二名救火人員進行搶救，於下午四時左右，始將火勢撲滅。

小評

嚴格管制小巴

聽說：當局有實施嚴格管制小巴消息：㈠規定路綫；㈡劃一價格；㈢只准掛一個路牌，不准同時掛兩個路牌。即此三者，如果能夠徹底實現，市民拜賜實多。

此外，為了搶食競爭，小巴最多違犯交通規則，例如超車無定，超越黑車，在交通綠燈前「賴」着不走，尤以後者最為危險，因為行人走出，而後上汽車見是綠燈，當然照「衝」，交通慘劇每每由是發生，追源禍始，實任實在綠燈前捱停之小巴身上。種種情形，不一而足。至於濫收濫索猶其餘事。我們并非與小巴有甚麼過不去，事實如此，談到小巴之「茅招」，有心人鮮有不搖頭嘆息的。

中華電力又來了

繼電話、天星小輪、電車、巴士等加價之後，九龍中華電力又躍躍欲動，先放出燃油價、購料費均告大增之後，又說甚麼每年溢利已低過百分之十三點五云云。猶如小孩子索糖果或零錢，大有不得不休之勢。總之，香港市民是一塊無言的肥肉，無論怎樣嚼嚙也不會窮盡而且又不會遊抗，反咬你一口的。

改善運輸交通系統

油蔴地小輪代表，在一個討論會上，抱怨巴士未能配合，致全面改善交通未達最佳效果。以大角咀及灣仔碼頭作例，過去旺角至中區、及佐敦道至灣仔很受歡迎，及後遷新碼頭，乘客劇減，主因是巴士服務不足，登岸後疏散不易。

在香港而言交通系統，可以說，巴士、小輪、火車及小巴等，各自為政，只顧競爭，談不上合作。甚麼是市民方便利益，「搵銀」才是利益。改善交通系統，真是嘎嘎乎難矣哉！

香港會議中心
開幕以來最多采多姿的
公開盛會，展出
衣食住行四大項目。

353

76 HONG KONG IDEAL HOMES EXHIBITION
香港美滿生活展覽
一九七六年一月十七日至二月三日在香港會議中心舉行

South China Morning Post　RTV 麗的電視　聯合贊助

請與 Exhibitions Unlimited & Co.,Ltd. 接洽 電話5-245142-3

結婚人數創新紀錄
今年估計逾八萬人
新婚青年大部求助家庭計劃指導節育

（特訊）本港結婚人數近年一直增加，註冊總署發言人說：今年結婚人數可能創下新紀錄，估計將達到八萬人以上。去年的註冊結婚數字共三萬七千六百三十四宗，一九七三年三萬〇四百卅六宗。

今年上半年已達一萬八千三百五十一宗，下半年的數字有顯著增加，數字仍在統計中，通常每月有三千餘宗登記結婚。今年六月份，統計已達三千〇六十五宗登記結婚。

十二月一日起結婚註冊費用由六十元加價到一百元。

婚姻註冊條例規定註冊後要等待十五日後沒有人提出反對結婚申報書，即可以正式舉行婚禮。從近年結婚男女的年齡統計，香港青年男女結婚年齡已逐漸推向「晚婚」階段。

據香港家庭計劃指導會透露：「香港出生率已從一九五八年高達千份之三十九點四的比率，降至千分之十九點七，亦即是說，出生人數能夠從一九六三年的超過十一萬下降至一九七四年的八萬。」

家庭計劃指導會發言人說：申請結婚的大部份都到本會指導所諮詢婚後如何節育等問題。在電話諮詢服務中，有一萬一千九百三十七次詢問婚後的節育問題，平均每月達九百九十五次之多，婚姻生活指導服務受到居民的熱烈歡迎，顯示出新婚及未婚的接受指導人數，都有穩定的增加。（合）

不諳背語
遭人刺傷

（特訊）兩名青少年，昨晚分別在橫頭磡及秀茂坪新區，遭人以黑社會背語盤問，不識回答，先後被毆至重傷，入院留醫。

昨晚十時左右，十四歲青年謝志成，返回橫頭磡十三座寓所，途經二十八座附近，遭四名大漢，攔途以黑社會背語盤問，因不識回答，當場被打腫眼部及被毆至嘔吐，各人逞兇後逃去，事後傷者被送院救治。

另一名十八歲青年王振安，昨晚八時卅分左右，在秀茂坪二十三座寓所樓下球場附近，遭數名大漢包圍，以黑社會背語盤問，因不識回答，慘被毆傷胸、背及頭部，事後傷者被送院救治。警方對上述案件，正加緊追查。（合）

西洋菜街六商戶
最後限期拒遷出
昨日張貼橫額抗議

（特訊）因受集體運輸系統路綫影響，西洋菜街六間商戶昨日拒絕在政府最後限令日期遷出，而政府當局至目前為止，仍未有採取任何使該等樓宇空置的行動。

該六間商戶為榮利電鍍，宋氏電子，華聯行紙盒廠，永發紙盒廠，成記磨房，與光電器等須於十一月三十日前遷出，商戶則提出三點要求，否則堅持拒絕遷離。該三點要求為：㈠延長十一月三十日之遷出期。㈡要求安置工廠大廈以尺換尺。㈢賠償費用提高，應視各單位裝置以釐定。

六間商戶並在店舖外牆張貼橫額標語，標上「厚業主，薄小民」，「反對無安置及不合理補償」，「堅持三點要求」等字樣。

商戶現正不斷向深水埗民政署、行政立法兩局非官守議員辦事處請求援助。

商戶代表盧燕冰昨日表示：彼等於十一月十五日前往港督府向署理港督羅弼時呈交請願書，至今仍未獲回覆。

葉錫恩議員日前指責政府食言，未有對受地下鐵路影響居民，作合理賠償。（新）

中華電力有限公司

第五十三屆股東週年大會定於一九七五年十二月十一日星期四，假座九龍半島酒店舉行。下列為董事局主席羅蘭士嘉道理爵士報告本公司截至一九七五年九月三十日止之年度業務情況。

過去一年乃本公司最近歷程中最為艱苦之一年。發電成本增加而售電量增長率較低之現象已持續兩年。

一九七四年年中，國際貿易開始衰退，在過去一年仍未復甦，本港經濟亦甚不利。工業生產量隨海外主要市場之訂單銳減而普遍下降。本公司對工業界之售電度數因此減少百分之二，對紡織業尤甚，計減少百分之九有奇。不過對其他方面所增加之售電量，足以彌補工業界所減少之需求，一九七五年售電總度數之增長率為百分之三點四，去年為百分之零點三，一九七三年則達百分之十二點六。

通貨膨脹對發電成本之影響有二。第一，本公司及附屬之半島電力有限公司（半島電力）之燃油費用，遂因而自一九七三年之一億二千一百萬元增至一九七四年之三億二千三百萬元。在過去一年中，再增達四億五千九百萬元。一九七五年燃油價格平均每噸三百六十八元，但在去年僅為二百七十一元。根據本公司電費價目內之燃油價條款計算方式，油價每噸超過一百元時，則所增加之費用將自動向用戶收回。此計算方式甚常加以檢討，務使本公司在任何期間不致因油價變動而有所損益。第二，進口器材之價格繼續飛昇。本公司之電費價目並無其他條款以彌補此等器材漲價所產生之影響。器材之漲價，兼以售電量增長率較低，遂嚴重影響資金週轉，使本公司必須在各方面力求撙節。人員之增聘實際已延緩。而更重要者，乃縮減主要擴展計劃，將總值逾億元之基本工程延擱六個月至數年不等。

成績

除稅後之利潤已自一九七四年之八千一百萬元增至八千九百萬元。依照管制法則所規定，本公司須自發展基金撥出二千一百萬元以使收益達到所容許之水平。經此調撥，並將半島電力所撥來之股息入賬後，本年度調整後之溢利計為一億三千八百萬元（一九七四年為一億二千二百萬元）。

本公司之電費收益已連續六年不足以令公司溢利達到管制法則所准許之百分之十三點五，此點實不容忽視。

半島電力有限公司

該公司之任務乃生產電力，祇供應予中電。東方標準石油有限公司之附屬機構東方能量有限公司擁有半島電力股權百分之六十，而本公司則佔百分之四十。半島電力之業務繼續發展，註冊後十一年來，全部資產增加為十億零三千六百萬元。

管制法則

本公司與半島電力之財務經營，均受此一法則所管制，在本年度之賬務報告附有明細表以闡釋此管制法則。

電費價目

在去年年報中曾提及，大量用電價目及普通價目之電力費用每度增收一分，政府已於去年十二月審查後認可。一九七五年初，由於成本增加兼以銷電量增長率較低，雖已照前文所述力求撙節，但現金之週轉顯然日見困難，乃於四月間向政府正式申請增加電費。此後經與政府舉行詳細討論，但迄今仍未能就電費增幅或實行日期達成協議。

電力銷售

本財政年度結算時，全部用戶計有六十九萬九千戶，增加百分之五（一九七四年為百分之五）。銷售電力單位總數達四十四億六千四百萬度時，其增長率為百分之三點四（一九七四年為百分之零點三）。

發電

本年度生產電力單位總數為五十億零八千七百萬度時，增加百分之四。系統最高需求量增加百分之八而達到十億零八千六百萬瓦（一九七四年為十億零五百萬瓦，增加百分之五）。

半島電力青衣「B」廠四部二億瓦發電機之第一部，於試用時所遭遇之困難經已解決，目前正以全負載操作。第二部已於八月間啓用，第三部之裝配工作進行順利，預期在一九七六年年中可以竣工。第四部亦即最後一部經已訂購，在一九七七年應可使用。

本公司與政府已着手討論在港建立核子發電廠之可能性。討論雖在初步階段，但顯而易見，此項工程所需費用遠非公用電力機構所能負担。照目前情況而言，本公司無力參加任何核子發展計劃，祇能參與由政府或半官方機構所領導而另設之獨立組織。

輸電及配電

鑑於青衣廠發電量之增加，本公司已將輸電路網延伸，俾便電力負載之轉移，從而使青衣廠內效能較佳之發電機發揮更大之功用。

凹頭至粉嶺間新設之架空天綫，及大埔區變壓器能量之增大，使新界北部地區之六萬六千伏特路網得以加強。啓業里及高超道支站間，十三萬二千伏特電纜之敷設，使觀塘東部地區亦同樣得以加強。半島電力青衣「B」廠第三及第四部二億瓦發電機之十三萬二千伏特電纜設備亦已開始敷設。

本公司為改善主要供電地區內電信設施及其安穩可靠，故在本年內將微波無綫電通信系統及內綫電話系統予以合併。

人事

在本年年底，僱員人數總共四千四百零四名（一九七四年共有四千三百八十六名）。

聯合經理皆栗祿先生於十二月辭職後，董事局於一九七五年元月一日，委定過去五年任職聯合經理及公司秘書之托立澤先生就任總經理，隨後亦任命下列之高級職員：

總工程師——史東時先生
副總工程師——李勵彤先生
公司秘書——梁　恩先生

史東時先生現為英國中央發電局之副總監（東北地區），曾調來本公司服務約兩年。本人深信，史東時先生之廣博學識及豐富經驗，對公司實大有裨益也。

勞資雙方保持良好關係，多年前所成立之勞資協商委員會，繼續發揮其重要之作用。

本年內有二百名學徒及三十名工程見習員在本公司之學校完成學業，另有五百人則參加日間給假部份時間供訓課程。本公司在教育與訓練計劃方面續有進展，以期繼續培養技術人材，迎合未來之需要。

固定資產增加

本年度投資於固定資產之金額共計二億四千九百萬元，其中中電佔一億三千七百萬元（一九七四年為一億三千一百萬元），半島電力則佔一億一千二百萬元（一九七四年為一億二千一百萬元）。

誠如在去年報告中所述，主要設備之價格經已飛昇，預料漲勢仍會持續。是以在今後多年內，若有資金可供運用時，投資於固定資產所需之費用仍將甚鉅。根據目前發展計劃而預測，兩公司在未來五年內將增加固定資產十二億元，其中中電約佔十億元，其餘則由半島電力所負担。

資本結構

本年六月曾配售每股拾元之股份六百二十五萬股，當時預料不久可與政府達成協議，增加電費價目。此次配售，乃根據上文之經驗而委託包銷，所得資金正用于支付前文所述增加固定資產所需費用之一部份。

溢利及股息

本公司本年溢利為一億三千八百萬元，自發展基金所撥出之二千一百萬元亦包括在內，根據所增加之已發股本計算，等於每股二元一角六分（一九七四年同等資本計算則為一元九角六分）。已派發之中期股息，每股共計六角九分。董事局建議派發末期股息每股三角一分，使全年股息總數達到一元（一九七四年為一元）。

除料想不到之事外，一九七六年所派發之三次中期股息，每股每期為二角五分，末期股息則須根據全年成績而定。

年報

香港科學管理協會所主辦之年報比賽，本公司連續兩年獲得公用事業組最佳年報獎，實堪欣慰。評分之標準包括充份列出公司業務資料，尤以財務方面為然。本年年報不刊圖片，以配合本公司之節約措施。

董事局

本年六月舉行之股東非常大會中，曾通過特別議案，修改本公司章程第八十四條，使公司董事最高名額得以自十二人增至十八人。

本人在此歡迎羅徳丞議員及苗儈先生加入本公司董事局。

致謝

本公司全體員工之忠誠勤奮，仍為公司業務進展之主要因素，本人謹代表董事局及股東，對全體員工在此艱苦之一年內之努力而致謝。

展望

本人在此報告之首數節中，提及過去一年售電量增長率之較低，與一九七四年相較只增加百分之三點四。在上半年雖曾減少百分之二，其後六個月中有顯著改善，終而獲得百分八之增長率。售電量如此極端波動，實足說明預測用電增長趨勢之困難，但公司必須決定業務之方針，而決策乃根據現有最可靠之資料、電腦預測、及過往之經驗。

本人在前文提及曾正式向政府申請修訂電費價目。社會上若干階層人士於增費之議提出後所作之批評，或會令人以為本公司以增收電費為業。若稍作深思，當知事實並非如此。蓋在管制法則之下，電費價目之增加與股東之許可利潤無關，且本公司亦深知電費廉宜可以增廣銷量。但如能使到需要電力者均有電可用，則本公司視為達成此一目標所用之資金，大部份必須來自電費收益。

十年來，系統最高需求量已自四億瓦增至十億八千六百萬瓦，電廠設備亦早為添購以應付此增加之需求。在同期內，新界偏僻地區有六百多村落已獲供電，雖然此乃悖乎經濟原則之擴展，蓋因投入之資金不能產生合理利潤，但為提高鄉村居民之生活水準，本公司遂欣然承担此項對社會之義務。

公用事業之收費價目，必須計及未來之擴展，在管制法則中已承認此一點。該法則制訂於十二年前，最近更被採用為管制其他公用事業之範本。根據該法則，公司之利潤既受限制，用戶之權益遂獲保障。收入若超過准許收益時，其超額便撥入發展基金，成為公司對用戶之償項，並須付給利息。實際上，此已成為管制股東利潤之工具，亦使用戶同時參與此公用事業之繼續發展，本人相信將來用戶之參與會日漸重要。

總而言之，為預測需求及維持對用戶之滿意服務起見，電費價目必須足供本公司業務之全部開支，且計及未來之擴展，並因股東給予良好管理與資金而應獲酬報。

本公司財務政策之主要特徵，即除非已知能有資金償付，否則決不貿然承担付款。本公司預測，照目前之電費率，流動現金將不敷用于支付必需之輸電配電路網以適應一九七七年以後之需求，及維持一安穩可靠之電力系統。此乃悖乎公共利益，故本人強調，除非獲准增費，否則本公司或難以克盡其責，隨時隨地供應所需之電力。

本港新聞

聖約翰救傷隊 週年大檢閱 布迪盧總監頒服務獎

（特訊）聖約翰救傷隊週年大操，昨晨在加路連山道南華體育會運動場舉行，該會總監布迪盧上校檢閱，此外並有皇家警察樂隊亦到場助興，場面盛大。參加檢閱大操的隊伍分別有來自港島區總區一、二、三、四、五各區的救傷人員，九龍區總隊一、二、三各隊救傷人員，新界護士分隊、九龍護士分隊、港島區總隊一、二兩隊護士分隊，聖約瑟及聖保祿合併救傷隊，喇沙及香港九龍新法書院救傷隊、英皇書院及蘇浙救傷分隊，護心護士救傷隊及蔡巴頓、何東、蘇浙護士救傷分隊等。此外，尚有來自港島三隊，九龍二隊的救傷車隊。

檢閱儀式完畢後，

圖：其中一隊參加大操的聖約翰救傷隊操過檢閱台時情形。（本報攝）

布迪盧總監頒發服務獎章給三十六位聖約翰救傷隊的隊員，他們分別是陳冠萍、梁漢民、林保羅、蘇慶坤、陳耀安、何超洪、許玉璣、曾毅榮、鄺玉顯、賈濟楫、陳銘玉、郭振明、簡國祥、林慶錚、何燮昌、歐陽宗發、林文江、曾婷文、李維光、郭國強、何慶鑫、林榮祖、方承森、孫本羚、梁柏權、林玉龍、蘇國盛、霍樹桂、麥漢耀、羅海鏵、陳義源、莊成添、李匯源、劉儀源、鍾國强等。

跟著布氏又頒發羅富士盾給九龍分區隊，何鴻章盾給九龍青年會隊，夏喬利給北角護士隊，何鴻章盾給英皇書院隊，杜利羅盾給元朗隊，何瑞夫人盾給聖心護士見習隊，亞軍杯給蔡巴頓（李求恩）護士見習隊，何瑞爵士杯給九龍新法救傷見習隊，九龍主席給元朗隊，督導杯給元朗隊，葉錦華杯給元朗隊，李維漢值勤杯給鑽石山隊，將法賢值勤杯給九龍隊，護士見習杯給張錦芳，護士杯給陳秀琼，見習杯給周偉敏，何饒波杯給北角隊，克蘭紀念杯給英皇書院隊，香港主席杯給九龍第三聯隊，馮漢芬杯給北角隊，軍醫生杯給陳惠容，加爾賢杯給陳文案，羅其銘夫人杯給深水埗護士隊，雅倫活士杯給九龍新法救傷隊見習隊，譚少玲紀念杯給聖心護士見習隊，關鉅麟杯給北角護士隊，蔡惠璇杯給西區護士隊，張永勳杯給鑽石山護士隊，林保杯給北角護士隊。

布迪盧上校頒杯完畢後致詞，表示十分高興能參加此次的檢閱大操並鼓勵各隊員要努力盡忠職守。（雷）

中西區民政區委會舉辦 道路安全運動 頒獎遊藝晚會 吳榮奎呼籲繼續推行

（特訊）中西區民政主任吳榮奎昨日呼籲市民繼續努力推廣道路安全運動，宣傳道路安全工作雖已暫告一段落，但其效果並非可立竿見影的。

他在昨晚假英皇書院舉行的中西區民政區道路安全運動頒獎遊藝晚會中指出：今年因交通失事而喪生者，已有三〇七人，有一二八八三人受傷，數字實在驚人，市民應有所警惕。

籌委會主席堅西摩分區委員會主席陳汝棠亦同時指出：宣傳運動組只係暫告一段落，全人仍要運動主題一樣，「聚精會神橫過馬路」，「聚精會神駕駛車輛」。

晚會並由西區警民關係主任林英主持頒贈獎品予四位模範司機及模範行人。

四位模範司機為彭炳林、林有強、何榮超、何汝恩，模範行人則為林漢強、馮玉萍、何寶萍、鄺錦河。

運動推行期間，並曾舉行圖畫比賽，選出十六位優勝者，由高級教育官何雅賢頒授獎品。

昨晚出席者，計有上環分區委員會主席張翊基，半山分區委員會主席李建如，西營盤分區委員會副主席麥仕德，大會贊助人西區街坊會理事長黃秀山，摩星嶺街坊會理事長陳覺昕。

遊藝晚會節目由東華娛樂影業公司担綱演出，有魔術，什技，歌唱等，多姿多采，並舉行有獎問答遊戲。（拍）

出售產業要求「分銀」 華人置業股東 今日二次會議

（新亞社訊）華人置業有限公司，自將其物業華人行轉售與置地有限公司後，得到三千萬元，價錢相當可觀，華人置業有限公司董事局，於得到出售一部份利益之款項後，曾派與小部份股東。

各股東，據該公司董事局表示，所餘未派之款項，將再投資于物業，但有一部份股東，則不贊同，主張將出售華人行所得之款項，全部分給與各股東，方為合理，該公司董事局與一部份股東，曾假希爾頓酒店舉行第一回合討論，未了之餘，今日又將在同一酒店舉行第二回合之「分銀會議」。今日之會議，結果怎樣，無人能作出預測，但除非董事局作出大讓步，否則亦無結果，因有一位股東，認為華人置業有限公司放棄華人行地址，實不智，華人行是中區之黃地王，業地段四千八正，既有華人置業有限公司，何以放棄此地王？公司應繼續向物業方面發展，於董事局既已放棄該地王，其他身為股東之一者，對董事局實在已失去信心，因此他主張董事局答應每股派八十元，而非四十二元。

公司日昨已向華人置業有限公司股東，作出讓步，張分銀之限股派四十二元，如今每股東特別會議通過，先付每股一月底卅五元，再付十七年四十二元，共為四十二元，十二元之數，之差距，八但未知各股東肯否加以接納。

承銀主命貴重交吉物業出投

啓者拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九七五年十二月十五日（星期一）下午三時起在香港畢打行士庫其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

此物業座落九龍在田土廳註册為九龍內地段第九七四七號之A段之二百七十四份之一並享有該地段之上蓋屋宇即九龍嘉善街頤豪樓A座十三樓A1座之專用權

此物業係遵在田土廳註册之批地章程第九七零七號內載各項條款管業該批地章程之批期爲一百五十年由一八九一年四月十三日起計

該屋宇之面積約爲三百二十丁方英尺

該地段之每年地稅約爲八百四十元之二百七十四份之一

欲知詳細及投買章程請向孖士打律師行或權勿兄弟拍賣行詢問便知

銀主代表律師孖士打律師行　拍賣人權勿兄弟拍賣行　同啓

一千九百七十五年十二月一日

遷址啓事

逕啓者：鑒於敝公司將於一九七六年一月初遷往銅鑼灣世界貿易中心32樓並於本年十二月一號結束現有之九龍分行，為提供顧客更佳服務，特設中區辦事處地址如下

香港遮打道三號 壽德隆大厦十八樓

電話：五—二三一四五八 五—二三八二〇〇 五—二二三五〇

怡和有限公司船務代理部謹啓

帝寶樓召開業主大會通告

九龍尖沙咀柯士甸道一二六號

茲定於下列：

日期：一九七五年十二月十六日（星期二）

時間：下午八時正

地點：尖沙咀街坊福利會

召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團（一二六號尖沙咀彌敦道）秘書處為何等委員若干名及表決其他業主立案以符合法例之規定，敬請各業主依時出席為荷。

業主倘屆時無暇出席，即可簽署授權書（已寄上）委派代表出席並於業主大會舉行時出示。

召集人

馮錦洪、蔡梁炳、雷冠錫、梁安國、仇細英、彭冠杰、鄒秋萍、范子裕、白傳斌、潘杏容、葉金秀、許友明、周邦章、顧君章、先正、李秀、徐均、黃能、關盛、胡圖、周桂、李愛嫦

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 728 OF 1975定於一九七五年十二月二日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND DECEMBER, 1975, TUESDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港誠多利皇后街三號2字樓MESSRS. INTERNATIONAL CORPORATION各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下錘後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：五—四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

一九七五年十二月一日

謝

先考黃公旭初府君之喪

辱承

嚴總統頒賜題詞　尊長親友親臨

弔唁及執紼　並賜厚賻　雲天高

誼　歿存均感謹此鳴

棘人　黃永良　武良　泣叩

謝

先夫曹公宗源府君之喪於昨（十一月卅日）在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

未亡人　曹陸潔　孝男　伯良　康　健　女　菊萍　珍　芬　泣叩

聞

先夫何公俊業痛於公曆一九七五年十一月廿三日上午三時壽終正寢積閏享壽七十有一歲奉移新界大埔球場治喪謹定於農曆乙卯年拾月廿五日上午八時出殯哀此訃

未亡人　何李春娣

孝男　冠生　媳　曾金嬌　孫男　偉光　偉勝

冠文　孫女　偉英　偉平　偉雯　偉慈

冠韶　孫婿　沈佛佑

女　觀嫦　婿　巫庚

司書期服姪　亞送

泣告

喪居：大埔墟寶鄉街華樂樓A座三樓　電話：一二弍——一六六一　一六六八

紅寶石發展有限公司 派發股息通告

紅寶石發展有限公司董事會宣佈本公司及其附屬公司截至一九七五年九月三十日止之財政年度經會計師審核之除稅後綜合純利包括額外稅項撥回之十九萬六千元爲壹百六拾壹萬零四元正。

本公司董事會決定向即將在一九七五年十二月廿九日召開之股東大會建議派發本年度末期股息每股弍仙。該項股息連同已派發之中期股息弍仙合計全年每股四仙。

本公司由一九七五年十二月八日至廿九日首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命　秘書　梁泳煊　謹啓

一九七五年十一月廿八日

紅寶石發展有限公司 召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七五年十二月廿九日（星期一）下午四時正在香港銅鑼灣怡和街壹號紅寶石酒樓三樓召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七五年九月卅日止之賬目及董事會與核數師報告。

（二）通過派發末期股息。

（三）選舉董事及厘定其酬金。

（四）聘請核數師及厘定其酬金。

（五）處理本公司其他業務。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司由一九七五年十二月八日（星期一）至一九七五年十二月廿九日（星期一）首尾兩天在內暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命　秘書　梁泳煊　謹啓

一九七五年十一月廿八日

旅港開平商會通告

查本會註册第十屆董事任期已將屆滿，茲定於十二月十六日下午二時選舉辦理選舉第十一屆董事，除分函寄發選舉票外，特登報通告，希各會員於十二月十六日下午二時開票前將選舉票密封投入選舉票箱內，以憑辦理。各會員地址如有遷移變更者，請致函本會，以免有失通訊，爲荷。此致

本會會員先生

旅港開平商會　會長　黃仲安　副會長　利國偉　副會長　陳賡就　主席　關以舟　副主席　譚傳超　副主席　梁樹濤

一九七五年十二月一日

離職聲明

本公司職員胡伯源（BILLY WOO）已於一九七五年十一月八日離職，嗣後胡君在外一切公私華洋轇轕，本公司概不負責，特此聲明。

思捷貿易有限公司（IMPULSE TRADING COMPANY LTD）

一九七五年十一月廿七日

權勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C. NO. 2700 OF 1975定於一九七五年十二月一日即星期一上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本行內將存在九龍大南街門牌……號地下……各物照法院所封當衆拍賣以價高者得……買者須即交清……自理……特此聲明

電話：五—二三零二三四　香港權勿兄弟拍賣行啓

聞

顯考溫公諱康盛字健民府君於主曆一九七五年十一月三十日農曆乙卯年十月廿八日未時在九龍浸會醫院蒙主寵召息勞享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十二月弍日農曆十月三十日（禮拜弍）下午一時三十分大殮并在該館大禮堂舉行安息禮拜式時三十分辭靈隨即出殯翌日奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

孝男　禮才　媳　李提雲

仁才　媳　陳金葉

志才

孝女　冬英　適　藍

梅英　適　李

雪英

孫男　威達　雲達　秋達　新達

孫女　祖玲　莉玲　秋玲　適　梁　春玲　適　鄧　淑玲　六玲

弟　覺民

侄　沅才　辰才

姪女　昆英　荅英

族戚繁衆　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一—八

謝

何牛會長之喪於昨（卅）日在九龍殯儀館出殯辱承

武林同道　本派同門　鄉世戚友　親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感謹此鳴

蔡李佛何牛師傅治喪委員會

李佛始祖陳享公紀念總會

何牛體育總會

何牛體育會九龍分會

何牛體育會新界軍地分會

何牛體育會新界雞嶺分會

何牛體育會美洲檀香山分會

同叩

中華電力有限公司

有關服務中心啓事

啓者：由一九七五年十二月一日起有關供電事項之詢問，各用戶可向本公司下列增設之服務中心提出：

（一）新界大埔墟廣福道二十三號。

（二）新界元朗大馬路七十號。

POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC 香港理工學院

香港理工學院

海上無綫電短期課程

香港理工學院航海學系招收夜間短期無綫電課程學生，這課程專爲投考香港郵政局電訊部無綫電證書（香港水域）者而設。

申請資格：申請者須由政府或工商業機構推薦，具有相當程度之中文或英文書寫能力，能操流利粵語或英語。

開課日期：一九七六年一月十二日，二月十六日及三月八日。

修讀期：十六小時，每星期一至四下午七時至九時上課。

學費：港幣七十五元正，須於開課前一星期繳交。

教授語言：英語及／或粵語。

每期學生人數若不滿廿名，學系將取消是期課程。

有關課程之詳細資料請直接向航海學系查詢。（電話：三一一六三四二二六內綫四十八）

澳門電力有限公司通告

茲有舍部不能使用之柴油發電機出售，如有意承購者可於辦公時間內駕臨敝公司發電廠看貨，截標日期爲一九七五年十二月十五日，投標地址：澳門議事亭前地十一號，郵政信箱468號，澳門電力有限公司。

（1）FRASER & CHALMERS柴油發電機，垂直型，六汽缸，增壓，配1,875 KVA，3,300 VOLTS GEC交流機，該機爲D．11號發電機。

（2）RUSTON & HORNSBY 柴油發電機，垂直型，VOC，九汽缸，增壓，2,750 KVA，該機爲D．16號發電機。

（3）RUSTON & HORNSBY 柴油發電機，垂直型，VOC，九汽缸，增壓，2,750 KVA 該機爲P．17號發電機。

投得者必須於收到敝公司通知後最多六十天內，拆除機，空氣入口，滅音器，及抽氣烟囪，並須清潔地盆。貨價必須於拆運電機前先付，並須於收到敝公司通知後念天內付清。

如欲了解詳細資料，請駕臨敝公司發電廠查詢。

如貨價不符合所求，敝公司有權放棄出售。

經理部謹啓

一九七五年十一月廿八日

步行籌款

廿一間學校五百學生 爲科學展覽會募經費

（特訊）來自廿一間學校數約五百名學生，昨日舉行了一次步行籌款運動，爲明年七月舉行之科學展覽籌募經費，得款項約一萬九千元。

昨日之步行全長十八公里，以港島英華女校爲起點，堅尼地道之華仁書院爲終站。各健兒昨晨九時許，已齊集英華女校，等候出發。表現得始心勤勤。剪綵禮是由英華女校馬佩堅校長主持。馬校長利剪一揮後，同學們即分批逐步前行。

同學們自羅便臣道起點出發後，途經旭龢道，克頓道，盧吉道，舊山頂道，花園道，再落堅尼地道華仁書院，結束整個步行運動。在這全長十八公里的路程裏，沿途共設有五個檢查站，同學們結伴而行，並未顯露疲倦之態，青年人堅忍力量表現無遺。

此項步行係第九屆聯校科學展覽委員會所舉辦，去年亦曾進行步行籌款，有二百多人參加，籌得一萬五千元，而今年的步行則更進一步。

參加步行之學生，分別來自陳瑞祺（喇沙）中學，拔萃女校，協和書院，蘇浙公學，基新工業中學，九龍工業中學，喇沙書院，瑪利諾書院，循道中學，模範書院，民生書院，培正中學，高主教書院，聖嘉勤女校，聖約瑟書院，聖類斯中學，聖瑪利書院，聖保羅男校，香港華仁書院，英華男校，英華女校。（柏）

聯校科學展覽委員會昨舉行步行籌款運動，由英華女校校長馬佩堅剪綵。（本報攝）

香港快活谷獅子會贊助 傷殘兒童遊戲日

黃明晏主持開幕氣氛極熱鬧

（特訊）香港快活谷獅子會會長黃明晏，昨早主持了傷殘兒童遊戲日的開幕儀式，黃氏在開幕禮致詞中指出：獅子會的宗旨是服務社會，因此對於今天此一盛會的能夠成功，深感快慰，今後，仍然能有更多合作，協助推廣頌此類有意義的社會工作。

在香港華仁書院，香港英華女校之社會服務團，快活谷獅子會的贊助下，爲數一百二十名傷殘兒童，昨天渡過了一個歡樂愉快的星期天，這一羣來自甘迺迪中心，瑪嘉烈戴麟趾紅十字會正校，雅麗珊郡主紅十字會學校，和香港傷殘協會參加了多姿多采的遊戲活動，其中最能吸引兒童的節目，包括[illegible]遊戲，功夫，中國民歌，舞蹈表演，話劇，抽獎，並有豐富的午餐及茶點招待。[illegible]英華女校社會服務團主席陳惠娟，快活谷獅子會[illegible]，曾福等。除主持開幕禮外，並與兒童們樂地叙在一起，渡過一個使人難忘的週日。

港澳埠際象棋賽 十六比四港隊勝

受到澳門熱烈歡迎昨已凱旋

（港訊）今年輪值在澳門舉行的第八屆象棋埠際賽，經於上月廿七、廿八兩晚，在澳門商會三樓作賽。結果香港隊以十六比四獲勝。

港隊大軍，由李志海率領、抵達澳門後，即受到澳門象棋總會理事長曾琦、副理事長何勝、黃平、秘書梁弈君等熱烈歡迎。

廿七號晚爲正式埠際賽事，以五人作賽方式列陣對戰。港隊領隊李志海派遣：陳蔭、陳傳堅、張國褒、羅權、梁利成五將上陣。澳隊由曾琦排出陣容是：許明、何勝、楊煒光、馮華耀、謝紹興五位應戰。

比賽結果成績如下：陳蔭勝許明四比〇，陳傳堅勝何勝四比〇，張國褒勝楊煒光三比一。羅權勝謝紹興三比一。梁利成和馮華耀二比二。[illegible]

聯合汽水廠有限公司

董事會半年度報告書

董事會現謹向各股東報告截至一九七五年九月三十日半年度除折舊及稅項後，而未經審核之純利共港幣六百四十六萬六千零九十元正。

上述之純利連同一九七五年四月一日累積盈餘數額二百九十二萬五千三百〇八元正共達九百三十九萬一千三百九十八元正。

中期股息每股四角將於一九七五年十二月二十七日開派與已發行之七百五十萬股計共銀三百萬元正。

茲定於一九七五年十二月十三日起至十二月二十七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續。

董事會主席 利孝和

一九七五年十一月二十八日

美麗華酒店企業有限公司

通告股東啓事

敬啓者：本公司宣佈開派截至一九七六年三月卅一日本年度中期股息每股弍毫五分正，派與凡在一九七五年十二月十二日已向本公司註冊之各股東。

再者：茲定由一九七五年十二月十二日至十二月廿二日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續。此啓

承董事局命 總經理 楊志雲謹啓

一九七五年十一月廿八日

雲泉仙館有限公司通告

農曆十一月初四日（即一九七五年十二月六日）星期六，爲本館註冊有限公司廿八週年紀念日，是晚假座香港石塘咀行樂酒樓舉行公宴，招待本館道侶，凡我館友，短期未與本館聯絡者，務希見報後儘速與本館聯絡，進行登記爲荷。

右告

各位道長

館長 趙燦

館址 香港德輔道西三弍五——三弍九號五、六樓

電話 五——四七弍五六九 五——四九九〇五四

一九七五年十二月一日

九龍先施大廈業主立案法團

業主週年大會通告

本法團定於一九七五年十二月十七日（星期三）下午八時，在九龍亞皆老街八十三號先施大廈二樓咖啡閣，召開第二次業主週年大會，處理下開事項。

（一）省覽一九七四年九月一日至一九七五年八月卅一日帳目

（二）聽取本大廈管理委員會報告

（三）選舉本大廈第二屆管理委員

除分函外，特登報通告，敬希各業主屆期依時出席，共策進行，爲荷。

九龍先施大廈業主立案法團

第一屆管理委員會

主席先施有限公司代表馬永雄

一九七五年十二月一日

通告

英國「倫敦城市工聯會」學院一九七六年度科技考試

英國倫敦城市工聯會學院一九七六年度科技考試經定於明年五月及六月間在九龍紅磡香港理工學院舉行。凡欲在香港區參加該等科技考試者，可向香港理工學院本部教務處第一二一室或香港理工學院鰂魚涌校舍第二五一室索取申請表格，表格填妥後，連同所需考試費用，一併於一九七六年一月二日星期五前繳交香港理工學院本部。逾期繳交者恕不接納。至於其他有關該等考試事宜，可逕向香港理工學院查詢。

香港區秘書 李格致

一九七五年十二月一日

承銀主命將下開貴重物業出投

香港拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七五年十二月十一日（即星期四日）下午三時正在香港維多利亞城畢打街畢打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係位座落香港北角在田土廳登記爲內地段二三六六號分段D之小分段十二號及其延展地，內地段二三六六號分段D之小分段十三號及其延展地，內地段二三六六號分段D之小分段十四號及其延展地及內地段二三六六號分段D之小分段十五號及其延展地等四幅地之一千六百七十份十六之權益其上蓋樓宇即賓翠洋樓門牌編號爲堡壘街二十八，三十，三十二，三十四及三十四A並享有該大廈B座十三樓（即堡壘街三十二號B座十三樓）之專用權此物業之批期爲七十五年由一九二二年二月十三日起算滿期有權再續七十五年滿期地稅照約第一一四三號管業

地稅：每年應納一百五十二元之一千六百七十份十六

該單位之建築面積約七百八十一方尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行便知

香港遮打道於仁大廈十二樓

賣主律師羅文錦律師樓

拍賣人攬勿兄弟行同啓

香港一千九百七十五年十一月二十一日

貴重花園泳池洋樓交吉出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七五年十二月五日（即星期五）下午三時起在香港畢打街畢打行土庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投：

該物業爲一寬大二層現代化洋樓連泳池及花園。此物業於香港田土廳註冊爲新界青山十八咪半在新界元朗理民府註冊爲第三百七十六約三百七十號地段及其伸展地，位於青山道之南近咖啡灣海灘，該樓宇具有一大客廳45'9"X16'8"，雞尾酒會酒吧，睡房七個，浴室六個，衣帽室兩個，大廚房及貯物室，工人房兩個，工人浴室一個及士多房兩個

該樓宇之總面積，除陽臺及樓臺外，約爲五千二百九十平方英尺，泳池面積爲三十八尺乘十八尺

地段面積約三萬尺，而契約上許可於現有之洋房外可多起一座洋房。

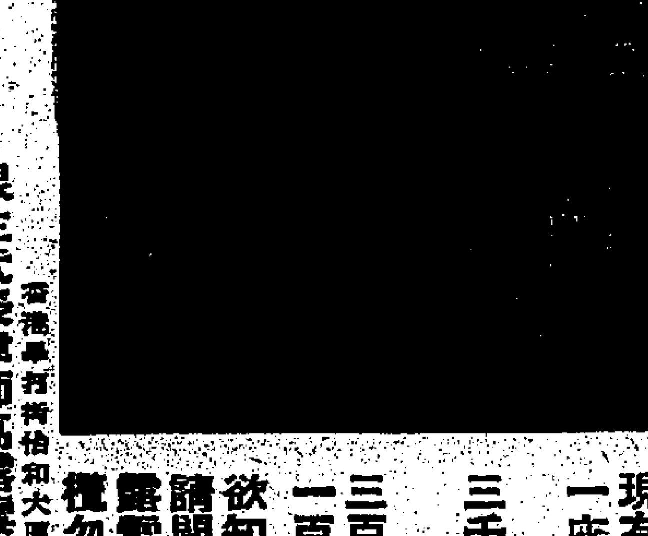
花園伸展地一萬三千平方英尺

每年地稅：

三百四十四元

一百五十元（伸展地）

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知。



香港畢打街怡和大廈十三樓

銀主代表律師高露雲律師行

拍賣人攬勿拍賣行 同啓

香港畢打街畢打行地庫

香港一千九百七十五年十一月二十一日

飛利浦香港有限公司與中華電力有限公司聯合舉辦電力用戶有獎問答比賽揭曉

名次	姓名	用戶號碼	名次	姓名	用戶號碼
1	麥錦燦	18080-370-00	16	黎　華	28058-265-10
2	朱奇瑞	11990-748-08	17	梁細佬	29399-435-08
3	蔡韻霞	73821-910-10	18	楊偉誠	91869-696-08
4	蔡錦清	24483-658-02	19	曾　根	14981-893-09
5	麥　衛	15686-353-07	20	林容根	20871-066-03
6	李志賢	20080-745-05	21	陳偉根	28333-087-02
7	連妙賢	28853-837-05	22	吳復明	13366-093-01
8	潘杰民	29401-838-07	23	朱振聲	16946-231-05
9	葉國蓮	30381-109.09	24	李　珍	25840-525-02
10	丘　昌	92826-097-06	25	姚繼華	21000-413-04
11	黃秀儀	28402-234-09	26	蕭舜一	20093-273-10
12	梁　容	14725-355-01	27	吳洽順	24742-786-01
13	張子文	24030-153-06	28	林鳳蓮	29428-550-04
14	黃志超	30393-207-04	29	黃春來	13835-260-07
15	劉惠芬	30307-084-06	30	黎幹滕	29316-208-05

領獎辦法、日期、時間及地點另有專函通知。

拍賣名馬「雪山」

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七五年十二月二日星期二下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開

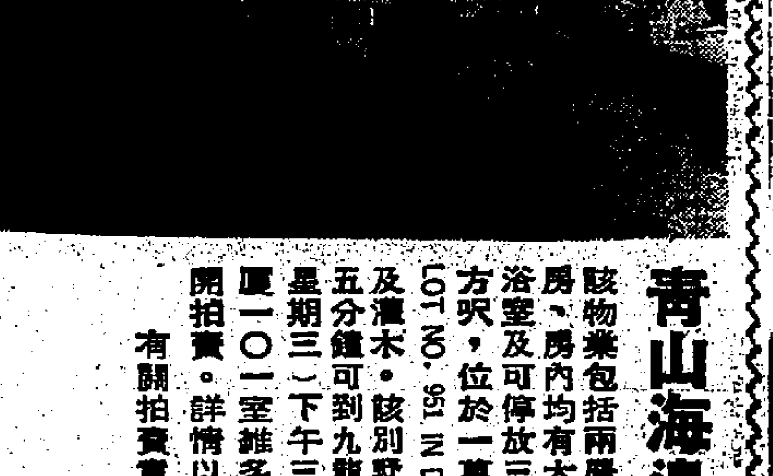
名馬「雪山」屬一九七一年第二班馬，棕色，現年八歲，十五掌，曾獲頭馬八次，第二位置八次，第三位置五次及出賽二十七次投得者於下槌後須即將全部買價交清，欲知詳情請來本行詢問

攬勿兄弟拍賣行啓

香港畢打行土庫內

電話二二〇二二四

青山海邊獨立花園別墅拍賣



該物業包括兩層高樓宇連花園、有大客廳、飯廳、四睡房、房內均有大壁櫃、三浴室、儲物室、兩個工人房及浴室及可停放三車之有蓋車房，該別墅實用面積約五千方呎，位於一萬零五百方呎之地皮上，（SECTION J OF LOT NO. 951 IN D.D. 381）包括歐洲式大花園，大量樹木及灌木。該別墅面臨海灘，風景優美，若駕車只須二十五分鐘可到九龍市區，現定於一九七五年十二月三日（星期三）下午三時正在香港中環德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室維多利亞拍賣行內由周湘賡先生主持公開拍賣。詳情以拍賣章程爲標準。

有關拍賣章程及看樓證請到本拍賣行索取

維多利亞拍賣行啓

電話：H二四七六一一

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

本港新聞

夜登鳳凰頂觀日出
一人受傷 廿人昏倒 困崖
直升機難降救護員亦難登

（特訊）港府統計處三十餘名職員組成的旅行登山隊，昨晨登鳳凰山觀日出時遇險。旅行隊循走山路爬上一處名爲倒腕崖的峭壁，山石滾下，不幸擊中一個旅行者的頭部，重傷流血，昏迷不醒。三十餘人一度受困於倒腕崖。

由於出事時間在夜半三時，月暗星稀，山上一片黑麻麻，直升機及救護人員到現場搶救，但因地勢險惡，直升機無法降落，担架亦寸步難行，至七時許，傷者仍留在山上，情況危急。至上午九時卅分，直升機終於將傷者送往伊利沙伯醫院急救。

重傷昏迷的統計處職員佐杜，二十五歲，爬上斜坡時，上面滾下山石，夜間看不見，無法躲避，以至擊中頭部。

統計處的旅行隊於前日周末往昂平，目的登鳳凰山看日出。昨日凌晨三時許，他們由昂平出發，摸黑登山，由於無人知道鳳凰山正確途徑，部分職員爬上登峰路時，誤走向左便路徑，以至爬上險要的倒腕崖。其時，四、五名職員直上倒腕崖，因路滑石多關係，山石突然滾下，留在山腰的傷者首當其衝，頭部被山石擊中，頭部爆裂，耳鼻流血，當場昏迷不醒。

出事後，旅行隊人員一面爲傷者搶救，一面設法報警。後來，直升機曾出動數次，但都無法降落，至昨晨，救護人員亦到場，因路滑關係，救護人員的擔架同樣寸步難行，無法將傷者抬落山。至七時許，傷者仍留在山上，情況相當危急。

每年這個時候，前往鳳凰山觀日出的人特別多。多年來，「夜登鳳凰」曾發生多宗慘劇，因此，登山人士應特別小心，注意「安全第一」，以免發生意外。

鳳凰山是大嶼山最高的山，海拔在三千呎以上。除了山旋的一小段平路外，全是陡峭難行的小路，而且幾乎是一字直上的。爲了安全，當局應在該處設安全措施。保證旅行人士的安全。（合）

與其受虐待 便將其毀滅
英軍部對毀滅騾馬解釋

（新亞社）英駐港陸軍部，因節省經費，將第四一四營騾馬運輸隊解散，其中有四頭幸運騾馬獲得安置於粉嶺馬會，其餘可能遭受人道毀滅。當此消息傳出，有爲騾馬未來命運而嘆惜者，認爲過去騾馬立下不少功勞，今一旦因軍部節省開支，而將之毀滅，真堪浩嘆，惟是捨此之外，亦無其他較佳方法。

英軍部發言人，認爲騾馬中除四頭由粉嶺負責安置外，其餘則無人肯加以收養，軍部唯一辦法，便是將之毀滅。英軍部發言人，更引述第一次及第二次世界大戰時處理軍馬的故事，據云，第一次世界大戰結束，英軍在中東方面，將軍馬售與中東人士，結果馬匹受到新主人不良待遇。

至第二次世界大戰時，駐守在中東最後一團馬隊，改爲機械化後，即由上峯決定將全隊馬匹一千頭，全部予以人道毀滅，並未再將之就地出售。雖將一千頭馬匹出售，可得到大筆金錢，但經過第一次大戰，軍馬受苦，故對曾在軍隊服務之馬匹轉售與人，供作其他用途，使他們慘受虐待，盡付出其勞力，然後死亡，究不如將之人道毀滅。現在香港英軍部，亦有此同感，至於送給馬會之四隻騾仔，將會受到馬會人道看待，同時又可以使到天生有缺憾之兒童，得到一些快樂。

行刧不遂 逃走跌傷 青年候判

（新亞社）一青年五金工人，潛入九龍城加多利山一住宅內，企圖不軌，爲女傭揭破秘密，於倉皇逃走時，失足跌傷，暈厥於附近樹林中，事後爲人發覺，當作意外事件處理，將其送院醫治，其後警方發現疑點甚多，徵詢之下，於是揭破其中秘密，予以落案被控，去週解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候至十二月九日，候感化官調查被告之身世後，始行宣判。

案由韓嘉法官主審，伍志維高級督察主控。

被告潘永傑，廿歲，金飾工人。被控於十一月十八日，在九龍地區，企圖行刧。

案情透露：於案發日傍晚，被告潛入加多利山一屋內，意圖不軌，當被告從後門進入時突然碰見屋內一名女傭，被告正欲加以恐嚇，不使聲張，但該女傭立即高聲呼叫求助，被告見事敗，迅即掉頭逃走，女傭隨即報案，未幾大批警員趕至現場查詢，並不發現被告行蹤乃將此案擱置，同日晚上，警方接獲一宗意外事件，大意謂，在加多利山與亞皆老街交界中華電力公司之石級傍叢林內，有一男子，意外受傷，警方迅即趕往現場並將該傷者送院救治，其後警方懷疑傷者與較早時之入屋行刧事件有關，再度展開調查，該女傭亦認出傷者即爲較早之前，潛入屋中企圖行竊之疑匪，而被告亦承認一切，稍後被告即被控落案。

恒生銀行鰂魚涌分行 昨設酒會行開業儀式
副總經理文國鎏招待嘉賓

（港訊）恒生銀行鰂魚涌分行經於本月廿九日（星期六）開業，由該行副總經理文國鎏主持儀式，並設有酒會招待嘉賓，該行董事長何善衡，副董事長梁植偉，何添，董事梁銶琚，何子焯，總經理利國偉，副總經理林秀棠，分行管理處梁爾修協理，及分行經理杜伯年等，均在場迎迓，紳商名流，同業友好，客戶坊衆等，前往道賀及開戶者甚多，場面熱鬧，賓主一堂，備極歡洽。

查該鰂魚涌分行爲恒生銀行第廿八間行所，位於英皇道九八九號，面積達六千五百呎，爲自置物業，設備新型，爲該區坊衆商號，提供更週全之服務。

該分行經營多種銀行業務，包括往來存款，儲蓄存款，定期存款，放款，匯務及匯兌找換等，並設有新型保管箱，防火防盜，安全堅固，誠爲保障財物理想地方，開業初期，更訂有優待辦法，租用手續簡便。

該分行營業時間：星期一至星期五，由上午九時卅分至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，電話號碼：五—六三六一一一。

警方續查漏網特務
十人已解台廿人羈留中
持港身份證者調查後攷慮處理

（特訊）隨着十名於日前被捕的台灣特務於前日被遞解出境後，港督將可能簽發一項遞解令將餘下二十多名被捕的台灣特務全部解離港境。於前日中午十二時許，警方政治部人員出動了三輛汽車將扣留在域多利政治犯羈留所中心內的二十多名台灣特務載走，送到另一個地方扣留。現時有關方面仍未立即對該二十多名台灣特務採取任何的特別行動。政治部人員在星期二拘捕的多名特務，已有十名於星期六被遞解出境。

其餘持有香港身份證的「殷脚」的特務，目前正作進一步調查，才決定將他們如何處置。

部份仍留在港的特務可能會被起訴和驅逐出境。據悉該批遞解出境特務，是非法秘密乘船偷渡來港，他們並無入境和香港合法身份證。因此警方不須將他們提控，而將他們遞解離港。

政治部人員昨日仍繼續追緝其他漏網特工人員，估計派遣的「間諜小組」在香港人數達百餘人之多，在香港的「間諜小組」直接指揮潛伏在大陸的特工展開破壞行動。

中共經常將一些特工在港活動的資料送交港府當局，透過政治部將國府特工拘捕，予以遞解返台。（合）

一週當年
（一九六〇年十二月一日）

△美第七艦隊司令舒治，乘「聖保羅號」旗艦，於今（一）日訪問香港，樂隊同來，將舉行兩次，免費音樂演奏會。

△上月初瑪麗醫院，護士宿舍有三名護士報失貴重飾物萬餘元一案，警探破案外，大部份失物起回，窃賊陳明時判囚四年八星期。

△新聲劇團，響應華僑日報讀者救童助學運動，定今晚假座九龍普慶戲院義演名劇「腸斷蕭郎一紙書」，函請南太平紳士代表華僑日報贈錦旗。

△位於官塘工業區之政府新建消防局，啓用並邀請輔政司鄭德主持揭幕儀式。

△美國新任駐港總領事葛瑞德假座港美領事館設歡迎雞尾酒會與香港政府首長，及各界士紳，各國駐港領事，行政立法兩局議員等嘉賓四百餘人參加。

△英新華人毛劍寒由曼谷引渡返港，控串謀欺騙侵吞匯豐銀行等達十七萬元，承認控罪被判處入獄四年九個月。

△東頭村木屋上午九時發生大火，焚燬木屋三十九間，無家可歸者六百餘人，社會福利署隨即登記災民。

△勞工顧問委員會即將討論：工時限制新法例，工業界人士恐影響工廠減產，至於有薪假期定爲每年六天一項，現目大規模工廠已有超過十天者。

△北角英皇道四一七號大昌大廈，今晚八時又發生電梯刧案，匪徒尾隨老婦進入電梯，用木棍擊事主，掠去財物逃去。

石澳昨車禍 兩男女受傷

（特訊）昨日下午五時，港島石澳道發生車禍，一電單車與一架巴士相撞，結果電單車上兩男女俱告受傷。後由人報警，召救傷車送院留醫。

傷者：蘇達初，廿二歲，司機，住畢架山石礦場，傷手，脚及頭面部，鍾少英，女，十七歲，住怡和街，斷左脚。（合）

中國名酒展覽
星光行展出十五天

圖片由左至右爲該行副總經理林秀棠，分行管理處協理梁爾修，總經理杜伯年，董事長何善衡，副總經理利國偉，董事梁銶琚及人事處協理顏恩斌。

（港訊）中國名酒展覽今日起在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館舉行，展期共十五天。

昨日，中國糧油食品進出口總公司香港代理處五豐行暨十一家經銷商聯合舉行開幕酒會。應邀到會來賓二千多人。各界人士在酒會上品嘗名酒，氣氛熱鬧。他們對中國名酒的香味精美裝璜和優良品質，均表讚許。

展覽會展出中國名酒共八十二個品種，一百五十多個規格。分六大類擺列，計：白酒類六十五個品種；米酒類十個品種；米甜酒類十三個品種；改制酒類二十個品種；葡萄酒類二十四個品種；啤酒類四個品種。產地遍及全國。各種中國名酒各具有不同的風味：有的甘醇清冽，有的甜香爽口，有的芬芳馥郁。其中有著名的貴州茅台酒、山西竹葉青酒，紹興花彫酒，瀘州大麴酒，陝西鳳酒，金獎白蘭地，紅葡萄酒，白葡萄酒。並有青島啤酒，青島渡打酒，玉泉啤酒及雪花啤酒等品種，早已馳名遐邇，深受港九同胞及海外人士的喜愛。

中國釀酒歷史悠久，根據歷史記載，約在公元前二千年即開始釀造。多樣的酒器，中國勞動人民積累了很豐富的釀酒經驗。解放後，隨着我國工業、農業生產的不斷發展，釀酒工業技術也不斷革新，釀出了許多具有各地獨特風味的名酒。

中國名酒展覽場佈局恍如酒國大園林，以產地風景名勝畫圖作背景，襯托亭台假山，竹林掩映，點綴擺列上千盈百的名酒。

通過琳瑯滿目的名酒陳列展覽，反映了我國工農業生產的發展，並加深觀衆們對我國生產各類名酒的認識。我國連續十四年的農業豐收，爲我國釀酒工業發展，提供豐富的物質基礎。隨着我國對外貿易的拓展，中國名酒的出口品種質量必將精益求精。

展出的各類名酒，其中部分是近年來才出口的新品種，如都山貢酒，迎賓酒，福建紅米酒，陳張名酒，珍珠紅酒，金櫻酒，雙喜紅葡萄酒，山西紅葡萄酒等。

展覽期間，除經常設有各種名酒的試飲，并設有小賣部，以及特價供售各種牌名酒。歡迎各界人士參觀、試飲。展覽日期由今日起至十二月十五日止，每日開放時間爲下午一時半至六時。

新亞化學系系友會辦
義務英中會考複習班

香港中文大學新亞書院化學系系友會爲協助應屆會考學生，特於每年十二月舉辦一義務會考複習班，由中大畢業同學及現職會考班教師授課。本年度第三屆會考複習班現已定於十二月初開課，課程分物理、化學、數學、附加數學及英文，全部依據七六年英中會考範圍全面複習，爲期四月。學費全免，每科每月只收講義及什費八元，即日開始報名，詳細可電話：八一一三三八九該系系友會查詢。

觀塘舉行舞蹈比賽
優勝各隊昨已評定

（國際社）由觀塘民政處、觀塘體育會、教育司署康樂體育事務組合辦「一九七五年全港舞蹈公開比賽」參加隊伍達七十多隊，比賽者逾千人，經過一週三天角逐後，昨已完成，今年參賽各組成績甚佳，頒獎禮暨優勝隊伍表演晚會定於十二月一日下午七時假大會堂音樂廳舉行，獲獎各組優勝如下：

（一）公開組：東方民族舞冠軍重生中學「長白山頌歌」，亞軍民族舞蹈社「大刀舞」，季軍民權中學「白族舞」，優異獎中業中學「葵花向陽」，育羣中學「歡樂的山川」，東方古典舞冠軍香島校友會中學「裝帽刺」，亞軍育羣中學校友會「弓舞」，季軍何文田街坊會「盛裝舞」，優異獎：九龍聖瑪加利女書院「盛裝羽扇舞」，地利亞修女紀念中學「繡球舞」，西方土風舞冠軍伊館青年中心土風舞組「蘇格蘭婚禮舞」，亞軍觀塘官立工業中學「墨西哥舞」，季軍何文田街坊會「歌樂的少女」，優異獎善導之母青年中心，青風社「五月旗杆舞」，牛頭角青年中心「意大利搖鼓舞」。

（二）少年組：東方民族舞冠軍民權中學「雪中紅花」，亞軍，衛文學校「草原新苗」，季軍中業中學小學部「麥子熟了」，優異獎九龍聖瑪加利女書院小學部「鳳陽花鼓」。東方古典舞冠軍[illegible]學校之友「梁山伯與祝英台」，亞軍聖公會兆強小學「湖畔仙影」，季軍基秀上午校「扇舞」，西方土風舞冠軍坪石天主教小學下午校「黑麵包」，亞軍地利亞修女學校小學部「幻像」，季軍協和小學「挪威舞」，優異獎小寶藝術會神父兒童中心「意大利搖鼓舞」。

（三）幼童組冠軍救世軍秀茂坪幼稚園「蜜蜂與小熊」，亞軍民權中學幼稚園「白兔舞」，季軍飛燕舞蹈社「小放牛」，優異獎香港中華基督教青年會幼稚園「新鮮子舞」。

黃旭初昨日舉殯
致祭友好甚擠擁

（港訊）中華民國前廣西省政府主席總統府國策顧問黃旭初先生，於上月十八日病逝九龍浸會醫院，享壽八十有七歲，遺體移奉九龍殯儀館治喪，昨日上午十時大殮，十一時公祭，十二時在該館禮堂辭靈，隨即出殯，移柩歌連臣角火葬。

黃旭初先生前曾主持廣西省政凡二十年之久，勤政親民，勵精圖治，政績彪炳，在全國有模範省之稱，對國家民族均有大貢獻，故大陸陷共後來港僑居，蔣總統任爲國策顧問，顯見中樞重其才。

黃老先生病逝，總統、行政院長蔣經國，僑務委員會委員長毛松年，總統府秘書長鄭彥棻，中央黨部秘書長張寶樹，李品仙將軍，陳裕清等政要，石覺將軍，均致電弔唁。嚴總統並輓題「懷耆彥」，鄭彥棻秘書長輓：「八桂將星耀久省封疆懷往績，九龍仙鶴渺佐黨光漢失耆勳」。張發奎將軍輓：「百戰餘生曾同患難，南天一柱痛失英豪」。李漢魂將軍輓：「回首當年並轡馳驅，建奇功君勝我，緬懷往事同廣省政關心民瘼弟遜兄」。

黃老先生遺體大殮後，由港僑各界人士，僑團首長及其生前友好組成之治喪委員會全體委員，舉行公祭儀式，由張發奎將軍主祭，黃益雄恭讀祭文，此外，香港廣西耆老，新界廣西同鄉會亦分別公祭，由黃中廬報告黃老先生生平事略，儀式莊嚴，仰瞻遺容後，隨即辭靈出殯，由黃老先生生前友好張發奎將軍，何世禮將軍，陳克文，黃華表，周異斌，黃同仇，鏽紀，黃中廬等扶靈柩步出禮堂，靈柩運往歌連臣角火葬。

昨日前往致祭及致送輓聯花圈者有：張發奎將軍，何世禮將軍，李漢魂將軍，翰屏將軍，黃麟書，吳俊升，李璜，張任民，曾其新，陳克文，許孝炎，周異斌，徐季良，尹致中，謝伯昌，沈亦珍，曾馬伋，林翼中，黃華表，黃同仇，黃中廬，鏽紀，梁式恒，江鴻樹，茂森，溫仁才，陳國軍，雷礪瓊，李揚，黃文袞，張武遜，劉棟材，蘇朗平，葉壽益，劉中庸，陳漢宗，葉偉賢，梁秉福，朱夢書，潘仁昌，譚達夫，李會桃，關時夫，中國文化協會，九龍總商會，香港廣西同鄉會，崇正總會，蘇浙同鄉會，中央軍校香港校友會，國立廣西大學香港校友會，港九工團聯合總會，逸仙紀念中學董事會，嶺南大學一九四六級社，珠海書院，香港友聯銀行，香港黃族宗親會，荃灣元朗惠州同鄉會，博羅同鄉會，龍川同鄉會，劉氏宗親會，港九救委會，中聯旅行社，遠東書院，中山紀念會，中山紀念英文書院，港九同鄉聯誼會，廣州府同鄉聯誼會，李鄭屋街坊會，復維興仁學會等千餘人，素車白馬，備極哀榮。

圖爲黃旭初先生昨日出殯，由其生前友好扶靈柩步出禮堂

歷屆舊團友一致推許口碑載道
本報美加卅團全滿
向隅請參加卅一團
一行四十五人依期下月十九日啓程出發

本報與汎美第三十次聯辦之「美國加拿大旅行團」經於前日截止報名。在歷屆舊團友一致推許，各界人士踴躍參加下，經已全團滿額（四十五人），又一次成功地爲熱愛旅遊的讀者，完成了一項內容豐富，節目多姿的旅行渡假安排。

訂價最廉，服務最佳，節目最豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以得到該兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說羅省狄士尼樂園是一個老少咸宜爲人類製造歡笑的地方，在人間天堂夏威夷欣賞旋律優美精湛動人純粹夏威夷情調的土風舞和歌唱表演，令你心曠神怡。在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期內的文物，富有傳統藝術氣息。尙有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精華，在旅行期中，亦並可得見。至於大型歌舞，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。閣下更可恍身於設備新型豪華的遊覽專車，於冷暖氣調節的酒店餐館，劇場，享受豐富的假日生活，或乘坐雙翼機，輕鬆遨遊於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，欣賞精湛動人的歌舞藝術團體演出，暢遊荷里活電影明星工作和生活以及拍片過程，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝簡直比比皆是，罄竹難書。

在長達十七天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證會使參加團者心曠神怡，眼界大開。閣下如想順道探視留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可爲你預爲通絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

此外，我們已有三十度成功舉辦的經驗與心得，吸取了寶貴的改善意見，去蕪存菁，在「緊密週到的照顧，無微不至的服務」的優良傳統下，我們確信，美加旅行團必將達到「一團勝得好過一團的目的。」

總之參加本報與汎美聯辦的美加旅行團，將是閣下一生的珍貴經驗，而費用僅爲七千八百元，更是不容錯過的良機。

現時第三十團由於反應異常熱烈，雖經一再增加名額亦已接近全滿。增辦之第卅一團，亦已有不少讀者報名及預留名額，有意參加，請即辦登記，以免向隅。

茲將參加華僑日報美加旅行第三十一團（美加西海岸）簡則列下：

（一）旅程日期：七六年一月廿八日至二月十三日，全程十七天；（二）旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，羅地牙哥，狄士尼樂園，羅省，溫哥華，三藩市，東京；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭汎美七四七廣體客機來回及其他所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足；（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：華僑日報中區辦事處，專線電話：五—二五一九七四。

國泰空運 脚踏實地

辦理空運事業應該脚踏實地，實事求是。因爲在地面處理貨物的時間較空中運輸的時間爲多。貨物在地面處理是否得當，會大大影响運送速度。

國泰每週有三百多班機往來亞洲十五個主要城市，在亞洲更累積了二十八年的豐富經驗；對空運的繁複程序，瞭如指掌，處理貨物的每一階段，嚴密控制，爲亞洲提供最佳的全面空運服務。

國泰空運管理完善，再加上班機頻密，運送貨物自然快捷妥善。

國泰空運，善解您意，深得您心。

cxcargo

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-4400

發展香港旅遊
逢週日舉行
和[illegible]旅遊娛樂公司[illegible]
美國雲絲頓香烟贊助

新界騎馬旅行團
集合地點：喜來登酒店，中華酒樓門口。
出發時間：上午九時三十分
午　　膳：雙龍城大酒樓（七菜一湯）。
每位收費：40元
抽獎助興：由雲絲頓香烟贊助

麻雀比賽旅行團
集合地點：喜來登酒店，中華酒樓門口。
出發時間：上午九時正
午　　膳：雙龍城大酒樓
雙龍城酒樓進行淘汰賽
頭二三獎各獎金牌一面
每位收費：25元
抽獎助興：由雲絲頓香烟贊助

蒲台島旅行團
集合地點：中環卜公碼頭
出發時間：上午九時正
乘本公司華麗專船
自費午膳
每位收費12元

售票處：玲記士多
民力電船公司
卜公商店
即日開始售票
訂票及查詢電話：3-845044、3-844107

1976升中試專欄

—◎智慧出版社主編◎—

數學科（三）

因數、倍數、質因數與數序排列

提示：第3題——先求8與2之差。
第4題——先求16的質因數連乘式。
第5題——先檢查每兩數間的關係。
第7題——注意所選的答案必須是100以內。
第10題——所選的數可大於80，亦可小於80。
第12題——先計算括弧內的數。
第15題——注意4，9，25，36各數的性質。
第19題——試以37去除225，可求得答案。
第20題——指數相加。
第21題——指數相減。
第23題——143＝11×13
第25題——先求6的9倍有助思考。
第26題——將兩數各乘大100倍（消去定點），有助思考。
第28題——1不是因數。
第29題——注意X與Y的關係。
第30題——以23去除301，可求得答案。

1. 求15所求因數的和。
A 24　B 23　C 20
D 9　E 8

2. 若要342成爲5的倍數最少要加上多少？
A 8　B 5　C 3
D 2　E 1

3. 求6的2倍與6的8倍之差。
A 576　B 60　C 48
D 36　E 4

4. 下列那一數式可被16整除？
A $2^3 \times 3^2$　B 2×3^4　C 5×2^3
D $5\times6\times10$　E $2^2\times2^2\times3$

5. 若$\frac{1}{2}$，$\frac{1}{4}$，$\frac{1}{8}$，（X），$\frac{1}{32}$各數互有關連，X＝？
A $\frac{1}{12}$　B $\frac{1}{16}$　C $\frac{1}{20}$
D $\frac{1}{24}$　E $\frac{1}{28}$

6. 210的質因數連乘式是什麼？
P $2\times3\times5\times7$　Q $2^2\times5\times7$　R $2\times3\times5^2$
S $3^2\times5\times7$　T $3\times5^2\times7$

7. 100以內，8的最大倍數是什麼？
P 104　Q 96　R 88
S 80　T 64

8. 下例那一個數既是182的因數又是7的倍數？
P 2　Q 13　R 14
S 21　T 28

9. $2^3\times5-3^3$＝？
P 67　Q 13　R 27
S 21　T 13

10. 3的倍數中，那一個與80最接近？
P 90　Q 84　R 81
S 78　T 75

11. $5^2+(0.05)^2$＝？
A 25.25　B 25.025　C 25.0025
D 2.5025　E 2.50025

12. $(2^2+2^2)^2$＝？
A 2^{10}　B 2^8　C 2^6
D 2^5　E 2^4

13. 18的第六個倍數是多少？
A 126　B 108　C 90
D 24　E 3

14. 4是20的因數，20是4的什麼數？
A 偶數　B 約數　C 質數
D 因數　E 倍數

15. 若4，9，（X），25，36各數互有關連，X＝？
A 10　B 12　C 16
D 18　E 20

16. 分解108爲質因數的連乘式。
P $2^2\times3^3$　Q $2^3\times3^2$　R 2×3^3
S $2^3\times3$　T 2×3

17. $3^4+5^2\times2$＝？
P 141　Q 131　R 106
S 81　T 50

18. $(0.01)^3\times1000$＝？
P 0.000001　Q 0.00001　R 0.0001
S 0.001　T 0.01

19. 若要225成爲37的倍數，最少要減去多少？
P 1　Q 2　R 3
S 4　T 5

20. $2^4\times2^5$＝？
P 2^{20}　Q 2^{10}　R 2^9
S 2^8　T 2^6

21. $3^6\div3^2$＝？
A 3^{12}　B 3^8　C 2^4
D 3^3　E 3^2

22. 2，5，13都是130的甚麼數？
A 因數　B 質數　C 倍數
D 奇數　E 合成數

23. 下列那兩個數是143的因數？
A 3，7　B 7，11　C 11，12
D 9，13　E 11，13

24. 求12的第三個倍數與第七個倍數的差。
A 120　B 84　C 60
D 48　E 36

25. 6的9倍等於9的多少倍？
A 9倍　B 8倍　C 6倍
D 5倍　E 3倍

26. 0.25是多少個0.01的和？
P 25個　Q 24個　R 20個
S 26個　T 2.5個

27. 下列那一個數式的值最接近200？
P $3^3\times5$　Q $2^4\times50$　R $5^2\times5$
S $4^3\times3$　T $3^4\times2$

28. 求24的所有因數之和。
P 60　Q 59　R 57
S 49　T 35

29. 若X＋Y＝2，則下列那一句是不對的？
P Y是X的因數　Q 2是X的因數
R X是Y的倍數　S X是2的倍數
T 2是Y的倍數

30. 301要減去那一個最小的數才可以成爲23的倍數？
P 21　Q 13　R 12
S 3　T 2

答案

(1) B	(2) C	(3) D	(4) E	(5) B
(6) P	(7) Q	(8) R	(9) T	(10) R
(11) C	(12) C	(13) B	(14) E	(15) C
(16) P	(17) Q	(18) S	(19) R	(20) R
(21) C	(22) A	(23) E	(24) D	(25) C
(26) P	(27) S	(28) Q	(29) T	(30) T

航訊

英國奈氏理船會屬下 東亞區委員會今日在港成立

該第一個區域性委員會之成員包括香港、星加坡、菲律賓、馬來西亞、印尼、南韓、緬甸及泰國。

（特訊）鑑於東亞區近年航業迅速發展，在世界地位日益重要，英國奈氏理船會宣佈在港成立東亞區委員會，由本港環球船務公司主席包玉剛先生出任該會主席，並由星加坡，菲律賓，馬來西亞，印尼及韓國五位船業界首腦人仕担任副主席職位。

該委員會之成立典禮定於十二月一日（星期一）在本港舉行。奈氏理船會之主席克斯甚遜亦會出席參加。其他出席參加之委員包括本區及各地之船業鉅子。奈氏現有十六個國家性委員會，東亞區委員會爲第一個之區域性委員會。

包玉剛對選擇香港爲創立之基地表示：香港之船務發展在地區性與國際性都佔極重要地，誠然是東亞區委員會之理想設立地點。奈氏理船會與大部份之參會地區均有深厚之商業往來。此委員會之建立，在多位英明人仕領導下，定能使奈氏理船會與各地區之聯系更爲妥善。本區絕無疑問是具有發展及增長的潛質。

克斯甚遜强調奈氏理船會在東亞地區之業務非常廣泛，需要經常與各地之客戶保持聯絡給予指導，務求使該公司能提供及改善其技術性服務。該委員會並且負責收集東亞各地之消息，傳遞給我們細心分析。除此之外極希望此委員會能與其他國家性委員會一般通過各地之技術委員會，給予專家之回報消息。

奈氏理船會在該委員會之會員地區均設有辦事處並在船務發展及工業現量上投資極大，其册錄包括之船量逾二百五十萬噸包括緬甸39,899噸，香港366,558噸，印尼97,360噸，南韓424,883噸，馬來西亞189,062噸，菲律賓38,558噸，星加坡999,840噸及泰國25,226噸，而各地預備建造中的船舶，有百份之卅六點八亦列入奈氏註册錄中。

美旅行社團體來港參加集會

（特訊）頗具影響力的美國旅行社協會北加利福尼亞分會成員一百五十人，於本週日抵港參加爲期一週的集會。

彼等將下榻於文華、富麗華及香港希爾頓等三酒店。十二月二日（星期二）彼等將在希爾頓酒店參加首次會議。香港旅遊協會執行總幹事潘恩，將在會上致開會詞。

除參加業務集會外，該批美國旅行社代表並將參觀本港的旅遊設施，將參觀港九各大酒店，遊覽觀光節目則包招，新界及港島觀光，乘遊艇遊長洲及大嶼山。

香港旅遊協會駐美總裁柯棠年將偕同該批人士，一同來港。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號　電話：5-233181-5
華務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾合答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	十弍月弍日	十弍月三日
大韓怡美利 Hugheverett	十二月十一日	十二月十二日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramonevett	十弍月四日	十弍月五日
滋利怡美利 Makeverett	十二月八日	十二月九日

往：星加坡、椰加達、泗水。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	十弍月七日	十弍月八日
利民怡美利 Ramonevestt	十弍月廿五日	十弍月廿六日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	十弍月十二日	十弍月十三日
快輪 A VESSE	一月三日	一月四日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
祿星 Star Altair	十二月二十日	十二月廿一日

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆・高雄。日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。

美國內陸轉運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞密、紐奧連斯、加域士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）、德金馬、朗威、羅省、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、利法克斯、溫約翰城及各地各埠

船名		集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
杜魯門總統	P. Truman	12月3日	12月4日	12月5日
麥堅尼總統	P. Mckinley	12月11日	12月12日	12月13日
菲爾摩總統	P. Fillmore	12月17日	12月18日	12月19日
他富總統	P. Taft	12月24日	12月25日	12月26日

環球航綫：星加坡、巴生港、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

船名		集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
門羅總統	P. Monroe	12月2日	12月3日	12月4日
羅斯福總統	P. Roosevelt	12月16日	12月17日	12月18日

本公司黃埔船塢辦事處　電話：K335265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-427923
香港康樂大厦廿一樓電話：H266041
華務部（直接美國及日本貨）電話H262071-20
地中海綫　電話：5-260041

順昌航業有限公司

中建大厦十八樓
電話H-249096 5綫
客務部：——H-232352

大寶石（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）M.S. TAIPOOSEK 泊A33碇
本期：十二月十五日落貨 十七日開行
下期：一月二日落貨 四日開行
直透 庇能 新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月四日落貨 六日開行 直透 曼谷

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十一月[illegible]貨 十二日開行 直透 曼谷

鳳凰貨柜海運公司

TAIWAN PHOENIX
臺灣鳳凰
十二月三日截貨
十二月五日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
香港 大阪 東京
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5 253766 253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	波的摩	諾福克	★★鹿特丹
美國太陽神號★★★ American Apollo	十二月一日	十弍月十七	十二月十八	十二月卅一	元月二日	元月三日	元月十三日
美國太空人號 American Astronaut	十弍月七日	十弍月廿弍	十弍月廿三	元月五日	元月七日	元月八日	元月十八日
美國百靈號 American Lark	十弍月十五	十弍月卅一	元月一日	元月十四日	元月十六日	元月十七日	元月廿七日
美國精兵號 American Legion	十弍月廿弍	元月七日	元月八日	元月廿一日	元月廿三日	元月廿四日	弍月三日
美國金戈號 American Lancer	十弍月卅日	元月十五日	元月十六日	元月廿九日	元月卅一日	弍月一日	弍月十一日

一切貨櫃截貨時間　★★半一九七五年十二月一日下午十一時
▲兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃　★兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨櫃
★★兼搭歐洲各大城市貨櫃由鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY		香港	基隆
AM. MIST	136	美景號	12月4日	12月5日
AM. MAIN	132	美滿號	12月6日	12月8日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY		香港	小呂宋
MINI-LUNAR	201	美月號	12月2日	12月5日
MINI-LIZARD	66	美麗號	12月7日	12月10日

香港—高雄

	VOY		香港	高雄
AM. MIST	136	美景號	12月4日	12月7日
AM. MAIN	132	美滿號	12月6日	12月10日

香港—星加坡—曼谷

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	137	美景號	12月10日	12月15日	12月18日
AM. MAIN	135	美滿號	12月25日	12月29日	1月2日

港澳總代理：業利船務有限公司
於仁行616室　電話 H-237071、H-221301.
香港收貨站　電話　H　708433　九龍收貨站　電話　K　435897

澳洲西太平洋輪船公司 PWL

代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大厦廿一樓
華務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱載貨	到港	開行
愛華樂 ADVARA	12月21日	12月22日	12月23日

收貨站　黃埔運輸有限公司（東倉）　九龍紅磡蕪湖街　電話：3—634257—9

港澳飛翼船有限公司

飛凰　飛鷺　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。

售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話　444441　438648
澳門：新馬路國際酒店　電話　2742

ORIENTAL LINE

便利佳二號 M.S. "BINEKA No.2" 十二月八日由日本抵港 九日開往星洲、巴生

廣東輪 M.S. "KUANTAN" 十二月十五日由日本抵港 十六日開往星加坡

貴客付貨 惠臨接洽　請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

婆羅洲丸 M.S. BORUNEO MARU 十二月七日由日本抵港 八日開往：星洲、庇能。

友島丸 M.S. TOMOSHIMA MARU 十二月十六日由日本抵港 十七日開往：星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室　電話：5 249429,250241（十綫）

Japan Line 日本海運株式會社

美國東西岸溫哥華貨箱航綫
常備20尺及40尺標準貨箱供應服務
收貨站：——九龍倉十四號倉

亞洲雅士輪快 M.S. "ASIA ACE" (Voy. No.5) 十二月三日到港 五日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU No.3" (Voy. No.10) 十二月六日到港 八日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

委內瑞拉● PUNTARENAS 定期航綫

日本家寶快輪 M.S. "JAPAN CAOBO" 十二月四日抵港 五日開行

加勒比海　直：MANZANILLO，蒸里士多誤、巴拿馬、COLON，（FREE ZONE）SANTO DOMINGO 碧馬田 PHILIS BURG LA GUAIRA，CURACAO，PUERTO CABELLO 亞路伯，（ORANGESTAD），MARACAIBO，危地馬拉，PUNTARENAS

貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室
電話：H二三八〇九一——八（八綫）

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

芬湖 FERNLAKE 十二月七日落貨 八日開行 往 京士頓、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、波士頓、滿地可、多倫多、波的摩。

大馬連 TEMERLANE 十二月九日落貨 十日開行 往 巴拿馬、紐約、諾福克、波的摩、紐奧連、侯斯頓。

百先得 PEISANDER 十二月九日落貨 十日開行 往 溫哥華、西雅圖、蒂金馬、孫倫、委內瑞拉。

利家拿 NAGARA 十二月十七日落貨 十八日開行 往 巴拿馬、沙灣拿、邁亞密、查理士頓、傑克遜維爾、紐約、波士頓、威明頓、費城、滿地可、波的摩、多倫多。

收貨站：
尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-675151　內綫208,210.

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓
電話：5-253141。
WILLINE 香港—中東綫

新茶 SACHA 十二月四日落貨 五日開行

往：杜拜、達文、哥林沙、阿巴丹。

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航線

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
並收：士托頓、渥爾、長堤貨櫃。

船名		日期
GOLDEN BEAR	金熊	十二月四日收貨 八日截貨 十日啓行
JAPAN BEAR	日本熊	十二月十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行
PACIFIC BEAR	太平洋熊	元月二日收貨 六日截貨 八日啓行

總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部
於仁大厦十三樓電話：5-258231-9

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

香港 5-241181　九龍 3-965121　澳門 6466

航綫	船名		開航日期	直航
東菲	STRAAT RIO	士打里奧	十二月八日	東菲各埠
	SEROOSKERK	沙路士吉	十二月廿八日	
西菲	LONDON CITIZEN	倫敦市民	十二月五日	西菲各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	十二月廿五日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉咖	十二月十三日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	一月十五日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	十二月廿五日	南美各埠
南非	STRAAT FIJI	士打菲之	十二月七日	毛里求斯及南
	STRAAT RIO	士打里奧	十二月八日	
墨西哥灣	NEDER EBRO	列打愛寶	十二月二日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KARAKORUM	加拉高林	十二月十六日	
中東	BATU	巴都	十二月七日	杜拜、阿部打比、打汶、巴連、科威特。
	STRAAT KOBE	士打神戶	一月四日	

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲經蘇彝士運河	江興快輪 Flores Career	十二月廿六日	十二月廿八日	毛里求斯、滙打、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、倫敦、利物浦・Dublin
	毛里求斯 滙打 歐洲	貴客付貨請到本公司接洽		
由入歐洲口	江發快輪 KARA CAREER	十二月四日	十二月五日	青島 新港

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大厦705室　電話：5 238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

入口船期表

(船名)	(西名)	(來自何處)	(日期)	(公司)
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	大連	一日	渣華
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	一日	太古
興國	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	一日	德興
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	一日	馬士基
拿可基	PONER NAKHODKI	海參威	一日	華林
東海	TUNG HAI	高雄	一日	東海
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	一日	美輪
偉成耶	TEVERYA	依力	一日	新興行
康吾	KOKEI	日本	一日	永泰
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	一日	渣華
惠明	WYOMING	美國	一日	怡和
派林士	PARAMUSHIR	東京	一日	華林
協南丸	KYONAN MARU	日本	二日	中央
南寶	SOUTH WING	沙勞越	二日	東源
路沙達一號	NUSAN TARA 1	日本	二日	天祥
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	二日	順利
華利	WAH LEE	沙巴	二日	惠南
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	二日	東源
積士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	二日	馬士基
昌達	FORTUNE TRADER	日本	二日	海聯
大龍山	TAI LUNG THAN	曼谷	二日	順昌
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	二日	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	二日	福來
先鋒護衛	AEGIS PIONEER	新加坡	二日	大三
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
海王	SEA KING	日本	二日	天祥
海王	HAI WANG	基隆	二日	永裕
海德	HALLDIS	丹拔龍尼	二日	多利順
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	二日	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	二日	福來
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
茱莉達	JURATA	歐洲	三日	天祥
珍斯馬士基	JENS MAERSK	日本	三日	馬士基
海隆	HAI LONG	基隆	三日	永裕
漢普頓丸	HAMPTON MARU	新加坡	三日	日郵
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	歐洲	三日	萬邦
第19義宗丸	GISO MARU 19	日本	三日	海聯
倫敦市民	LONDON CITISEN	基隆	三日	渣華
佳樂	GALLO	日本	三日	東洋
海强	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
成興	SENG HONG	高雄	三日	美成
藍鯊	BLUE SHARK	日本	三日	大源
聖太子	ST.PRINCE	日本	四日	東源
文洋丸	BUNYO MARU	日本	四日	天祥
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	四日	泛洋
新茶	SACHA	基隆	四日	百保利
嘉航	CHAR HANG	高雄	四日	嘉華
門羅總統	PRES.MONROE	美國	四日	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	美國	四日	港郵
江東	KARA CAREER	歐洲	四日	泛洋
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	四日	太古
多威	TOURVILLE	基隆	四日	沙唔
漢江	HANGANG GLORY	日本	四日	川崎
華富拍	WATABULA	印尼	四日	新萬嘉
新香港	ZIM H.K.	美國	四日	新興行
文娟翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	四日	怡和
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	四日	怡和
多宇治	TOWUTI	印尼	五日	新萬嘉
多利士高	DOLLY SKOU	南非	五日	怡和
渣拿都達	JALADUTA	美國	五日	天祥
金玫瑰	GOLDEN ROSE	印度	五日	泛亞
菲安東尼	PHIL.ALUNA	馬尼	五日	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	五日	太平
芬湖	FERNLAKE	新加坡	五日	百保利
杜魯門總統	PRES.TRUMEN	美國	五日	總統
飛彤	FRINTON	新加坡	五日	渣華
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	五日	馬士
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	五日	德興
明義	MING YEE	基隆	五日	明仁
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	新加坡	五日	大三
美佳	MERGUI	日本	五日	新興行
先達來至	STRATHLAIRG	波斯灣	五日	逸行
金星二號	GOLD STAR 2	高雄	五日	安全
渣拿都達	JALATADU	美國	五日	天祥
建華二號	KIEN HWA	高雄	五日	東海
渚輪	NAGISA	基隆	五日	泛亞
亞洲雅士	ASIA ACE	神戶	五日	東洋
萬里鈴	MERCURY BELL	日本	六日	日郵
婆羅洲丸	BORUNEO MARU	日本	六日	協成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	六日	永泰
韓龍	HAN YONG	神戶	六日	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	非洲	六日	渣華
巴都	BATU	基隆	六日	渣華
出口灣	EXPORT BAY	高雄	六日	摩華
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	六日	大三
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	六日	東源
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
佛力安徒	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	六日	東亞
財政	SL.FINANCE	美國	六日	海臨
威爾斯丸	WALES MAR	日本	七日	川崎
奧廣奧	AULSOOK	曼谷	七日	振盛行
邊那地	BENARTY	日本	七日	寶隆
大寶丸	TAIHO MARU	日本	七日	永泰
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	七日	美輪
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	七日	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	七日	福來
東元	DONG WON	釜山	七日	東宇
和邦力加	NIPPONICA	歐洲	七日	天祥
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	七日	大三
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	七日	寶隆
芬景	FERNVIEW	美國	七日	百保利
便利佳二號	BINEKA 2	日本	七日	東洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	七日	華林
大羅利	DIE LORELLEI	日本	七日	永泰
嘉寶	JUSTINA L CABEL	日本	八日	東盛
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	高雄	八日	太來
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	八日	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	八日	川崎
士打菲芝	STRAAT FIJI	基隆	八日	渣華
大溪地丸	TAHITI MARU	日本	八日	川崎
黑鯨	BLACK WHALE	日本	八日	大源
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	八日	怡和
顧顏碧琪	GUCRUN BAKKE	三藩市	八日	德行
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	八日	馬士基
海安	OCEAN EFDURRANG	日本	八日	日郵
美羅	MYOMAYWA	仰光	八日	新興行
大順	SPES	日本	八日	大三
有利洛揚斯	EURYLOCHUS	馬尼拉	八日	明仁
第三金龍	DRAGON 3	日本	八日	東源
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	八日	振盛行
威沙普羅	VISHVA APUROA	印尼	九日	東亞
百先得	PEISANDER	納閩	九日	百保利
新羅馬士基	CLINFORD MAERSK	歐洲	九日	馬士基
漢羅華蘭	HANNOVERLAND	日本	九日	怡和
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	九日	太古
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	九日	大三
弗他東京	FROTATOKYO	馬尼拉	九日	美邦
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	九日	順昌
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	日本	九日	馬士基
威林士吉	WILLEMSKERK	日本	九日	寶隆
吉盈	GEH YUNG	高雄	九日	港郵
佳樂	GALLO	日本	九日	東洋
美國橋	BAY BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	九日	太來
美利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	九日	福來
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	九日	渣華
伊勢丸	ISE MARU	南非	九日	川崎
積斯馬士基	JESSPER MAERSK	日本	九日	馬士基
英德	AEGIS MYSTIC	日本	九日	海運
士打盧旺達	STRAAT LUANGA	新港	十日	渣華
湖北	TAMERLANE	新西蘭	十日	太古

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
捷輝	CHIEH HUI	基利士多福	一日	明仁
拿可基	PIONES NAKHODKI	加州	一日	華林
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	一日	海運
惠明	WYOMING	舊金山加州	二日	怡和
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	二日	渣華
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	二日	美輪
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	四日	新興行
門羅總統	PRES.MONROE	洛杉磯紐約	四日	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	四日	川崎
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	五日	泛洋
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	洛杉磯紐約	五日	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	五日	山下
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	五日	太平
杜魯門總統	PRES TRUMAN	紐約	五日	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	沙灣拿紐約	六日	大三
芬湖	FERN LAKE	紐約美國大西洋	六日	百保利
愛奧斯	AEGIS MYSTIC	加勒比海	六日	海運
出口灣	EXPORT BAY	紐約	七日	摩拿
財政	SL.FINANCE	美國	七日	海臨
韓龍	HAN YONG	美國	七日	大三
嘉寶	JUSTINA L.CABEL	美國西岸	八日	山下
旭光丸三號	KYOKKO MAYU 3	美國西岸	八日	川崎
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	八日	山下
加拉加斯丸	CARABASS MARU	加勒比海	九日	大三
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	九日	怡和
英德	AEGIS MYSTIC	加勒比海	十日	海運
威沙力辛	VISHVA RAKSHA	加州西北太平洋	十日	東亞
吉盈	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	十日	港郵
百先得	PEISANDER	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
弗他東京	FROTA TOKYO	南美	十一	美邦
天馬和	TAMERLANE	紐約奧爾良	十一	百保利
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十二	摩拿
派林士	PARAMUSHIR	加州	十二	華林
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	十三	利通
温拿拉圖	WONORATO	拉丁美洲	十三	渣華
麥堅利總統	PRES .MCKINLEY	加州	十三	總統
高麗領袖	KOREAN LEADER	紐約查里斯頓	十三	港郵
麥連	SL.MCLEAN	美國西岸	十四	海臨
東方翡翠	ORT.ESMERALDA	墨西哥灣	十四	港郵
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	德行
利家拿	NAGARA	紐約美大西洋	十六	百保利
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	十六	渣華
查無限	TALAMOHAN	加州	十六	百保利
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十六	美輪
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十七	太平
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	十八	總統
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	紐約	十九	總統
長茂	EVER SUMMIT	洛杉磯紐約	十九	利通
哥迪高夫	GRODEKOVO	紐約	廿一	華林
東方教師	ORT.EDUCATOR	加州西北太平洋	廿一	港郵
歐洲綫				
派林士	PARAMUSHIR	倫敦鹿特丹	一日	華林
凌雲	LING YUNG	非士托鹿特丹	一日	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	四日	總統
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	漢堡鹿特丹	四日	怡和
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	巴隆倫那利物浦	六日	萬邦
和邦力加	NIPPONICA	巴隆倫那	八日	天祥
大科馬丸	TACOMA MARU	地中海	八日	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	八日	華林
威林士吉	WILLEMSKERK	內亞馬賽	十日	寶隆
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡鹿特丹	十日	馬士基
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	十日	太古
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡倫敦	十日	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十日	馬士基
喜力嘉	HRVATSKA	的港來茲加	十一	逸行
亞特斯	ATREUS	里斯本都柏林	十二	太古
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	十二	馬士基
拿可基	PIONER NAKHODKI	倫敦漢堡	十三	華林
星洲優勝	SINGAPORE TRUMPH	漢堡鹿特丹	十三	港郵
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	十四	東亞
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十五	華林
吳蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
香港快輪	H. K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	十六	捷成
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	熱那亞馬賽	十八	總統
萬寶峰丸	MONT. BLANC MARU	熱那亞馬賽	十九	大三
米高拉	MIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	廿一	天祥
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹漢堡	廿三	多利順
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿三	港郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡南安普頓	廿四	逸行
河內	HANOI	鹿特丹漢堡	廿四	天祥
力打磊	NEDER RHONE	熱亞那馬賽	廿六	寶隆
江興	FLORES CAREER	利物浦倫敦	廿八	泛洋
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	三十	寶隆
佛力安徒	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
東京丸	TOKYO MARU	南安普頓漢堡	卅一	太古
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	利夏化倫敦	卅一	萬邦
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	二日	港郵
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	一日	怡和
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	二日	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	二日	怡和
成都	CHENG TU	新畿內亞	二日	太古
顧顏碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	十日	德行
青島	GREEN ISLAND	澳洲	十一	香島
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	十三	太古
東方企業	ORT.ENTERPKISE	澳洲	十四	港郵
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十六	怡和
香港保證	H.K.SURETY	新西蘭	十七	中央
亞德華	ADVARA	澳洲	廿二	福來
印·巴·中東綫				
諾福克丸	NORFOLK MARU	紅海	一日	大三
十一月七日	NOVEMEBR SEVENTH	班加西的黎波里	二日	泛亞
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
大川	TA CHNAN	遮打	三日	明仁
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	三日	福來
新茶	SACHA	波斯灣	五日	百保利
美佳	MERGUI	仰光	五日	新興行
萬里鈴	MRCURY BELL	仰光吉大港	五日	日郵
騰都	TENDO	底布吉依力	六日	新興行
安瀾	AN LAN	杜拜科威特	六日	永恆
渣拿都達	JALADNUTA	印度	六日	天祥
金星二號	GOLD STAR 2	杜拜科威特	七日	安全
萬里鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	七日	日郵
巴都	BATU	波斯灣	七日	渣華
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	波斯	九日	太來
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	十日	太來
伊勢丸	ISE MARU	貝魯特亞力山大	十日	日郵
太平洋熊	PACIFIC BEAR	波斯	十一	摩拿
新武士	SAMOA	遮打亞里巴	十一	寶隆
琉球檀香山	UNI. HONOLULU	的黎波里班加西	十二	泛亞
比華寶	BEAVERBANK	的黎波里班加西	十二	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	卡得港伊斯坦堡	十二	日郵
熱田丸	ATSUTA MARU	紅海	十二	日郵
大衛怡美利	HUGHEVERETT	吉大港	十二	福來
瑪利波音	MARI BOEING	吉布底遮打	十四	日郵
星晶	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
海昌	HAI SHOENG	波斯灣	十五	太平
東南亞綫				
荔枝山丸	NAGISAN MARU	印尼	一日	泛亞
育鴻	YU HUNG	曼谷	一日	永德行
永泰	YUNG THAI	曼谷	一日	海華
虹翔	RAINBOW VOLANS	曼谷	一日	大三
虹翔	RAINBOW VOLANS	曼谷	一日	大三
東聯	DON RENE	納閩	二日	東源
育鴻	YU HUNG	曼谷	二日	永德行
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	二日	美輪
華利	WAH LEE	山打根斗	二日	惠南
春風	HARUKAZE	曼谷新加坡	二日	泛亞
興國	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二日	德興
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡庇能	二日	永泰
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	三日	馬士基
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	三日	德興
海王	HAI WANG	馬尼拉	三日	永裕
協南丸	KYONAN MARU	新加坡巴生	三日	中央
南寶	SOUTH WING	汶萊	三日	東源
裕國	YEU KWOK	新加坡巴生	三日	中央
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡庇能	三日	海聯
赤倉丸	AKAKURA MARU	新加坡	三日	東源
路沙達一號	NUSANTARA 1	新加坡巴生	三日	天祥
海王	SEA KING	新加坡	三日	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	三日	福來
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	四日	順昌
佳樂	GALLO	馬尼拉	四日	東洋
興國	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	四日	德興
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	四日	海聯
多瑪高	TOMAKO	印尼	四日	新萬嘉
成興	SENG HONG	汶萊	四日	美成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	五日	振盛行
第八日之出丸	HINODE MARU 8	新加坡巴	五日	嘉信
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡	五日	天祥
聖太子	ST.PRINCE	曼谷	五日	東源
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡	五日	天祥
渚輪	NAGISA	印尼	六日	泛亞
明義	MING YEE	雅加達	六日	明仁
長城	KVTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	七日	德興
婆羅洲丸	BORUNEO MARU	新加坡庇能	七日	協成
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	七日	美輪
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡庇能	七日	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	八日	福來
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	八日	天祥
便利佳二號	BINEKA 2	新加坡	八日	東洋
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	八日	永泰
大來利	DIE LORELEI	新加坡庇能	八日	海聯
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	八日	海聯
奧廣奧	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
東元	DONG WON	新加坡印尼	九日	東宇
金龍三號	DRAGON 3	新加坡	九日	東源
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	九日	大源
台灣·日本·釜山綫				
興華	HSING HWA	高雄	一日	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	二日	東海
海國	HAI KUO	基隆	二日	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	二日	東海
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
利文怡利	RAMONEVERETTVE	日本釜山	三日	福來
先鋒護衛	AEGIS PIONEER	日本	三日	大三
海德	HALLDIS	日本	三日	多利順
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	三日	天祥
茱莉達	JURATA	日本	四日	天祥
巴拉	ARABELIA	基隆	四日	新興行
海强	HAI CHIANG	高雄	四日	永裕
太來	TAI LAI	高雄	四日	東海
美霧	AMERICAN MIST	高雄	四日	美輪
非洲綫				
金葉	GOLD LEAF	西非	一日	新興行
鹿洲	LUK CHAU	拉高士亞巴巴	一日	太來
明雲	MING YUN	西非	一日	明仁
廣啓	KOKE	拉高士亞巴巴	四日	永泰
倫敦市民	LONDON CITIZEN	西非	五日	渣華
富山	FU SHAN	西非	六日	泛亞
嘉航	CHAR HANG	西非	六日	嘉華
多威	TOURVILLE	西非	七日	沙唔
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	東非	七日	大三
威爾斯丸	WALSE MARU	西非	七日	逸行
邊那地	BENARTY	西非	八日	寶隆

今日空郵（星期一） 截郵時間

澳來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、台灣、星加坡、沙勞越 正午十二時

印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、西德、葡萄牙、澳洲、紐西蘭、新畿內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、衛塞東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、索埔路斯、敍利亞、約旦、巴西、錫蘭、阿富汗 下午三時 下午五時

日本、泰國、南韓、美國西岸、中南美洲、沖繩、夏威夷 下午六時

今日平郵

印度、孟加拉、緬甸 下午五時

航訊

泰國國際航空公司展佈新猷
開業十五週年大慶
刷新面貌添購新機

（本港訊）泰國國際航空公司近出版圖文並茂之公司簡介，描述該公司業務發展之良好業務及成立十五年來之重大成就。

泰國國際航執行董事孫士初帝空軍中將宣稱：「本公司之成就有賴於數千職工之辛勤工作，故謹以此冊獻予本公司廣大同寶以表彰其功勳。」

一九六二年泰國首創民航事業，為東南亞之嚆矢。正值戰後世界民航飛躍發展之際，泰國航空公司與北歐航空公司又於一九五九年達成協議創建代表泰國之泰國國際航空公司。

首航班機DC—6B於一九六〇年啓航至香港、台北、東京、仰光、加爾各答、吉隆坡及新加坡等埠，一九六七、六八兩年該公司又率先將航綫先後擴展至峇厘島及加德滿都，此乃該公司卓識遠見之碩果。泰國國際航在全世界廣泛宣傳，推廣業務，加深世界遊客對此二旅遊區之實識，對該地區之繁榮與盛居功厥偉。

一九七一年四月泰國國際航又開闢經新加坡至澳洲雪梨航綫。現時，除亞洲區之廣大航綫網之外，泰國國際航歐綫包括七個歐洲大城市，雅典及巴黎於今年十一月啓航。

擴充貨運設備
大量增聘員工
至七七年貨運量將增至八萬噸

泰國國際航擁有現代化貨運及貨站設備發展航運不遺餘力。該公司在廊曼機場之貨運，於一九六九至七〇財政年度貨運量為八千噸，而一九七三至七四年間則劇增至二萬噸以上。預計至一九七七年貨運量將續增至八萬多噸。

泰國國際航客餐部平均每月為一千五百次航行供應十八萬餐冷熱餐食，等於平均每日廿四小時供應六千餐。客餐部員工人數達五百五十六名，為全公司各部門之冠，誠非偶然。

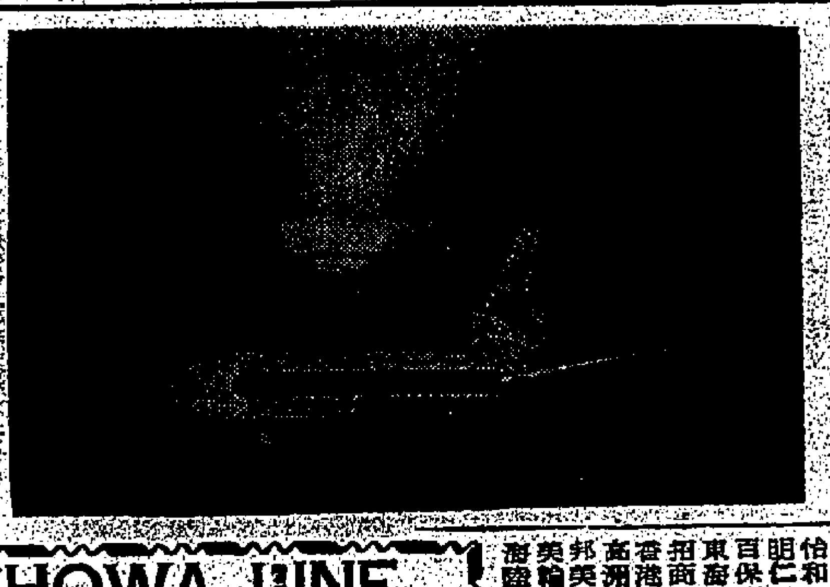
一九六〇年泰國國際航員工僅四百七十七人，嗣後迅速增加，現時各級人員已逾四千五百餘人，為泰國聘用職工最多的公司之一。

鑒於開航十五年來業績輝煌，泰國國際航於一九七四年決定刷新面貌，塑造一嶄新形像作為泰國國際航在遠東民航界之卓越地位及其優良服務之象徵。經一年之研究設計，終於創造一個具有泰國傳統色彩和形態，兼具飛翔和神速風姿之新標誌，其色調生動反映泰國之風土文化；富麗的金色配以艷紅及深紫，令人聯想到金碧輝煌之泰國廟宇、絢麗多采之風蘭花及閃閃發光，名聞世界之泰國絲綢。

泰國國際航今年適值開業十五週年大慶之際，剛新面貌並增添兩架DC—10—30客機，該機將來發展方向為擴大國際航綫網並在亞洲及太平洋區開闢新旅遊區。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七一
大阪三	二四〇一七一
川崎	二五六三一
太平洋	三三七九一
太平船務	二三七九一
太古	二二六一七四
太來	二四六一一一
天祥	二四三一九一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
邦美	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海臨	二五六一八七
泰豐	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八一七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二三八一三一
嘉夏	二四二一六一



圖：面貌一新之泰國空中使者——泰國國際航DC—10新客機。

尚有航訊刊在四張二頁

尚有航訊刊在四張二頁

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨箱貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本及台灣貨傚）

亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOYV5） 十二月四日落貨 五日開行
加寶輪 "JUSTINA L. CABEL"（Voy.6） 十二月八日落貨 八日開行

載貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775
葵涌現代貨箱碼頭（日本散裝貨只用葵涌收貨站） 電話：12-267289
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 皇后大道中臨佑行六樓 電話：5-262191，5-227191

美華 M/S MYOMAYWA 十二月十七日到港 十一日開行 往：橫濱、神戶、大阪、名古屋、仰光
美麗星 M/S MARY STAR 十二月十一日到港 十一日開行 往：釜山。
新興行船務有限公司啓 電話：五一一〇八二 地址：干諾道中（十九號）

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	ISE MARU	伊勢丸	12月10日	地中海各埠
	BOSTON MARU	波士頓丸	12月12日	
	BEAVERBANK		12月12日	
紅海	ATSUTA MARU	熱田丸	12月12日	紅海各埠
	MARI BOEING		12月14日	

華人接載處：百兆公司 電話：5-244157.

航綫	船名		開航日期	直航
東非	WELSH ENDEAVOUR		12月11日	東非各埠
南非	OCEAN ENDURANCE		12月9日	南非各埠
西非	SETTSU MARN	攝津丸	1月3日	西非各埠
波斯灣	SIGANTO A.S.		12月16日	波斯灣各埠
仰光	YUSEI MARU		12月31日	仰光各埠

K LINE
威爾斯丸 M/S WALES MARU 十二月七日落貨 八日開行
直航：南非：德寶、角城及伊利沙白港等埠。
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：五一〇四一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟群島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運樓及葵涌
HUPEH 湖北 十二月九日載貨 十一日開行
AUCKLAND·WELLINGTON·LYTTELTON·
STRAAT CUMBERLAND 士打金巴倫
十二月廿四日載貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELSINGTON· LYTTELTON
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓TEL.5-264311

太古船務
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹道記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）
載貨集運 普通 開行
東方海員 ORIENTAL MARINER 已載貨 12月二日
安輝 ASIAN RENOWN 十二月七日 八日 十日
新畿內亞及南太平洋航綫
成都 CHENGTU 十二月二日開行
RABAUL, MADANG, LAE, PORT MORESBY PAGO PAGO, PAPEETE

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達多 RYTTERDAL 十二月廿四日落貨 廿五日開行 往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
葵涌收貨站：順捷運輸公司
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 十二月四日落貨 五日開行
海華 HALLVARD（兼收冷藏貨） 十二月廿二日落貨 廿三日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

兒童天地

（第四五七九期）

小朋友心聲　賭博的害處

·盧文光·

在現代的社會裏，賭博差不多成爲每個人日常生活的一部份，尤其是成年人方面，賭博的幅度更爲顯著。

爲什麼賭博會這樣受歡迎呢？這大部份是由於小孩子在幼小時受到大人們賭博風氣的熏陶而致，其次是由於小孩子們濃厚的好奇心所致。因爲既有賭博這玩意，在小孩子和成年人的心目中，是非常吸引的，它可以令人娛樂，又有錢贏。其實，賭博是一種非常壞而且害人的玩意，它可以令人傾家蕩產！

現在社會上，有很多壞人就是利用人們想贏錢和好奇的心理，引他們賭博，並誘盡好說話，說什麼「有賭未爲輸」來引誘他們賭博，可笑那些愚蠢的人以爲真可以贏錢，便埋頭到賭枱上，最初幾次可能是會贏的，但最後，贏的錢還是回到別人的袋裏。

因爲賭博這玩意一經接觸，便很難戒除，一般賭徒的心理是「有賭未爲輸」，以至輸完所有的錢後，又向人借錢，終至傾家蕩產，永遠沒有翻身的日子，正所謂「一失足成千古恨」就是這個意思了。

所以，我們小孩子固然不可染上學賭博的習慣，做爸爸、媽媽的人，也應該以身作則，不要沉迷賭博呀！

小心門戶安全

小朋友：

最近閱報，常常都看到有劫案事件之類的新聞，令我們感到不寒而慄。不錯，本港近日治安相當差，時常發生劫案，偷竊等事件。你們的家長，一定特別小心門戶，同時還會教你們出入時，遇到陌生人要小心，並且不要帶太多財物，如果身上攜帶學費之類，必要立刻回校向老師繳交，切勿拿着玩耍四處走動。

你們一聽到爸媽的教訓，很可能並不放在心裏，不過，姨姨卻認爲你們切勿忽視了長輩的話，否則吃虧的還是你自己。同時你們還要小心防範這些不幸的事情發生。

你們年紀小，不懂事，不要隨便出外走動，尤其是在上學及放學時，不要走那些僻靜的路，更不要停留在街道上，公園裏，或遊樂地方，應儘早趕回校或回家，以免被那些壞人所乘。因爲一方面危險，另方面卻可能碰到壞人。

現在談到在家裏的防盜方法，你們不要以爲坐在家裏就安全得很，有時壞人是會找上門來的，他們會藉詞送東西或修理水喉電器用具等，請你開門的，你們不懂事，最好還是讓大人去應門，如果家長們全都出了外，只剩下你和弟妹在家，你還是不要開門讓他們進來安全得多。

·唐姨姨·

小常識

△人跌倒後，皮膚爲什麼會有瘀黑現象？

由於皮膚是有很多血管的，這些血管，管徑細小而管壁薄。這些小血管是不大經得起外界的壓力，如果我們跌了一交，只是臀部着地，比較不會出現瘀黑，因爲臀部脂肪多，緩衝作用大，如果跌下時，小腿前面或者手臂外側等皮下脂肪少而骨頭與皮膚緊貼之處受到撞擊的話，那就必然會出現瘀黑現象。因爲皮膚受外力的突然襲擊，而它後面又是硬梆梆的骨頭，缺少了厚軟的皮下脂肪作緩衝，皮膚內的微細血管就要破裂，血管破裂，血液當然要流出來，皮下有溢血的時候從皮外看起來就是一塊瘀黑色了。

△爲什麼打針時，針頭初刺入皮膚會感到輕微疼痛，經過刺入肌肉後反而不痛呢？

這是因爲皮膚和肌肉的神經裝置不同，肌肉注射時通常選擇的注射部位，總是在上臂或者臀部。這些地方的肌肉都屬於橫紋肌，每一條橫紋肌由很多肌纖維組成，肌纖維的神經纖維和其末稍有屬於運動纖維，而肌肉本身屬於反應器官，它的任務在於和中樞神經結合起來運用肢體行走，勞動，適應自己的外部環境；所以針頭刺入其中不會產生痠痛的感覺。至於皮膚，它的神經裝置不同肌肉，皮膚屬於感覺器官，它含有很多敏感覺神經末稍，所以能接受各式各樣的刺激而產生相應的感覺。

△爲什麼頭髮長到一定程度就不再長？

頭髮生長的速度，最初是快，後來慢慢，最後幾乎是停頓下來。而且每根頭髮都有限的壽命；有人計算過，每根頭髮的壽命，最短爲六至八個月；最長的可達二至四年。嬰兒的頭髮長得快些，年老些的人頭髮長得慢些，到了壽命終結的時候就會脫落。因爲頭髮分爲毛幹和毛根兩部分。毛幹露在外面，毛根則膨大成球，埋在皮膚下面，而構成毛根的這些細胞，也細皮膚下面，而構成毛根的這些細胞，也和皮膚一樣，到了一定時期後就要大量角化，使原爲球形的毛根，分裂爲細稍狀，然後，毛幹與毛根脫落，要老的毛髮就此死亡，正因爲頭髮長到一定程度後分此脫落，所以人的頭髮長到一定長度後就不會再生長了。（小梢）

植物也有年齡

·自然知識·　·藍石·

我們人有年齡，花草樹木亦有年齡。然則怎樣在識別它們的年齡呢？

木本植物的年齡，是比較容易識別的。一個方法是觀察莖幹的年輪，一個圈就是代表一歲，兩個圈就是代表二歲。另一方法則是計算枝條的分枝級數，年齡愈大，分枝級數也愈高。此外，看樹的高矮，樹冠的大小，枝條的生長勢，結子的多少，樹皮的光滑程度等，都可以估計樹的年齡。

可是，草本植物的年齡，却不能用以上的方法來計算。有許多是屬於一年生的。即是說它們從種子發芽開花結子而死亡，不超過一年時間。有些却是二年生的，即是第一年生長，第二年開花，結實，然後死亡。它們的年齡就容易識別。不是一歲，就是兩歲。只要看它們有沒有開花結實，就可以知道了。

至於多年生的草本植物，如何去識別它們的年齡呢？由於多年生草本植物的莖，一般比較粗壯，有時還長有塊根，塊莖，鱗莖和球莖等器官。冬天，地上的草枯萎了，地下部份仍安靜地躺着睡覺，到第二年氣候轉暖，它們又會發芽生長。這樣一年一年的生長，地下的根或莖也會慢慢肥大起來，有時還會發生分枝。這就給我們提供了識別它們年齡的根據。可以從地下莖或根的大小，長短，粗細，有沒有分枝和分枝的多少，去推測它們的年齡了。

好兒童　打噴嚏，用手帕

黃南凱

康樂家庭

培養良好的下一代 德育訓練不能忽略

副民政署長徐淦在西區婦女會鄧肇堅學校畢業禮中作如上表示 徐淦夫人主持授憑頒獎 該校應屆畢業生三百多名

西區婦女福利會鄧肇堅小學第六屆畢業典禮於廿七日舉行，民政署副署長徐淦致訓詞，徐淦夫人授憑頒獎，並由校監馮李佩瑤致開會詞，主席蕭會鳳鑾致詞，畢業生代表致謝詞，禮成後並有歌詠團及音樂團表演之餘興節目娛賓。

校監馮李佩瑤致開會詞稱：

「本校創辦於一九六九年三月三日，至今已屆六年有餘。歷蒙政府教育當局領導，社會人士愛戴，各位老師的良好服務精神所支持，校務循序漸進，學生畢業人數及升學人數每年均有增加。

今屆畢業生人數有三百六十三人，考獲學位升學的有二百六十六人，不升學而適齡就業的有五十四人，未適齡就業又失學的有四十三人，這四十三人的前途正是值得我們同情，担憂而必須早日解決的全港小學畢業生普遍存在的大問題。政府和市民都應共負責任，立即共策謀求解決。

本港環境特殊，幅員少而人口多，更非資源地帶，可以說人口就是本港唯一可賴的重要資源，我們必須把衆多需要消耗的人口，變成衆多有生產能力的人材，這必須靠優良的教育力量去進行。

反觀香港今日的成就，實賴政府在戰後即開始重視教育，致教育政策能迅速推行，迅速訓練師資，廣設官津小學，達到六年小學義務教育等良好措施，中學教育，雖學位仍感缺乏，然中學建設，已不斷地增加，撫今追昔，本港的教育事業，是不斷發展，是令人充滿信心和希望的。

本人希望全港教育界人士和各界熱心人士，再本着過去隨機應變的精神，設法迅速增加中學學位，增辦官津中學是最基本的辦法，但建設需時，經費浩大，恐欲速不達，爲了教育未適齡就業而又失學小學畢業生，我以爲立即由目前有空缺餘額的官津學校，負責担任部份初級中學課程，收容該等失學學生。雖然，這不是理想的措施，但對解決學位缺乏的問題，未嘗不是一種好辦法。

其實中學設備和課程，若非專爲升讀大學作準備，不應對學校設備和課程要求過高。相反，設備和課程適中而校風優良，管教有方的學校對中學生的人格培養，品德陶冶，健康的生活紀律訓練，良好的社會行爲養成。在教育而言，是實任的，是更具實際的，所以現成的小學校舍、設備、師資，都足夠條件開設初級中學的。最低限度的估計，亦有理由相信可以幫助未獲學位的一段時期。使失學的學生能迅速得到教育和照顧。如此，對本港的治安和前途是有重大關係的。」

民政署副署長徐淦致訓詞大意如下：

貴校今天舉行第六屆畢業禮，本人及內子能有機會參與盛典，深感榮幸，貴校在各方面發展均成績卓著，在升中試成績獲派學位者達百分七十五以上，在德育成績，有各學生之禮貌，潔淨及守秩序精神，係值得讚揚者。至於服務精神，本人應先向各位老師致謝及賀校長領導有方，由於貴校學生對本署舉辦之清潔運動及各種活動經常蒙貴校良生大力支持而又有優良表現，可見貴校係屬一所優良之學校。

近代教育除注意知識之傳授，德育之訓練外，服務精神之培養，活動能力之發展實在係不應忽略者，因爲能服務於社會，而能盡己所能貢獻人羣者，實有賴在學時期獲得適當之訓練，貴校一向之表現正符合近代教育之要求。

值得一提者：貴校由香港西區婦女福利會主辦，貴會屬本港著名之福利機構，對社會服務既廣且多，福惠社會永不後人，今本人與內子藉此向貴校各位致賀并祝各人身心愉快。

我今天要和各位談的問題就是「怎樣利用休閒時間去爲社會服務」。因爲能夠利用休閒時間，對於人格的發展和工作與趣的培養具有很大價值。

本港目前許多社會工作都需要大量青少年參加，而又適合你們青少年與趣的。例如：

參加民政署少清潔隊，幫助清潔香港工作，既可盡市民之責，又可獲得工作經驗。養成良好習慣和服務精神。

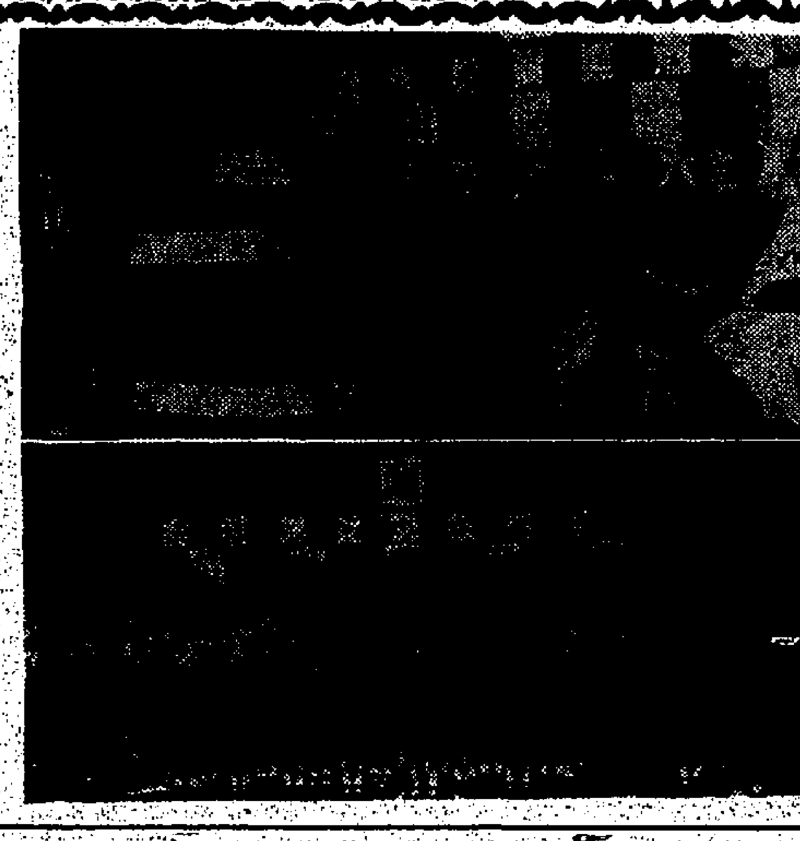
參加交通安全隊，爲本身，可以增加交通安全知識，爲他人，更是一種維護公共安全的勇敢行爲。

參加各種社會福利工作，如小童群益會，各區婦女福利會，街坊會及育人福利會等，其多義務工作崗位等着和歡迎你們去參加。

自行組織各種工作小組，例如，愛唱歌的可以組織歌詠隊去老人院歌唱，熱情的歡迎會帶給空虛孤寂的老人，無限的人間溫暖。工作性質工作類別，多不勝數。祗要你們肯獻出你們的休閒時間，和服務的熱情，甚多工作需要你們接手。

我提議各報紙，爲各社會福利機構，增闢招募名額，工作人員專欄，列明工作類別，性質，招募義務工作時間和地點等，方便青少年人獻身參加工作，選擇機會，我相信青少年人，一定踴躍參加和支持。

更盼望關心青少年問題的熱心人士，發起組織「獎勵青少年參加社會福利工作的機構」，專司獎勵熱心服務的青少年，使青少年人獻身社會福利工作，必起一定的鼓勵作用。



西區婦女會鄧肇堅小學畢業典禮右圖：徐淦夫人授憑。（右上角）副民政署長徐淦及該會主席蕭會鳳鑾致詞。左圖：（上）校監馮李佩瑤致詞；（下）畢生表演節目。

老祖父老祖母的肖像展覽

（卡斯路爾德國新聞社訊）對兒童來說博物館是非常有趣的，一九七三年在西德卡斯路爾博物館的美術品陳列室第一次爲兒童展示了以老祖父，老祖母爲主題的畫展。這次的展出非常成功，博物館的館長決定永久陳列這些美術品，今年夏天，歐爾者里爾也要設立一座兒童博物館。

第一次的展覽題目是「當祖母是少年的時候」，這個題目不僅受到兒童的歡迎，同時也爲一般少年所欣賞。這個展覽的成功原因有三點：（一）孩子們對這些美術品的內容很感興趣；（二）指導者把這些作品排得很有趣；（三）這些作品掛在與孩子們的視覽同一個高度的水平綫上。

博物館將準備每六個月推出一個新鮮內容的展覽，這些展覽的說明小冊子將會印發給家長和教師。

下圖爲：在卡斯路爾博物館美術品陳列室裏，孩子們正在觀看老祖父老祖母的肖像展覽。

保持情緒穩定

情緒不穩定的人，其表現在外，必然是極度緊張，時常與別人發生衝突，內部防線又極度……

余振宇 葉振華 大喜

余振宇君與開平葉振華小姐於十一月廿九日在九龍森成道玫瑰堂舉行結婚典禮。是晚乾坤兩宅假座樂天大酒樓設筵歡宴親友。新郎余振宇曾任香港青年商會總會理事及半島分會副會長，現任職於巴馬丹拿會計師樓，新娘葉振華現任香港青年商會總會副會長，曾任女青年商會分會會長，現任職於南銀行秘書，一對新人，堪稱郎才女貌，佳偶天成。（天）

（余振宇與葉振華合影）

遠洋的等待

婚姻講座　石金童

我執筆寫這個題目，是根據過去和現在發生過不少次少女的婚事，稱爲「遠洋的等待」而所感。這一類實有如下列的例子：

（一）與男友相戀，而男友卻在求學期中，及後由於男友赴外地升學，於是私下共訂鴛盟，臨別依依不捨，男的說：「我非你不娶」，女的也說「我非你不嫁」，終於機場話別，女的作遠洋的等待——候郎歸。

（二）透過刊物的徵求筆友，互通魚雁說心聲，和互相交換照片，由於通過一段時間，竟然互生愛慕之心，終於男的建議來港迎娶，赴遠洋渡蜜月去，於是男的定期首途，女的也依時到機場迎接，彼此憑照片的樣子及服飾認人。

不過，上述兩種情形，大都沒有好的結果，悔恨當初用情不當。

原來前一種的結局，大多數由於男的在異域環境底下，所碰到的熱情也多，終於別戀新歡而且舉行婚禮；而那戀人還在望眼欲穿，及至音訊全無，於多方探聽之餘，才獲悉個郎負心，經此一打擊，心靈所受創傷實甚，最遺恨莫補的是，可能早已獻身於男友，而且自己年紀已不輕而苦惡虛度，如今對終身大事，更感焦慮，也有痴心的遠洋男友，學成歸港，準備與戀人共訂佳期，殊不知佳人已另有所屬，回溯前事，感慨萬千。

至於後一種婚姻，缺乏穩固基礎，因爲書信字裏行間，多屬文詞飾非，缺乏真實感，及至見面的時候，頗多感到「貨不對辦」，祗好拂袖而行，恍如陌路。

從上述顧見，任何一種途徑婚姻，都是要不得的，尤以後一種爲然。大家更要認識到男女戀人，一經遠離，在環境影響下，感情便會漸漸趨於淡薄，就算原是兩小無猜的也會如此的，誓言也不能保證的。

人的發育有遲有早

多做運動有助胸部發育

家庭生活信箱

HKL君問：（一）人的發育是在十三歲嗎？（二）發育時的乳頭感覺痛和呈現紅色，是否正常？（三）十三歲乳房發育很細，是不是營養不足？或先天性呢？有何可以幫助發育？

答：（一）、（二）發育的遲早，快慢，人人不同，有些女孩子早在十歲便開始發育，有些則遲至十五，六歲，因此我們很難從個人的年歲來決定他（她）開始發育與否，不過從你所觀察到乳房的變化，可以說已經開始發育了。乳頭的感覺和色澤都是正常的現象。

（三）乳房的大小是由積聚脂肪的多寡而定，營養不足，固然可能影響乳房發育，最重要的還是影響到身體各部的發育，因此注意營養是必要的。此外，遺傳因素也是造成乳房細小的原因之一，多做運動，如游泳，都可以幫助胸部的發育。

AW君問：（一）在發育期中，射精會否影響發育？（二）我發覺包皮內和龜頭內有很多小血點，是否皮下出血或微血管出血？應如何處理？可否自己醫治？

答：（一）男孩子在發育期中，生殖系統漸漸成熟，睾丸開始製造精子，有時會在睡夢中排出，稱爲「夢遺」，也有時因陰莖受到刺激而射精，都是自然的現象，不用擔心。

（二）當陰莖受到刺激時，便會有大量血液流入陰莖內的血管，使之充血硬挺。從你所提供的資料，未能確知是否只屬上述情形，如仍有懷疑，最好請教醫生。

（本欄逢星期六刊登，來信請寄香港軒尼詩道一百五十二號家庭計劃指導會教育組（家庭生活信箱主持人啓））

……助人者人恆助之，那時將可享受助人樂趣，何況彼此來往將可治癒心中不快。

（四）多交新朋友，團體生活其樂無窮，不要使自己孤立在團體圈子之外。

（五）培養優良嗜好，如攝影，寫作，欣賞，唱歌，戲劇等，有委屈，用它們去排掉心內的悶氣。

（六）常自己……的時候，應想到高興的事，如買點衣物，帽子裝飾自己。

（七）心理平衡，患得……不灰心，勝……是座右銘。

兒童安置所舉辦學生家長聯誼會

香港兒童安置所昨（卅）日下午二時在該所舉行一項學生家長聯誼會（兒童安置所學生家長日），目的在聯絡學生家長與老師之間的感情，主持者是該會名譽會長雍校長陳鳳儔夫人。

該安置所現有學生百餘人，大部份是住宿生，年來該所的學生成績非常優異，誠屬所內老師努力的成果。

陳鳳儔夫人在致開會詞時表示：家長平時日間都忙於工作，但今次能夠犧牲一段時間來和本所聚首，顯見得家長關心學生在本所學習及生活狀況。

我們舉行這個家長會的目的，一方面希望各位家長可以明瞭貴子弟在本所情形，而另一方面我們加深了解貴子弟在家中之生活表現，大家都可藉此聯絡，交換意見，更希望我們今後取得密切合作，共同負起管理教導之責，務求在教導上取得一致，達到良好效果。

今次出席學生家長聯誼會有名譽會長雍校監黃翊民，會長陳白强，主席郭琳弼，副主席李卓俾夫人，楊少初，羅會長羅徵勤夫人等。

（圖爲益豐半導公司員工舞會中表演之中國民間舞蹈）

醫藥顧問

佳卓祺

胃下垂皮膚角化與脫髮

△荃灣滿來邨潘君：

你說四年前曾照胃，曉得患胃下垂症，醫效，近日更感終日谷住腸胃，沒有食慾，每日只吃一碗飯或二、三片麵包便算。

上述病徵，是氣虛下陷，即現代醫學所謂胃肌鬆弛者是也。至於腸胃漲滿感，是由於消化不良，食物發酵的影響。因此，必須禁戒一切難以消化及易於發酵的食物——如薯類，芋類，麵食類，麵包，西餅，蛋糕及一切甜品糖類，冰凍食品，亦非所宜，最好吃爛飯及鮮魚佐餐，并服下方：

方用：白朮三錢，防黨參三錢，川乾薑八分，雲茯苓六錢，炙草一錢，川厚朴二錢（後下），法夏三錢，枳實二錢，雞內金三錢，海螵蛸四錢。（清水煎服）

又：閣下問題，將於十二月十三日在麗的電視「養生之道」節目中詳細解答，敬請留意！

△W·K·Y·君：

你左腳底的硬物作痛，是皮膚角化，俗名「石硬」，可穿軟底鞋，並用下方治之：

方用：生半夏五錢，生草烏五錢，樟腦四錢，山柰茄五錢，乳香三錢，沒藥三錢，冬瓜皮二兩。上藥同煎濃湯（以瓦煲爲用），煎成濃湯後，以之薰蒸腳底（瓦器盛湯，文火煎沸，約半小時一次），連用數日。

△軒尼詩道一讀者：

（一）用拔蘇地酒塗髮腳，有刺激毛囊生髮的作用。

（二）脫髮與氈髮太頻密有關。補救之道，不要再氈髮，並用何首烏一兩，熟地八錢，黑豆二兩，大棗肉四枚，經常煎湯代茶。

（三）你問及以前因患暗瘡，服食兩個多月的藥丸，仍沒有效；後來在本欄看到本人所介紹治療暗瘡的藥方，照方服食後，好了很多。是否脫髮與服藥丸有關？這一點，由於我不了解你所服藥丸是甚麼名稱，也不曉得其成份如何，未便置評。

工人世界

燒豬鑄造玻璃各業 寒冬工作比較輕鬆

室內溫度高炎夏工作頗感吃力 若干行業工作環境因季候而異

多數行業，在寒冬時份工作較見輕鬆之行業，當以一般室內溫度過熱之行業較見明顯。是類行業，較明顯者，有合金鑄造業，玻璃業，燒豬業，豆品業，膠竹業，飲食業廚房部，製粉業，製衣廠熨衣部等。

玻璃行業：該業工人，倘在過去正常期內，每逢炎夏，部份體質較弱之工人，感於是業室內溫度過高，故多在炎夏期內暫時轉投別業，到了寒冬始轉回該業。但近兩年來，由於行頭不景，原業工作分配不足，用人減少，工人恐受失業威脅，故此，即在炎夏，工人暫轉他業現象，經不復存在。

燒豬行業：該業工作，由於需面對數百度燒爐工作，炎夏工作特別辛勞，目前基於天氣轉變，工人辛勞程度已減，兼且目前時份，市民對肉食需求增加，故工人每月工作量分配，每較炎夏增加許多。故目前時份，工人工作既較輕鬆，就業亦較穩定。

鑄造行業：爲配合熔合金以鑄造各類製品，一般工場多隔日開爐一次，而是類熔爐，熱度極高，炎夏工作期間，不易忍受。故此，在過去正常期間，基於新人入行甚少，人手每感短缺，炎夏尤甚。近兩年來，工人工作普受淡況所影響。但近近兩月，由於一般建築合金材料銷數回增，機器合金零件需求亦多，工人工作漸復正常，而多寒工作亦較輕鬆。

在目前多寒期內，有關一般室內溫度較高之行業，除上述外，尚有豆花，膠竹，飲食業點心及廚房部，製粉工人，熨衣工人等，其工作均較輕鬆，較易勝任。（行）

工人有薪假期 將由每年六日增至十日

勞工處長建議獲得支持

這是工業工人的一個喜訊——據可靠內幕消息透露，有關當局已積極考慮修訂有新假期的法例，將由現在之每年六日增至十日，很可能於一九七七年開始實施。

關於工業工人法定有新假期，現存法例規定是每年六天，即公曆元旦，農曆年初一，年初二，清明節，端午節，及中秋節翌日，而增加法定有新假期爲十之之後，勞工處長彭禮士曾於本年十一月五日在立法局會議席上透露，並指出，此種假期比其他東南亞國家落後，是項建議，並獲得勞工顧問委員會的支持。

內幕消息透露：關於法定有新假期所增加之四天，將爲農曆年初三，八月第一個星期一，重陽節及多節，可能於明年進行修訂新例，而於一九七七年宣告實施。

假如經過修訂後，每年法定有新假期，即爲新曆元旦及農曆年初一、初二、初三，清明節，端午節，八月第一個星期一，中秋節翌日，重陽節及多節。

一般工友對上述增加有新假期可能性，實予殷切希望，並表示這才是真正的假日，因爲現行規定每月不准少於四天休息之規定，在趕工的時候往往照開工，沒有休息，而休息之日，工資亦隨之喪失。因此，有新假期才是真正的假日。

工友又認爲，每年增加四天有新假期實在是微乎其微，亦即三百六十五日當中百分之一點一左右。（森）

商船櫃面當值船員 負責航行防止相撞

注意其他船隻或可能遭遇障碍物 用六分儀測量太陽或星宿的位置

香港船東所擁有的船隻噸位是全世界的第一位，使小小的一個香港，儼然是一個航運王國。

船隻因用途和構造的不同而分有多種，其中主要的是商船和油船。

一般商用船（貨船）僱用的船員大致分爲三類，即櫃面部船員，船艙機械工程人員和事務員等。

高級船員 精於數學

一般來說，貨船通常有三位櫃面部高級船員，而較大的客輪可能有十二名或以上。

當值的船員負責有關船隻航行事宜，並執行「國際防止海上相撞條例」。他們要有良好航海知識，並曉得如何保養船上輪機及其他設備，才能執行這條例。

當值的船員爲船長的代表，他要確保船上的一切安全措施。

與櫃面部船員在船上一併執行職務者爲負責掌船的舵手，此外並有數個舵手協助瞭望。當輪船航行之際，高級船員則在海圖上紀錄船隻的航程，並注意海面上其他船隻或可能遭遇到的障礙物，每隔若干時候，他會用六分儀測量太陽或星宿的位置，然後在海圖上記下船隻航行的方位，這些工作均需精密計算，因此一般櫃面部的高級船員要精於數學，特別是三角數。

體格良好 目力健全

船員要把輪船位置記於海圖上，但每當氣候惡劣，視野不清或茫茫大海之中，他只能憑個人經驗，觀察海水，船速等來「測量」船隻的方位所在。當輪船接近陸地的時候，他便可以利用各種航海儀器，例如雷達，回聲測音機，無線電航路標誌，空……保障海上航行的安全。

櫃面部工作人員必須體格良好，目力健全及能正確辨別顏色。

一個年青人固然可以從櫃面部低級職位幹起，而達高級員員的職位，但最好他能先行接受有關訓練。

香港理工學院所設的航海系課程，給予高級見習員在航海前應具的正式訓練。此項全日一年制的航海課程是爲持有中學教育文憑學生而設，以英語授予一般理論上的學識外，學生並實地訪問造船廠吸取實際實驗。

工資 才幹 彼此 對等

太低的工資，當然僱用不到質佳的工人，即使僱用到，亦祇是暫時性的。「騎牛搵馬」，一朝找到較佳的出路，自然遠走高飛，此亦人情之常。

而擁的，沒有專門技能，或特殊長才的工人，希求較佳的職位，或較高的工資，亦不容易，即使能得到——利用巧取，或其他關係去獲得。但「南郭先生」，總有一天，因受不起工作上的考驗，而要悄悄引退的。

假如雙方都有知人之明，知己之明，則各有所求，各不相安，達成這一目的，並非難事。

低質的工人，不用自卑，祇要在工作上盡責任，不停吸收工作經驗，學習他人的長處，日積月累，但可充實自己，變成有用的專才。忌的是自恃有點小聰明，不求上進，自以爲是。其結果往往就容易成爲「各自顧走」的現象。「聰明足以亡身」，良有以也。

僱用工人，當然要付出工資，但工資與工作能力對稱，最佳不過。若一味的苛求，十九失望居多。另一方面，受僱者亦應明白：一經接受人家的委派，無論工資多少，亦應盡力而爲。（開始時應工資低，可以不滿）。若心存敷衍，此種居心則不可有。祇有如此，糾紛自然可以減少。（龍往）

勞資雙方　脣齒相依　脣亡齒寒　不可不知

生產　合作　皆可　稱意

新曆年關銀根壓力不重也不輕

對當前本港整個銀根與息價的基本看法。

一九七五年尚有三十天便告結束了。由十二月十日左右開始，本港各銀行開始進行年終結算，正如往年一樣，銀行的截息日期將會在十二月廿二日的前後兩天，兩年結所帶來的壓力，則會在十二月十六日左右到達最高潮，隨後大約在廿四日聖誕節假期前止，這個高潮便會告一段落，以後的幾天就要轉入銀行內部結算及催收等工作為主，在那段時間內，對銀根的壓力反告減除，這種種都是每年銀行進行年結時的例常情況。究竟今年新曆年關本港銀根壓力的輕重如何？是值得討論一下的。

按照歷年例常表現，一到十二月第二週，工商各業就要忙於張羅調動，以應付年結所需，所以銀根便步步吃緊，同時拆息和商場暗息亦告日見趨高，但是，今年的情況卻較為特殊，暗息也日漸步高，但與此相反的，則是業內銀根仍見鬆弛，然而，龐大資金無法獲得可靠和適當的出路。這便是大出意料之外，倘若細心研究一下，也並非是很意外的事。

如眾週知，本港的整個經濟活動，自去年九月開始，出現全面的退縮，到了今年二月創出了最低潮，形成這種現象，自有其內外種種不同因素，外在方面，除了原料，運費上漲外，國際金融動盪和西方國家經濟不景，令到本港的工業貿易和旅遊事業損失了一部份的支持力，內在方面，基本上是廠租，鋪租的長期性上升，經營皮費增重，加上工業訂單銳減，生產率不斷下降，失業問題日趨嚴重，工商倒風旺盛，市民購買力疲弱不振，在各行業不景情勢下，銀行如果繼續放帳，回籠便倍為困難，很容易招致虧蝕。以此觀之，金融界為本身的自保，其授信抽緊及審慎，亦並非是自然而有的做法，實際上由去年下半年開始及至目前都是採取極審慎的授信態度，自然形成業內有龐大資金雖獲可靠而廣闊的出路了。

相反來說，商場資金卻出現緊短的情形，各業均感到週轉異常拮据，這一是今年上半年來的最大特色，退票與轉帳有致現，幸而銀行作有準備，一方面，對欠款固然不敢追收得太急，以免迫出新的倒風，但亦倍加審慎收緊信用，不願多放。我們認為銀行這種做法是十分合理而必須的，從盈利的觀點來看，銀行的資金要運用得愈多才愈有可為，但如果過於冒險，對銀行本身亦很危險。

由於業內的資金鬆濫，在今年四月間業拆息降至戰後的零點七五厘的最低水平，以後幾個月一直在一厘左右徘徊，拆借數量極細，直到最近的一個月間，銀行同業拆息才告回升，上週末活期高達三厘半，[illegible]

美國的最優惠貸息，於一週前降至七厘後暫定，而歐洲美元利率在近期亦稍趨低，但是，國際利率水平仍比香港高，[illegible]

[illegible]

（三）本港的工業產銷經過了三個月實際普遍好轉與美元匯價回穩後，在經營上已屬有滲利的生產了，對廠家本身週轉及償付能力已經大為提高。

（四）廠家用原料增加，生產機械維修自要加強，機械配件需求轉增，使洋行及入口商的信心加強，放寬賒帳，這也是促使廠家銀根週轉回活的部份主因。

（五）國際利率的穩定，有助本港息價的穩定，資金來往正常化，特別是美國優惠利率及英倫銀行基本貸息的下降，均有利於本港息價的平穩。

（六）工業就業自九月份開始回好，市民儲蓄能力回增，將在銀行存款上反映出來，而使資金供應更充裕。

（七）商場方面，工業好轉將有連帶的助力，不久將在商場活動上反映出來，現時商場互信已有初步轉機，市民購買力提高，即將來臨的聖誕節，[illegible]

上文所述各點，大致上來說，都是今年年尾工商週轉的利好因素，這就表示年關前的息價，將只是有限度的拔高而已。從目前形勢來說，今年各業對於年關的過渡，會比較去年略為放鬆，相信是沒有疑問的，只是個別的困難和倒風，仍會繼續有出現而無法消滅完全而已，[illegible]

（綜結而言，今年的新曆年關結算，對於絕大部份的工商界來說，將是一個不大驚動也不太抽緊的年關，銀根的壓力比較過去的一年已經減了不少，但是，如果說是壓力已微不足道的話，那也是過份樂觀而不切實際的，工商界前景既已逐漸開朗起來，以服務和通融工商為主的金融業自然也對業務的前景倍具信心，這卻是比較一年前同期截然不同的局面了，我們以此為慰並寄予無限的期望。（李剛。張錦超一九七五年十一月廿九日）

征股息稅將是趕走投資？

談過份落後的低稅政策的改變

我們確信征收百份之十以下股息稅，不會威脅本港的投資與財務活動。但如在提高溢利稅率上作出基本的改變，則擱置股息稅，並無不可。

一位本港的重要銀行家，發表了洋洋大觀的理論，反對征股息稅，[illegible]

[illegible]

胚布產銷風生水起？

出口好轉使胚布廠家恢復了正常的生產，大有蓬勃牛仔布增產之勢，前景可以樂觀。

香港胚布生產逐漸改善，這是出口外銷好轉，國際價格繼續回升的影響，目前織製胚布的廠家已經恢復正常生產率，顯示經過兩年生產萎縮與生產背和後的好轉開端。

過去的一段沮長時間內，香港織製胚布的廠家，曾經遭受兩種很大壓力，其一是胚布出口減少，造成生產過剩的情況極為嚴重。其二是胚布價格在生產成本之下，織製胚布受到長期虧損。於是很多織製胚布的廠家除了裁減布機之外，亦有一部分布機改織牛仔布，這種情況，以今年首三季最為明顯。[illegible]

[illegible]

（關鳳翔 十一月廿八日）

工業榮面究竟擴大了多少？

第三季來，主要工業接單一般可維持至明年三月底；惟配額分配及工業用地供應問題仍有待解決。工資部份上升幅度值得注意。

[illegible]

港貨銷英蒙上陰影

管制入口事在必行與英鎊跌價

英國實施限制入口將成事實，港貨去銷無可倖免，港商對此深感關注。成衣及其他紡織品、鞋類及電子產品去銷將受打擊，影響程度尚未明朗。近期英鎊暴跌至歷史新低價亦使港商蒙受損失，種種迹象顯示港貨銷英未可樂觀。

[illegible]

（宣進 一九七五年十一月廿九日）

對美元國際兌值有幫助

美法聯合穩定匯率

六國會議對反保護貿易主義的一齊立場，相信是空談多於實際的。

[illegible]

（于剛 一九七五年十一月廿日）

金鈔市道一週分析

九九金活，最高八五五·〇〇，最低八三一·二〇，收市八三四·〇〇，比較上週再跌十七元七角。場內現貨交收一萬一千五百兩，韓日扯吸，小量滲銷台。外匯走勢，美電加元印啤升，美鈔台幣印盾日鈔穩，英鎊泰銖馬元坡元德馬克跌，菲披索法郎澳鎊軟，瑞法郎荷盾韓元企。

去週本港金鈔市道，走勢榮辱互見，九九金價大幅下瀉，英鎊急挫，美元有力回扳。九九金受外圍歐洲自由金價加拿大及紐約期價直綫滑落，普遍跌破一四〇美元關影響，亦告跟隨跌低，一度跌至八三一·二〇元一司兩，為三月來次低水平。九月初為九四九·五〇，同月廿四日跌至七九一·〇〇最低位，月底扳回八四三·〇〇。十月六日又低至八二七·八〇，十一月六日再扳上八八八·〇〇高位，以後輾轉低趨，週六收市為八三四·〇〇，三個月間首尾相較下降達一百一十五元五角之巨。西歐金價初期因保業高層會議與美將進一步拋售存金影響下降，美拋金之舉雖未見講證實，但以美外資連續九月盈餘，由去年逆差廿三億美元，轉為順差高達九四億美元，尤以十月份盈逾十億美元最顯，使美元地位益強。由歐美元拋售轉而吸進，價格挺升。投資信心轉移，相友資金價乃告直綫下挫。倫敦瑞士俱跌至一三八美元，加紐跌至一三七美元左右。市場心理虛怯，獲利回吐增加，價格多告跟跌。一向吸進豪利之大陸財團見風駛悝亦告回拋，使人心益憍懼。賣多買少。週五大跌十二元七角，跌勢凌厲也是原因之一。外圍新金續有運到，大部由泰國及小部非律賓供應，供應轉盛，做價無能扳起是原因之二。故議息最高加二元五角半，最低一元五角，與過去相較有天淵之別。全週做價走勢，週一外圍例無報盤，做高一元六角，週二大因假期當前，見價已低趨，好友博取心理多頭作勢，股節炒起二元，二天共升三元六角；週二、三、四及五日跌共廿一元三角，差距低十七元七角，好友再告損手。至於主要外幣表現，歐美元挺升至七個星期來高峰，港市追隨此一走勢，實意頗勁，且週五感恩節假期紐約無匯致到港，使供應量略減，加上有部份債券資金回籠，在心理加強影響下，出現一陣美元搶購熱潮，價格標升。由於美元強勁反應，英鎊創出有史以來低位，此間亦告低落，尾市寬泛間津，此外，印度啤供需失衡扳高，加元上升，泰銖馬元德馬克俱跌。西歐金融波動，大致：（一）南非在自由市場售金量約十四點五噸，已超過每週新金平均產量一噸。南非首十月售出黃金共一九點〇八九點〇七五英兩，低於去年同期二〇點六三二點七五三英兩。為近十三年來最低額。（二）美元隨着紐約財政危機解決與十月優越外貿盈餘有良好反應，在歐市升至近七週來高價。（三）英病態經濟引起新恐懼，英鎊經已再度達到七一年十國會議後貶值的百分廿九點九最低水平，美元上升亦造成英鎊拋售浪潮。（四）法外貿部透露，十月經季節調整逆差達十四億四千萬法郎，遠較九月四億五千萬法郎為大。（五）關保業六國經濟高層會結束，各國對匯率波動幅度大小的認定，外匯價位該道場干預或不必干預，若無較明確範圍或標，似難發揮預計的協力穩定效果。此間九九金交易呈活，平均每日成量約十五萬兩，全週五天半總額九十萬兩，比較上週六十六萬兩，多廿四萬兩。場內現貨交收共一萬一千五百兩，比較上週一萬二千五百兩，少一千兩，係去銷南韓日本大宗，小部滲銷台灣歐本市鮮金零售，全週做價走勢，週一收市價八五三·三〇，最高週二之八五五·〇〇，最低週六之八三一·二〇，週六收市價為八三四·〇〇，首尾差距低十九元三角；比較上週六收市價八五一·七〇，下跌十七元七角。

附錄歐洲自由金價及加拿大與紐約期價報盤如下：倫敦週二報一四〇·六〇，最好週三之一四一·四〇，最淡週五之一三九·〇〇，週六為一三八·一五，首尾差距低二元四角半美元；比較上週六之一四一·三五，下跌三元二角。瑞士週二報一四一·〇〇，最好週三之一四二·〇〇，最淡週五之一三九·五〇，週六為一三八·七五，首尾差距低二元二角半美元；比較上週六之一四一·七五，下跌三美元。巴黎週二報一四二·九九，最好週三之一四四·〇七，最淡週五之一四一·六七，週六為一三九·八九，首尾差距低三元零二仙美元；比較上週六之一四三·九一，下跌四元零二仙美元。加拿大期價週二報一四一·九〇，最好週三之一四二·二〇，最淡週五之一三八·四〇，週六為一三七·七〇，首尾差距低四元二角美元，比較上週六之一四一·四〇，下跌三元七角美元。紐約期價週二報一四一·〇〇，最好週三之一四〇·三〇，最淡週四之一三九·六〇，週六為一三七·三〇，首尾差距低三元七角美元；比較上週六之一四〇·八〇，下跌三元五角美元。

主要外幣市況，買賣疲淡，美元尾市扳起出現搶購勢呈先軟後强，一般做價波動，升沉幅度不大。美電加元印度啤升，美鈔台幣印尼盾日鈔穩，英鎊泰銖馬元坡元德馬克跌，菲披索法郎澳洲鎊軟，瑞士法郎荷蘭盾韓元企。

英鎊下挫，倫敦匯價週二報二·〇三七五，最好週三之二·〇三七一，最淡二·〇二八〇，週六為二·〇二〇〇，首尾差距低一分七錢五厘美元；比較上週六之二·〇四〇〇，下跌二分美元。紐約告羅士週二報二·〇三八二，最好週三之二·〇三五八，最淡週四之二·〇三一〇，週六為二·〇二一〇，首尾差距低一分七錢二厘；比較上週六之二·〇三七五，下跌一分六錢五厘。

美元穩升，美鈔週一收市價五〇一·八〇，最低週三之五〇一·二〇，最高週六之五〇二·五〇，週六收市價五〇二·五〇，首尾差距高七角；比較上週六收市價五〇一·八〇，上升七角。美電週一收市價五〇三·一〇，最低週三之五〇二·六〇，最高週六之五〇四·五〇，週六收市價五〇四·四〇，首尾差距高三元一角；比較上週六收市價五〇三·一五，上升二元九角。

此外，印度啤升五元為五〇五·〇〇，加元升一元五角為四九五·五〇，台幣穩成一二四·五〇，日鈔一六六·〇〇，印尼盾一一·六五〇，泰銖跌二元為二四一·〇〇，馬元跌一元五角為一九二·五〇，坡元跌一元五角為二〇〇·〇〇，德馬克跌一元為一九一·〇〇，菲披索軟成五八·〇〇，法郎一一二·〇〇，澳鎊六·三〇五，瑞士法郎企一八七·〇〇，荷蘭盾一八六·五〇，韓元八九·〇〇。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿四日	八五〇·五〇	八五三·三〇	八五四·〇〇	八五〇·五〇
廿五日	八五五·〇〇	八五二·〇〇	八五五·〇〇	八五一·五〇
廿六日	八四八·〇〇	八四五·八〇	八四八·八〇	八四三·二〇
廿七日	八四二·〇〇	八四四·七〇	八四五·〇〇	八四〇·六〇
廿八日	八三三·〇〇	八三二·〇〇	八三四·〇〇	八三一·三〇
廿九日	八三一·二〇	八三四·〇〇	八三五·〇〇	八三一·二〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿四日	五〇二·〇〇	五〇一·八〇	五〇三·四〇	五〇三·一〇
廿五日	五〇一·七〇	五〇一·五〇	五〇三·〇〇	五〇二·七〇
廿六日	五〇一·五〇	五〇一·二〇	五〇二·九〇	五〇二·六〇
廿七日	五〇一·六〇	五〇一·二〇	五〇三·二〇	五〇二·六〇
廿八日	五〇二·四〇	五〇一·七〇	五〇四·一〇	五〇三·三〇
廿九日	五〇二·五〇	五〇一·七〇	五〇四·五〇	五〇四·二〇

香港正式獲准列入美國特惠地區
港貨在美國市場上可與鄰國公平競爭
盼其他國家亦能給予香港同樣待遇，再憑本身的創新精神，突破難關，重植生機與繁榮，實現復蘇的願望。

經過了多次的磋商，在努力不懈的爭取下，香港終於被美國列入為受特惠地區之一。上週二，美國福特總統簽署了一項行政命令，取消美國對開發中國家多種產品的進口關稅，自明年一月一日生效。

美國官員說，這項新關稅優惠的適用範圍，包括來自九十八國和其他國家的三十八個屬地的貨品。二千七百二十四種合格產品，在某種條件下，將獲准在十年期間免稅輸入美國。美國官員說，去年美國自開發中國家進口值達二十六億美元。

這二千七百二十四種貨品，包括製成品和加工農產品。美國將不列入這項特別關稅的若干進口貨，包括紡織品、鞋類及若干電子產品。在檢討可能發生的進口問題後，白宮已決定把汽車和其他產品，增列入不享受關稅優惠的名單中。

白宮決定除汽車外，並將某些瓷器、玻璃、陶器；若干新鮮與加工果菜，脚踏車，某些運動器材，手工具，鐘錶，皮手套及其他皮製品，合板，及某些化學品列入「輸入敏感名單」，使之不能享受免除關稅的優惠。

所可惜的，是本港雖被列入特惠的地區，但獲得特惠的貨物，并不全面。詳細的產品名單雖尚未收到，然而依據較早時獲知的資料，本港最主要產品的紡織品、鞋、手錶等類，以「入口敏感」不會被包括在內。大約估計，最高限有百分之二十五的香港產品，可以享受免稅優待。這自未能符我們的理想；同時，據美國駐港領事館商務組副主任希邁在記者招待會中的解釋，指出特惠稅制度中，有一項所謂「入口敏感」的處理，就是如果任何一個地區的任何一項產品，也不論在任何年份內，輸往美國的總值超過二千五百萬美元，或超過該項產品在美國入口的總額百分之五十時，該項產品所受的特惠稅待遇，就會「自動取消」，直至該有關產品進口降至限度之下時，才會恢復特惠資格。這對本港輸美的大宗而熱門的產品，如紡織、成衣等，勢將被摒諸特惠稅的門外，估不到半點優待照顧的好處。於是興奮之情，不美因而稍減了。

正如本報在香港未被美國列入優惠名單之前所指出一樣，由於主要輸美貨品未獲優惠待遇，對港貨銷美助力不會太大，僅使香港貨品在美國市場上與其他地區可以在一個較公平的水準上競爭而已。及至美國正式公佈香港為受優惠地區後，本報一再指出：佔輸美總值百份之廿五的港貨輸美豁免進口關稅，確並不是一項值得過份高興的消息，因為受美國特惠關稅待遇的國家共有九十八個獨立地區的貨品。換言之，即是人有我有，因此，港貨明年在美國市場的競銷，並不能單靠特惠待遇作支持的。更有一點值得注意的，就是這種可享受特惠稅的港產，即使能吸引了美國買家大量訂購，但如果輸往美國超過了二千五百萬美元價值後，就要繳付普通關稅。這也是美國給予特惠稅的主要條件。所以，香港獲得美國特惠待遇，實際上只能帶來港產與其他各地的同類產品，在一個較為公平的基礎上競爭而已。因此，如果今後港產在美國市場擴展銷路，首先必須放棄了特惠稅助力強大的意念，應該在品質，包裝方面多下功夫，務使貨物盡善盡美。此外，如何降低生產成本也很重要，採取薄利多銷的政策也是一個良策，相信這樣容易達到擴展市場的目標。

香港的工商界領袖，對這件事所發表的意見，大致上與我們的分析並無多大分別。

美國工商署長佐敦表示：美國政府將香港列入他們的普及特惠稅計劃名單內，我感到高興；這是今天證明我們努力已有成果。我希望其他實施普及特惠稅計劃的國家，而目前並不將香港包括在內的，將同樣把香港列入他們的特惠計劃內。我們需要與我們的貿易夥伴國家了解，爭取公平競爭，可能已參予他們的特惠稅計劃的國家等。

香港總商會執行董事麥理覺稱：我們香港所要求的特惠稅待遇，香港已爭取多年，香港貨品向美國要求及普及特惠稅，故美國把香港列入普及特惠地區是意料中事。雖然香港可獲益不多，唯我們現在可以在公平競爭的條件下，作出詳細的對美貿易計劃，故我們依然很歡迎美國的決定。

香港工業總會一發言人稱：香港廠商獲悉美國正式宣佈把香港列入特惠地區的好消息後，可以詳細進行其生產計劃。至於香港實際上可以獲益多少的問題，要進一步研究有關特惠稅產品的詳細資料才可以確定。

關於受特惠稅貨品，如在一年內輸入總值超過二千五百萬美元者，則在次年便從免稅之名單中剔除；同時某受惠國某項產品一年內輸入美國貨價如超過輸入之同類產品百分之五十或以上時，則將自動剔除其免稅優待之問題，該發言人指出：該項限制不單只針對香港，故香港依然可以公平地和各國競爭。

中華廠商聯合會會長洪傳祥指出，我們對美國能了解本港實際處境，承認本港為發展中地區的地位，感到十分高興。洪氏稱：香港現已被視為與其他受惠地區有同等地位，對本港而言甚為重要。此外，因歐洲共市特惠制度的實施，本港在歐洲市場所受的貿易損失，相信不會在美國市場再度出現。而且本港在有關當局及人士不斷努力支持下，配合政府已修改的私營工業政策，對香港工業的發展多元化，將有很大幫助。

九龍總商會主席伯昌稱：美國給予香港特惠稅的計劃，可協助本港正在復甦的經濟。港貨以紡織品及成衣佔輸美貨品中的大宗，唯本港紡織品及成衣也可獲得特惠，以加強推銷香港貨品在美國市場的競爭能力，使香港貨品亦可以在美國國內帶來的幫助。香港亦可因特惠稅事而獲得特惠，…正適當的份額，美國對香港的來說，五業的原則。

香港取消歧視，與合眾國同仁，至低限度，可增加在美國市場競爭的力量，不致長居下風。雖然貨物種類及金額受到限制，但美國也正在實行保護貿易主義，它把十年的特惠貨物進口限定在二百五十億美元的水平，也有它不得已的苦衷。我們進一步的要求，就是其他國家對港貨仍採取歧視的待遇，也要取消，對香港與美國一樣，這才是公平合理的。對於工業生產來說，今後本港的工業，仍須發揮創新精神，加強競爭性，以保持在國際市場的優勢。所以，當前的對外貿易工作，必須審慎研究，審慎設計，靈活運用，以求突破難關之後，有新的進展，重建生機與繁榮，實現復蘇的願望。（一九七五年十一月廿八日）

智利貨幣又再貶值

（路透社智利首都聖地牙哥廿五日電）智利政府宣佈「智利披索」貶值，由每一美元兌七·五〇智利披索，貶為七·八〇。[illegible]

徵求碎股

茲有香港政府註冊證券商代客徵求各類碎股

地址：中環大道中58號振邦大廈四〇五B室

電話：5—222889　5—233376

尚有經濟刊載在第五張第三頁，敬希讀者留意。

華僑銀行有限公司

（在新加坡註册）

總行

新加坡金巴舉顯寧街

香港分行

皇后大道中13—8公爵行

電話：5-236067-9

專用電碼：HX73417

電報掛號：OVERSEA

九龍分行

彌敦道883號平安大厦

電話：5-843217

電報掛號：OVERSEAKOW

美國既得證券公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。

——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。

——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。

——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。

——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：

——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。

——與紐約總行直綫聯絡。

——每交易天提供廿四小時服務。

——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。

——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。

——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

既得投資（香港）有限公司

干諾道中康樂大厦1707室

電話：H-249291（序十條線）

銀行指南

BANK DIRECTORY

逢星期一出版

香港分行

聖佐治行

電話：5-236181

西區分行

德輔道西73至79號

電話：5-484123

九龍分行

旺角彌敦道655號

電話：3-955131

半島分行

尖沙咀九龍公園徑一號

美國銀行大厦

（即亞士厘道與北京道交界）

香港九龍郵政局郵政信箱2294號

電話：3-691251-9

總公司

美國加利福尼亞州94120

三藩市美國銀行中心

世界總部大厦

美國銀行

世界最大的銀行

BANK OF AMERICA

（美國註册有限公司）

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號

電話：5—222011（60綫）

郵箱64號　專用電碼：HX 3205

電報掛號：HONGBANK HONGKONG

香港總管理處

香港總行

總經理：包約翰

經理：[illegible]、沈熙瑞

總行：香港皇后大道中1號

旺角分行：彌敦道664及673號

九龍分行：彌敦道21號新半島大厦

北角分行：英皇道306—316號

官塘分行：裕民坊1號

荃灣分行：青山道455—457號

德輔道西分行：德輔道西32—36號

新蒲崗分行：康強街35—49號

元洲街分行：元洲街386號

及港九其他壹壹三家分行。

澳門分行：澳門南灣街二號

廣安銀行

KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行：

銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072

西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321

九龍分行：

旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217

深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358

紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301

九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167

油蔴地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995

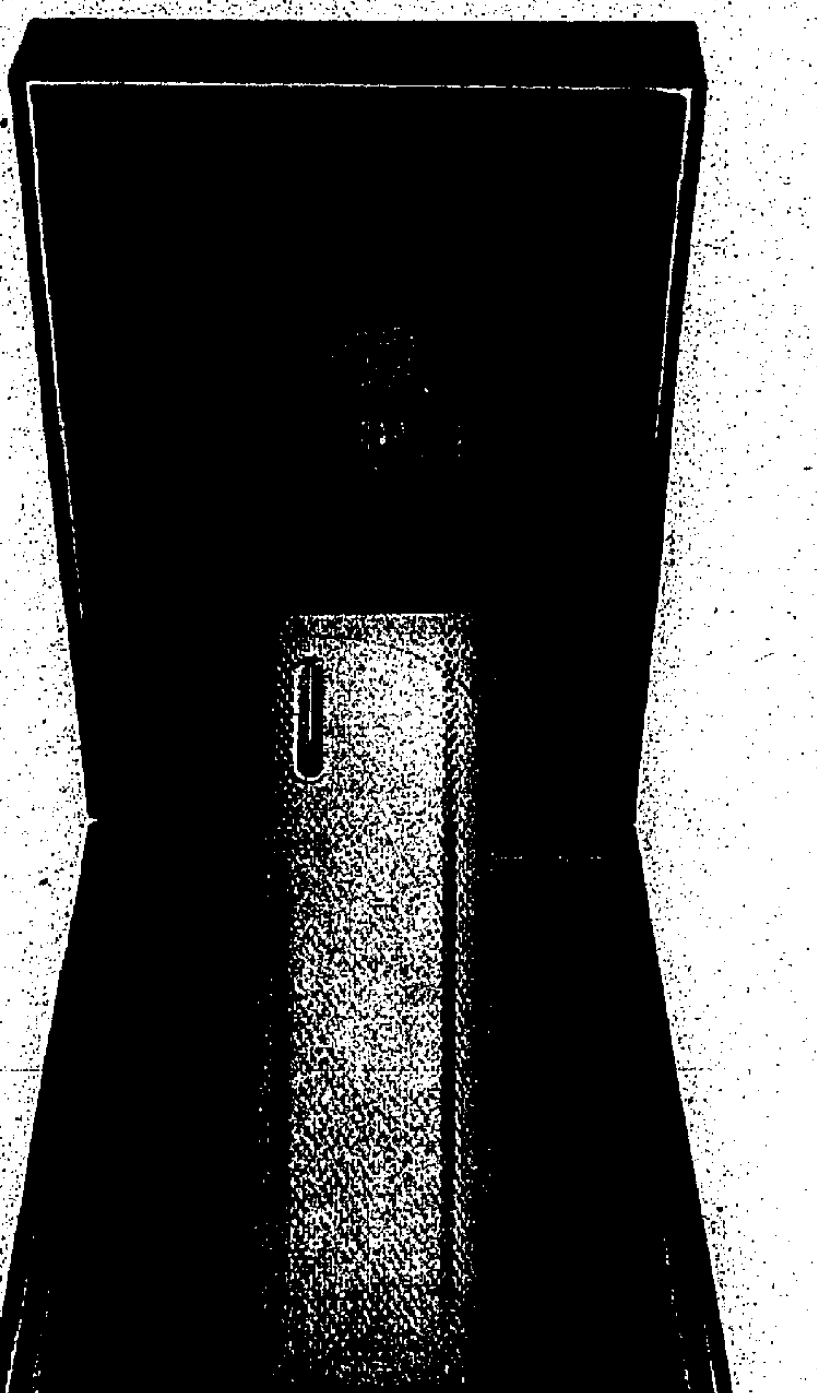
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277

荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121/4

與日本富士銀行合作

聯號遍設全球

黃金萬両精心刻
白銀千斤細意磨



備有精刻型及幼磨型十八K黃金與純銀以供選擇

Colibri of London

渣打銀行

（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）

標準及渣打銀行集團成員

總行

10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N.7AA

總資產（一九七五年三月三十一日止）

£5,307,300,000（英鎊）

香港總行

（一八五九年在香港成立）

德輔道中四至四號A

電話：5-224011（各部門）

郵政信箱：香港郵政總局第21號

電報掛號：CHARTABANK

香港總經理：梅大衛

經理（行政）：戴允博

港島

港島經理：韋德森

中區：

香港德輔道中四至四號A

電話：5-224011

康樂大厦：

康樂大厦地下商場五號

德輔道中：

德輔道中二十號德成行

九龍

九龍經理：葛仕禮

銀行中心：

彌敦道六三〇至六三六號

電話：3-319211

油蔴地：

彌敦道五四六至五五〇號

電話：3-847171

長沙灣：

昌華街二十號

官塘：

裕民坊，輔仁街轉角。

新蒲崗：

寧遠街十至廿號

尖沙咀：

加連威老道十號

荃灣：

大河道九十九號

渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，或需詢有關銀行服務詳情，請洽客戶服務部經理韋理遜電話5-220800或主任龍家亮電話5-221915、5-223302。

盤谷銀行

Bangkok Bank Limited

(Incorporated in Thailand)

（一九七四年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,394,776,243.29銖
存款及其他款項	35,465,368,092.62銖
總資產	37,860,144,335.91銖
@ 4.20—港幣	9,014,320,079.98元

海外分行

香港分行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8

中區支行：香港皇后大道中亞細亞行　電話：5-223071-5，5-234684

銅鑼灣支行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775654

九龍支行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211，3-847607

其他海外分行

倫敦，紐約，東京，大阪，新加坡，吉隆坡，台北，西貢（三間分支行），耶加達（兩間分支行）。

泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府

總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號

9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"

董事長兼總裁：陳弼臣

香港商業銀行

（一九三四年創立）

授權外滙銀行　代理遍達全球

香港區

總行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111

西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091

西環分行：皇后街162號　電話：5-465217

銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726

九龍區

九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645

九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148

董事總經理：陳有慶

董事經理：蕭爾揚　陳永立

香港九龍貨倉有限公司

致一九八五年還本週息八厘可換股次級無抵押債券（「債券」）持有人之通告

茲通告由一九七五年十二月十七日起至一九七五年十二月三十一日止（首尾兩天包括在內），本公司暫停辦理債券登記手續，以確定應享有首次派發利息之債券持有人姓名。每面額一百元之債券首次派發三元二角一仙（須減利息稅），而支票將於一九七五年十二月三十一日寄送各債券持有人。

本公司於一九七五年十月十四日，已通知未按債券面額每一百元繳付五十元供款（在一九七五年十月六日到期）之債券持有人，如該供款在一九七五年十二月十七日上午十時仍未繳付，其債券將被取消，而在申請債券時已繳付之百份之五十供款，將被本公司沒收。茲請仍未繳交是次供款之債券持有人注意：彼等除每百元須供款五十元外，並須就過期未繳金額繳交按債券面額每一千元每日一角六仙計算之利息。計算應付利息之方法，十月六日及閣下將部份繳付債券證書送交香港夏慤道十二號金門大厦中央證券登記香港有限公司之當日亦應包括在內。

支票應付予 HKWG CO A/C 002-884687-001 帳戶。

承董事局命

秘書　羅倫遜啓

一九七五年十二月一日

華僑經濟

‧本港一週經濟分析‧
銀根緊 美元勁升 及其它。

去週間（十一月廿四至廿九日）本港經濟情況，以港府發行二億五千萬元債券已於週一截止認購，對銀行業內資金有輕微抽緊，以及美元做價勁升最受注視。商場方面，大陸米售價降低，日本鋼鐵訂價回升，聖誕節貨本銷批發生意轉活，印尼購辦貨品局部增加，以美國及歐洲客商訂購玩具大增，共同市場實施限額管制的紡織品購不受限額管制的紡織品活躍，製衣工資繼續提高，亦表現注。

債券發行截止 銀根略爲抽緊

本港政府於週前宣佈發行之五厘半之債券，已於週一午後截止。根據初步的消息，認購公債絕大部份乃係銀行界，個人認購即屬平淡。另據分析，由於此次港府所發行之債券祇爲五年期之債券，可作爲銀行同業之利率，並且可獲免稅六厘半之利率，這對於銀行而言，實屬最佳投資對象之一，故爲銀行界所歡迎。

上週銀行同業拆息又再上升，活期拆息最高做三厘半。部份原因是由於政府債券吸去了部份資金，雖然對業內銀根未做成太大的影響，但這些被債券吸收了的資金尚未回籠，所以使業內短期資金的流動稍爲拉緊，一些急需資金週轉的同業，遂要以較高的利息向其他同業求貨。

美元做價勁升交投熱烈

美元做價上揚，因受紐約市避免宣佈破產消息刺激，福特總統關於紐約州及紐約市，銀行界人士和工會所採取的行動，值得他向聯邦政府推薦幫助紐約市，同時福特總統即將把他幫助紐約市的計劃大綱公佈。此一消息傳出後，使美元在國際市場上的價格上揚。另一方面，美國公佈十月份的外貿數字再出現龐大盈餘，亦對美元有助力。週內港市美元走勢，週初仍弱，到了週四開始上升，週五走勢強勁，限行業內成交美價最高價達五〇四點五〇，比較週三最低價上升點一九。

中國大陸米售定價降低

食米市況，由於中國大陸米十二月份輸港售定價降低，比十一月份每噸低五元，天字新絲苗米船港入口米商開價，每噸售價一千九百卅五港元（每担等於一百一十七元），共字新絲苗每噸一千八百五十二港元（每担等於一百一十二元），壓字斯絲苗每噸一千八百〇二港元（每担等於一百〇九元），新暹南粘每噸一千七百十九港元（每担等於一百〇六元），新粘每噸一千七百卅六港元（每担等於一百〇七元），日字新油粘及新桂花粘每噸均爲一千六百八十七港元（每担等於一百〇二元）。因此，港市開盤價，大陸新米每担降五元，舊米及米碎每担亦降二元。泰國大米每担降二元。

日本鋼鐵訂價突告回升

五金市況，日本鋼鐵工業生產開始好轉，……月初同升百分之十左右，C．I．F．價普通三月交貨，訂價比較本來的新訂盤，都要二個月供應轉緊，現時開價回升，花式光身圓鐵每噸一百七十美元，細花式身圓鐵每噸一百八十美元，高拉力鋼筋每噸一百六十三美元，大角鐵每噸一百七十四美元，細角鐵每噸一百七十美元至一百七十四美元。本港市價，尚未有反應。光身圓鐵條三至四分徑，齊度每担五十七元五角，不定尺每担五十五元至五十五元五角，一吋半徑每担五十八元，高拉力鋼筋每担五十五元至五十九元。

聖誕貨品批發生意轉旺

上週有關聖誕貨品批發生意逐漸轉旺，零售商補充貨源，銷售節日的餅乾、糖果、飲品、罐頭、洋酒、裝飾品、玩具、文具、手錶、手袋、毛衫、頸帶、皮褸、衣料、化粧品等。這些貨品都是供應本銷爲主，但轉銷東南亞的聖誕節貨品已漸入尾聲，東南亞比去年因爲轉銷有關商家只有寄望於本銷生意，預料今年聖誕節貨品本銷生意略有進步。

印尼商家購辦貨品略增

印尼商家來港購辦貨品局部增加，以洋雜日用品、小五金原料、電氣材料、印刷油墨、西藥原料、建築材料、等購辦較多，化工原料、洋紙、膠原料、機器及零件，本等地直接輸入。現時向日印尼國內商場貨品銷售仍弱，來港購辦的貨品只是貨底已薄，作補充佳購辦供銷而已。

美國及歐洲訂購玩具大增

美國及歐洲部份國家玩具訂單大量湧至，本港玩具工業接近季節性呈現應淡反旺景象，業內平均開工率達八成，較過去數年同期爲佳，廠商對明年玩具製品業復甦頗具信心。據本港塑膠業公司董事長呈光實業有限公司指出：最近數月，本港玩具工業出現一片大好形勢，雖然現時正是玩具業產銷例常淡季，但工業產銷應淡反旺，平均開工率達正常時期之八成，實爲近數年來罕見的現象。

非棉質成衣接單突告增加

歐洲共同市場買家雖然陸續增加與針織成衣受限額管制的接單，但部份出口商及製衣廠，因爲接入新訂單仍感困難，很多顧慮，例如配額轉讓價過高，倘若接入訂單，然後找配額，可能要虧本，是否將因爲配額轉讓價提高，買家未必肯接受加價要求，這是目前配額轉讓價的措施不合理所產生的不良反應。但不受限額管制的什項成衣，如手套、尼龍褸等，反爲有較多新訂單接入，現時接入年三月交貨，計有尼龍防風褸三種、尼龍人造皮褸等，都是品質與製造技術較高的，訂單來自西德、荷蘭、丹麥、比利時、法國都有相當。

製衣業熟練技工仍然短缺

本港製衣業產銷情況繼續好轉，平均開工率達正常時期之九成，許多大中型廠且需加班趕貨，部份工人自發紛紛游擊，頗有勞工不足現象，部份工人趕上各廠新招工人趕貨，致令近兩月工資高漲二成至二成半，部份廠商擔心工資繼續上升，影響新單接洽及成本，直接加重產品價障礙紡織品業復甦。由於近半月間，歐美外訂單陸續湧到，製衣業產銷轉好，除了個別製衣廠仍未恢復正常外，大部份製衣廠產銷已恢復正常，平均開工率已達正常時期之九成，可惜人手不足，尤其是熟練技工深感缺乏，否則業內開工率足可以完全恢復正常狀態。（鳳）

一週經濟大事

△[illegible]

△據銀行業監理處發表，本港銀行存款總額爲三百五十億六千五百萬元，其中活期存款九十六億零四百萬元，定期存款爲一百三十一億零八百萬元，儲蓄存款爲一百二十三億五千三百萬元。又根據銀行條例計算的每月銀行一般流動情況，爲百分之四十九點二一。

△[illegible]

政府債券受到歡迎 是值得欣慰的現象

公債可以上市買賣，週轉便利，不管是即期票據。

新發行的二億五千萬元公債去週一收標，反應良好，投標總數四億五千一百萬元，超出將近一倍。港府由十一月廿四日上午十時至下午一時收到的階標，出價由每百元九十八元至一〇五元，結果港府決定以九十九元售出，稍低於原價，而略高於規定的最低標價。

港府發言人說，凡投標時出價超過九十九元者，將全數獲得分配，總額爲二億一千九百五十萬元。出價與規定價格相同者之投標總額爲三千六百二十萬元，由於祇剩下三千零五十萬元之債券可供配給，故當局將依照以下之比例進行分配：

申請之數額	分配之數額
二百萬元及以下	足量配額
三百萬元	二百五十萬元
五百萬元	四百萬元
一千萬元	七百九十萬元

每百元發行價爲九十九元之政府債券的到期息率爲百分之六點八五。財政司夏鼎基即晚在評論此項政府自一九四八年以來首次發行之債券時說：對於外界在投標之總額與發行方面的反應程度，他本人感到十分滿意。這是向本港市場借款的合理價格。同時，此項價格與計劃發行債券時，預測在五年借款內所須付出的價格，十分接近。

在獲悉政府標售二億五千萬元公債超額申請情況後，筆者不禁發生下列各項感想。

第一項，證明政府公債信用良好，所以獲得廣大歡迎。香港政府在海外存有巨額外匯準備金，不斷用準備金以彌補非經常財政需要，而以發行短期公債來彌補，這是由於政府的穩健理財手段，所以會得到民間的擁護。

第二，證明政府公債的條件相當合理。雖然有人說，週息六厘半的息口較歐洲美元市場的利率爲低，（歐洲美元市場一年期的息率爲七厘六二五）。但較香港當地銀行定期存款的利息爲高（香港銀行業一年定存的利率爲五厘半）。但國外外幣存款要負擔外匯風險，而且在買進與賣出之間要扣去買賣價之差額，並不像六厘半公債那樣的確實而穩當。而且每年付息，五年還本，而且今以九十九元就可以買到一百元公債，又便宜了百分之一。

第三，公債可以上市買賣，週轉便利，不管是即期票據。而且在銀行準備項下可以充作準備金用，銀行如果發出準備金來購入公債，對準備金本身無所損失，這是廣受銀行界歡迎的又一原因。

第四，目前香港銀行業增加的本地存款及國外同業來存共計一百三十七億元中，有一百零四億元放在海外資產，去年九月至今年九月，全港銀行業的資金過份移轉於海外資產，計估到百分之八十，這是過份側重於海外資產的一種偏頗現象，實在負擔了極大的外匯風險，與分散資產的原則背道而馳。此次銀行界踴躍申購政府公債，不但表示出擁護政府財政政策，而且也符合了分散資產的原則，實是公私兩便的一種明智的決定。

第五，政府原定每百元公債以九十八元作爲最低標售價格，不料開標揭曉，出價由九十八元乃至一百〇五元，而最高價竟出至一百〇五元，可見出標者對政府公債估價的高，實出乎政府預料之外。尤其是投標總數多達四億五千一百萬元，竟然超出二億五千萬元將近一倍，更是顯出爭購者踴躍之熱烈程度，亦出乎若干人士預料之外。（目前有些人估計申請標購不會熱烈，甚至估計會貶值出售，可謂大跌眼鏡）。

總之，由此次標售公債的結果看來，可見大衆對政府大有信心，換言之，對香港經濟前途大有信心，這是大堪引爲欣慰的一個好現象。（李宗文）

國寶·南昌 海運·百樂 H702412 K678091 京都·凱聲 南華·南洋 5737388 3881755 麗都·麗華·民樂·北河·英華 珠江·銀都 3023941 3891187

今天五場獻映 草原兒女 南方發行彩色舞蹈故事片
今明最後兩天獻晚 在水一方 林青霞 秦漢 谷名倫 主演
今天五場放映 草原兒女 彩色舞蹈故事片
今天五場 獨臂江湖 奇連伊士活 李察 主演
第二週映 仙樂飄飄處處聞 THE SOUND OF MUSIC 茱莉安德絲 基斯杜化龐馬 主演
今天映 神打 中國神打
今天聯映 中國神打 猛龍拳 十六歲
今天五場聯映 畢蘭加士打 鐵膽老豬
第二週五場請早 蕩女嘉露 CAROLE 歐洲出品 女色情狂特輯
連日爆滿 今天仍全綫五場映 神打 刀槍不入·火燒不傷
今天仍映 打破世界紀錄本片 亂世佳人 大決鬥
今天兩場 亂世佳人
今天五場 百態女人 神打 繽紛
今天五場請早 顏絲麗 雲絲娜
映期無多 欲看從速 草原兒女
今天四場 春色無邊 深喉 本世紀最大封案
神打 在水一方 糊塗大偵探
神打
連日狂滿今天請早 巴巴拉絲高
今天四場 中國神打 最後兩場 在水一方 叫春貓
查理布朗士 大謊許
查理布朗士
今天五場獻映 玉女含苞 休業數天 春色無邊
下期映 刺馬

嚴刑與教育

（續）·劉哲暉·

（二）推行强迫教育：──西方教育學者說：「多一間學校，便少一間監獄。」因爲他們認爲教育具有轉化的（TRANSFORMATIVE）功能，正如一條醜陋的毛虫轉化爲一隻美麗的蝴蝶一樣。（A CATERPILLAR IS TRANSFORMED INTO A BUTTERFLY）他們又說，教育和學校都負起改造個人和改造社會的神聖偉大的使命，這是「無聲的改造」。杜威（JOHN DEWEY）說：「教育應負起一項正在加重的責任，即提供社會改造的觀念，並參預其事，藉以增進教育的內涵。」我國儒家對教育的功能，更爲重視，認爲人類沒有教育的薰陶，便和禽獸沒有甚麼分別了，所以孟子說：「飽食暖衣，逸居而無教，則近於禽獸。」因此，我們可以知道，那些敗類之所以無法無天，明目張胆地去幹出窮兇極惡的禽獸一般的行爲，正因爲游手好閒，沒有接受教育的陶冶。關於陶冶問題，十九世紀末葉，淵源於柏拉圖（PLATO）而以洛克（JOHN LOCKE）爲首的「官能心理學」（FACULTY PSYCHOLOGY），認爲人類存着不變的心能（FACULTY），教育便是對此心能給以「形式的陶冶」（FORMAL DISCIPLINE），此說正與現代精粹主義教育（ESSENTIALISM）的理論吻合。那些橫行社會的敗類，他們之所以無惡不作，爲的是他們缺乏社會意識及責任感，更不知道人生目的和人生價值是甚麼；而教育就是對青少年不斷地培養社會意識和責任感，並教導他們明白崇高偉大的人生目的和人生價值是怎樣的。學校才是眞眞正正的名符其實的「感化院」，足以施展感化之功，收獲「頑夫廉，懦夫有立志」（孟子）的效果；教育可使他們明白「義利之辨」，所謂「正其義，不謀其利；明其道，不計其功。」（董仲舒）；教育會教導他們堂堂正正做人，蘊藏「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」（孟子）的大丈夫精神；教育會指引他們具有「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂」（范仲淹）的人生抱負；教育會灌輸他們以「富與貴是人之所欲也，不以其道得之，不處也；貧與賤是人之所惡也，不以其道得之，不去也」（論語）的耿介意識；教育會浸潤他們以「臨財毋苟得，臨難毋苟免」（禮記），「見得思義」（論語），「可以取，可以毋取，取傷廉」（孟子）的廉潔操守；教育會薰陶他們以「己欲立而立人，己欲達而達人」（論語），「力惡其不出於身也，不必爲己」（禮記）的服務精神；教育會啓發他們以「窮則獨善其身，達則兼善天下」（孟子），「親親而仁民，仁民而愛物」（孟子），「汎愛衆而親仁」（論語），「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」（孟子），「不獨親其親，不獨子其子，使老有所終，壯有所用，幼有所長」（禮記），「推恩足以保四海」（孟子）的博愛精神；教育會鼓勵他們以「有殺身以成仁，毋求生以害仁」（論語），「生，亦我所欲也；義，亦我所欲也；二者不可得兼，捨生而取義者也」（孟子）的犧牲精神；教育會培養他們以「孔曰成仁，孟曰取義，惟其義盡，所以仁至」（文天祥）的磅礴正氣；教育會指示他們以「太上有立德，其次有立功，其次有立言」（左傳），「在明明德，在新民，在止於至善」（大學），「治國平天下」（大學）的人生目的；教育會啓廸他們以「爲天地立心，爲生民立命，爲往聖繼絕學，爲萬世開太平」（張載）的人生價值。所以，我認爲港督麥理浩爵士對付暴力罪行的三種辦法，第一是警察，第二也是警察，第三又是警察，未免捨本逐末；只重視警察的力量而忽視教育的功能，令人感覺遺憾！老實說，對抗暴力，減少罪行，只有從根本做起，與其乞靈於警察，毋寧乞靈於教育；只要他們認識清楚人生正確的目的和人生崇高的價值，他們就不會自暴自棄，作姦犯科；反過來說，他們就會潔身自愛，發憤做人，進而艱苦奮鬥，力爭上游，力求造福人羣，貢獻社會了；因此，中小學强迫教育之推行與專上教育之擴展，實急不容緩了。

莎翁個人戲劇表演（寧傑士紀念盃）得主加露娜、史迪絲（英皇佐治五世）。

1976中學會考試題預習專欄

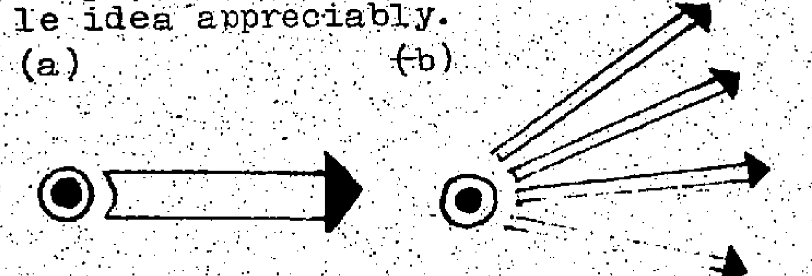
堅道書院主編

英文科 （四）·阮士仲·

ENGLISH (4)

COMPOSITION I: Theory of Composition

Unlike precis writing which is in fact a process of condensation (in many cases, through the sentence structure), composition writing at high-school level aims at development: To train the student to acquire a reasonably good writing ability If the student is given a topic - a statement or otherwise - and asked to write five hundred words upon it, he is asked to develop that topic to a certain extent to satisfy his teacher. The student should practise writing one-paragraph compositions on simple topics at the initial stage. He may not try anything more complex until he can develop a single idea appreciably.



It is obvious that the basic unit of a composition is the paragraph which, apart from being a sentence paragraph, normally consists of a number of sentences. And one (seldom, two or more) of the sentences which states the theme or the central of the paragraph, is called the topic sentence of the paragraph. The other sentences of the paragraph constitute the additional detail. Hence we have

A Paragraph = Topic Sentence + Additional Detail

We call this the Paragraph Equation.

In order to develop a topic sentence into a paragraph, we may do one or more of the following:-

(1) Adding more facts

Topic sentence: Catherine is beautiful.

additional details:

She is seventeen.
She is sweet.
She has large, clear eyes.
She smiles like a bright Sunday morning.

The paragraph:

Catherine is beautiful. She is seventeen and she is sweet. She has large, clear eyes. She smiles like a bright Sunday morning.

(2) Simple or direct Explaining

Topic sentences: Be happy. And be happy now.

The paragraph:

Be happy. And be happy now. The past is gone; the future may never come; and the present is all we have. If we are not happy today for what we do not own, we cannot possibly be happy tomorrow for what we shall own because tomorrow will be the today of tomorrow.

(3) Explaining by using Examples or illustrations

Topic sentence: The life's journey is never certain.

The paragraph:

The life's journey is never certain. It is like a function of infinitely many variables in mathematics In one instance its value is negative and in another, positive or zero. It has continuity and may attain its maximum at a certain point.

(4) Interpretation

Topic sentence: What is love? (in the form of a rhetorical question)

The paragraph:

What is love? Love, like Moore's Utopia, is an ideal which exists only in our imagination. Many have tried to label it with different names: spiritual love, physical love, parental love, friendly love, and what not; while a few others have attempted to generalize it in an indiscriminate way. They have all failed, however. For they are dealing with objects of abstraction. Again, like Shakespeare's well-known line: To be or not to be that is the question, love is often said and repeated, but for ever misunderstood.

(5) Using an argument

Topic sentence: The future has no beginning.

The paragraph:

The future has no beginning for it starts from nowhere. We cannot take the present as its beginning unless the present is a part of the future. The beginning of any object has to be a part of the same object or else it belongs totally to a different animal. If the future is not the present, then they are two and different. And the present cannot be a part of the future; the future cannot have the present as its beginning. Hence the future has no beginning.

Exercise

1. Use one of the topic sentences to begin a paragraph and then develop it either by explaining or by adding more facts to it.
   (a) What is infinity?
   (b) An old man is a wise man.
2. Present an argument about the fact that "Nothing is permanent."

1976升中試專欄

智慧出版社主編

英文科 （三）

ENGLISH (3)

Choose the best answer and write the LETTER in the brackets.

1. Did you enjoy yourself at the Hong Kong Festival? 1. ( )
   (A. Yes, I do B. Yes, I did
   C. Yes, I enjoyed
   D. No, I don't E. No, I did)
2. Is there anything you don't understand? 2. ( )
   (A. No, there aren't
   B. Yes, there is C. Yes, there has D. Yes, there hasn't
   E. No, there wasn't)
3. Will they go on the picnic with you? 3. ( )
   (A. No, they don't. B. No, they will. C. No, they aren't
   D. Yes, they will.
   E. Yes, they would.)
4. Has the new Governor come to Hong Kong? 4. ( )
   (A. Yes, he has B. Yes, he had C. No, he didn't
   D. No, he hadn't
   E. Yes, she has.)
5. Must children obey their parents? 5. ( )
   (A. Yes, they mustn't
   B. No, they must. C. Yes, they can. D. Yes, they must
   E. No, they can't.)
6. Is it a fine day? 6. ( )
   (P. Yes, it has Q. No, it hasn't
   R. Yes, it is S. No, it wasn't
   T. Yes, it hadn't.)
7. Is there any chance of success? 7. ( )
   (P. Yes, there has Q. No, there hasn't R. Yes, there was
   S. No, there wasn't
   T. Yes, there is.)
8. Are you free this afternoon? 8. ( )
   (P. No, I haven't Q. Yes, I have R. No, I'm not
   S. Yes, I do T. No, I don't.)
9. Will they tell her the news? 9. ( )
   (P. No, they won't Q. Yes, they would R. No, they wouldn't
   S. Yes, they did
   T. No, they didn't)
10. Shouldn't the boy be so impolite? 10. ( )
    (P. No, he didn't Q. No, he hadn't
    R. Yes, he would S. No, he shouldn't T. No, he wouldn't)
11. Tom isn't a friend of yours, 11. ( )
    (A. isn't he B. isn't she?
    C. is he? D. was he?
    E. wasn't he?
12. The old woman was badly hurt, 12. ( )
    (A. has she? B. hasn't she?
    C. is she? D. was she?
    E. wasn't she?)
13. Susan isn't helpful to her mother, 13. ( )
    (A. did she? B. is she ?
    C. doesn't she? D. isn't she?
    E. hasn't she?)
14. We ought to work harder, 14. ( )
    (A. ought we? B. ought you?
    C. oughtn't we? D. should you?
    E. must you?)
15. The princess visited Hong Kong last year, 15. ( )
    (A. has she? B. had she?
    C. didn't she? D. did she?
    E. was she?)
16. Nothing is grown on the moon, 16. ( )
    (P. isn't there? Q. is there
    R. wasn't there? S. was there
    T. are there?)
17. We never make mistakes ...? 17. ( )
    (P. have we? Q. had we ?
    R. don't we? S. do we?
    T. shall we?)
18. They won't forgive us ...? 18. ( )
    (P. will they? Q. won't they?
    R. do they? S. don't they?
    T. haven't they?)
19. You spoke to him, ...? 19. ( )
    (P. did you Q do you? R. are you?
    S. don't you? T. didn't you?)
20. The woman was hurt, ...? 20. ( )
    (P. was she? Q. wasn't she?
    R. did she S. didn't she
    T. hadn't she?)

ANSWERS

1.B	2.B	3.D	4.A	5.D
6.R	7.T	8.R	9.P	10.S
11.C	12.E	13.B	14.C	15.C
16.Q	17.S	18.P	19.T	20.Q

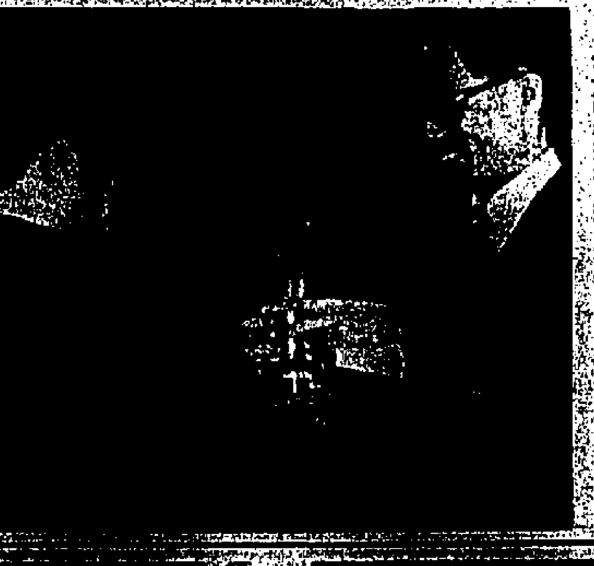
第二十七屆 香港學校朗誦節特刊

余陽題

中學英詩女子非公開獨誦（香港英文虎報盃）得主嘉諾撒聖家書院。

高級組心學院林綺文奪得「鄭何艾齡博士盃」。（本報攝）

藍田聖保祿女子中學代表接受姚美夫人盃（本報攝）



余光中頒發文憑予獲獎同學。（本報攝）

由左至右：林憲儒、余光中、何沛雄對冠軍人選再三會商。（本報攝）

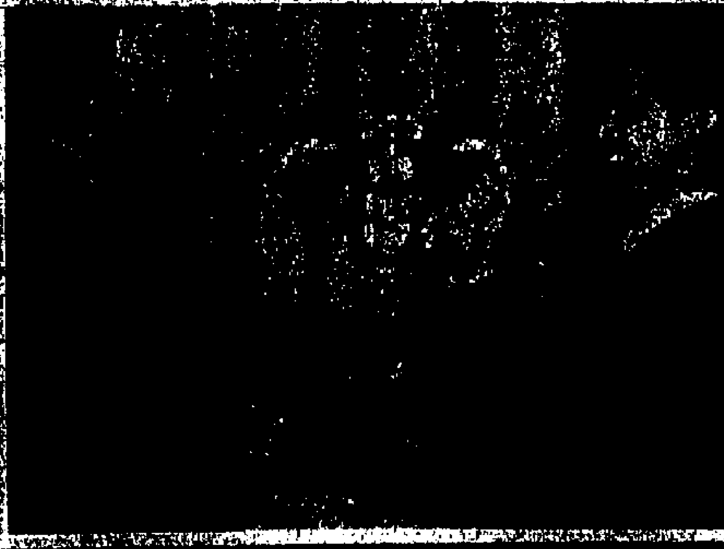
小學一至六年級粵語散文獨誦決賽（鄭何艾齡盃）得主……同學。

中學英詩男子非公開組英詩獨誦（南華早報盃）得主何明華會督銀禧中學代表……

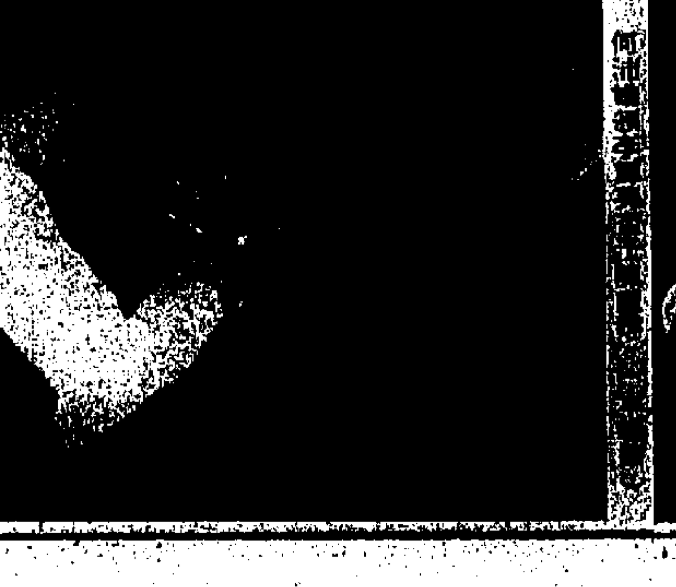
培中英文書院代表接受新亞書院盃。（本報攝）

英華書院代表接受新亞書院盃。（本報攝）

小學一至六年級粵語詩詞獨誦決賽（……女士盃）得主嘉諾撒聖心書院……同學。



英文非公開組散文獨誦（朝文挑戰盃）得主彭子安（香港華仁）。



（本報攝）

汽車

第九十九期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版

寶馬最新設計320車系

寶馬車廠在過去的生產政策一直循着兩條路綫行走。其一是它署名的「02」車系，1502、1602、1802、2002等便是（02是代表兩門跑車化房車的意思），其中最具代表性的當然是2002。其二是四門家庭房車，代表款型是1800與及2000兩款。

四門房車系方面，前年推出的520（5座位2.0公升引擎的意思），525，528及最新的530就是替代2000車系的，而「02」車系方面，自一九六六年的1602以來，却未有重大轉變，雖然2002仍普遍受到歡迎，到底有點「過時」之感。適比較保守的平治都要推出跑車化的280S．車系來適應現代市場，則以跑車性能標榜的寶馬，自然更要推出新一代的轎跑車來，新鮮一下市場。七月初，西德寶馬車廠終於宣佈推出316/318/320車系，分別代替1602、1802和2002。

廠方綱號爲「03」車系的新寶馬，其主要設計觀念仍然沿襲2002的路綫：以比較小的車身尺碼，提供一種相當舒適的乘坐空間和爽快强勁的性能表現，而同時又强調高品質的製作水準，當然新寶馬亦不會忽略到車的安全裝備。

從外型看，「03」車系的款型似乎是揉合520和2002的風格，但更接近520四門轎車。車身尺碼整個來說是比2002略大一點，只有高度比02的矮了0.8吋。從發表的圖片看，320的綫條不及2002的優美和跑車化的性格，但乘坐舒適和實用方面會比2002爲佳。

320車系的機械結構，基本上與2002大致相同，不過，爲了符合廢氣管制標準，新寶馬的機械設計很多方面都有重大改良。

首先，寶馬的四汽缸SOHC．V型相對的氣閥一向具有很高的燃燒效率，現在寶馬工程師將燃燒室形狀略爲修改，改進了漩渦流的軌跡，同時將壓縮比降低至8.1比1，寶馬實施這種修改不但使新寶馬的廢氣的氮碳物減少，亦可以燃用較低廉價的汽油。320最高號型是320I，壓縮比則由9.5降爲9.3，配用波殊機動燃料噴射系統，馬力輸出比2002TI的130匹略爲減低至125匹。

其次是新寶馬配用了較大的冷却水箱，因此運轉時比較寧靜。排氣鼓鍍上一層鋁合金，以防止銹蝕。引擎裝置在一個較闊大的座上，配上緩衝作用的吸震筒，以減低引擎震動和噪聲。據廠方宣稱，明年將推出標準七手五速變速系統，及額外裝最高級號型的320TI配上四盞强光大燈，引擎室蓋中間拱起是「03」車系的特徵。車型實際上是從520改爲兩門跑車化房車。比2002更豪華，但2002那跑車格調消失。

前碟後鼓的迫力由兩套液壓回路和一個較大的真空鼓動力輔助操作，加强它的制動效果。

安全裝備方面，新寶馬「03」車系擴大了車窗的玻璃面積，四周車頂支柱盤積無量縮小，駕車者的前後左右視野淸楚無阻。前座位的靠背具有原廠安全頭枕。

寶馬的車身結構是前後軟，正中硬的像平治一樣的設計。撞車時，前部份迅速內陷，有限度地吸收（緩衝）了劇烈的衝撞力，使乘客不致因强烈慣性衝撞而受傷。車廂最大的改進地方是加强了通風系統。

這一代替2002的316/318/320車系，從外國報導資料的印象所得，覺得它的車型、裝飾、空間利用等各方面都比現時的2002爲優，但性格和性能表現就不及2002的威猛了。

附下圖爲：富豪BM公司高級行政首腦會前合攝

特別貼地電單車

電單車輪胎的優劣與否，主要視乎制動時候輪子能否有效地剎停並貼緊路面，和車胎沿邊處是否耐撥。最近，英國一家輪胎製造商推出一種前後車輪都適用的輪胎，據指出這種取名「善跑者」（ROADRUNNER）的輪胎，接受制動試驗的成績十分理想。

這種輪胎可以配上任何馬力强大的電單車。它用高度遲滯性的橡膠製成，氣環的高度是濶度的百分之八十五，所以車胎與地面相貼的面積比其他輪胎更大。輪胎沿邊處特別加厚，減輕駛轉急彎時候造成的磨損程度。

輪胎表面的印花紋深達七毫米，能夠適應任何一種路面，同時中央一條寬濶的坑槽，制動和貼地性大大增强。

「善跑者」有多種尺碼：3.60吋濶乘18吋直徑，3.16"×19"，4.10"×18"，4.10"×19"，4.24"×18"，4.70"×18"與5.10"×16"。

製造商：AUON TYRE LIMITED, MELKSHAM WILTSHIRE, SN12 8AA, ENGLAND.

不漏氣輪胎填料

一般駕車人常因輪胎洩氣爲苦，美國現有一家廠商已製成一種保不漏氣的輪胎填料，這種稱爲PNEUFIL的填料是一種軟柔而富彈性的氨基甲酸乙酯，可用以取代汽車的輪胎充氣，使車胎不須充氣，且祇要有氣胎的平穩舒適。

這種輪胎先灌入兩種液體，使其混合凝結後便成。胎壓依汽車的荷重與速度而定。液體可以普通輪胎每方吋三十五至一百磅的壓力注入（用內胎或不用內胎的）任何輪胎。這種填料不會外洩，因此令輪胎經常維持正常的壓力，從而延長輪胎壽命及減少耗油量，並有更佳的駛路性能。

這種填料汽車和脚踏車輪胎皆適用。用於脚踏車輪胎的售價由美金十二元半至十八元半。用於汽車輪胎由三十元起至弍千元不等，視採購數量而定。出口商的名稱地址如下：

WALKER ENTERPPISES
112 EAST MARKBT STREET
LONG BEACH, CALIFORNIA 90805
U. S. A.

祿嘉士電池的士在倫敦車展出現

由英國祿嘉士集團製造的一架電池的士，最近加倫敦國際車展展出。它是英國製造的兩款電池的士之一，性能完全合符倫敦首都警察公共車輛科訂下的規格。該車行駛時寧靜，無染污之弊，行駛成本低廉，最到時速五十五英里，每次充電可行走一百英里。

電池的士的動力來自一系列鉛酸電池，全部放置在車廂底一個可以抽出的槽裏。電池充電與一般汽車電池所需時間相差不遠。車頭跟駕駛室地板平行處橫裝了一副五十四制動馬力的發動機，以前輪帶動。它的車身特別小巧，一個停泊四架現有倫敦的士的車位可以泊五架電池的士。

目前電池巴士尚在試驗階段，藉以研究出性能更完善成本更輕的新產品。

購二手迷你谷巴 應小心觀察試驗

謝永立讀者來函詢問有關購買一部迷你跑車問題，要求提供方法，怎樣才能購得一部二手的好的迷你跑車，茲作下列的簡覆。

購買迷你二手車，首先要小心去觀察車身有沒有被碰撞的顯著痕跡，因爲在本港目前駕駛迷你谷巴的車手，大多爲快車高手，也可以說一般青年人，可能更是平日在公路上與人鬥車者。因此，在市面上所看到的迷你谷巴，很多已經有被碰撞過的痕跡，雖然車身有被撞的痕跡，但當撞車時可能就影響到車身內的機器零件，閣下表示願意轉讓給你的人是老友記還是你應該淸楚其日常駕車習慣，再說，凡是經過嚴重碰撞的車身，一定有點變了形，可能因此而使車身失去了平衡，過去的穩定力也減少很多，直接可以說已影響到車本身的性能，更有很多玩迷你谷巴的人會把車身改過，如果有的話，則要視乎改的程度是否合標準，很多對車身平衡作用知識不夠者，往往就是把車身改至不倫不類，外表有時頗好看，但在高速之下便出現失平衡之現象。

其他的機器問題，則要試車才能了解，不過以購一部迷你二手車而言，應留意的地方還多，非親身試過實不能作評論。此覆。

富豪BM公司首次遠東舉行業務會議

（本報訊）瑞典富豪BM公司，以專門生產及製造各類工業重型機器著名。本月十八至廿一日在菲律賓馬尼拉舉行首次遠東業務會議。

據透露：是類會議以後將會按年在遠東各地舉行。

該會議參與者來自瑞典及香港之富豪BM公司高級行政首腦及來自汶萊、印尼、韓國、馬來西亞、菲律賓及泰國之代理商。共同研究該公司之重型機器生產及發展計劃。至於遠東銷售方針、保養服務、零件供應方面，亦有論及，以期對該公司之顧客，提供更完善之服務。

汽車雖損毀 人身保安全

車毀人平安，端賴安全帶，閣下的座駕亦應及早加裝Kangol安全帶。研究結果証明，駕車人士若不配帶安全帶，即使汽車在時速20哩之下失事，亦會引致傷亡，Kangol安全帶已獲所有主要官方安全機構認可，爲了保護人身安全，請到香港英皇道1067號仁孚工業大厦，仁孚零件總部選購，仁孚任何修理廠均可代爲裝配，但亦可交由閣下熟悉之車房代安裝。詳情請與林依先生接洽，電話：5-612241

仁孚集團

KANGOL 安全帶 帶給您安全

紐約 大華 華聲

今天五場 請早

有史以來最龐大的爆竊案！

智取鑽石庫 DIAMONDS

明報影話對本片評語：製作相當認真，具有大片風格！

「騎劫地下鐵」硬派巨星：羅拔蕭
「豹子膽」「黑人巨星」：李察朗
美艷女星：巴巴拉．絲高
演技派女星：莎莉溫得絲

四大紅星主演

穿過閉路電視！凌空迴避電眼！用直升機接應！不露絲毫破綻！

壓東華西，調虎離山，不靠暴力，全憑機智！

皇后 皇都

今天五場 玉女含苞

榮獲康城最佳導演獎！

羅賓比遜 佳麗絲 奧干娜（主演）

金色年華！含苞待放！

兒童不宜

今天五場 春色無邊齊齊玩

養眼色情大膽

施娃姬 莉絲桃 主演

大銀幕小電影

兒童不宜

南華．銀都

下期獻映

小英雄歷險

勇敢小童迎戰巨浪鯨魚開路海獅合唱

THE WILDERNESS JOURNEY

黃金大戲院

今天獨家五場獻映

邵氏名片。特別介紹：

鍾馗娘子

何夢華導演

鄭佩佩 羅烈 領銜主演

武俠新后 施思 領銜主演

吊橋破關闖 節節斷裂千人墜崖 寶塔大搏鬥 層層追殺三雄殲仇

京華 快樂 金冠

今天五場獻映

鐵膽老差骨

文華 明珠 倫敦

爆晒 今天三院仍映

亂世佳人

奇勒基寶 李雲慧

GONE WITH THE WIND

榮獲十項金像獎鉅片！

今天四場

十二點 三點 六點 九點正

敬請提前訂座

榮獲五項金像獎冠軍影片！

仙樂飄飄處處聞

茱莉安德絲 基斯杜化 ...

RODGERS and HAMMERSTEIN'S

ROBERT WISE

THE SOUND OF MUSIC

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

香港年鑑 1975

新版可供利用

鑒往知來

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

董事措施出冷門 希望以後更嚴厲

香港馬會的賽事，騎師們的騎術，高低當然相差遠甚，於是乎意外時時有，馬場見更多了。

馬場各位董事與受薪董事，以往對認爲「未盡全力」的騎師事件，往往祇加警告，或罰幾天不准上陣就算數。

對最近「勇騎士」，在同一騎師胯下，同一沙地之下，跑一五七五公尺」，負一三九磅，冷門，出閘在前，一路放到，隔了三星期，再跑一六〇〇公尺沙地，不升班祇加一磅，二熱門卻出閘包尾，兩次演出，截然不同，但董事們雖加研訊，卻祇驗尿及唾液了事，并無下文，令我們覺得「莫名其妙」。

十一月廿二日尾場，張應梁偉德騎的董事李福和議員馬「高鋒」，三熱門，沿途包尾歸來，當然又要「問話」，在我們以爲，問後又會紀錄在案，并無下文。

不料，這一次董事會竟然大爆冷門，主持問話的「公正無私」梁德謙醫生竟往，練馬師張學文與見習騎師梁偉德兩人，各吊銷牌照六個月。

梁醫生等這一通告，不獨是我，相信大衆馬迷，都個個致掌稱道，董事們這一次實在真正爲買「高鋒」的一大羣馬迷出氣了。

當然他們會上訴（今天下午會有結論），我們且看結果會不會有變化。

希望馬會董事，以後更嚴厲的打幾隻老虎，企余望之。

老吉

週日晨課例必冷落
嘉遜初試草上霸王
利是吉金牌走勢勇

昨日早操，出試馬以李殿林及張學文馬房最多，主帥的嘉遜及膺亞健均見活躍，嘉遜試馬跑質，而膺亞健今次可算披戰袍，故試起馬來，更見寓力，此兩位騎師，週末上陣，便即要留意了。

草上霸王嘉遜試六化郎，卅三秒，卅一秒六二，廿九秒四，試來又靜非常，馬壓疆隨和，恰到好處，馬匹走來從容不迫，而且不費點力，騎者功架一流而馬匹亦進到巔峰之頂點，今次雖然未有機會出戰，但在上陣時，應該即有表現，值得存記。

歸騰金剛謝啓發試六化郎，卅一秒，卅二秒，廿七秒，馬匹勇態已難再留，達到巔峰頂點的歸騰金剛，今次縱在警察歪的一組，對手有惡馬在，看來肯拼的話，冷腳一席，仍有機會者。

金牌駿亞健試六化郎，卅二秒，卅秒，卅秒四，馬匹已到爐火純青之點，走來漸見文靜，雖然時馬的本質仍在，但除步法兇狠外，口勁已能控制得住，此馬現時成熟，處於第二班，亦可一拼，今次報名第四班千六公尺，除非不出，上陣又可贏馬矣。

月望馬彼得拍師旋試六化郎，卅二秒二，廿九秒三，廿七秒一，月望帶眼，包出試外檔，扣而驅馳，沿途走勢與短而勁度十足，雖然與內檔的師旋有距離，但本身的彈力，亦相當之好了，師旋劃啓發試來見有火氣，馬匹狀態又見回起，現時已在大勇之中，到時換上嘉遜，可以出冷了。

利是吉膺亞健試一哩，卅三秒一，卅一秒一，卅秒四，廿九秒一，緊韁而馳，走勢依然洶湧，馬匹勁度十足，台型一流，從步法來看，此馬必值一班，今回上陣出爭，又保一四面高的馬。

新玩意梁偉德由A沙圍行出試六化郎，馬匹牌氣較大之故，卅三秒，廿九秒二，廿七秒四，馬匹一起步即自動搶去，騎者雖然力留，但馬匹去勢未被控制，加速而前，故此人馬有角力之鏡頭，馬肯定在最佳之中，今回路程正宗，如有天雨相助，則應可爆半冷。

力國助手試一哩，廿九秒二，卅一秒四，廿九秒三，廿七秒一，予人感覺，輕易異常，相信運騎者亦難估計出造到如此好的時間，潛質高，弱馬健康正常，便可以贏馬跑出水準。

盧哥

一九四七年十月出版的「老吉馬經」封面是謝文玖君

四十年來馬坊拉雜談

老吉

我寫這些給各位看，是讓各位知道當年和今日的賽馬售票，其相差，實有十萬八千里，因爲，現在一四所謂熱門馬獨贏票，閘而地可以出二三萬張，而總數也曾時常超過十萬張。

有人問我「吃過馬肉未？」我說「吃過的」，肉質既鮮又嫩，比牛肉好吃得多，老實說賽跑的馬，食料當然比較好，所以肉味自然也比較好得多。

何以我吃過馬肉呢？實在是當年我養馬養得多，跛腳馬和不能賽跑的馬，在當年食物缺乏的時候，馬會要將牠殺滅，殺滅之後，當然不會埋葬，所以獸醫劉榮兄凡徵得馬主同意之後，總有十斤八斤馬肉送給馬主吃。在當年馬主們也顧不得自己吃自己馬的肉，爲了自己的肚皮和營養，就不理其他了。

講起吃馬肉，四年前看見趙元任夫人楊步偉女士寫的一段文章，文中說一九四四年多到大年暑假，胡適在美國哈佛大學講學，或是午飯，或是晚飯，總到趙家去吃。胡適愛吃肉，而那是的豬肉很不好買。有一天，趙太太到市場去見有賣馬肉的，她就買了一大塊回家，加上八角茴香，紅燒了，佐膳。胡適之吃之不已，吃了一星期，還以爲趙太太賣的紅燒牛肉呢！

這裏我找出一本一九四七年香港賽馬我出版的馬經封面，製版刊出，作爲一個紀念。香港賽馬會恢復賽馬，是一九四七年一月一日，是這一本馬經的出版日期，是一九四七年十月廿五日，但在此以前我還寫「紅綠晚報」；也即是現在的「紅綠日報」，是在每逢賽馬日增刊半張馬經」，命名也是「老吉馬經」，由「紅綠」隨報附送，因爲當時洋紙貴極，白報紙（捲筒紙）幾乎要九角至一元一磅，所以當時的單張報紙售價，多數爲一角五分，後來白報紙貨價一跌，跌到四五角一磅，一角五分的報紙便減售一角，「紅綠晚報」每逢賽馬日附送「老吉馬經」是蝕本生意，所以我寫稿也並不受酬，後來再出這一本「老吉馬經」是「紅綠」與我合作的。當年沒有人和我搶生意，陳霸檬兄（桑檬）以高榮仁筆名出版「馬與波」，卻並不是專講跑馬，而是以「波」爲主發的。所以「老吉馬經」銷路不錯，這是我在「香港日報」之後第二度再寫馬經，「老吉馬經」是在一九四七年開始出版，我「老吉」這個筆名，不知不覺至今也用了幾乎廿七年有奕了。（一三）

華僑文化

台山書畫會會員作品展覽圓結
昨第三日展出觀者仍衆

台山書畫會會員作品展覽，昨爲第三日最後展出，而又爲星期日，是故蒞臨參觀者，如潮湧至。來賓到有司徒奇、吳孤鴻、陳秉昌、任真漢、程法望、吳天放、梁葉鴻、周粹全、賴漢策、潘思敏、謝德卿、賴定中、黎一鳴、鄧瑞漢、區寶威、張毓敏、張少平、藍戒三、羅文顯、周宇、岑飛龍、徐濟安、周聰玲、楊韶衡、謝碧海、梁仲惠、陳志民、盧安悅、陳滌、梁紹璸、盧寶智、楊韶衡、謝伯平、黃億文、雷雲萍、魏倫有等，數逾千人。對展出書幅欣賞者不少。昨復由輪值會員陳立峰、陳華、伍時彤、馬千里、羅天和、伍奕、何敏公、劉思浩等即席揮毫，畫花卉則嫣紅姹紫；寫山水則烟雲飄渺；書法則龍蛇走應，墜石崩雲。博得觀衆掌聲不少。可謂成功之至，展會遂於七時圓滿結束云。

陳志成彭曉暄杜若喆 三青年今起舉行藝展
在九龍法國文化協會全月展出

陳志成、彭曉暄、杜若喆、三位青年藝術工作者，定十二月一日至三十日，在九龍窩打老道八十四號三樓法國文化協會舉行畫展，週一至週五早九時至夜九時，週六早九時至中午十二時，公衆假期及星期日休息。

他們在這次聯展中，每人所表現的都有異。杜若喆寄意於中國昔今山之懷念與冥想，透過噴漆的技巧，將這個意念發揮在一系列且誇張用不同色調處理，名爲「山之懷想」的作品中。陳志成則傳遞着中之靈氣，從沉靜中找出動，平凡中尋求突出，採用網印，以圖形及中國傳統民間色彩表達。彭曉暄以石膏、殘枝、腐木構成一張張現代人問題的浮雕。全張以冷調爲主，用粗獷的手法，狠的表現，要求效果是頹喪、落魄與寒冷，作品題名爲「骸」。以下是他們三人的自作品的自我介紹。

陳志成

我在作品中嘗試尋求一種靈氣。雖然有人歡喜在畫中表現出蓋人的氣勢，也有人在畫中表現出高深的玄味，而我卻喜歡溫靜中的靈的動，我會努力去尋求靜中安靜中的險，平凡中的突出，致一種處於靜而心欲動之境界——比我之所謂「靈」。

這些作品中，我採用無數人用過的圓，因我覺得這個圓是最簡單，蘊藏無限的圖形，最的變化及沉靜的表達力。且物方面，除一般性外，更嘗試用無色水溶性顏料，畫出中國民間傳統性粗紙的層次。

彭曉暄

每日都在時代變化，物質生活日趨極端。這種現象是尖[illegible]否進步？頓成疑問。但物質生活上，無疑豐富了許多，享受得到滿足，社會經濟繁榮，這是歷史的燦爛時刻。

但，深思：工業發展如今，污染問題已成不可忽視。商業發達，資本主義的極度發展，但今日，惡性循環已出現了弊端。

人，能夠爲了甚麼而活著？這是現代文的問題。

快樂主義者，祗是目前的享受。

現實主義者，只是爲今日而生活。

政治主義者，要求的是權力的擴張。

宗教主義者，只能講上天。

現今時日，人的生活價值已降低，生活的要求只是生命的延長。

物質只能簡化生命，以一

我這些作品，以「骸」爲名。物料是石膏爲主，殘枝，腐木。全張以冷調爲主體，用粗獷的手法，狠的出現，頹色的表現層次，要求的效果是表現頹喪，落魄與寒冷。

杜若喆

藝術究竟要到何處？這個問題是每一個藝術工作者想了解且朝着走的方向，沒有任何世紀不受着時代俗謬所籌暢着，同時，沒有一個時代能使藝術，文學像前代一樣，如果要死守着這種觀念的滿，就是拋棄與毀滅了自我的藝術生命，且另一方面，人無法保守着前代藝術的形式風格，多少都會受形而上藝術的影響與指揮。

若果想進入過去的藝術風格，一定要深入並佔有那個時代的空間，但這個是絕不可能的。其實，我們的生命在時代不斷的進展中，已賦上了新的意義，自我的進展中建立。

興過去，爲此未來，不能是已過去的東西，時代變了，工作者也無法固守過去的藝術精神，技巧是隨着時代，藝術精神也因此不能不變，技巧與意念也不能不然地變，而是不斷的前進。

就是這一次採討「山之懷想」一系列作品名，便是透過這個展覽的問題的技巧，表現出對昔今中國山水之懷念與冥想。

披荊雅集

披荊文會同人，十二月十四（星期日）正午十二時，假座灣仔洛克道榮華酒樓二樓，舉行雅集。詩、詞題「小春吟」。

出版消息

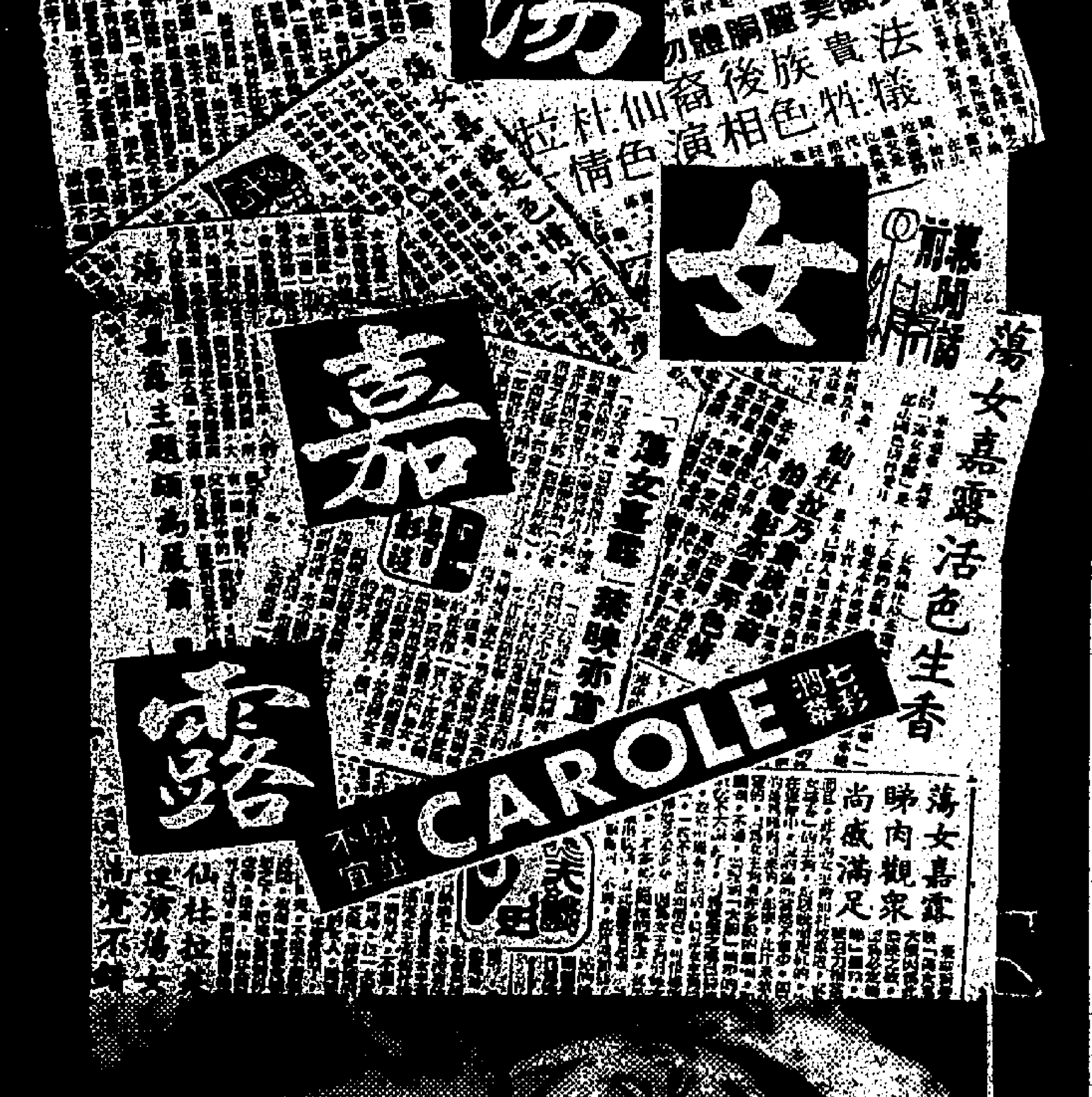
今日世界 刊十二月號出版，封面爲畫員李司祺、古拔劇照。內頁彩色版有：七〇年代的新型電話機、發明與發明家、別開生面的博物中心、香港電視三分天下的前景、台灣十大建設。其他要目計有：好萊塢目前的天之驕子、諾貝爾文學獎、獎國兩年制學院、懸吊滑翔運動、未來家居生活、方便大衆的電子書業機等。仍售元半。

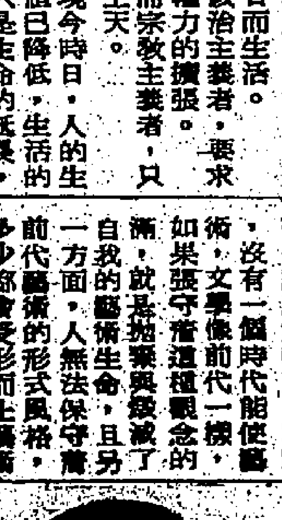
康登雜誌 四十四期出版，封面爲戴蕾與羅賓德的彩照。要目有：男性婚前婚後的心理反應、青年人的故事、在愛的世界裏接任我、緊張的、離婚與愛、術；並有時裝、美容、音樂、電影、體育等資料報導及介紹，與及嚴沁小姐的文藝小說連載。均售。

正誤

昨載「台山書畫展感言」一文，作者爲陳肅略君，「略」字誤「格」字，合校正。

麥華·新聲
第十三天
保持盛況 火速定座
玉女春主角 仙杜拉 茱蓮 大膽作
歐洲出品 一部女色情狂的特寫！
影評與論一致讚好





G
進戲人間三百年
出品人 吳協建
監製 吳協和
導演 楊權
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華
觀塘 恒星 福星 太安 南昌 龍華 光華
新華午夜晚場映
徇衆提前 後天 五場獻映
集今古樂大娛全探討人生新意義！
不聖賢！煩惱得樂！活遙時光！如遺金生命！不空掉！
出場序 譚炳文 李香琴 林蛟 劉志榮 高妙思 劉一帆 陳鴻烈 歐陽佩珊 張惠儀
不見寶宣
明星太多不能盡錄
插曲首首動聽出耳

普慶 珠江 南洋
下期聯映
七彩透視闊銀幕
二次大戰列根瑪根橋戰役實錄上銀幕！
雄師浴血掃千軍

THE BRIDGE
佐治薛高 羅拔雲漢 班嘉沙拿
三大巨星領銜主演
看希特拉如何垂死掙扎！
看侵略者內部矛盾重重！

列瑪根橋 希特拉棋差一着！
六十一天後納粹政權滅亡！

曾江搞綠帽唔怕戴 忽傳被禁虛驚一場

「演而優則導」的曾江，不久前導完了一部胡燕妮、凌雲等主演的「綠盡情不了」，暫時卻無意推出，他認為如今是「商業電影」天下，於是曾江又拍了一部有味喜劇片「綠帽唔怕戴」，但日昨忽傳被禁！

查實，「綠帽唔怕戴」送檢時，只是被剪了一百五十幾呎，此中是兩句「有骨」的對白被剪，及一個一歲多的小男童，扮演汪萍兒子的，光着屁股在花園奔跑，自然也拍到他迷你型的「不文之物」，因而被剪！整個戲，有許多「剃師」鏡頭，都得以保留。

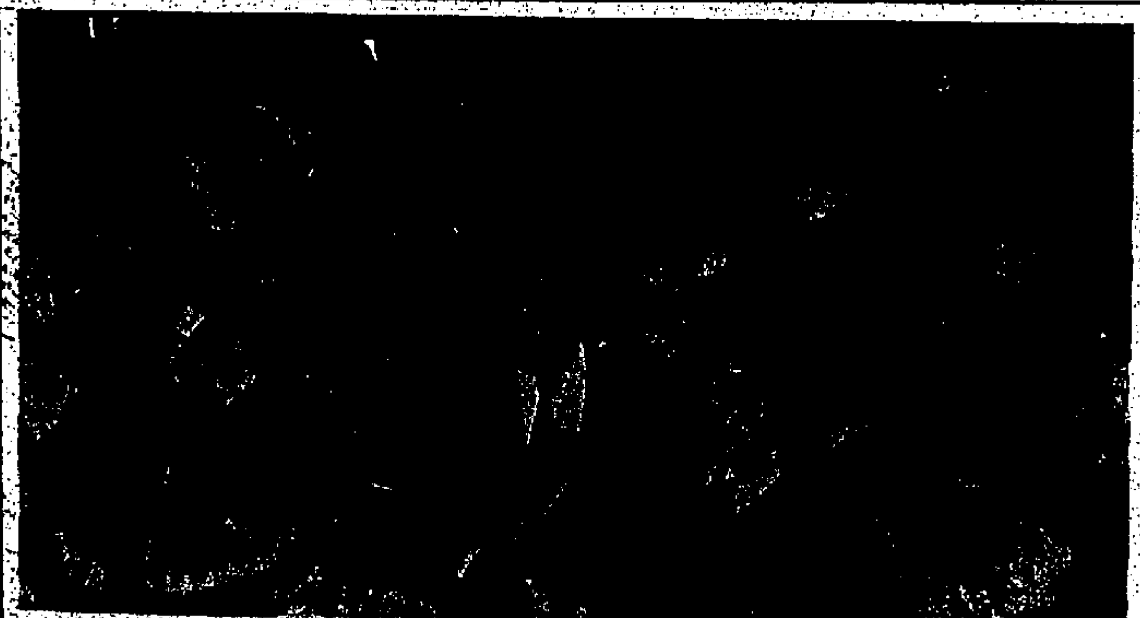
所謂被禁，只是該片的一張設計十分新潮的海報，不准張貼吧了。

海報畫了一頂綠色的帽子，蓋在一具很誘人的女性胴體重要部份之上，使人一見就被吸引了視線。友好因此打趣曾江說：「你那頂綠帽，什麼地方不好戴，偏偏戴在那地方，海報被禁也宜矣！」

此時，曾江一邊要設法趕印新海報，一邊聯合股東們度橋搞宣傳，「綠帽唔怕戴」已定十二月中推出，股東們都希望推些水頭過癮關。

「綠」片五個出品人是：曾江，植傑昌，傅爾文，余煥條，王天佑，亦即股東也，此中包括編導，副導演，製片，剪接，攝影都有了。青年製片家何裕業，很支持這個兄弟班，尤其精神上鼓舞更多！

「綠帽唔怕戴」由汪萍，伊雷，鄭少秋，劉一帆，娜娜，邵音音，何聖帶，沈殿霞，呂奇，胡楓，馮淬帆，石修，依達，鄭君綿，田豐，尤芷青，羅石青，金雷，曾江，盧海鵬，吳孟達，陳立品，及十多名亞、歐美、非洲年輕靚女犧牲色相演出。



曾江的喜劇「綠帽唔怕戴」，拉得一批弄肉彈演出，劉一帆「得益」不少。

娛樂圈

朱牧新作「拍案驚奇」，前晚推出午夜場，以事前招待影圈友好，到場者有汪萍、蕭瑤、劉一帆、邵音音等。上圖觀衆之熱鬧場面。下圖右起：朱牧、汪萍、邵音音、劉一帆。

前晚朱牧在麗聲戲院招待影圈友好。

生龍活虎小英雄 描寫小鬼隊抗日

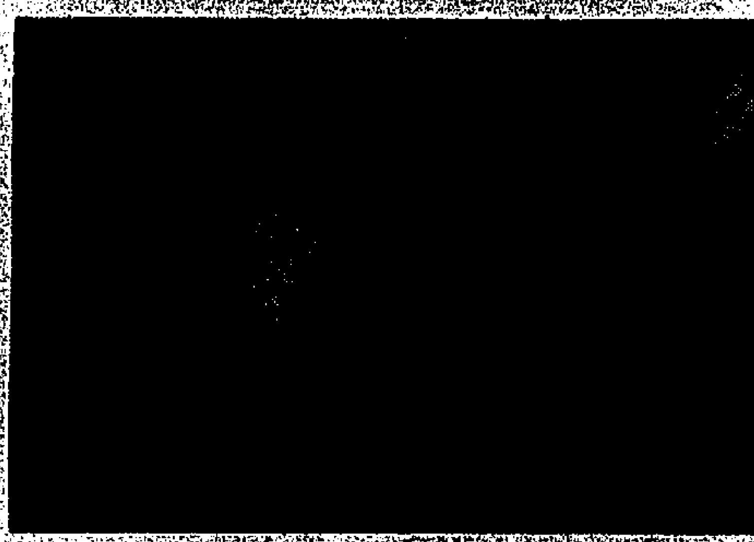
△少年遊擊隊員參加抗日殺敵，曾在我國保衛抗日史上，留下一頁壯烈的英雄事蹟，而「小鬼隊」的英勇殺敵英雄的事，是真有其事，年齡稍長的人都能津津樂道這些抗戰小英雄的事，吳思遠也是用這題材，來拍出他的「生龍活虎小英雄」。

但想不到就是因這些「小鬼隊」抗日的故事，在年前這部「生龍活虎小英雄」被禁映，在禁映理由上，「有小孩子參加暴力打鬥」是其一，當然，當局方面也是一片苦心，唯恐小孩子打鬥的暴力動作，對看戲的青少年有不良影響。

吳思遠導演表示，在抗日救國大時代中，小孩子要直接參加戰鬥實在難免，雖是少年人，但分分秒秒準備為國家民族拋頭顱灑熱血的，他的這部「生龍活虎小英雄」正是描寫這些情形，所以也特邀王海，韓國材等這批少年武師參演，當時被禁映，大家都表示極可惜的。

如今這部片解了禁，有幸得與香港觀衆見面，這批少年武師也大表高興，而經過了年多日子，這批小英雄今日有些已成為頗有名氣的明星了。

「小英雄冰海歷險」中，也有珍禽出現。



製作龐大，佈局奇妙之「智取鑽石黨」，是成功的爆竊片，由羅拔·韋主演，比「騎劫地下鐵」更出色。

老牌導演差伯親自編導 至愛親朋招待記者參觀

新聯公司在去月開鏡的「至愛親朋」，已經進入高潮中了。

「至愛親朋」是老牌導演李晨風親自編導的影片，過去他執導過不少名作，給人印象深刻，因而對他的作品特別具信心！該片白茵、江漢、周驄、姜明、李清、吳景平、裴度超、白荻、劉懷、黃殺、何濟等演出，周驄兼任該片的副導演。

心影顯壁

「至愛親朋」是描述上層社會那種你虛我詐，唯利是圖之無親情可言的故事，對上層社會某種人的咀臉揭露得頗為無情。

過去，李晨風曾與白茵、周驄合作過「蘇小小」，該片甚受歡迎，這一次更加增了有戲膽之稱的老將姜明、李清和江漢等好手，相信成績更佳。

新聞宣傳部自該片開拍之後，常被各方追問進展情形，包括不少記者在內，新聯公司為了讓大家有目睹機會，日昨特招待記者入廠參觀，聞訊而去者甚衆！

新聯公司月前上映「桂林山水」極受觀衆讚賞，現在，該公司的另一部紀錄片「武夷山下」亦已全部剪接完竣，並分別由鮑起靜與王葆真分別負責國語旁白，將使觀衆更爲清楚片中內容。該片短期內將推出上映，值得留意映期！（林天）

金像大導演侯斯頓 舊作無比敵將重映

侯斯頓，一九零六年出生於密蘇里州的一名導演。侯的父親是一名演員，所以可能基於遺傳的影響，侯對電影自小就有了很大的興趣。六歲時，侯的父母離婚，他由母親撫養長大成人。在加里福尼亞州的陸軍士官學校畢業之後，當兵當了幾年，之後編寫劇本，而他當導演的第一年，是一九四一年，那時只不過三十五歲，現在，從影逾三十多年的侯，已達六十九高齡。

一九四八年，侯的「碧血金沙」令他得奧斯卡最佳導演金像獎。侯的作品有「非洲皇后」、「無比敵」、「兄弟天涯」、「金錢帝國」等。

「神打」男女主角，汪禹、林珍奇，昨午假頂好接與「捉記」來敘，且與「捉記」「友善」一番。（曉）

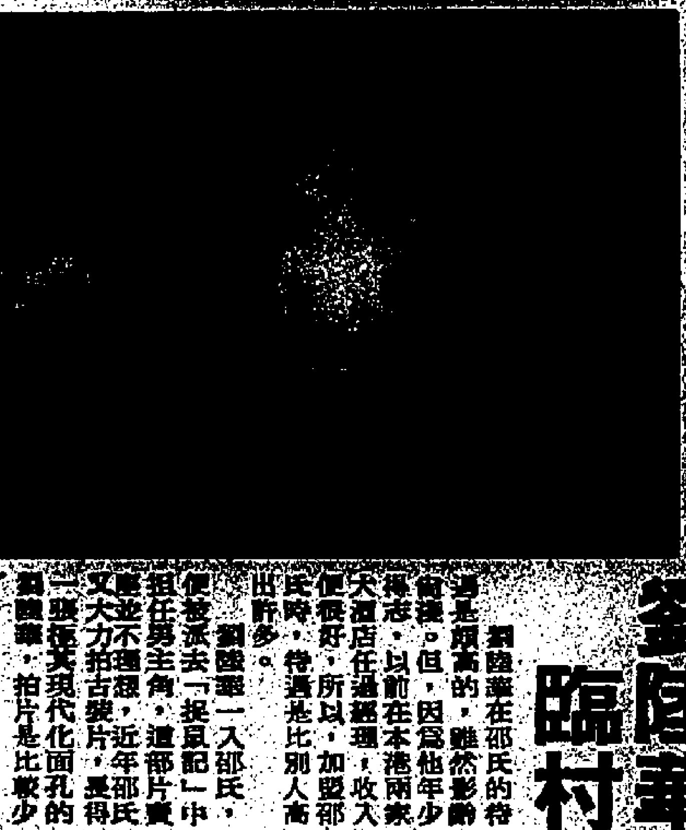
近數年，侯除了執導演，品味甚有力，而又情感豐富，還可在他的重映的演出「白鯨」「無比敵」中，一部「白鯨」是老牌影星加雷哥利柏主演，一部「無比敵」已去世的亨費理寶嘉主演，都是影壇上不可多得的作品，而且能從平凡之味的故事中，找到生動的題材，「參斷群天」中一個。

大反派李利施露華 反暴中演正派角色

李利施露華，一個帶有古典面孔的演員，從荷里活街影洲到年間，已拍過十二部以上的影片，多年來也建立了國際性的演員地位。提到他在歐洲拍的片時，他頗為自豪地說：「我拍的每一部片，都賺到錢。」他在那幾年中，替法、意的製片家拍片，一年拍八個月，四個月他要回到他在美國加州的家，與妻兒團聚。李利的「反暴」，亦是在歐洲拍的影片，是近期最新作品之一。

早年，李利是舞台演員，後來一部「浪子回頭」令他開始受到觀衆的注意。一九六二年，他在「桑尼古」中演可怕的惡棍，由於他的反派角色演得出色，所以他在六十年代，十分活躍於電影、電視界。到意大利的製片家都強調他拍片，李利才能跳出美國製片家對他的壞人形象，亦從那時起，他由反派轉做正派，由那形象更令上百萬的觀衆難以忘懷。

在「反暴」中，李利就飾演一名正派人物，角色為主角。由於社會治安奇差，他的女兒被歹徒殺害，於是他企圖以私人力量去制裁惡徒。拍了起碼有九部意大利片，三部法國片以及一部德國片的李利，目前已計劃回返美國居住和發展事業，但假如他在美國仍不得意的話，他或許會再度遠赴歐洲拍片，或許會從此長居歐洲，亦未可料。



「生龍活虎小英雄」中的小鬼隊，身手不凡。

影后李菁，昨飛台北，為拍攝中影實業「此行」，參加「寶播英烈傳」演出，留合四十天，片酬邵氏支付，據悉大批多數甚合，指董不受影響。李菁此番是首次外借。

上圖：李紹鑾美投入「天涯殺手」演出，與天涯殺手為敵的走私集團拘爲人質。

劉陸華為小桂剪髮 臨村大血案拍黑白

劉陸華在邵氏的待遇是頗高的，雖然影齡還淺，但，因為他年少得志，以前在本港兩家大酒店任過經理，收入便很好，所以，加盟邵氏時，待遇是比別人高出許多。

劉陸華一入邵氏，便被派去「捉鼠記」中担任男主角，這部片實際並不理想，近年邵氏又大力拍古裝片，長得一張極其現代化面孔的劉陸華，拍片是比較少了。

最近，劉陸華叫窮不迭。一來，稅局追稅，去了一大筆，二來，他原本要帶隊去荷蘭參加世界青年商會年會（後來取銷），又花耗了好大一筆服裝費。

劉陸華前一陣比較空閒，與豪凱他們搞了一家叫假日的旅遊公司，最近，他才接了桂治洪的「臨村大血案」，還特地把頭髮剪短了。過了年，他還將隨小桂到美國去拍「大哥成橫掃黑手黨」。如果你留意，你會發覺有小桂便有劉陸華，從「捉鼠記」到「古之色狼」，到「大哥成」到如今的「臨村……」莫不如此。

「臨村大血案」的故事，發生在二十多年前的香港，為了時代背景，小桂用黑白片拍攝。

李翰祥在網中，與我們閒談時聽到這個消息，有點不以為然，他說：「如果說發生在二十年前，就要用黑白，那麼，古裝片就更不能用彩色了。」

我想，小桂一定還有其他的理由，否則，邵老板，方小姐又如何會同意。

「至愛親朋」部分演員白茵、鮑、姜明、李清、何濟、吳景平、黃殺、劉懷，這是李晨風的得意作品。

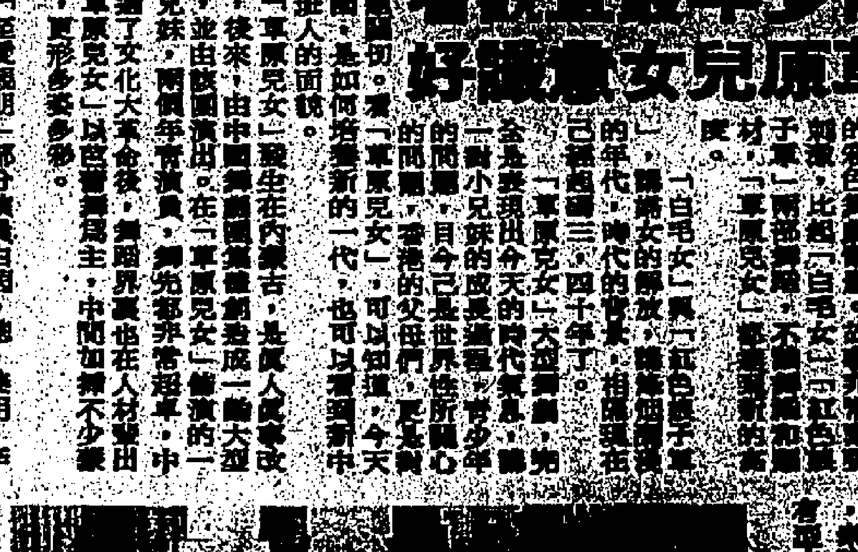
青少年最宜觀看 草原兒女意識好

「草原兒女」，是一部以芭蕾舞為主的彩色舞劇電影，故事非常簡單明瞭，比起「白毛女」「紅色娘子軍」兩部舞劇，不論舞蹈和服裝方面，「草原兒女」都是嶄新的題材。

「白毛女」與「紅色娘子軍」，雖然是婦女的解放，時代的背景，相信現在已經超過三，四十年了。

「草原兒女」大型舞劇，完全是表現出今天的時代氣息，將一對小兄妹的成長過程，青少年的問題，目今已是世界性所關心的問題，香港的父母們，更應對此問題顧問。看「草原兒女」，可以知道，今天的中國，是如何培養新的一代，也可以看到新中國接班人的面貌。

「草原兒女」發生在內蒙古，是原人民公社的，後來，由中國舞劇團集體創作成一齣大型舞劇，並由該團演出。在「草原兒女」飾演的一對小兄妹，兩個年青演員，舞蹈基本功很好。中國經過了文化大革命後，舞蹈界裏也在人材輩出。「草原兒女」以芭蕾舞為主，中間加插不少蒙族舞，實形多姿多彩。



吳思遠的新片「七巨[illegible]大鬧[illegible]」，[illegible]（曉）

小英雄冰海歷險 阿拉斯加作故事背景

「小英雄冰海歷險」一片是以實景拍攝，背景是遙遠的阿拉斯加，這個地方現時是美國的一個州，可是大家知道嗎？阿拉斯加原本是俄國佔領的，後來被俄國「出售」給美國的。

在「小英雄冰海歷險」中，觀衆可以看到阿拉斯加茫茫雪原的景色，阿拉斯加的奇寒是世界聞名的，但它卻非地球上最寒冷的地方。在影片中更可以看到各種各樣的、生活在這塊土地上的野生動物：肥大的海豹，有趣的水獺，兇悍的北極熊，像一座小島似的巨形鯨魚：帶領着觀衆，漫遊阿拉斯加雪原，讓觀衆瞭解各種動物的生態和活動情景，可增加小朋友們的知識。

「小英雄冰海歷險」一片中，還有許多驚險鏡頭出現，小主人翁伯尼哥在駕駛小船找尋父親途中，遇到一條碩大無比的鯨魚，他的大尾巴猛力地拍打着水面，掀起道道浪花，把原來平靜的海面弄得波濤翻滾，險些兒掀翻小船，伯尼哥的小船呢！啊！一座白皚皚的冰山就在眼前，不知為甚麼，冰山發生了崩塌，發出驚然巨響，一塊塊晶瑩的冰塊跌落在海裏，伯尼哥的小船安然無恙，在分崩離析中的冰山旁邊駛過，在銀幕上，觀衆可以看到冰山崩潰中的驚險的過程。

彩色片「小英雄冰海歷險」中，那冰港風光，奇峰透影，有些好像天神，有些又像小熊，置身其間，彷彿君在水晶宮。

景色是美麗的，但劇情卻是緊張的，特別是小觀衆，他們會為小伯尼担心，担心他會遇到甚麼危險。

這部影片是由美國阿拉斯加湖城的國家發展計劃部門所拍攝，否則就很難拍攝得到鯨魚戲水，冰山崩裂那類的奇險鏡頭。

因為雖然有不少美國大公司拍攝過的阿拉斯加為背景的影片，但卻無一如「小英雄冰海歷險」那樣，將人物活動拍攝入險境之中。

這部罕見的彩色片，將在南華，銀都兩院排期公映。

邵音音向死亡挑戰 演同性戀飲酒壯胆

邵音音又向死亡挑戰了，曾經有一次，她多喝了酒，胃部出血，醫生要她戒酒，學過護士的邵音音，也明知道飲酒不好，可是，有時候，在宴會中，卻又不好意思拒絕。

而且，喜歡飲酒的她，有時候見到別的人喝酒，她也會情不自禁的，希望飲少許。

幸而，邵音音總算有多少自制的能力，每次，她都只是少嘗輒止。

拍「拍案驚奇」的時候，朱牧要她與恬妮演同性戀的戲，當她接到劇本的時候，有點為難。

雖然，邵音音走的是肉彈路線的戲路，但是，她卻從未與女子玩過同性戀的戲，心理上有點緊張。

於是，她情不自禁的，喝了一口酒，壯一壯胆，這是她以前從未有過的事情。

邵音音也許是全靠這一口壯胆的酒，了之後，立即勇氣百倍，加以，恬妮也是一個豪放人，兩人的一起，不知不覺的便投入戲中，演的極爲傳神。

彩色人生 改變風格

佳視在十二月份大革新之節目中，「彩色人生」是其中之一個有份量的節目。

由今晚（十二月一日）起，彩色人生改在晚上八時播出，內容以有社會性有時間性的項目為主，用輕鬆有趣味的方式將本港及附近地方發生的事物介紹給觀衆認識。

在今晚的節目中，主持人鄭鳳明將帶你參觀一個民間藝術品展覽，並邀請有關人士接受訪問，並就政府權手政策上與中國傳統倫理有矛盾的問題，請有關當局人士作答。

本屆朝顏節得獎者亦會在彩色人生節目中示範及接受訪問。

商業一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

華僑日報　星期一　中華民國六十四年公曆一九七五年十二月一日　華僑教育

華僑教育

港大教育系教授班適提出 初中文憑試新意見

在赤柱聖士提反書院畢業禮致詞 由考試目的談到初中文憑試 再談到教育對現社會之需要 認為應考慮中三以後傳統高中教育以外之教育形式如夜校、日間給假課程等 使青年不必因受教育而犧牲正常生活 因而提出較合理之初中文憑試新意念 其目的為使青年對繼續升學或一面就業一面學習 有較大迴旋餘地

（特訊）赤柱聖士提反書院於十一月二十八日下午四時四十五分，舉行新建鄧肇堅運動場啟用典禮，由校董張榮岳會吏長領禱，繼由白約翰會督主持奉獻及祝禱，鄧肇堅爵士致訓詞，並由該校校董牟詩禮及練柏頓揭幕。儀式簡單隆重。隨於下午六時正，在該校伍華堂舉行一九七四至七五年度畢業典禮，由白會督主席，該校校長葉敬平報告校務，並請香港大學教育系主任班適教授致訓詞（另錄），班適夫人授憑及頒獎，至七時許禮成。

香港大學班適教授演辭，由考試談到初中教育文憑試，再談到課程問題，頗有參考價值。所述如下：

本人曾在不久以前，論及小學升中試的取代問題；同時，大家又注意到政府正計劃發展的初中教育及其較廣泛課程的意義。

自從政府教育政策白皮書公佈將舉辦初中教育文憑試後，全港人士幾異口同聲，強烈反對以一個新考試來代替另一個考試的措施。這種反響實可理解：當整個教育制度被考試所籠罩，而考試就像越野賽裏的障礙物一樣，常常將人絆倒。但我們不妨仍看一下此初中教育文憑試的目標。

考試有兩類型 初中試重選拔

凡屬考試，都是對學生表現的量度。所謂表現，當然有許多方面，量度的方法也各有不同，而量度所得，更可充作不同的用途。一般學校考試，目的是在於學生學習某些科目後，查考學生學習的心得。如果運用得宜，教師就容易知曉學生所知幾何，和他學習的方法是否恰當。別些類型的考試，例如能力和傾向的測驗，就較為不注重學生在課內學習所得，而主要是探求他將來接受另一階段教育的能力與興趣。

當然，如果希望升學的人多，而學位有限，這兩類型的考試又都可以利用來選拔較適當的人選。這種考試令人反感，就是因為必有人不能取得學位。但有些學生確乎能力差，所以選拔試仍是有若干意義的。

這兩類型的考試結果，亦可充作對學生個別指導的參考。個別指導，自然不同於選拔。我們如果藉此指導學生，就會問：「對這孩子最適合的課程是甚麼？」但如果單以選拔為目的，我們就會問：「誰最適宜讀某種特定課程？」所以，如以指導為目的，須優先考慮兒童本身，如以選拔為目的，則須以課程為出發點。考試當然還有其他作用，姑暫不論。

我們既提出考試的兩大目的，那麼初中教學文憑試又當限於那一方面？很明顯，大家都覺得它主要的目的是選拔學生，升上中四中五，考試的形式，大家都可以想像得到：它會是很片面的，而因為試題只包括了整個課程的一小部份，而因為競爭如此劇烈，各校定將傾力準備應付此一考試，強制學生苦讀，而家長與學生也必為此焦慮。社會大眾對此考試可能帶來的惡果，深致不滿，是可以理解的。

百分四十升學 事屬無可奈何

我們不能因此而埋首沙堆，說我們可以用其他較公正的方法，去選拔學生到中四中五去。政府已明確表示，當學生修畢中三以後，只有百份之四十的人，有機會繼續接受資助教育。許多人不免懷疑政府限制升學人數，是有意漠視大部份青少年的福利。事實上，如果經費充足，讓所有的青少年都有機會升上中四中五，而最後參加中學校教育文憑試或類似的效試，是很自然的事。再有，如果還加上現在的留班制度，則部份中學生畢業之年，當在十七歲至十九歲之間了。

但究竟初中畢業以後，在普通中學校的中四中五繼續上全日課有益些，還是工餘上課有益些，就要看這個青年人的動機和理想如何。如果他覺得工作賺錢這件事較有吸引力或接受另一形式的教育更有意義，那他不妨在中三以後，放棄在普通中學上全日課的機會。現在許多肯在教育上用錢的富有的國家正在問：「究竟用大量金錢去辦正規教育，是否值得？」當然，這些國家正面臨新的問題，青年在生理上成熟得早，但因為仍須受強迫教育的條款，不能提早如成人一般在社會上享有一定地位。因此心理上充滿不滿和反叛性。值得注意的是，英國祇在一年前，方才將最低學齡延長到十六歲，先前的最低學齡是十五歲也正是修完中三課程的時候。即使在英國，延長學齡的因素也絕不單純；原因之一竟就是希望藉此減少青年失業的人數。雖然英國此項措施，籌劃甚久，但不少教師已指出它實在無助於抑止青年間底不斷增長的苦悶心情。

中三以後課程 應該更多樣化

讓我們想想：香港的教育，是不是正朝這方向走？將來的結果，是不是與英國的如出一轍？我們又是不是應該重估中三以後的教育方針？大家都已同意：初中教育的課程應該擴充，使之顧及生活的全面；而中三以後課程應該更為多樣化，好使那些不能或不欲循傳統學科路綫走的學生，有更大的選擇。但在普通學校的高中，要設如此多樣化的課程所需費用必然龐大得令人咋舌；何況，有些青少年並沒有立即升學的意願呢！我以為讓這些青少年在初中畢業後，暫時依自己的意願生活，然後在不受考試制度的影響下，決定下一步接受甚麼形式的教育，似乎更好。

我以為我們應考慮中三以後，傳統高中教育以外的教育形式，包括夜校，「日間給假課程」，和進修長假，此外，還可充份利用各種帶有教育作用的設施。人們常忽略有了工作經驗，對於學習會有多大的意義，更忽略再學習對於工作之裨益。所以，一個人理應有一生學習的權利，而不必以正常生活為犧牲；他更應獲得相應的幫助。

較合理初中試 可由校方命題

我想我們應可計劃一較合理的初中教育文憑試，此試或可由校方命題，並由有關方面酌予調整。此試並當以初中的整個課程為依歸。其未獲得升上中四者，不得視為失敗；但考試之成績，可視為將來青年自由接受某形式教育的憑證。例如部份青年自然選擇升上中四中五之一途，而別些有同樣成績的青年或許利用此成績去就業，並在餘時接受專業訓練，或深造各類有興趣的科目。如此則初中教育文憑試帶來的，是各種機會，而非百份之六十的失敗者。

我相信我們在香港教育發展過程中，面臨一嚴重關頭：社會大眾的壓力，或將迫使政府發展中學教育，至損害香港經濟的程度，但對提供青少年以均衡教育這問題，卻無大貢獻。就算政府沒有受這樣的壓力，私立中學教育依傳統路向發展，對此問題仍無益處。雅望社會大眾深切考慮此問題，不要受傳統的觀念蒙蔽才好。

孔教學院四五週年慶典 舉行紀念創院先賢儀式

始既善，承亦善，開遇天之長運，賞廣土之太和！

（國際社）孔教學院成立四十五週年暨大成中小學三樂學校校慶，該院創辦人陳重遠博士生朝及追念建院先賢朱汝珍太史，盧湘父茂才，黃梓森茂才紀念儀式，於前廿八日下午三時在該院校禮堂舉行，三時到有董事會主席周汝楷，副主席盧展才，義務司理區潔名，董事陳欣甫，鄭亮鈞，朱夢橋，林仁超，嚴子才，大成中學前任校長鄭何艾齡博士，賴景博校長，大成小學校長胡貴秀寬，三樂學校校長楊以棠，招民，蕭獲倫仲謀，黃宜法，黃宜淑，及各校師生等共千餘人。

典禮中由主席周汝楷致開會詞，略謂：「本學院創立，乃由陳重遠博士首先倡導，而盧湘孔諸賢相助為理，院舍遂以成立。隨而宣道施教，公推陳博士歸道山後，朱汝珍太史，盧湘父茂才先後繼任，蕭規曹隨，後先輝映，孔教日益昌明。嗣以宣道之聽眾日多，來學之徒倍蓰擁擠，地狹難容，乃請准政府撥地助款，將原有規模狹隘之舊址改為新建氣象堂皇之校舍。窃聞之善始者，尤貴善承，可大者，還期可久。陳博士創業垂統，規劃周詳，始既善矣；三位先賢暨歷屆諸君子，承先啓後，宣揚聖教，培植良才，承亦善矣。韓康伯曰：「可大之業由事而生」。觀夫歷向辦理院務，擴充進展，均有顯著之成績，亦已發揚而光大矣。今後可久之計，則是在本院同人暨屬校員生以敬教勤學為職志，竭智盡忠，期使聖澤周流，良材出長，開通天之長運，賞廣土之大和，則積善致祥，有餘慶矣」。繼由副主席盧展才，何艾齡博士，林仁超博士致詞，陳禮宣講述先賢事略，並由學生表演遊藝助興。

摩理臣山工業學院 派發七五年度文憑

（港訊）教育司署宣佈，摩理臣山工業學院一九七四至七五年度日夜班及短期課程各科證書，現已在灣仔愛羣道六號該院辦事處派發。除假期外，學生可於星期一至星期五上午九時三十分至正午十二時、下午二時至四時，晚上七時十五分至八時，及星期六上午九時三十分至十一時三十分，到該院領取證書。學生於領取證書時需攜同身份證，以備查閱。

何沛雄頒華僑日報盃予鄧文彩。（本報攝）

崇正中學 校運大會

（港訊）九龍塘利道十一號崇正中學，本年度第九屆運動大會，經於十一月廿六、廿七兩天，假座九龍仔運動場舉行，二十六日上午九時，正式舉行開幕禮，到有崇正總會首長及張永娣民政署官員，長李立基主持開幕儀式，二十餘人，由蟬連兩位主任共光，鐘潤藩致詞，及致訓詞，繼由校董致詞，開幕禮成後，各項競賽項目，接續開始，同學們龍爭虎鬥，各顯身手，情況熱烈。直至下午四時結束，即行閉幕禮，由該校校長鍾偉光主持，頒獎，陳漢宗，陳樹坤，陳德才及鍾偉光等分別頒發獎品。

根據該校運動大會總幹事報告稱：本屆校運會項目共四十二項，參加男女運動員共為六百七十二人，成績有十四項破大會紀錄，七項平大會紀錄。

浸會學生會第五屆 學生戲劇晚會開幕

今晚在該校舉行 分由各院同學演出四個創作劇

（港訊）浸會學院學生會第五屆學生戲劇晚會開幕禮，定今日（星期一）下午七時半假理工學院賈士域禮堂舉行。是次晚會將由浸會學院文、理、商、社四院同學分別演出四個創作劇：「夢醒」、「出路」、「下課後」和「海外回音」。劇本內容都是反映現實，不約而同的問題，如何作出抉擇，對於社會的不平事物，對留學海外，對畢業後的出路，對課餘兼職等同學的心態，作出刻意的描述。此外，在二日晚上七時於浸會禮堂將有民歌晚會，六日上午九時半，在浸會校園舉行嘉年華會，晚上七時半，在北角陳樹渠大會堂有「演會之夜」綜合性文藝表演節目暨閉幕典禮。

教育一周

香港教育新貌須待七七年

從整體的發展來看，香港中小學教育在明年將不會有明顯的改進；教統計劃受經濟困難影響，初中「學位」增長率放慢，估計升中試被獲資助學額的仍不足六成，雖然私校可以容納那些落第者，估計小學畢業生不能升學的仍達百分之十；適齡入學者人數續下降，官小津小要進一步縮班，超額教師安置問題，將難使各方面滿意（教師只對「沒有人失業」才會滿意，但納稅人對目前某些學校每班只得二十幾三十人覺得「滿意」嗎？）

某教員建議在目前經濟困境下，發展教育不妨以量為主，暫時把質素分析多少，每個課室多容納幾個學生。某教師職工會立即發表反對聲明。像某職工會刊物所載，某些學校改為全日制後，如有些人卻千方百計申請調回半日制的單位去，調不到的，有人竟認為中午時間去看管學生午膳是有損其本身「福益」，這樣的「專業精神」，委實可哀。相信明年不再有官小改為全日制了。致政府不注重教育，未免有點偏激。我們可以預測，下一年度財政預算案中，教育經費仍將是佔着出的首位。問題是錢是否用得有效，政策是否進步、開明，制度是否為大多數市民利益着想。

教署現正密鑼緊鼓地進行兩項改變中小學教育面貌的設計，一是取消一次過的升中試，一是全面推行初級中學課程，如無特殊意外，一九七七年秋季，將是香港中小學教育的新里程碑。關於前者，手頭尚乏資料，暫且不論；至於初級中學課程，教署已為課程發展委員會編印了一冊「初級中學課程初步指引」，值得全體教師及關心教育問題的社會人士關注。

除非我們基本上對香港政治現狀採否定態度，否則，我們對課程發展委員會所列出的初中教育目的，應該感到滿意。該會認為均衡的教育目的，應該包括：培養學生的語文及計算能力，使學生認識和了解人與環境（包括自然環境和社會環境）的關係，幫助學生養成不斷成長的道德觀和審美觀，以及提供學生以塑造環境和鍛練體能的機會。

要達致均衡教育目的，該委員會提出了一套共同課程（即所有初級中學都採用的課程），主要科目計有：中文科、英文科、數學科、科學科、社會教育科等，共十二科。各科的「暫定課程綱要」，已於今年開課前公佈，並於暑期內召集願意參加試教學校的老師開會研討。目前教署組學處官員正全力輔導各校施教，收集有關評估資料後，該會將進行嚴密的評定工作，把課程內容再加修訂，明年四月底，各科課程的最後定稿將會公佈，作為編印新課本及補助教材的依據。

有人担心初中新課程的推行，無異是宣佈初級會考的「出籠」，如果初中會考又像目前中學會考委員會一般，獨立公佈考試課程，那麼，課程發展委員會那一番改良教學質素的努力，豈非白費。

幸好教育司署聲明：「本署與課程發展委員會業已決定一個重要的原則，就是任何屬於初中階段的考試，一定要根據課程發展委員會發出的教學課程而舉行。這原則可使教學課程自然而然地契合考試的課程，從而鼓勵教師用心教學，為考試作出合理，正常而又最有效的準備工作。」這番話直截地指出了目前中學會考的最大缺點——考試課程控制了教學活動。部份學校對暫定課程採觀望態度，並非沒有原因，他們就是担心考試，恐怕新課程與會考課程接不來。這方面「課程初步指引」中有詳細交代：中英文兩科，現有中學會考課程與初中暫定課程綱要可以互相配合；數學科，會考委員會將考慮需要修改課程，以便與暫定課程綱要配合，科學科，會考委員會正在修訂課程，冀使學生由中一至中三時透過綜合科學教學試驗，而學習的暫定課程，可以與中學會考中的生物科，化學科及物理科的課程銜接。總之，今年起試行暫定課程的學校，其學生於一九八〇年參加中學會考時，只會有利，絕不吃虧，因為，香港中學會考委員會最近曾修改規章，增加了這樣的條款：「根據課程發展委員會頒佈的中四與中五課程舉辦考試，並就學會的需要，擬訂其他科目的考試課程。」

這樣看來，香港中學課程發展，的確有相當改進。不過，新設施的推行，人本身仍是最重要的決定因素。據筆者所了解，新課程很重視科與科之間的聯繫，教育當局有甚麼法術能夠使初中各級教師徹底認識整個課程的性質和範圍？

教署頗有理想，「課程初步指引」有段很有深意的話：「現在首先要進行的工作，就是所有初中教師，均須細心閱讀本指引，並研究本指引所附的各課程綱要大綱，在共同課程各科綱要發出後，盡量多閱覽其他科目的綱要，然後開會討論課程的含意，及實際施行的方法。課程發展工作最重要的，就是這種共同參與的精神，它可以使學校對課程能作更有效的處理，使各科作更緊密的合作，保持團結，及導致初中階段教育質素的全面改善。」

誠然，初中新課程在一九七七年九月起才全面實行，為了香港教育工作者的本份，教師們不但要密切注意其他試驗學校的進展，並需積極參與協力改進。

・勞國維・

St. Louis Matriculation Evening Course
聖類斯中學預科夜班主辦
(Co-educational)
operates
F5 Tuition Courses and CU Matriculation Tuition Courses
英中會考補習班　及　中大入學試補習班
Classes open: F5 Courses — 15th of the month
CU Matric. Courses — 1st of the month
Tuition fees: F5 Courses $30 per subject per month
CU Matric. Courses $25 per subject per month
School Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No.: 5-489905
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
Principal. Rev. P. Doane, S.D.B.

香港商業專科學校
十二月份新班通告
全科：商科證書班　專業會計文憑班
選科：簿記會計　成本會計　管理會計　別文速記
商業信札　進出口文件及計價　銀行押匯
打字　聽聽打字　英語會話　中文簿記會計
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室　5-231207
日夜校校址：中環荷李活道三十三號三樓　5-439599
北角英皇道一二九號二樓　5-781914
油麻地彌敦道五〇一號三樓　3-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　3-671353

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：二寸闊兩格高(即兩寸半位) 每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一　總社香港荷李活道一〇六至壹壹壹大號
二　中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三　九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
四　九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂益號
五　荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓荃灣街坊會　電話：3—718532
六　灣仔軒尼詩道244至246號二樓聯絡處　電話：H—747766

999年期
偉安樓
香港水街37至43號
入伙快將
利息分期特付優款 首期三成 定購一千
(售)地九港金　經紀港九四九四二八三二八五

日本
"大和"牌 DAIWA
高速・精密
自動車床
適合：五金製品　電子零件
效率高　較機易　交貨快　價格廉
D801型 D101型 DL15型・DL25H型
香港代理 明興(有利)五金機械公司
香港灣仔洛克道444-450號 電話：5-761232 5-760360
日本出口代理 山善 東京

THE WORLD OF TOYO
HOTEL SUPPLIER CO., LTD.
東洋酒店用品新奇禮品有限公司
門市部：中環德輔道中20號地下 5-442994 5-432456

售 K-309133 K-308560 租
沙宣道—金康園 一廳三房，一千三百呎，露天車位，有或無傢俬，由二千五百元租起。
乍甸山—金碧園 環境清靜，二廳三房，有蓋車位，一千五百呎，租$3000
天后廟道—雲峰大廈 向海，二廳三房，入牆櫃，有蓋車位，1800呎只售四十五萬

北角英皇道1028號
海山樓
高層住宅
面山向海
大單邊450呎起
特價出售 每呎175元
怡華電話：5-248429，5-249340

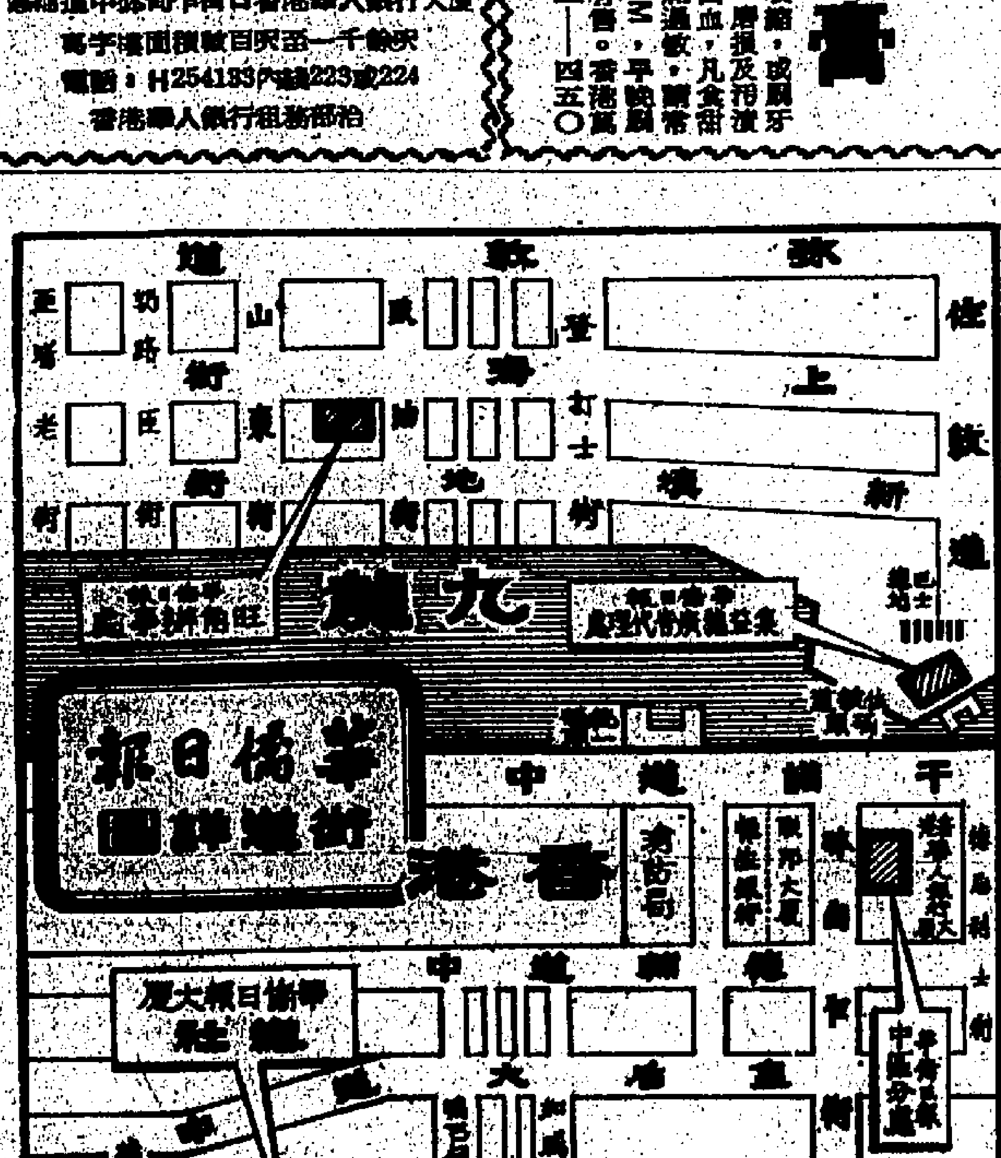
999年期
高尚住宅
維多利亞公園對面
美蘭閣
銅鑼灣舒適涌街1-7號
祇餘數單位、仍有九折優待
十一萬元起
建築期間不計息
首期一成 可分十年付款
怡華置業有限公司
香港電器道新順利大廈97室
電話：5-248429 5-249349 5-249340

德禮大廈
寫字樓
廉租
（彌敦道／荔枝角道交界）
大小單位俱備，中央冷氣系統，附設停車場，專業管理，租金特廉，詳情請電：
3-811814，3-819231
香港發展地產部

灣仔
寫字樓
廉租
（眾僑樓附近）
面積700呎至1 400呎，租金特廉，地方四正，光線充足，一流管理，詳情請電：
3-811814，3-819231
香港發展地產部

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中與砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

醫敏方牙膏
一般患牙齒酸痛者，皆由牙肉收縮，或刷牙不適當，以致牙齒琺瑯質遭受破壞，磨損及過度使用漂白牙膏、飲食、使齒覺過敏，凡食冷、熱飲品、牙齒酸痛者，請常用英國醫敏方藥牙膏 EMOFORM，平衡牙齒，自然恢復正常。香港總代理：牙科器材公司，各藥行有售。電話：五—四五〇五七三，五—四五〇三。



聖誕新春
特選渡假團
華僑日報讀者
七海旅行團
高級豪華・一流服務・享譽之隆・有口皆碑
7天台灣
（高雄線）HK$1,550
12月23日・1月30日
（台北線）HK$1,550
逢星期一出發
9天環島
溪頭特價團 HK$1,350
12月24日
週末豪華團 HK$1,690
逢星期六出發
10天環島
特級豪華團 HK$1,850
12月23日・1月27日
遊覽：台北 花蓮 天祥 獅山 台中 高雄 台南 佛光山 月世界 阿里山 日月潭 溪頭 台北
5天韓國
豪華遊覽團 HK$1,750
12月24日・1月29日
7天日韓聯遊 HK$2,650
12月24日・1月29日
4天菲島 HK$1,190
5天菲島碧瑤 HK$1,450
6天菲島碧瑤 HK$1,650
住希爾頓大酒店
12月24日・12月25日
4天泰國 HK$1,100
5天曼谷芭堤雅 HK$1,450
7天曼谷清邁 HK$1,750
12月24日・12月25日
7天星馬 HK$2,550
12月25日・2月2日
10天泰馬星豪華團 HK$2,990
12月25日・1月30日
12天泰馬星特價團 HK$2,450
12月17日・1月30日
讀者廉價機票服務
代理世界各地特價機票
直接發售歡迎電話查詢
專線電話：5-447130
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137（四綫）

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天每個位收費四元計算。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：①中環德輔道中一〇六至一〇八號（華人銀行大廈） ②總社荷李活道 ③九龍分社佐敦道碼頭 ④九龍旺角彌敦道 ⑤英皇道 ⑥灣仔軒尼詩道 ⑦西環

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663 5-468996

灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道246 248號二樓 灣仔街坊福利會內 電話：5-747766

九龍美孚新邨 美孚新邨：百老匯街15D三樓 美孚新邨街坊福利會內 電話：5-718532

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

待聘（各業）

網球教練 認識網球教法正宗 初學及中級 十至五職業女性小組 晚上六時 電5-795588

理帳報稅 專理帳目報稅 記帳 按月結算 電⑥271093

女傭待聘 有日留宿 工作簡單 電話473922

理帳報稅 六十年經驗 結帳 電話H8-7559

專門做報稅數 中英文 電話

報稅理帳數 近九龍港九 拾元 服務劉君 K957950

理帳報稅 H437844 電話

補習

帳稅

升中佳音 上環中區 教英中數 師資優良 電H230703

發掘理解 補習 新學期 小學 中學 北角區 H一六二〇九

浸會學生 補習中、小學以下各科 經驗足 陳先生 晚上電H753523

皇仁預科 補習會考 畢業生 中學各科 電H692078

廉價精補 中英數 以下各級 港島區 H605145

補習英文 F1、2 精補 收費廉 以下同學 電②會話 四

家庭教師 有經驗 熱心 補習 有方 電H468285

各家長們 是否子弟在學業上 有需要 請電

教會主辦 補習班 升中及小學 電話③800457

元朗補習 各級F1-5 數學 英文 小學 電③771852

誠補學生 中小學 各級 升中 電話③873445

理工結構 工程系 數理化 英文 電話③857933

報稅理帳 每日九時至上午六時 電H793479 H796040

理工數理系 補習中小學各級 電話

小學教師 誠意補習 小學各級 九龍

香港大學 畢業生 現任教師 補習各級 一年多

經驗教師 大專 外文 系畢業 補習 電話

倫大F7 經驗英文 補習 大一 電話

香港大學 畢業生 補習中小學 各級 電話

補習耐心 預科 補習 中小學

F7女生 補習數理化 各科 電話

數學教師 專補 F1-5 倫大 中港大

升中補習 數理 英文 每班 名師

升中 近利舞台 850 升中 年青經驗 電⑥719620 ⑥770585

升中 指導堅道 H二三七五六〇

F5 F4 會考英文 新數 速成 港大畢業 私家補習 英數 隨時起 月$60 可免費試學 港九任何區 F.4.5.6. 任何中小學生或自修者3—806775

專職補習 多年經驗 升中 電話H776812

升中

港大理科二年級生 補習 電話

港大學生 英皇畢業 補習中小學 電H486646

港大一年級 理工學生

高中生

到府補習

英中畢業

精誠負責

補習 電話

精補數學

港大一年

香港大學

中文大學新亞書院化學系系友會主辦 義務會考複習班 · 英文、新數、舊數、附加數、物理、化學，全期四個月，由12月初始 · 每科每月祇收雜費及講義費8元 彌敦道東海大廈（即大大公司樓上）13樓14號 K813389

升中

招生

學生服務中心 ㊀免費私家補習介紹 ㊁小組補習班 登記教師有港大中大理工浸會教育學院至現職教師爲各中小學補習 英數理升中早午晚不拘 九龍先施大廈1612 K931415

中大電子 小學以下 各級補習 九龍 電話

英文會話 組織小組 A區 每月45 五郵77 利局99 大面 電K929825

潘鎬澄 接教 授英文 電話

自我催眠 12包 種括

八級樂理 12月

速記國語 Y·W·C·A

編鈎美容 K—039211

鍋爐船主大

偈傳

倫敦英語 夫外 婦籍

學 H477103 大發車 忠心書 合併全科 歡迎電約

奇異工藝

印度瑜珈

教授鋼琴

英語會話 西婦教授

勤精數專

初學日語

英語速成 日語 國語二月 K690339 到府來校 保證速成

街坊日語

余彩鈺 結他

藝恒畫苑

室內設計

教師 純數 F7

陳乃全 結他鋼

英人學仕

英人小姐 尖沙咀 會話

英國小姐

聖心教師 GCE

結他 鋼琴 H—731164 H—741231

英文 新舊 數理 70元

絲帶花班

青年會 鍋爐管理 12月

初學法文

小提琴班

英文簿記

裁剪招生

英美小姐

教授書法

李廿元保會 授舞（舞蘇克） 丹良步法實用

教小提琴

鋼琴樂理

香港標準商科外文學校

校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601 教育司署立案 招十二月份新生 十二月五日開課

商科 打字 廣告 室內 設計 法文 英語 日語 國語

必文速記

港島傢俬 首創專授 裝飾門面繪圖設計室內外中西日法全科招生

東海日文 教署註冊 高級會話訓練學校 H726802

韓氏 英數 理化

領事館出國口試 GCE TOEFL

古筝 琵琶

多日語

日語 上門

日語初班

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

醫護 醫學英語科

電腦 IBM 電腦全科 電腦打咭班

英婦 英婦會話 英文專科 拼音

日婦 日文專科 日婦會話

日文法文 國語德文 TOEFL GCE 航空

商科 速記 秘書全科

香港□□書院

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生

各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·LCC文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班

英專班由字母班至F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

保證成功

總校九龍彌敦道603—609新興大廈三樓3-858440 * 二校彌敦道593—601廣創興銀行大廈五樓3-859364 * 三校彌敦道687—689二樓3-945747 * 四校□□軒尼詩道439—445號香島大廈二三樓5-796835

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英文會話 中英教授 打字拼音

有教會考班廿年之經驗 F5 舊數會考班 香港銅鑼灣怡和街一號 香港大廈七樓求精數專 電H765690

XY數專 各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等 彌敦道674號二樓 K950905

香港電專 彩色電視 十二月五日開課 天后廟道十一號 電話5-700263·719796

九龍校旺角彌敦道574及513號二樓K83916 並招各級掃班生

十二月份開新班

導正日文 教署註冊 第一間 校學修專

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

官塘青年業餘學習 黑英柔唐 打日 房文道手 字語 官塘瑞和街七十一號 聖巴拿巴堂青年中心 K893942

寶玉傳器授珠

德英預新文 語語科舊亮 數數補 理理習 化化社

體柔跆太育 操道拳極年 班班班班會 上環必列啫士街51號 電H435272—4

英語小組 英美會話 加六個人 每班十個 尖沙咀 K686720

港九 德信烹飪學校 招生 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包 正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑤703667 校長：鄧之F.C.F.A.英國皇家烹飪學會會士

一技可傍身 吧訓練中心

美加國際酒

立案 南國繡織剪學校 香港英皇道麥連街五號 成報大廈側 絲絨紮花 絲帶花 百結花 機繡編織 裁剪設計 招日夜男女工餘速成班 校長簡志明 電H705104

法日英國 西荷德葡 會話翻譯錄音 K671900 · K691892

香港商科學校 電話七三〇四一

灣仔日文

中南電子工業學校 彌敦道564號四樓A—E 電K845360 彩色電視、黑白電視、無綫電

立案 商業美專 彩色沖晒 廣告攝影 菲林製版 日夜新班 彌敦道佐敦道口 華豐大廈電梯⑦字（舊裕華國貨上）3—309491

廣告 美術 設計 文憑課程 立案招生 商業美專 日夜新班 電3—309491

香港婦女分科學校 十二月份日夜校新址二日開課 裁剪 編織 服裝 設計 美容 工藝 週末教授 · 編織日夜班六日開課 九龍彌敦道751—3號電話806223

英人聲帶 英婦主理

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院 方劍青教授

蕭文安妮授 舞

特設 中大港大醫學英語未就學者 非聯邦醫生英語速成先修班 本月八日開第二班分初中級兼教中大港大課程 ①PHYSICAL EMAXINATION FOR THE PATIENT. ②ENGLISH FOR FOREIGN PHYSICIAN. 普通英語免費學文法會話西人教學初級班 九龍彌敦道96美敦大廈五樓C座K687349

香港工科學校

機械設計 建築 繪圖 測量 估價 工管理 廣告設計 室內設計

會話 F1-F5 P4-P6 拼音 英語初學字母

電機工程 冷氣工程 電報 工程

香港第一商科外文學校 商科學會主辦（歡迎應屆畢業生就讀）十二月份新班招生 地址：灣仔軒尼詩道274—288號三樓電話H—740686 · H—747479

中心 筝古琵琶 鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫 K040313 K030486

女青年會 日文國語（十二月份新班） 中環都爹利街11號五樓H288538

新法速成 英文修專班

大學教授 關其昌 新班開課十二月一日 英文文法 地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈10樓7號室 電話：692795

昌其關 大學教授 英文文法速成夜班 692795

香港工程學院 林校舍 十二月四日 環境幽美 晚上開課

謀生出路 金峰廣告設計公司招有志從事美術工作者 電話H726527

德誠烹飪學院 本屆全港烹飪比賽本院畢生易寶秀小姐獲得中菜組亞軍 旺角彌敦道554號十二樓 請參加學廚 電話K—849248

德法烹飪學校 冷氣課室歡迎參觀 電話K806427

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
2	69	145	330	881	834	421	902	969	1181	1243
5	73	152	341	882	836	424	904	995	1184	1244
6	74	159	360	889	844	425	908		1189	1246
7	76	160	370	890	847	435	909		1191	1247
9	78	168	376	891	848	443	915		1192	1251
10	80	175	378	894	849	447	916		1193	1252
14	86	[illegible]	486	895	852	455	918		1195	1254
17	87	178	390	899	[illegible]	456	919		1198	1255
24	90	179	496	900	854	458	920		1206	1257
26	91	182		801	855	459	921		1207	1411
27	92	191		[illegible]	862	460	922		1213	1412
31	93	200		804	866	461	928		1216	1413
32	95	208		805	867	462	930		1219	1414
37	96	216		806	869	463	[illegible]		1220	
39	97	220		809	876	466	938		1224	
40	98	226		816	879	468	942		1226	
41	100	243		818	401	471	949		1227	
42	102	259		820	402	474	957		1228	
46	111	263		822	403	476	958		1231	
50	112	274		823	405	477	959		1232	
51	115	280		824	409	478	961		1234	
55	121	281		825	410	480	[illegible]		1237	
59	128	296		829	411		963		1238	
62	129	300		[illegible]	412		966		1239	
66	138	302		[illegible]	415		967		1241	

珠算簿記 十二月一號開課 尖沙咀

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：黃秀嫻·路鈴·午一帆等 旺角文華戲院九樓K951437·962824

香港電專 晶體管，電報 十二月五日開課 天后廟道十一號 電話5-700263·719796

工商業會計 實學中心

聖嘉諾書院 十二月升中班 時間 分組 英文 新三班

英語訓練中心 MR. WILLIAM H. LOWE 英人教 二月份加開新班地址：香港銅鑼灣 電話：5—778175

郭哈教礎 鄰秘竊禁

大行運搬運公司 3-949923·948852 5-632757·日夜俱設 專理搬屋·服務週到

華人搬運公司 九龍：708970·867346 香港：625173·日夜替服

大東南搬運公司 955756 955757

好運公司搬屋 搬運 3-937456·3-937358 5-739828·5-728893 專搬工廠住宇寫字樓

跌打傷科 國術蝗螂 生女男招

刊在第二十七張第一頁 尚有分類廣告

街道活字字〇號

·華僑日報·分類廣告· ·專組人材·電話服務· ◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583

光石珠寶 大道中82 電話H 458101 458111

租賃 香港

唐樓招租
商業二樓
新樓招租
旺舖招租
旺舖招租
千德道房
光大梗房
跑馬地樓
跑馬地房
電話梗房
旺舖招租
寫字樓 中環永樂街
寫字樓
高雅梗房
全層平租
銅鑼灣區
天后廟道
英皇道舖
住宅招租

山道旺舖
寫字樓
新舖廉租
新景樓租
跑馬地
寫字樓租
德輔道西
大惠南廈
租
天后
大單邊旺舖
中區寫字樓平租
繼園街

中區寫字樓 廉租・尖沙咀
地王旺舖及寫字樓
3-662509 辦公時間

中環地旺商業寫字樓租
大單邊舖 大小舖平租 皇
中區寫字樓
近銀行區六百元起
●文咸東街22—26春和大廈
●德輔道37號式樓數百尺
●居仁里16號地下
電⑤—437107　⑤—493762馮洽

中區寫字樓廉租
二百餘尺
電話H238038洽

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

毓秀大廈

中區寫字樓租
威靈頓街88—90號通濟大廈
二樓823呎・1645呎
十三樓435呎平租管理員引看
洽租電話H448388翁君 233324鄧君
H430971陸君商業通濟公會

中區萬宜大廈
德輔道中60—68號
大小寫字樓招租
請電5—239859

廣告寫字樓位招租

租賃 九龍

吉樓招租
禮頓道
向南1200尺1廳3房工人房三廁
怡興大廈管理引看電H772991

商業式樓
尖沙咀寫字樓
窩打老山
沙田洋樓
寫字樓租
工場出租
商業二樓
影樓招租
尖沙咀房
二樓廉租
吉樓招租
吉樓招租
大單邊閣租
沙田新樓
地下商場

牛山洋樓
葵涌道樓
超值旺舖
秀竹園道
寫字樓租
福華街
勝利道
喇沙利道
工廠出租
鳳凰村梗房
吉樓招租
唐樓分租
五百五全層
旺舖閣樓
尖沙咀舖
紅磡唐樓
大單邊旺舖 免頂平租五百餘元
彌敦道商業住宅租

尖沙咀漆咸園
新建洋樓高尚住宅分層平租
一梯兩伙每單位實用約500呎漆咸園五號地下洽
電話：5—435614

百工新廠大廈
無柱招租
葵涌、三三萬呎 四和宜合道 工業位 適合可分層 單位每層 三一7103 ……3—727829 劉直線洽

旺舖連閣 租六百餘元 頂免平
正康大樓 油麻地廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑧664405⑧665962 ⑧312859

旺舖免頂平 租數百元
黃竹坑道廠房 出售 香港
洋樓廉售
長洲新洋樓

出售

峰景大廈
舖售比住宅平
西環唐樓
跑馬地
灣仔吉樓
新型唐樓
西環聯康
中區洋樓
舊樓三間

雲峰大廈
北角天后廟道 雲峰大廈一千六百呎向東南 全海景平售 電五—二五三一二三○○洽

半山區高尚住宅廉售
洛克道靚樓
樂時
永豐樓

德成屋樓租售
中環獨立
前海四樓平
通港九
洋樓租售
富記代客租售
高尚洋樓租售

九龍代售
①佐敦道文華樓（商住兩用）750呎
②山林道昌林閣 650呎
③山林道瓊林閣 400呎
④紅磡黃埔街 650呎
⑤翠華大廈 1400呎
⑥太子道楓鳴閣 1300呎

香港代售
①銅鑼灣道 450呎
②銅鑼灣恰安大廈 550呎
③跑馬地恒豐大廈 600呎
④跑馬地崇德大廈1200呎
⑤北角英皇道600—1000呎
⑥軒尼詩道 500呎
⑦恒柏園 1750—2400呎
⑧鳳便臣道 1500呎
⑨司徒拔道嘉苑 1700呎
★★歡迎委託樓宇租售★★
隆輝公司
高尚新樓
二樓租售
旺舖租售
北角英皇
吉樓租售
吉樓租售

北角旺舖
哥頓道六號
電話K—375085關太洽

六層唐樓租售
深水埗鴨寮街116—118號
一梯兩伙・地下連大閣樓 可分七年付款・歡迎參觀
洽購處：梁惠記建築有限公司 電話：5—221290・5—228905

寫字樓舖位工廠住宅租售
出租 威靈頓街39—41號 六基大廈
地庫 青山道萬昌工廠 石塘咀保德工廠 西環李寶龍台 萬昌大樓
接洽處 大昌有限公司 香港萬國寶通銀行 街39號大樓 電話239292 252497

旺舖特價租售
・灣仔春園街29—41號 春園大廈大小舖位。
・北角鰂魚涌新街舖位
怡華電話：5-248429・5-249340

住宅特價租售
・北角英皇道1028號海山樓470呎
・灣仔高士打道221—226號532呎起
怡華電話：5-248429・5-249340

怡達工業大廈
租售
香港仔黃竹坑香葉道四號
二千餘呎起
怡華電話：5-248429・5-249340

香港代售
九龍代售
九龍代租
香港代租
商業樓
嘉豪地產有限公司
5-255051

旺舖住宅租售
中區雲咸街52號地下 旺舖 1,300呎 租／售
中區威靈頓街10號 寫字樓 680呎 租／售
大坑道23—25號明遠閣 住宅 1,100呎 售
旺角渡船街302—311號 旺舖 575—800呎 售
歡迎參觀詳情請電 大昌物業管理有限公司 5-223112

靚洋樓廉售
出售 九龍
移民特廉
馬可尼
萬年大廈
官塘工廠平售
偉業街209號
地下6000呎 樓底高17呎
電話：H二五三〇〇三洽

荃灣收樓
元朗吉樓
向南唐樓
旺舖急售
工廠貨倉
洋樓出售
大埔道十九號
首期萬五
唐樓吉售
慈雲戲院
旺舖出售
元朗大榮
廉價出售
又一村
唐樓平售
移民急售
麒麟閣
洋樓廉售
元朗靚樓
鏡記

吉樓出售 廠地廉售
鴻星公司
九龍塘花園洋房
出售
麒麟閣售
九龍太子道244號E1、E-11及G-2，兩廳三房兩浴室廚房工人房 工人廁及車位各一水電煤氣齊 本廈管理處黃洽或電5—931219

廣播道洋樓平售
馬可尼道四號
面積：613呎—781呎
請電：5—253589或3—383808

二樓商場出售
九龍長沙灣道二六二號萬利大廈
面積1,150方呎只售三十三萬
電話：K662509 K686102 袁（辦公時間）

出讓

大角咀
汽車
收車
收車高價 新興行 電3—845604 車場沙田隧道口 電12—616245
出讓
有新款新
油印機讓
塑膠機讓
免費配額
夜冷小食店 出讓
熱狗腸爐、燒臘爐、燒鵝叉、煤氣爐、焗爐、收銀機、打字機、打咭鐘、字幕放影機、測量儀器、鋼枱、食枱、摺椅、熱水器、抽氣扇、各項什物、北河街26號地下
石屋讓
士多雜貨
五萬餘樓
洗衣店讓
飯店頂讓
幼稚園讓

豪華寫字樓設備
洋服店讓
旺舖出讓
西環幼稚園
特平割讓 旺中帶靜
供樓平過租屋 貸款一萬月供$115.90 電話H239186
醫藥
心理治療
頭耳鼻喉
痣靨脫包

醫 中國國醫學院院長 譚寶鈞
心理治療
鳴謝
領帛金（多則）

讀者諸君：
華僑如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

茲函附郵票／港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
啓　一九七五年　月　日
住址：
電話：

每段大字四個　細字卅四個　每天三元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字删去如係郵票請將「支票」二字刪去（付郵票請用面額一毫者為荷）

尚有分類刊在七張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 辦理深井 5-279625-6 5-280235

高週波機 P.V.C. 軟膠製品 造接 K876244洽

女晚禮服 電⑨60555

焯記裝修

全球拆牆 ⑨214913 ⑤450111

水晶地板 記華 12—436336 3—637009

收買衣車 ⑨811275

燙畫批發 新潮流行

專改西裝

東方晒圖 影印

水晶臘

新雅裝修 樓房間格

新

專買傢俬

25元修電視 立單保用 遠近均到 K 331234 331222 實利電視

勞工手套

歲尾半價

商業

(得力牌)麥補精 營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，係孕婦，發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。有景豐公司5-436594 (先施公司代售)

補漏

林偉 祖鼻褲仔牛洗 廠房最大 機器最好 技術一流 起貨最快 衣數十多 服務周到 K958320 K961030 垂詢或 花園街98 面洽

水晶地板 英國名油・打腊抹窗・門面保養 地板翻新・抹寫字樓・大厦清潔 眞光潔淨服務社 英皇道八號八樓 H783141 H717659

車磨地板 水晶 油水晶地板 (翻舖新舊地板) 新世界 專車服務港九新界 H—443318 H—455113 K—945050 K—955624

華麗裝修 K851389

聖誕咭 免費印名 款式最新・樣本最多・中西俱備 定印電話：5—772875 華麗

出國雪褸皮褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 特製防雪學生特價 世界公司 K667149 K678750

追債

打字機 買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新 中環乍畏街25號四樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

清潔打臘 電K707378

水晶地板 (寶麗工程公司) 服務 清潔 打臘 翻新 樓板 車磨 H774766 K848727 H773537 K655233

宇宙防水 漏水 電3-956652・3-964666

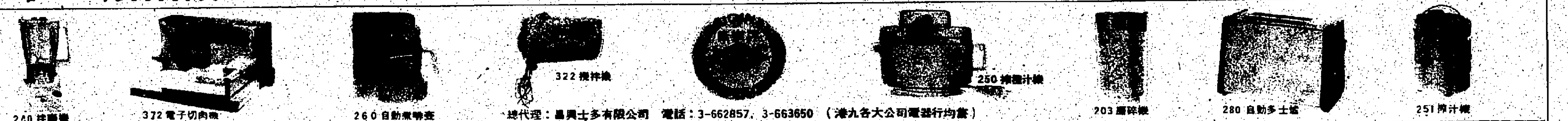
東方公司 萬能角鋼 窗簾美路 電話：⑬二七七八六六

水晶 每尺七角 車磨地板 包工料油足三次不偷工減料不取巧保證：平！靚！快！ 雄威地板公司 專舖柚木地板 七彩膠板 日夜服務 H781373—783132 港九同價

打臘抹窗 服務港九 港5—471633

畫紙特廉

鋁窗 防風防水 大同鋁門窗制 尖沙咀



總代理：晶興士多有限公司 電話：3-662857、3-663650 （港九各大公司電器行均售）

誠徵良友 徵求

商註冊行

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大厦中建公司 H738540 H743094

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號

財路

最多新款 精心設計 聖誕咭 專供寫字樓：中西文具、包裝用品 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—84美德大厦 送貨電話：H236382 H238537

大源陳列用品公司 電話:5-731923

鋼寫字檯 鋼具品質 國泰第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

免費配額出讓 荷比盧及西德第七類各萬餘件如能及時採用者並可抽調INDIGO 10.5及13.3/4安布及生產額協助趕貨。並徵求英國678910各類備有大量定單在手並可抽調布料及生產額趕貨及時付貨如有剩餘配額者請致電話 K944277何或曾洽

徵求 美國限額221 219 多少不拘 有意請電 K。八九三四 五八 周君洽

徵求配額 美國配額 221・219、222 有意請電 H614236 楊先生洽

高價收買

誠徵女伴

銀幣舊鈔

男徵女友

高價徵求 舊琴 H745997

徵求配額

徵求廠房

電視徵舊

最高價收音響電視 3-798428 3-866920

事業心重令你遲婚

眞善美婚姻服務公司 美國分行P.O.box26301L.a.ca.90026 電話H770404 K682125

徵求

夜校校長

廉美食店

診所助護

聘請

徵婚

美商電子廠誠徵廠房 3—430231

幸福婚姻服務署

收塑膠機 有外商長駐本號高價收塑膠機工模車 K621978 K621927

高價收購

徵求住樓

高價現金

急徵廠房

收買酸枝

高價收購 電器冷氣 五金工具清倉傢俬什物 電三○六○七五・上海街506號光輝

美國公司

寶石公司

西藥化粧

急聘

業餘兼職

聘兼職文員

學徒多名

女業務員

請聘

聘

家庭主婦

音英教師

聘請

某製衣廠

照料小孩

急聘司機

褓姆煮飯

招請女傭

男女兼職

添聘幼師

尖沙咀 日本洋行

聘字植員

磨床技工

聘商業助理可兼職管

聘請

事務助理

時裝工場急請

誠聘推銷員

誠聘教師

嘉力斯

往台灣 可帶合法百貨 機票$435 台證$99 可帶免稅納稅合法百貨用品 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 偉其利公司 電話：K851245、K849562

移民往美 MR.A. BURNFIELD P.O.BOX 472 E/BROADWAY N.Y. 10002 U.S.A.

旅遊

某大電子廠擬聘下列技術人員：
A機械設計主任
B品質管控主任
須具大專程度及三年以上工作經驗或非大專畢業而具有八年以上有關工作經驗者應聘者請繕具中英文詳細履歷及近照寄本報482號信箱

五金包裝

釘珠外發

車衣

塑膠人材

出國謀生 專人辦理加拿大勞工移民 手續快捷妥當詳列履歷地址電話寄九龍彌敦道546六樓C座朱先生

康泰旅行社 九龍北京道71號誠信大厦1樓103室 K675511 676503
台灣 七天$1440 九天$1580
菲律賓 四天$990 六天$1690 逢星期五出發
日本 本州豪華團 八天$2600
曼谷團 芭堤雅五天 $1,250 每週五出發

菲律濱探親 逢星期三、六出發 本行常備各類百貨物品批發配價最平當地高價收購利潤優厚如逾退貨照價收回 聯盛 H431137。H431574（假日照常）香港德輔道中246號4樓（電梯3字）

玫瑰旅行社

廉價機票 各國簽證 彌敦道金峯大厦703室 K665814

歸化入籍 申請護照 台證台照 H611151

美加平價機票 747

聖誕酬賓渡假團
曼谷 五天曼谷團 $1150
台灣 九天環島團1650 九天環島團1390
菲律賓 四天特價$990 五天碧瑤1290
安全旅運社5_222300 5_222822

由港往美加 聖誕特價$900 十二月二十四日 SEALAND AIR TRAUEL TEL：⑥220011 興偉旅運社七○三室興瑋大厦

平機票

美國	990	加拿大	1050	台北	330
澳洲	1850	加爾各答	890	星加坡	730
英國	1170	曼谷	365	紐約	1340
馬尼拉	445	東京	580	多倫多	1570

四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

克寧洋行（1965年成立）旅遊部 中環雲咸街3A號302室⑤261548⑤254733⑤237266 台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天1650包個人簽 九天1850 出發十二月1/6/8/13/15/20/22/25/27/29—一月3/5/10/12/17/19/24·26 非包機 機票 印尼1196 曼谷6750 台北6445 東京$650 澳洲3800 包機 天天有班期

往台灣

美加 澳洲 歐洲 東南亞

環球旅遊公司 廉價機票包簽證
美加西岸機票連證 1600
英國機票連證 1500
台北機票連證 530
曼谷機票連證 800

★美加西岸團	14天	12月15日	HK$ 7,500.00
★美加東岸團	22天	12月20日	HK$ 12,200.00
★英國探親團	10天	12月16日	HK$ 4,500.00
★歐洲旅遊團	11天	12月20日	HK$ 6,900.00
★曼谷芭堤雅團	5天	12月20日	HK$ 1,350.00
★台灣九日遊		12月20日	HK$ 1,400.00

旅遊探親・特快簽證

環球包機

★三藩市	1180
★溫哥華	1250
★西雅圖	1180
★洛杉磯	1180
★倫敦	1180
★紐約	1380

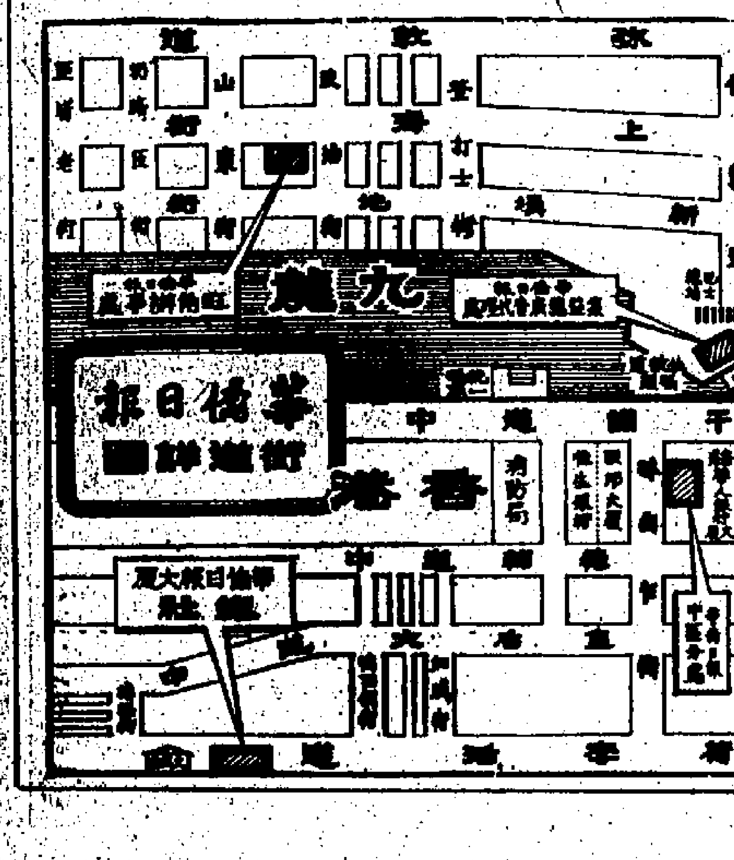
特廉747

★三藩市	1480
★羅省	1480
★西雅圖	1480
★紐約	2280
★多倫多	2280
★溫哥華	1500

定期班機

★倫敦	1400
★巴黎	1700
★東京	1050
★台北（華航）	455
★曼谷	710
★星馬	1290

九龍總行：彌敦道494—496號晉利商業大厦二十二樓3_304361—4。3_303030。3_303022 香港分行：德付道中127—131號有餘大厦804室5—452157_0。5_450878。5_450651



招商承辦

催單發租 1975年十一月廿九日

生意頂讓聲明

啟事

特平機票 英美加包機 台泰特快簽證 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 台灣7天豪華團$1,200馬尼拉4天豪華團$1,380 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世襲大厦501室

台證$120 台北435 曼谷740 各地機票簽證 榮華旅遊公司 電話H796285 K669063

台證$110 聖誕台灣環島團 九天$1250 出發日期12月24日 金航（香港）公司 旺角彌敦道607號新興大厦512—B室電梯按5字 電話：3—858846

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

1975年十一月廿九日

生意頂讓聲明

啟事聲明

尚有分類廣告 刊在第十七張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

故人無恙由張樂平談起

于立

大陸方面的「中國新聞社」發出漫畫家張樂平所撰一篇特稿。這裏不談文章的內容，而我亦絕無意將一談，值得欣喜的是證明「故人無恙」。他過去在大陸上，祇是繪畫，不攪其他，似乎對政治絕無興趣，但他很孱弱，我所關心的祇其健康而已！比他身強力壯得多的人，有幾個亦已終其天年了。

張樂平以「三毛流浪記」馳譽。尤受兒童歡迎中國漫畫家中的長篇漫畫，最著名的是葉淺予的「王先生」，幾乎譽滿全國，其次是「三毛流浪記」，若言內容的健康性，則推「三毛」。兩漫畫都曾在上海搬上銀幕過，「三毛」拍得較好，記得主角是童星四隻「牛」，第一個字是一隻「牛」，作姓論，第二個是三隻「牛」拼成的，讀若「奔」，義亦相同。「王先生」漫拍過幾次，甚至有人亂編一通，拍了「王先生夜探殯儀館」，女主角係一營業平常的舞女，她不受酬，祇為做明星而已！我看過這部電影，低能之至，比香港「七日鮮」一類。粵語片更差。

張樂平大概是嘉興人吧？有年秋深，我與今在香港的前江南名報人陸小洛等幾位同文同去嘉興，由張作嚮導，我們還一同到了「丞子庵」隨喜，嘉興有不少尼姑庵中多年輕的所謂「帶髮修行」的尼姑，她們抹白施朱，一書房」中也擺了許多化妝品，由此可知她們的眞正身份了。入境問俗，獵奇一下而已！以後我即未再見他。那次是在勝利以後，陸小洛兄今在香港，已與報紙無關，祇為電影撰廣告，為電影界所重。他亦從未提到張樂平的消息，雖然他們過去是有深交的。而他又與江南所有漫畫家都熟。

葉淺予在大陸易手後，消息頗多，香港文化界人士都知道後來成為問題人物而被鬥到。中國漫畫家中，他在技巧上可算具有國際水平。中國當代畫家中，若論素描功夫，徐悲鴻與葉淺予亦都具有國際水平，而我更喜歡葉淺予筆下的生動，江南所謂「活」，他為舞台上京劇演員所寫幾幅，尤其出色。在他被鬥倒前，大陸盛行的程硯秋的大唱片的封套上，那幅畫是葉淺予所繪，眞是傳神阿堵，一九七三年香港出版的「京劇見聞錄」，此中所列者以鄭前輩撰外國先生為此間某左翼報紙所撰的文章為主，也未曾印得十分講究，這是檻外人自費出版，而亦為他係票友文人而已」封面上那幅畫，說中未注作者是誰，但我一望而知亦出葉淺予之手而所寫的又是梅蘭芳。其人政治思想如何不必管，其價值是不容否定的，鄭前輩殆本此旨歟？

新的時代

·何行·

穆人傑笑說：「我想什麼？總不見得我做父親的有什麼不對，養兒育女，是母親的責任。」

「不和你談了。」琳達立起身來，就走到走廊，她是先回去了。穆人傑坐着不起身，琳達走了一半，回頭過來問：「你不想回房？在這裏坐天亮？」

穆人傑本想說是的，但一想這是會實的引起冷戰的，於是亦起身，他們先後回到房中，琳達是脫了衫到浴室中去，這是一個大引誘。

夫婦到了房中，再大一點的事，亦往往會化成烏有的，何況琳達是有她的一套的，在進入浴室之前，身上脫光，到現在她身材還是這樣迷人，一點沒有變動，更有她習慣裸睡，再催化的事，亦往往會變成軟化的。

琳達是知道他在發悶，所以一進浴室便叫：「違令！你來替我在背上擦一擦好嗎？」

這樣穆人傑無法不脫了衫到浴室去，他亦是要冲涼的，他脫了衫到了浴室，琳達說：「看你臉色和腔調，好似在發悶情。好吧！我不想眞的引起冷戰，你打我幾下出氣吧！我是在惹你發火。」

「不打！你以爲我歡喜眞的打你屁股？」穆人傑說：「你今天又沒犯什麼錯，我爲什麼要打你？」

「我知你看得起我才打，看不起不打了。」

琳達笑說：「這是你自己說的，現在你看不起我，所以不打了，打二記我不再鬥氣！」

叭一聲，穆人傑是重重打了一記，琳達呀一聲叫了起來，摔着屁股說：「唷！你倒心腸硬，打得這樣重。」

「乘機會打一記重的。」穆人傑笑說：「平時打你，你是會發火的，今晚是你自己要我打重的，打二記，我不乘機一記重的，那有機會再打重的？打得若是不痛，根本是不要打的。」

琳達是不依，在浴缸中作狀了，這是叛穆人傑陪了不少小心，又為她臀部按摩好一會，因為這一記在臀部是打起了紅紅一塊的。

他們回到床上，自然是不會安份，那是穆人傑半要替她搓三個孩子不可了，其實琳達亦是歡喜孩子的，不過她說話總是擦穆人傑而已，他們這樣的歡樂了一陣，才算是眞眞的休息，但亦不過是十二點左右而已。

琳達是對孩子關心的，每天一早起身，洗了臉，必去看看孩子，起身沒有，有沒有吃早點，那一個胃口不好，她是十分當心的，孩子已是七個多月了，已懂一點人事會笑了的，若是健康的，這時已可以在地下爬了，三個孩子在地下爬，那是有趣的，孩子住的傢俬，都是塑膠的，一部份是軟塑膠。

偵探小說

落水之狗

天風

他坐在課室前的小講台上——不停地微笑，我相信此時他的心臟已經在加速跳動了，我以為他現在正在祈禱呢。

每個人看來像很用功，地做着功課，但是我們卻全在等待着那個測驗。這種測驗是給予第一個上我們的新夜修課的教師的，這樣我們就可以知道那個新教師是否可以維持秩序。約經過五分鐘的光景，那測驗就宣告開始——高聲的叫喊，人造的喧嘩，抬椅的敲擊聲。

有人用一堆碎紙往空中一拋，威利的微笑凝結了。「唉，孩子們，」他叫嚷道。

喧嘩聲更加響亮。

威利先生不停地微笑着，他並沒有聽見我們所出的聲音，他的耳朵一定有毛病。

喧嘩聲充滿了整個課室，像馬戲班一般。

碎紙亦更加多了。

老海鯉忽然在課室門口出現，他的眼睛在他闊邊的眼鏡後閃着光。我對於老海鯉有點不明白的地方，通常老海鯉的皮鞋總會發出「閣閣」聲，但是，當他走近時，他可以像一隻貓兒般地靠近你，不發出一點「閣閣」聲，現在他就站在那裏。

課室靜寂像墳墓一般，地上都散滿了碎紙。

「在課室內每一個學生都扣十個分，」老海鯉扳着嚴峻的臉孔說。「我要你們立即把地上每一塊碎紙拾起來。」

我們之中有若干人立即俯下身子，爬在地上，開始把那些碎紙拾起來。威利先生對着校長面露笑容。

「請想一下地上的百合花，」威利先生說。「它們不勞作亦不吐絲，然而讓我告訴你們關於所羅門——」

全課室的人，都不禁哄堂大笑起來。

「安靜點！」老海鯉高喊起來，像一條準備迎敵的眼鏡蛇一般。

他轉身向威利先生：「我將代你上這一課，威利。我提議你回到你自己的房間去預備明天的課吧。」（三）

邪派高手

這一回　千重劍浪騰殺氣　萬木無聲待雨來

莫家二公子不但嬌生慣養，而且驕縱慣了，要風得風，要雨有雨，蚊子咬一口也叫痛，幾曾受過這樣的苦？他發起脾氣，把下人又打又罵，卻又無法通過竹林，要從旁過去嗎？山勢陡削，別說他走不過去，平日走慣山路的人也不易通過，何況莫二公子？還有花轎？

「現在怎麼辦？吉時快到，再出不去可就過了時辰啦！你們都是死人，怎麼不快想辦法！」莫二公子着急了。

「二少爺，不是我們不想辦法，實在是這裏的事太怪了，二少爺你也不是第一次經過這裏了，平時，那有什麼竹林？但現在突然冒出一座竹林，你說不是怪事？剛才我們都進去了，結果就是這樣，二少爺，你叫我們如何想得出辦法？」

「想不出也要想，想得出，重重有賞；想不出，誤了時辰，通通處死！」莫二公子發了狠，嚇了各人一跳，又急又驚，又沒辦法，可眞要命。

這時候，突然有人唱歌，歌聲傳到莫家的人耳中，只聽得有人唱道：「天上有隻天鵝飛，天鵝美又美，天鵝自由又自在；地下有隻蝦蟆跳，蝦蟆生得癩又醜，整天想吃天鵝肉，不自量，不害羞！」

「啊，可憐的癩蝦蟆，想吃天鵝肉，跌進了竹林，皮損肉裂，滿身流血，可憐的癩蝦蟆啊，不自量，好傷心！」

莫二公子聽出人家是嘲諷，更氣得五內生煙，大聲說：「誰在唱歌？快抓住他，殺了他！快去抓呀，還等什麼？快去抓住他，重重有賞！重重有賞！」

歌聲又傳來：「癩蝦蟆，呱呱叫，白花氣力，惹人發笑，癩蝦蟆，亂叫又亂跳，若不安靜，難免肚破腸流！」

雖是民歌，即興的，歌很悅耳，很動聽，除了莫二公子之外，大約不會再有人反感或討厭，因此，莫二公子更覺得自己孤立無侶，也更恨！

莫二公子是白叫了，因為各人都沒有通過竹林陣的把握，所以無人敢和自己的生命開玩笑。莫二公子等人在竹林外邊，安順鎮的人在鎮內，雙方就只隔了一道竹林。淩起石的聲音在竹林內傳出，大聲說：「莫老二，你是不是癩蝦蟆？也不撒泡尿照照自己的尊範，你這醜八怪，男不男，女不女，怎配得起人家美若天仙的陸小姐？你快死了這條心吧！」

淩起石這幾句話恍如利刃一樣刺進莫二公子的心窩，他急得直跳，大罵，他一氣之下，叫人扔石塊進鎮內，但石頭都落在竹林內，似乎被什麼東西擋住，擲不進去。

雙方僵持着，由午至未，至申，酉時也到了，天快黑了，莫二公子又渴又餓，又找不到吃的，直餓得她肚子咕咕叫，才被迫抬了空轎子回頭走了。（六九四）

香港竹枝詞

半個詩人

隧道

興建香港仔隧道，跑馬地有三千墳墓要搬遷。

鵑及死人開隧道，
鴨巴甸去趁黃昏，
海鮮小食多滋味，
污染如何嚇煞人。

警惕

從百貨商店滿載而歸的主婦對丈夫說：「我在報上看到攔途搶劫的新聞，就打定主意，身上不帶那麼多現款。」（梁）

牛公司傳

進補　梦甲

鬼騎士

西洋怪異錄　·稚名·

據波里太太稱，這隻鬼魂的相貌非常可怕，他的身材比起以往見到的那隻古騎士更加魁梧，身上穿着的軍裝，既輝煌，又名貴。兩隻眼睛，閃着寒光。他臉上的肌肉，扯作一團，彷彿一隻在咆哮着的野獸似的。

「當他在大門口出現之後，」波里太太說。「他即直挺挺的朝着我走過來，當時我給嚇得呆了，手腳都僵，似完全沒有了氣力，我要叫出聲來，但聲音卻在我喉嚨裏堵住。我目送着他進入客廳裏面，也沒有往旁走，面對着我們，發現牆洞的那個所在，他到了那裏才站住。這時候，我準備把他再看個清楚時，已經失去他的下落。」

保羅陪着他的母親在客廳裏面坐了好一會，他的母親才逐漸地恢復神智，保羅前去酒櫃替她倒着酒時，波里醫生回來，問起原因，心裏也覺得非常的詫異。他喃喃地說：「這屋子可眞古怪，那古騎士的怪鬼魂還未遣走，怎麼又再多一隻鬼魂存在這裏。我們很少人會有兩隻鬼魂人在這裏的。難道這兩隻鬼魂是兄弟？」

保羅回到學校上課去了，波里夫婦更加感到寂寞。精神幾乎給這些怪事弄至崩潰，三番四次的商量搬家，但一時又不容易找到其他的地方。那天之後，波里太太不時見到那隻新鬼，每次見到他，總是把波里太太嚇個半死，雖然他對波里太太，精神上莫大的威脅。到了那年多古老大屋，幾乎變成了鬼世界，不只那隻團頭十黨的鬼魂頻頻出現，而且還帶來了十雙不同面孔的兵士鬼，進出於客廳和大門口之間，行動迅速，轉瞬便失去他們的所在，他們進進出出，好像非常忙碌似地，如果說眼見的是幻覺，那麼各種怪異的音響又是什麼解釋呢？特別是在晚上，客廳裏，廚房裏，不時傳來碰杯和洗碟的怪聲，屋子裏沒有別的人，波里夫婦早已經把自己關在睡房，這些聲音究竟是怎樣弄出來的？沒人知道。

有一天晚上，波里夫婦偶然在客廳裏耽擱一會，不料那扇已經上了鎖的客廳門，竟然無緣無故的自動打開，隨即吹來一陣陰風，連電燈也暗淡下來。

他們定神之後，怒目瞪住那扇客廳門，它卻又會自動的關上，客廳裏面的家具，晚上是這樣擺放的，可是到了第二天早上，卻又會變換了位置，兩張單人沙發，往往會給擺成面對着，據晚上會經有人坐在它上面聊天似地，一切一切，都證明了是一種超自然的現象。（本篇完）

晚明俠隱記

·滕甄·

第二回　烽烟四起

廖三娘道：「何冲，我……」突然之間，她手中一亮，亮出一把尖刀，抖腕「啊」的一聲，一刀刺進何冲的胸膛，何冲萬萬料不到廖三娘會動手，不及提防，慘叫一聲，道：「你居然暗算我……」

廖三娘把刀子一拔，即知拔不出來，原來給陳天壽壓了武功，身受重傷，這一刀用力太猛，已消耗了全身的勁力。

她此刻，內勁已然耗盡，涓滴全無，就連拔刀之力也沒有。何冲厲聲道：「你，你找死來……」手起一掌，重重的擊在廖三娘「天靈蓋」上。

廖三娘「哼」也沒哼一聲，就此斃命。何冲拍了這一掌，雙腿一伸，他亦登時斃命。

大樹下在挺挺的躺着兩具屍首，這一個劇變，登時使場中如火如荼的打鬥停止了。矮子叫道：「且住。」第一個跳出圈子之外，要奔去救人。

但見廖三娘何冲雙雙倒斃，已無藥可醫，無法挽救。矮子朗聲道：「東海五賊，你們也來趁這趟渾水，把我們廢人幫置於何地。」

東海五賊本來都穿上青白幫的特別衣飾，這時見事情敗露，便都把青白幫的衣服脫下來，露出全身黑衣。

東海五賊乃是東海沿岸一夥海盜，在東海上橫行，專門打劫海上的商旅，以這五人為首的一夥海盜，擁有船隻數十艘，幫眾數百人。

這五人武功高強，手段毒辣，橫行霸道，在東海上稱王，不獨來往商旅一聽「東海五賊」四個字，就是心驚膽跳，就是大明軍隊也畏聞風變色。

江浙總督曾經下過幾次嚴令，會水師出海拿人，每一次都給東海五賊打退，進剿的軍隊，全軍盡墨，大敗而歸。有一次，把水師提督也生擒了，勒索江浙總督五萬兩銀子才放人。

從此之後，官兵正眼也不敢瞧他一瞧。

東海五賊的首領叫做麥阿明，綽號「東海長鯨」，副首領叫做陳阿益，綽號「東海金鰲」，三舵主叫做張阿安，四舵主叫做賀阿民，五舵主叫做徐阿貴。五人合起來，統稱「東海五賊」。

他們的名字有一個特點，一律有一個「阿」，橫在姓與名之中。

這五人武功高強，非但遠在青白幫之上，而且還在廢人幫之上。是一夥極厲害的黑道人物。（六十二）

這地方

又破獲時工軍火庫。香港人其實是生活在火藥之上乎。

火車站

尖沙咀火車站退休。新的任務未有之前，這地方不妨改室內球場。

古語誠然

飲食牌變將起價。一飯一食，當知來處不易也。

小巴

小巴只能掛一個地點牌。路經何處，掛幾個何妨之有。

名女人

·翠譽·

五三·俗與清的比照

現在看到那種隨便和粗俗的情形，使她感到十分不習慣，所以才要告辭，她聽了芝靈這樣說，便點頭答允，隨她回到大廳去。

「芝靈，妳整天隨這些人玩在一起嗎？」

「這有什麼辦法，我要享受，我要排場。」

「妳……」她才說到這兒。

「我也不玩牌了！沒了兩位小姐在坐，半點兒玩勁也沒有」。大胖子說。

「你們玩你們的好了！」芝靈心裏有些那個。

「難得靜下來聊，整天担在四方枱上，有什麼意思？」

鄭顯岳說完在芳芳對面坐了下來，他的眼睛痴痴地不時偷偷在望她。

「芳小姐，妳很少出來玩的？」大胖子一本正經。

「我工作忙，而且，我對玩的事兒不大懂，沒有多大興趣。」

「妳眞是難得的女孩子。」高瘦子由衷稱讚。

「芳小姐像個還在唸書的學生女。」許先生也圍上來。

「看來還是個大家閨秀！」

「所以嘛！只要瞧林小姐一眼，就知道不是阿貓那種人可以請得動的了。」王先生也搭咀。

「我早聽說了芳小姐從不出外應酬的，這才是眞正的麗人。」許先生這話剛說完。

「現在時代不同啦」。

「和朋友應酬玩玩，也是年輕應有的活躍。」

大胖子連忙搶着打場，因為他看見芝靈臉上紅一塊白一塊鼓腮在生氣。

「林小姐『她的低訴』灌了唱片沒有？妳唱得好極了，使人百聽不厭！」顯岳乘機低問。

「還沒有，鄭先生你別誇獎過甚，我根本就沒有歌唱條件，芝靈才是眞正的歌唱人材。」

「對了，芳小姐的話不錯，芝靈不但是最賣座的電影明星，而且是當今的歌后。」大胖子低聲附和。

「我認為歌唱不一定要有天賦的歌喉，後天的培養也是十分重要的，尤其是情感，有了歌唱者本身眞實的情感加進去，那會比甜美的歌聲更動人。」鄭顯岳望着芳芳說。他這一說，無異反對大胖子的話，暗示芝靈歌唱及不上芳芳的成功。芝靈突地感到難堪和失望，她心裏酸溜溜的不是滋味，芳芳來了便搶盡她對男性四射的光芒，她一直被冷落在一旁，尤其是這自己心目中的對象鄭顯岳，現在也明明地拜倒在芳芳的腳下，這使她不再原諒芳芳了，她把今天一切妒恨全集中在芳芳身上。

「當然我唱歌是沒有情感的……」她冷冷的說完，就生氣站了起來。

「李小姐，我可不是說妳啊！」顯岳看了她一眼。

花鳥蟲魚集

仙人柱

園叟

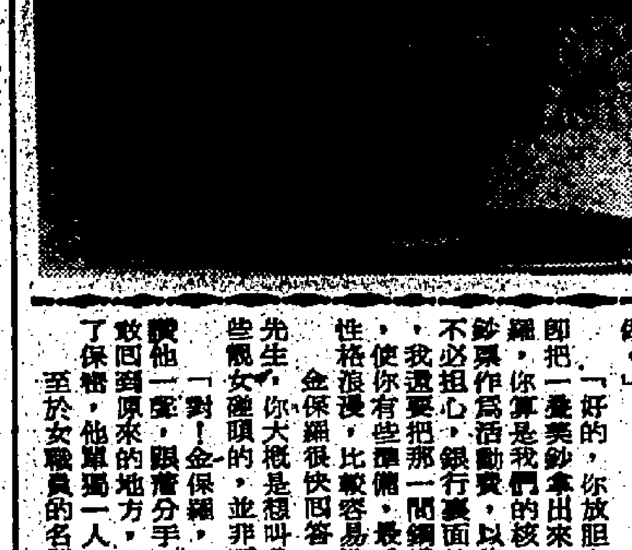
熱帶植物近年的流行，主要是仙人球及賞葉的多漿肉類的熱帶植物，至於仙人柱類的熱帶植物，則比較少見。

最近我引種了不少仙人柱一類的熱帶植物，我覺得種仙人柱類植物，比種仙人球類的植物好，仙人球雖然有其迷人的地方，可是到了「老化」的時候，球體的基部就很不好看，這一點我佩服日本的熱帶植物的園藝家，他們栽種熱帶仙人球，球體巨大，但其基都沒有特別顯著的「老化」現象，只是埋在泥土中的部分才有「老化」現象。

仙人柱熱帶植物，一般來說，其刺不會很硬，刺人的手不會很痛，而且其生勢也比仙人球強健，仙人球一旦水多，很易出現霉爛現象，一且發現霉爛就無藥可救，但仙人柱則很少發現這現象。

我引種成千株仙人掌植物，經運輸，又遇連續下雨，栽種之後，有一些仙人球出現霉爛現象，但仙人柱的一類熱帶植物，則沒有一株出現此種情況，可見仙人柱類的生勢是如何之強健。

因此，仙人柱類多被作砧木，此亦是一種道理，栽種仙人柱，受水的情形比仙人球多，如與仙人球一起澆水，則仙人柱會呈現收縮現象。



（附圖：吹雪柱。）

名律師報恩記

黃因

芝加哥名律師比得邁頓在屋外準備駕車上班時，被匪徒綁架，在手槍脅迫之下，押進匪徒車子，向前急駛。匪車走了兩條街，面對紅色交通燈，停了下來。比得邁頓見到緊貼車旁有部的士，司機賀甸柏斯偏頭望過來，細心一看，車中兩個男子手中有槍，知道其中必有不可告人內情，於是不顧一切，在綠燈亮起時，讓匪車先行，自後面猛力撞上去，製造一次意外。警察馬上趕來，匪徒知道事情不妙，棄車逃去。比得邁頓大讚賀甸柏斯機警，使自己逃過一次災難——匪徒曾在車上告訴比得邁頓：「我們的目的只是錢，你將要通知太太，準備一百萬元贖你回去。」

由比得邁頓解釋及保證，這場故意製造出來的車禍，不留案底。比得邁頓負責替賀甸柏斯修理的士。

比得邁頓非常佩服這一個見義勇為的司機，他說：「今後有什麼困難或麻煩，可以來找我，只要你有理，我會助你力爭。」

此事發生在五年前。五年來，賀甸柏斯只在電召服務中見過彼得邁頓三幾次，一直未接受他一點好處。

有一次，賀甸邁頓駕的士在一家戲院門前撞倒一婦人。本來是曲在婦人，不應在沒有斑馬線的部位橫過馬路，但婦人的丈夫請了一位律師，指控為謀殺——婦人在事後五日斃命了。一切證供對賀甸邁頓非常不利，即使是誤殺及無駛危險駕駛，也會入獄。有關方面通知名律師辯護，或可免受裁判。但賀甸邁頓以無力請起律師，只好決定了接受裁判，準備入獄。

此事傳入彼得邁頓耳中，立即拒受任何案件，馬上全心全意去搜集賀甸柏斯車事現場有利證據，申請再押後半個月提堂，和賀甸柏斯接觸，安排一切，登庭辯護——當時，人們以一個大名鼎鼎的律師竟替無立錐的士司機辯護，覺得詫異，因為，接辦此類案件，至少要十萬元。

彼得邁頓在法庭費盡九牛二虎之力，舌無唇敝，與原告律師舌戰了十九日，終使法官、陪審團及檢查官相信了賀甸柏斯並未失職，當庭無罪釋放。

賀甸柏斯馬上可以繼續工作。但如果不是彼得邁頓為了報恩傾力以赴，他難逃要入獄的悲慘命運了。

高牆內外

文：楚子　圖：董培新

五十八·盛會

酒會的一天，客人很多，門前的曠地，停滿了汽車，人們發現曠地上的牌子，是梅花別館惹築地點，人們便不禁在私議了，原來這未建的，但是那別墅卻又是新建的。胡佐治也來了，到得很早，他似乎並不介意，他此來乃是有心與上流人物結交。

三姨太滿臉春風，在金老爺身邊款接來賓，在門前迎賓的是金二小姐與三少爺，單單缺了大少爺一雙夫婦。

人們都知道金老爺對大兒子不大好，大少爺不出席，父子不和表面化了，人們也不動問。三少爺有時候會自動向相熟的朋友揭起的，說哥哥臥病在床。金樹身體弱，也是老友們所知道的，又聽到三少爺如此說，自然不生疑。

老實說，這等場合，人太多了，對于一個患上了肺病的人實不適宜，大少爺不來也罷，但是大少奶也不來，未免說不過去，雖道大少爺病得十分嚴重，作為妻子的非坐在床前不可。

胡佐治是酒會中的活躍人物，二小姐又分身不暇，胡佐治到處走動，他是個精細人，把許多事情都放在心中，他是細細的觀察三姨太為人。

今天的盛會，本來不應有什麼演詞的，但是金老爺卻為了要滑客人的觀會，他在向來賓敬酒時，在咪高風前說話了，他是說到名字的問題，這是賓客們所感到奇怪的問題。

他說金城別墅這名字是早已有了的，他徵求名字，並不是這別墅，而是另有用途，便是在別墅之外多建一座，今天的酒會有兩個意義，一是別墅入伙，二是別館興建。他如此說，便要把事情輕輕抹過。他說了，總比不說好，有一些交情不很深的朋友，自然不會再思索，至于交情深的，便知道內有文章，但亦不便動問。

在表面上，這事情便解決了，在歡笑聲中，金老爺一再舉杯，大家熱熱鬧鬧，自然不便再說話，金梅聽到了爸爸如此說，只是淡淡一笑，心下想，他在眾人之前宣佈過了，金梅別館在興建。

這別館是屬于自己的，她可不願意築在這高牆之外，她終有一天要結婚的，她不想與爸爸住得太鄰貼，爸爸也終有一天要死的，她便得與三姨太為鄰，這實是大煞風景。

因此，這一塊地皮爸爸雖然給自己，自己也不要，當周另外買一塊，由爸付錢，這別墅，也是由爸付錢，這樣，她才會遂心意。

她想到胡佐治，別館建成了，自己的丈夫亦可能是胡佐治，在今天來說，自己沒有別的男友，胡佐治為人又很好，年少有為。

她不禁抬頭去找胡佐治了，這時光，人客也已到得差不多了，她可不必站在門口迎賓了。

她拿了一杯酒，週旋于客人之間，三少爺卻懶得去交際，他還是站在門口迎賓。

他覺得握握手，說了一句歡迎賞臉，也便算了，臉笑肚不笑，這總比與眾人打交情的好，橫竪自己並不打算在此發展，也不打算要爸爸的財產，與這等人打交情作甚。

年青一代都不大高興與父執們打交情的，年紀不同，身份有別，他們只愛與自己平輩結交，談笑可以無拘無束。

今年的酒會，三少爺並沒有列出名單，他沒有自己的客人，頗有置身事外之感。

鐵石心腸

·司馬紅·

一九四·向女職員進攻

史佳律師滔滔不絕的說着，金保羅沒有打斷他的興趣，他說到這裏，望了金保羅一眼，然後再說：「在這種情形之下，可以行得通的辦法就是憑愛情作為秘密武器，換言之，由一個天使的男人向該公司的女職員進攻，挑動她的芳心，發生關係之後，然後逼她做另外一種工作，反過來說，利用女人去迷惑高級的職員，使他們落網，這兩個辦法都是行得通的。」

金保羅笑了笑，說：「我相信你們一定試過這兩個辦法，但卻失敗，對嗎？」

史佳說：「我不必瞞你，我們已經試驗過二個辦法，但卻行不通，至於第一個辦法，利用英俊的男人去迷惑女職員，這個辦法卻沒有試過。」

說到這裏，他把不尋常的目光投在金保羅的身上，金保羅頓有所悟，說：「我一定傾全力去做。」

「好的，你放胆去做好了。」史佳說完，便即把一疊美鈔拿出來，慨然給他，說：「金保羅，你算是我們的核心人物了，我先行給你一些鈔票作為活動費，以後還有許多鈔票付給你的。此外，不必担心，銀行裏面的錢就讓它凍結好了，我還要把那一間鋼鐵公司的內部情形說個詳細，使你有些準備，最重要的是女職員方面，誰的性格浪漫，比較容易進攻，你懂得我的意思嗎？」

金保羅很快回答：「我懂得你的意思，史佳先生，你大概是想叫我在另外一個地方借故跟那些職女碰頭的，並非面對面的找她。」

「對！金保羅，你眞是聰明！」史佳律師稱讚他一聲，跟着分手，兩人分手之後，金保羅不敢回到原來的地方，自行在內找個地方居住，為了保密，他單獨一人，住在一間細小的公寓裏，至於女職員的名單，留在他的袋中。

情劍劫

·寥海滄·

第二回　天若有情天亦老

一陣氣怒攻心，當眞是剛易折，越是剛強的人，有時會越脆弱，她兩眼一軟，就一頭栽倒，白逸扣住她的手腕，自然倒不下地，身子一歪，竟栽到白逸的懷裏。

啊呀！他不是溫香軟玉抱滿懷，是慌急得手腳無措，這這……這來怎好？

他不能放手，可也不能讓她倒下地去，除了抱住她，別無他途。

她像不知是倒在人家懷抱，哭得好不傷心，把白逸的衣衫也哭濕了一大片。

好半晌，白逸定了定神，溫溫柔柔地說道：「好啦，別哭啦，你瞧，這麼大的姑娘啦，本是像花朵兒般美的，這麼一哭，可就醜啦。啊啊！好啦，好啦。」

他像對小妹子般軟語輕哄，另一隻手不自覺撫着她披散開來的秀髮，順着她的秀髮，落到了她的肩頭，這麼輕輕，輕輕地拍了幾下。

不料他無意的上乘武功，降不了這隻母大蟲，不料他溫溫柔柔地哄，輕輕情情地撫，倒降了這個潑刺刺拿劍殺人的女蠻荊。

他不再掙扎了，而且垂在他胸前的頭，靠在他胸上了，而且靠得更緊了。仍是那麼梨花帶雨，芳肩兀自在抽搐。

「啊啊，別哭，別哭啦。」

不錯，動輒拿劍殺人，那自是不該，但眞要殺起來，錯也不全在她，若不是那漢子對她生了邪念，激惱了她，她也不會如此霸道的。

若然他是鐵石心腸，若然他不風流又瀟灑，又豈能贏得這白衣秀士的稱號，想想吧，一個蠻悍的姑娘在他懷中哭得梨花帶雨，她那芳肩每抽搐一下，怎會不增加一分歉意，添一分憐愛，扣住她手腕的手鬆開了，輕輕摟住她，既然哄了她，自然也要勸了她，他不自覺撫着她的肩頭：「啊啊，別哭啦。（三十七）